



249, 1918.

KK4







Die gutige Natur, die alles weislich fñgt,
Schuf Ninons seltnen Geist, in dem zusammen liegt
Was vormals Epicur, von seiner Weltlust suchte,
Und was für Tugend sonst, in Catons Seele lachte.



4413



6



Vorrede

des Uebersetzers

der Briefe der Ninon.

Der Verfasser des Sendschreibens, das dieser Sammlung von Briefen vorgesetzt ist, verspricht allen seinen Lesern, daß sie hier Briefe finden werden, welche wirklich den eigenthümlichen Charakter derselben an sich haben. Und wenn man sie gelesen hat, wird man mit ihm einig seyn, daß er nicht zu viel versprochen. Sie unterscheiden sich zwar von den gewöhnlichen Briefen darinnen, daß sie Autorbriefe sind. Sie tragen sorgfältig überdachte, ja verwickelte, Sätze vor; und dennoch sind diese Sätze so geschickt eingekleidet, daß nicht bloße Abhandlungen daraus geworden sind, die nichts, als das Mein Herr, zu Briefen machte. Sie sind wichtig, neu, sinnreich, ja so gar manchmal tiefsinnig. Wie schwer ist

es nicht, diese Sprache mit der leichten Sprache des Umgangs zu vereinigen? Wie wenigen glückt es, zugleich philosophisch und angenehm zu seyn? Und dennoch hat der Verfasser oder die Verfasserinn meistens dieses Mittel glücklich zu treffen; sich selbst alsdann, wenn die verstecktesten Winkel des menschlichen Herzens ausgespäht werden, in dem aufgeweckten Tone zu erhalten; und ernsthafte Gedanken zu Zeiten mit dem Salze der Ironie zu würzen gewußt. Ich verlange dadurch diese Briefe nicht von allen Fehlern frezusprechen, oder zu behaupten, daß sie niemals zu sinnreich, oder zu philosophisch, würden. Aber wenn man billig seyn will, so wird man ihnen diese kleinen Fehler nicht so hoch, als andern, anrechnen, weil man bedenken wird, daß es bey dergleichen Materien sehr schwer sey, es niemals zu werden.

Das Vergnügen, das man aus der anmuthigen Schreibart derselben schöpfen wird, ist nicht der einzige Nutzen, den sie gewähren können. Ihr Inhalt selbst kann uns lehrreich werden, wenn wir ihn von der rechten Seite betrachten. Sie sind eine getreue Schilderung des menschlichen Herzens; sie sind ein
 moralie

moralisches System der Liebe. Eine Materie, die eine ernsthafte Untersuchung wohl verdient, da nichts auf der Welt so fähig ist, Glückliche zu machen, als die Liebe, und da sie gleichwohl immer mehr Unglückliche, als Glückliche, gemacht hat, weil man die Kunst nicht verstand, ihre Neigungen wohl anzuwenden! Die Unerfahrenheit des jungen Marquis von Sevigne, seine Liebe zu der liebenswürdigen verwittweten Gräfinn, seine Wankelmuth, und sein Entschluß, sie zu heirathen, sind, so zu sagen, nur die Tafel, auf welche das Gemälde aufgetragen worden; sie haben nur die Gelegenheiten seyn müssen, die Liebe von ihren verschiedenen Seiten zu zeigen.

Aus dem, was ich gesagt habe, wird man leicht abnehmen können, daß ich sie für keine Briefe halte, welche von der Fräulein Ninon von Lenclous wirklich an den Marquis von Sevigne geschrieben wären. Außer den Gründen, die der Plan derselben an die Hand giebt, bringt mich auch ihre Schreibart auf diese Muthmaassung. Sie unterscheidet sich allzusehr von der Schreibart, welche zu den Zeiten einer Sevigne, eines de la Roche-foucault, eines la Bruyere, in Frankreich

herrschete, als daß es glaublich seyn sollte, daß sie in diesen Zeiten aufgesetzt worden wären. Sie scheinen von dem Neologischen der igiten Modensprache nicht wenig an sich zu haben. Die Leser durch kritische Untersuchungen nicht allzusehr zu ermüden, will ich nur ein einziges Exempel herausheben. Das ungewöhnliche Wort, *Petite-Maitresse*, das ich im Deutschen durch Stuberinn habe ausdrücken müssen, scheint schon hinreichend zu seyn, meine Muthmaßung wahrscheinlich zu machen. Wenn die Gräfinn allein sich desselben bediente, so möchte dieser Beweis schwach seyn. Eben so, wie sie sich diesen Charakter erfunden, da sie nach dem Tode ihres ersten Gemals aufs neue in die große Welt trat, weil sie dadurch ihre Neigung zur Gesellschaft und ihre Pflicht am besten zu vereinigen glaubte: Eben so könnte sie sich auch zu diesem Charakter einen eignen Namen erfunden haben. Aber die Venclöz braucht es auch, ehe sie die Gräfinn von Person kennt; sie braucht es, eben diesen Begriff zu bezeichnen; sie braucht es auf eine Art, die ein schon gewöhnliches Wort anzuzeigen scheint. Wie kommt es denn, daß wir dieses Wort in keinem andern Schriftstellern

stellern ihrer Zeit finden, die eben so, wie sie, die Sprache des Umgangs reden? Wie kömmt es denn, daß van Effen, der zu dem Anfange des izigen Jahrhunderts schrieb, in seinem Menschenfeinde * eine Bittschrift an die französische Akademie richtet, worinnen er verlangt, daß man die französische Sprache mit zwey neuen Wörtern bereichern solle, den weiblichen Fat und den weiblichen Petit-Maitre auszudrücken? Wie war ihm denn ein Wort so sehr unbekannt, daß so viele Jahre vorher schon das Bürgerrecht erlangt hatte? Da ich einmal auf dem Wege bin, Muthmaassungen zu wagen, so wird mir der Leser noch eine übersehen. Ich weiß nicht, ob ich mich irre, wenn ich zwischen den Briefen der Ninon von Lenclos und den Briefen des jüngern Crebillon in der Schreibart so wohl, als in den Gedanken, ja selbst in der Kunst, dieselben auf alle ihre Seiten herumzuwenden, keine geringe Aehnlichkeit bemerkt zu haben glaube. Sollte er wirklich der Verfasser dieser Briefe seyn: So würden sie dasjenige Werk seyn, das ihm unter allen seinen Arbeiten vorzüglich, und vielleicht allein, eine wahre

* Im ersten Theile in der 26. Abhandlung.

Ehre brächte, weil es unter allen dasjenige wäre, wo sich sein Witz am meisten mit der Tugend verträge.

Von wem sie sich aber auch beschreiben mögen: So muß man, wenn sie eine Erdichtung sind, dem Verfasser derselben das Lob lassen, daß er seinen Plan wohl zu entwerfen, und ihm in der Ausführung den Anstrich der Wahrscheinlichkeit glücklich zu geben gewußt hat. Die damals lebenden größten Geister, die Fragen, die damals in dem Reiche des Witzes das meiste Geräusch machten, hat er ihnen ungezwungen eingeflochten; alle diese Kunstgriffe haben das Ansehen, als ob sie nicht Kunst wären, sondern Natur, und er drückt zugleich den Charakter der Ninon, den wir aus den Schriften ihrer Zeitverwandten kennen, in der Sprache, die er ihr giebt, so gut aus, daß es uns gewissermaßen unwahrscheinlich zu seyn dünkt, daß sie nicht selbst alles das wirklich geschrieben haben sollte. Der Verfasser wollte das Herz der Frauenzimmer ausforschen, und verschiedene Wahrheiten sagen, die in dem Munde einer Mannsperson Beleidigungen gegen das schöne Geschlecht geworden seyn würden. Gleichwohl
 kamen

kamen in seinem Plane wieder andre Sätze vor, welche in dem Munde eines Frauenzimmers anstößig klingen konnten, da selbst den Philosophinnen engere Gränzen des Wohlstandes vorgeschrieben sind, als den Philosophen. Er mußte also eine Frauensperson wählen, der die Schriftsteller ihrer Zeit das Zeugniß gaben, daß sie mehr männlich, als weiblich, dachte, und die von sich selbst sagen könnte, daß sie sich durch Ueberlegung zu einer Mannsperson gemacht habe. Ich will dadurch nicht behaupten, daß er diesem Uebel ganz abgeholfen, und daß wir nicht noch hin und wieder unzufrieden sollten werden können, wenn wir einige gar zu offenberzige Wahrheiten aus dem Munde eines Frauenzimmers hören; er hat ihm aber doch so sehr abgeholfen, als es ihm sein einmal gemachter Entwurf verstattete.

Ich habe gesagt, daß diese Briefe einen moralischen Nutzen haben können; und ich glaube, daß man dieses Urtheil gegründet finden wird. Sie zeigen die angenehmen und erhabenen Träumereien der platonischen Liebe, die für den Menschen nicht gemacht ist, von ihrer schwachen Seite. Der Mensch, der mit der Stelle, die er in der Classe der

vernünftigen Geschöpfe einnimmt, nicht zufrieden ist, besitzt Stolz genug, daß er sich über seine Sphäre hinauszuschwingen strebt. Er wollte in den Augenblicken, wo ihn sein stolzer Schwindel anwandelt, gern mehr, als Mensch; er wollte ganz Geist seyn; es verdrießt ihn, daß er einen Körper und Sinne hat. Dieser Stolz war es, der die Entkratiten bildete, und noch bildet; denn auch unter uns giebt es Entkratiten, denen der Herr von Hagedorn * die Thorheit zeigt, die in der gänzlichen Beurtheilung alles sinnlichen Vergnügens liegt. Doch der Menschenhaß und die finstere Schwermuth streiten mit der menschlichen Natur. Die Empfindungen regten sich in diesen Stolzen, und belehrten sie, daß ihre Seele nicht bloß Verstand wäre. Sie fühlten, daß sie Herzen hätten, und, weil sie sich der natürlichen Triebe nicht ganz entledigen konnten, so suchten sie sich wenigstens ganz geistig zu machen; sie erfannen sich die platonische Liebe. Nichts schadet der Tugend mehr, als wenn sie übertrieben wird. Derjenige, welcher sieht, daß man eine Tugend von ihm fodert, die sein Wesen gewissermaßen vernichtet,

* Im fünften Buche seiner Oden und Lieder.

vernichtet, steht ganz von den Bestrebungen nach ihr ab, weil er ihre Höhe zu erreichen verzweifelt. Und derjenige, welchen wiederholte Erfahrungen belehren, daß ihn seine hohen Grundsätze gegen die Gewalt der Natur nicht beschützen können, läuft Gefahr zugleich mit seinen Träumen, die er mit der Tugend so sehr zu vermischen gewußt hat, daß sie ihm mit ihr ein einziges Ganzes auszumachen scheinen, auch die Tugend selbst zu verwerfen. Nichts ist gewöhnlicher, als daß er auf die entgegengesetzte Seite ausschweift. Es ist also der Tugend zuträglich, wenn die Blüten der platonischen Liebe aufgedeckt werden.

Noch weit zuträglicher ist es ihr, wenn man die ihr entgegengesetzte sinnliche Liebe von ihrer verächtlichen Seite zeigt. Jene war doch noch ein schöner Traum; und sie wird nur darum, weil sie über das Vermögen der Menschen ist, durch ihre zufälligen Folgen schädlich. Diese aber hat an sich selbst eine häßliche Gestalt, welche sie allen zuwider machen würde, wenn sie sich nicht hinter eine betrügerische Larve zu verstecken wüßte. Wenn jene den Menschen zu einer Höhe heben will, die seine Flügel nicht erreichen können: So drückt

drückt ihn diese nieder; und dadurch, daß sie ihn gewöhnt, bloß gegen sinnliche Vergnügungen empfindlich zu seyn, gelangt sie endlich dahin, daß sie ihm seine Seele nimmt, oder daß sie sie zugleich körperlich macht. Wüßten die Schönen allezeit den wahren Verstand, den oft die Liebesbetheurungen, die Schmeicheleyen und die Vergötterungen leichtsinniger junger Herren, und aller derer haben, die es ihres Alters obgeachtet ihrem Charakter nach sind: So würden sie finden, daß sie meistens die größten Beleidigungen für sie enthalten. Sie würden sich dadurch vielmehr in Zorn bringen, als blenden lassen. Und wenn hingegen die eiteln Mannspersonen die geheimen Gedanken der Frauenspersonen wüßten, die ihr verführerisches Geschwätz gern hören: So würde diese Kenntniß ihre Freude über die Triumphe sehr verbittern, welche sie zu ihrer Schande über die Schwachheiten derselben erhalten. Beiden Theilen bringt es also Vortheil, wenn sie durch Hülfe der Eigenliebe von der Neigung zu einer Liebe geheilt werden, die ihres Wesens unwürdig ist. Wenn diese Neigung erst gemildert oder vertilgt ist; so wird die Tugend einen leichtern

tern

tern Zutritt zu ihren Seelen finden; sie werden sie selbst aus edlern Ursachen lieben lernen. Dieses hat Lenclos gethan, bald ernsthaft, bald ironisch und im Scherz. Ihre Ironie oder ihr Scherz nimmt so gar manchmal die Miene des Ernstes an, und man würde ihr Unrecht thun, und ihre Briefe würden statt des Nutzens eine ganz entgegengesetzte Folge haben, wenn man einige aus ihnen einzeln herauskübe, und sie beurtheilte, ohne auf ihren Zusammenhang zu sehen. Der Marquis von Sevigne muß sie daher selbst falsch verstehen, damit ihm Lenclos seine Ungerechtigkeit im drey und vierzigsten und sieben und vierzigsten Briefe zu Gemüthe führen kann. Diese beiden nebst dem sieben und zwanzigsten, dem ein und dreyßigsten, und fünf und funfzigsten zeigen den Gesichtspunkt, aus welchem man sie alle betrachten muß.

Nachdem wir diesen Briefen völlige Gerechtigkeit haben wiederfahren lassen: So wollen wir eben so freymüthig entdecken, was ihnen mangelt, und was sie noch vollkommner gemacht haben würde. Die meisten Sätze der Lenclos sind wahr; aber sie würden, wo ich mich so ausdrücken darf, noch wahrer seyn,
wenn

wenn ihnen allezeit ihre richtige Bestimmung gegeben worden wäre. Wenn eingeschränkte Wahrheiten zu allgemein vorgetragen werden, so sind sie der Gefahr einer unrichtigen Auslegung ausgesetzt. Man verliert zwar gemeinlich von der Seite der Lebhaftigkeit dasjenige, was man von Seiten der Genauigkeit gewinnt. Aber es ist doch immer besser, eine Anmuth weniger zu haben, als übel verstanden zu werden, und auf Kosten der Genauigkeit, ja gewissermaßen auf Kosten der Wahrheit selbst, lebhaft und angenehm zu seyn. Von dieser Art ist dasjenige, was Lenclos den Herrn von Coulanges im neun und vierzigsten Briefe wider die Beständigkeit in der Liebe sagen läßt. Es ist gewiß, daß man sich von einer unanständigen Liebe nicht zeitig genug losreißen kann; und hier ist von einer solchen Liebe des Marquis gegen eine galante Commerzrätthin die Rede, von einer Liebe, welche noch dazu eine Untreue gegen die Gräfinn war, die der Marquis wirklich liebte, und zu lieben Grund hatte. Selbst der ironische Ton, in welchem Lenclos in diesem Briefe redet, deutet uns an, wie wir diese Sätze verstehen sollen. Aber es wird doch nicht für
 alle

alle deutlich genug seyn. Von eben' dieser Art sind die Sätze von der Zweideutigkeit vieler Tugenden, die man im fünf und zwanzigsten Briefe findet.

Einigen Einwürfen der Leser vorzubeugen, läßt Lenclos, oder der, der sie reden läßt, den Marquis mit ihren Briefen ein wenig unbescheiden umgeben, eine Frau von Sevigne, eine Frau de la Fayette sie lesen, und sich von ihnen Beschuldigungen machen, gegen welche sie sich rechtfertigt. Viele würden indessen lieber wünschen, daß der Verfasser, auch mit Gefahr, seinen Plan ein wenig unvollständig zu lassen, diese Vertheidigungen lieber nicht nöthig gemacht haben möchte, als daß er die Beschuldigungen jener veranlaßt; und man wird ihren Wunsch nicht missbilligen können.

Noch etwas wesentliches wird man an diesen Briefen vermissen. Sie machen die metaphysische Liebe lächerlich, und die sinnliche verächtlich. Man würde es ihnen aber noch mehr Dank wissen, wenn sie die Liebe auch von ihrer schönen Seite vorgestellt, und das Wesen der wahren Liebe gezeigt hätten. Die Ausführung eines solchen Entwurfs wäre nicht

unmöglich gewesen; man hätte nur einen zweiten Theil von Briefen der Gräfinn an ihre Freundin, die Frau von Sabliere, hinzufügen dürfen. Freylich gehört für einen Schriftsteller, der nach einem allgemeinen Beyfalle strebt, sehr viel Ueberwindung dazu, wenn er es wagen soll, in einem Lande von der Tugend in der Liebe zu reden, wo es fast wider den Wohlstand läuft, und einen Mann von schlechter Lebensart ankündigt, wenn man in der Liebe Grundsätze der Tugend folgen will; wo die ehliche Liebe, bey der man allein die wahre Liebe finden kann, ein Lächerliches ist, das man kaum dem gemeinen Manne, geschweige Leuten von der großen Welt, übersteht; und wo sich dieses Modevorurtheil einer so tyrannischen Herrschaft angemaaßt hat, daß Herr de la Chaussée es für nöthig gehalten, ihm eine Komödie entgegen zu setzen.

Doch Ninon läßt es nicht dabey bewenden, daß sie von der Liebe schweigt, die ihre Stelle unter den Tugenden verdient; sie geht so weit, daß sie die Wirklichkeit derselben läugnet. Sie glaubt, daß es gefährlich sey, wenn man die Liebe zu dem Range einer Tugend erhebt. Ein Satz, der, wie die
 Frau

Frau von Sevigne mit Recht erinnert, sehr gefährliche Folgen für die Moral haben würde, wenn er gegründet wäre! Aber so kann ihr auch freylich Ninon keine solche Stelle einräumen, da sie alle Liebe entweder für platonisch, oder für sinnlich hält. Keine von beiden ist für den Menschen gemacht, da er weder ganz Geist, noch ganz Körper, ist; die wahre Liebe muß das Metaphysische und das Sinnliche von dem Ueberschnappenden oder Groben abzusondern, und beides in eine Harmonie zu bringen wissen. Wir können unsern Empfindungen und Neigungen das Sinnliche so wenig nehmen, daß selbst die Freundschaft sich nicht ganz davon trennen läßt. Einen Freund, den wir von Person kennen, an dessen Seite wir oft mit einem stillen Entzücken über den Besitz seines Herzens gegangen sind, werden wir allezeit heftiger und zärtlicher lieben, als einen abwesenden, uns so zu sagen unsichtbaren, den wir niemals umarmt haben; dessen Tugend wir nur durch fremde Augen kennen gelernt und liebgewonnen haben. Wenn wir also das Sinnliche der Liebe nicht nehmen können, und auch nicht nehmen sollen: So werden wir unsrer Pflicht schon genug gethan

b 2

haben,

haben, wenn wir nur die Seele, als unsern vorzüglichern Theil, auch in der Liebe seine vorzügliche Stelle behaupten lassen. Ueberhaupt muß man sagen, daß, wenn die geistigen Vergnügungen mit den sinnlichen in eine Art eines Bündnisses treten, alle beide Gattungen dabey gewinnen. Die Vergnügungen des Geistes bekommen dadurch eine größte Lebhaftigkeit, wenn man sie gewissermaßen sinnlich zu machen weiß; und wenn man Witz und Geist in die Vergnügungen der Sinne bringt, so werden dieselben dadurch feiner und edler.

Aber, spricht Lenclos, ist nicht die Liebe eine Leidenschaft? Behaupten nicht die strengen Moralisten, daß Leidenschaften und Laster einerley sind*? Aber haben diese Moralisten wohl völlig Recht, oder; ist dieser Satz nicht vielmehr schädlicher, als ein völliger Irrthum, weil er zur Hälfte, aber auch nur zur Hälfte, wahr ist? Nichts hat in der Sittenlehre mehr Unheil angerichtet; nichts ist der wirklichen Tugend nachtheiliger gewesen, als der zwendeutige Gebrauch des Namens der Leidenschaften, und der uncingeschränkte Eifer gegen dieselben. Wenn man

unter

* Im sieben und zwanzigsten Briefe.

unter den Leidenschaften diejenigen Rasereyen versteht, wo man einem Gegenstande alles, selbst bis auf seine Pflichten, aufopfert, und die man in Paroxysmen der Seele nennen könnte: So haben diese Moralisten Recht. Aber kann die Liebe, ohne das zu bleiben, was der Franzose einen flüchtigen Geschmack nennt, nicht ein Affect seyn, und darum doch nicht bis zu dieser Wut steigen? Es giebt einen gewissen Grad, der allen Regungen des Herzens vorgezeichnet ist. So lange sie bis zu demselben steigen, werden sie immer vollkommnere Tugenden; aber einen einzigen Grad höher sind es schon Laster.

Der Trieb, zu lieben, ist eben so, wie der Trieb, seinen Hunger zu stillen, ein bloß natürlicher Trieb, der an sich weder gut noch böse ist. Wie soll also die Liebe eine Tugend seyn können? Und wie soll sie denn wohl ein Trieb seyn können, wenn sie sich nicht in eine Tugend verwandeln läßt? Kann das Verderben der Seele wohl neue Triebe in ihr schaffen? Jeder Trieb des Herzens ist fähig, eine Tugend zu werden; er ist bestimmt, es zu seyn. Damit aber auch der Mensch etwas dabey thun möchte, so wurde es ihm über-

b 3

lassen.

lassen, denselben durch die Richtung dazu zu machen. Wenn wir den Trieb, unsern Hunger zu stillen, wohl richten, so ist er eine von den liebenswürdigsten Tugenden, er ist Mäßigkeit; aber er kann auch eben so wohl, wenn wir ihn mißbrauchen, ein Laster, er kann Schwelgerey werden.

Aus diesen nachtheiligen Begriffen, welche Lenclos von der Liebe hat, schreiben sich einige Folgen her, die eben so falsch sind, als der Grundsatz, aus dem sie fließen. Es steht, sagt sie, eben so wenig in unsrer Gewalt, noch ferner zu lieben, als es in unserm Vermögen stand, gar nicht zu lieben*. Das wird so bald wahr seyn, so bald man annimmt, daß der Mensch gleich einer unbeselten Maschine sich nur so bewegt, wie es die Leidenschaften haben wollen. Man wird einer Liebe zwar nicht widerstehen können, wenn man sie allzusehr zu Kräften hat kommen lassen: Aber man wird den ersten Eindrücken einer unanständigen Liebe wehren können. Man wird sich nicht zwingen können, die Hochachtung gegen eine schätzbare Person in Liebe zu ihr zu verwandeln: Aber man wird seine Empfindungen so edel gewöhnen können,

daß

daß sie selbst in ihrer Hitze eben den Weg un-
gelenkt gehen, den ihnen die Vernunft in stil-
lern Augenblicken weisen würde; und daß sie
eher durch einen würdigen Gegenstand erweckt
werden, als durch einen unwürdigen. Man
wird sich vor dem Kaltsinne nicht verwahren
können, wenn man den geliebten Gegenstand,
ehe man zu seinem Besitze gelangt, zu sehr
von der guten Seite, und, nach seiner Erlan-
gung, bloß von der schlimmen Seite ansieht.
Aber man wird sich dadurch zur Beständig-
keit fähig machen können, wenn man einen
Gegenstand wählt, der der Wahl würdig ist;
wenn man sich niemals in die Verfassung setzt,
allzuviel zu erwarten; und wenn man allezeit,
so bald man bey einem nähern Umgange
Schwachheiten im Charakter entdeckt, das
überwiegende Gute desselben dagegen hält.
Die Beständigkeit ist eben so wohl für edle
Gemüther eine reizende Tugend, als die
Schamhaftigkeit, die wohl ein Saint-Evre-
mont für eine sinnreiche Erfindung feiner
Köpfe halten mag, aber derjenige, der sie näher
untersucht, in der Natur des Menschen allzu-
sehr gegründet sieht, als daß er sie für etwas
ganz willkürliches halten sollte.

Unter allen Charakteren, die in diesen Briefen gebildet worden, ist ohne Zweifel der Charakter der Gräfinn der liebenswürdigste. Wie schön ist es nicht, wenn sie im ein und dreyßigsten Briefe sagt: „Das Alter ist schon „an sich selbst entsetzlich, wie entsetzlich muß „es nicht seyn, wenn man es unter Gewissens- „bissen hinbringen muß! Die Hoffnung, eine „ansehnliche Stelle in der Einbildung der „Menschen einzunehmen, muß uns nicht allein „zur Beobachtung der Tugend anfeuern; das „muß vornehmlich die Begierde thun, wohl mit „sich selbst zu stehen, und, was auch in Anse- „hung unsrer die Meynung der Welt seyn mag, „zu sich selbst sagen zu können: Ich habe mir „nichts vorzuwerfen. „ Wenn doch alle „Schönen ohne Ausnahme so dächten!



Sendschreiben

des Herausgebers.

Ich übersende Ihnen, Madam, die Briefe des verstorbenen Fräuleins Lenelos an den Marquis von Sevigne; und so willig ich mich auch Ihren kleinsten Befehlen zu unterwerfen pflege: So kann ich Ihnen doch nicht verhehlen, daß mich der Entschluß, Ihnen diese Sammlung anzuvertrauen, einigen Zwang koste. Wenn Sie bedenken, daß dieß das einzige Werk sey, welches uns von einem Frauenzimmer übrig geblieben, das die vorzügliche Größe ihres Geistes eben so berühmt gemacht, als die Reizungen ihrer Person: So werden Sie leicht einsehen, wie sehr der Vortheil, der einzige Besitzer dieses Manuscripts zu seyn, den Werth desselben in meinen Augen noch vermehret; ich habe mir daher auch viel von der Dankbarkeit versprochen, die ein so großes Opfer von Ihnen fodert. Uebrigens müsse das Lesen dieser Briefe die vortheilhaften Gedanken bey Ihnen nicht verringern, die Sie Sich davon gemacht haben, und die uns der Abt. von Chateauneuf in seinem Gespräche von der Musik der Alten

davon beibringt. Er bezeichnet das Fräulein Lenelos unter dem Namen Leontium; und in dem Lobspruche, den er von ihr macht, vergißt er nicht, ihrer Geschicklichkeit in der Schreibart der Briefe zu erwähnen.

„Die Briefe der Leontium, sagt er, nachdem er das gezwungene Wesen getadelt hat, das sich in den Briefen des Balzac und Voiture findet, „die Briefe der Leontium haben sich allezeit einen gleichen Befall erworben, weil sie wirklich Briefe sind. „Obgleich in ihren Wendungen etwas besonders herrscht; ob sie gleich mit Moral angefüllt sind, und ganz von Wize schimmern: „So äußert sich in ihnen doch nichts gesuchtes. „Da die Moral darinnen allezeit mit Munterkeit gewürzt ist, und der Witz sich in ihnen niemals anders, als unter der anscheinenden Gestalt einer freyen und natürlichen Einbildungskraft, zeigt: So sind sie von gesellschaftlichen Gesprächen nicht im geringsten unterschieden, und es muß jedem gleich ins Auge fallen, daß sie, wenn sie an ihre Freunde schreibt, selbst mit ihnen zu reden glaubt. „

Ihnen ,

Ihnen, Madam, überlasse ich nunmehr das Urtheil, ob das, was ich Ihnen zusende, mit demjenigen übereinkomme, was Sie eben igt gelesen haben; und ob dieses Lob kein Werk eines eingenommenen Richters sey. Nur um diese einzige Gewogenheit erlübne ich mich Sie zu bitten, daß Sie Sich Ihres mir gethanen Versprechens erinnern, die Briefe, die ich Ihnen anvertraue, keinem Menschen zu zeigen. Diejenigen, die sie etwan lesen möchten, würden vielleicht für die Nachlässigkeiten, die sich ein Frauenzimmer erlaubt, nicht so viel Rücksicht haben, als man ihnen schuldig ist. Wer könnte zudem in den Zeiten, in denen wir leben, sich an dem Lesen dieser Briefe belustigen? Man würde weder boshafte Abschilderungen, noch schmutzige Einfälle, noch Freygeisteren darinnen finden; und wenn man dem Glauben bey messen will, was nicht wenig Leute sagen, so sind Werke von dieser Art fast die einzigen, die sich heutzutage Beyfall erwerben können.

Das Fräulein Venclos schreibt von dem Herzen, von der Liebe, von dem Frauenzimmer. Was für eine beträchtliche Materie!

Uud

Und wer konnte dieselbe besser entwickeln, als sie? Ihr Verstand war zu fein gebildet, als daß sie die Mannspersonen hätte sollen sehen können, ohne sie zu erforschen und kennen zu lernen. Sie wissen aus den Berichten der Schriftsteller ihrer Zeit so wohl, als ich, daß sie nur den liebenswürdigsten Hofleuten den Zutritt zu sich verstattete. Die Männer, die sich durch ihre Gaben am meisten hervorthaten, suchten ihren Umgang und ihre Freundschaft; ja sie machten sich, ohne zu erröthen, ihren Rath zu Nuzen.

„Das Haus der Fräulein Lenclous, dieser
 „berufenen Ninon, war der Sammelplatz
 „aller gesitteten und durch ihren Witz be-
 „liebten Leute, die Hof und Stadt nur
 „aufweisen konnten. Die tugendhaftesten
 „Mütter bewarben sich aufs eifrigste, ihren
 „Söhnen, die auf den Schauplatz der Welt
 „getreten waren, den Vortheil zu verschaffen,
 „daß ihnen zu dieser liebenswürdigen Ge-
 „sellschaft der Zutritt verstattet würde, die
 „man für den Mittelpunkt eines guten Um-
 „gangs ansah. Der Abt Gedoyne durfte
 „sich nur darinnen zeigen, so gewann man
 „schon

„schon einen Geschmack an ihm; und er er-
 „warb sich darinnen Freunde, die sich seines
 „Ruhms und seines Glücks mit dem lebhaf-
 „testen Eifer annahmen *.“

Kurz, alle Schriftsteller, die ihrer erwähnt
 haben, berichten uns, daß ihr Verstand eben
 so viel Anmuth, als Gründlichkeit, besessen
 habe. Sie war eine Philosophinn, aber
 eine liebenswürdige Philosophinn. „Sie
 „vereinigt, spricht der Abt von Chateauneuf,
 „alle Tugenden unsres Geschlechtes mit den
 „Annehmlichkeiten des ihrigen, dem zu
 „Ereke sie sich in die Zahl berühmter Män-
 „ner erhoben hat.“

Die Abschilderung, welche Saint-Evre-
 mont in einem seiner Briefe an sie von
 ihr entwirft, macht diesen Lobspruch vol-
 lends vollständig. Er schließt ihn mit die-
 sen Versen:

„L'in-

* Man sehe das Leben des Abts Gedoyn nach,
 welches seinen Werken vorgesetzt ist, die man
 1745 zusammen gedruckt hat.

„L'indulgente et sage nature
 „A forme l'ame de Ninon
 „De la volupté d'Epicure,
 „Et de la vertu de Caton.

Die weis' und fröhliche Natur
 Verband in Ninon's edlem Herzen
 Die Tugend mit der Wollust Scherzen,
 Den Cato mit dem Epikur.

Ihnen einen vollkommen richtigen Begriff von diesem berühmten Frauenzimmer zu machen, will ich nur noch einen Zug des Abts von Chateauneuf zu diesem Gemälde hinzufügen; ich meyne die Stelle, wo er uns meldet, wie ihre Art zu denken in Aufsehung der Liebe und Freundschaft beschaffen gewesen. Das Lesen ihrer Briefe wird Sie überzeugen, wie wichtig diese letzte Anführung sey.

„Da, spricht er, die erste Handlung ihrer
 „Vernunft, als sie dieselbe gebrauchen lernte,
 „darinnen bestand, daß sie sich von allen
 „Irrthümern des großen Haufens losriß:
 „So muß man es ihr lassen, daß von dem
 „unvernünftigen Irrthume derer, welche die
 „Liebe unter dem Namen der schönen Lei-
 „benschaft lieber gar zum Range einer Tug-
 „gend

„gend erheben möchten, niemand entfernter
„seyn kann, als sie war. Sie hat die Liebe
„nie für etwas anders gehalten, als für das,
„was sie wirklich ist; für einen Geschmack,
„der sich auf die Sinne gründet; für eine
„blinde Neigung, die nicht die geringste Dank-
„barkeit voraussetzt; mit einem Worte, für
„einen Einfall des Eigensinns, dessen Dauer
„nicht bey uns beruht, und der dem Ekel
„und der Neue unterworfen ist. Noch mehr
„Recht, also mit derselben zu verfahren,
„sahen sie dadurch zu erlangen, daß sie ihre
„ganze Hochachtung und ihre ganze Vertrau-
„lichkeit der Freundschaft vorbehielt. Diese
„hat sie allezeit für das ehrwürdigste Band
„angesehen, und sich niemals darinnen weder
„Leichtsinn, noch Laulichkeit, verstattet; so
„gar daß ihre Liebhaber gestehen müssen, daß
„sie keine furchtbarern Nebenbuler hätten,
„als ihre Freunde. „

Die Briefe, die Sie hier lesen werden, sind nichts, als eine Entwicklung dieser allgemeinen Begriffe.

In der gehörigen Ordnung zu verfahren, sollte ich Ihnen nun wohl von Rechtswegen eröffnen,

xxxii Sendschreiben des Herausgebers.

eröffnen, was ich etwan von den geheimen Lebensumständen meiner Schriftstellerinn erfahren können. Doch dieß ist ein Stück aus der galanten Historie, dessen Beschreibung einer Feder vorbehalten ist, die würdiger und fähiger dazu ist, als die meinige. Lesen Sie also, Madam, was ich Ihnen hier sende; belustigt es Sie, so werde ich mir ein großes Vergnügen daraus machen, Ihnen die übrigen Briefe, die ich noch habe, gleichfalls mitzutheilen.

Ich habe die Ehre, zu seyn &c. &c.



Nachricht von dem Leben der Ninon von Lenclos.

Sowohl die nachstehenden Briefe bloß erdichtete sind, die den Namen der Ninon erborget, und ihre Denkart nachgebildet haben, so scheint doch das Gedächtniß einer so merkwürdigen Person, die sich aus der Dunkelheit ihres Geschlechts zu einem vorzüglichem Ruf aufgeschwungen hat, hier seinen Platz zu fordern. Zugleich wird ihre Geschichte über verschiedne Stellen der Briefe selbst mehreres Licht ausbreiten.

Ihr Vater, der Herr von Lenclos, war ein Edelmann, der von seinen Renten lebte, und mit den angesehensten Personen seines Zeitalters Umgang pflog. Einige haben ihn mit Unrechte für einen Lautenschläger ausgegeben, weil sie sich hatten verführen lassen, seine Geschicklichkeit auf diesem Instrumente für das Mittel seines Unterhalts anzusehen. Nicht weniger stammte ihre Mutter aus einem berühmten Geschlechte derer von Maconis. Von diesen Aeltern ward Ninon im Jahre 1615. zur Welt gebracht.

Ihre Mutter, eine kluge und christliche Person, war frühzeitig besorgt, ihrer Tochter jene Gesinnungen der Gottesfurcht, von denen sie selbst durchdrungen war, einzufößen. Ihr Vater hingegen hatte andre Absichten. Er wollte sie zum liebenswürdigen

Frauen; immer bilden. Er wollte ihrem aufblühenden Geiste die Grundsätze seiner Philosophie ein-drücken; einer Philosophie, die sich sehr gut neben ausschweifenden Sitten vertrug. Ninon also stand gleichsam auf der Wegscheide. Sie war zwischen Laster und Tugend, zwischen Religion und Freygeisterey, getheilt. Man weiß aber, wie selten in solchen Fällen sich das menschliche Herz auf die gute Seite schlägt. Ninon war gelehrig gegen ihres Vaters verführerische Grundsätze, der auf geschickte Art seinen Unterricht nach den Stufen ihres Verstandes abzumessen wußte. Alle Versuche hingegen, wodurch ihre Mutter sie zu einem vernünftigeru Leben auszuführen trachtete, waren vergeblich.

Sie ward frühzeitig von ihrem Vater in eine Gesellschaft von Epicuren gezogen, welche sich in dem Vierteltheile von Paris, welches Marais genannt wird, aufzuhalten und zu versammeln pflegte. Ihrer aller größte Sorge war das Vergnügen. Freyheit und Scherz herrschten in ihren Zusammenkünften. Der Hofmann, der Soldat, der Gelehrte, alle genossen gemeinschaftlich die Früchte ihrer bequemen Grundsätze.

Doch es ist nöthig, ehe wir weiter gehen, einen Abriß von unsrer Heldinn zu entwerfen. Sie war vollkommen wohl gebaut; ihre Farbe war ein blendendes Weiß; sie hatte zwey große schwarze Augen, in welchen zugleich Wohlstand und Liebe, Vernunft und Wollust, herrschten. Ihre Zähne, ihr Mund, ihr Lächeln, alles ließ unvergleichlich. Ihre Gesichtszüge waren munter, särtlich und rührend; sie sang sehr

sehr einnehmend; und aus allen ihren Bewegungen blickte eine gewisse Anmuth hervor. Ihr Verstand war lebhaft, feurig und mit dem feinsten Gefühle des Lächerlichen begabt, welches sie gleichsam aus seinen verborgensten Winkeln hervorzuholen, und zu Befestigung ihrer Scherze zu verwenden mußte. Ihr Herz war sanft, redlich, gefest, den Eindrücken der Wollust offen, flüchtig in der Liebe, und der Freundschaft getreu. Sie selbst hat, sich unwissend, ihren Character in folgenden Worten gezeichnet: „sie dankte Gott alle Abende für ihren Verstand; und bâte ihn alle Morgen, sie vor den Thorheiten ihres Herzens zu bewahren.“ Hierzu setze man noch ihre erworbenen Fähigkeiten; die Kenntniß verschiedner Sprachen und der besten Schriftsteller * derselben; ihre vorzügliche Fertigkeit im Tanze; vornehmlich aber die Anmuth, womit sie die Laute schlug, ein Instrument, das zu ihrer Zeit sehr beliebt war. Der Verfasser ihres Lebens legt ihr in diesem Stücke sehr schwermerische Lobsprüche bey. „Vor ihr, sagt er, hatte man noch keine so schmeichlerischen Löhne, keine so zarten, so sinnreichen Ausdrücke, aus diesem Instrument zuwugen können. Ihre Seele war es, die sich unter dem vielfachen Klange harmonischer Saiten entwickelte und das Gefühl selbst sprach unter ihren Fingern. Kein einziges Frauenzimmer kam ihr in dieser Art von Zeitvertreibe bey, welcher alle mögliche Annehmlichkeit und Edelmutb erfordert.“ Diese Geschicklichkeit hatte sie dem Unterricht ihres Vaters zu danken.

* Besonders war Montagne ihr Liebling.

Bei solchen Vorzügen und Gesinnungen, und bey der Lebensart, zu welcher sie ihr Vater anführte, war es ihr unmdglich, häufige Liebeshändel zu vermeiden. Wir wollen aus der Reihe ihrer Liebhaber diejenigen auszeichnen, die durch einen bemerkenswerthen Umstand unter den übrigen vorragen.

Der junge Graf von Coligny war zuerst glücklich bey ihr. Sowohl die Betrachtung seines Vortheils, als der Ninon Beredsamkeit, bewog ihn, die Religion, zu welcher er sich bekannte, abzuschwören, und zu der römischen überzutreten. Nach kurzer Zeit aber erlosch die Liebe zwischen beyden, und gieng in bloße Freundschaft über; wobey Ninon zuerst sich dasjenige System der Liebe errichtete, zu welchem sie in der Folge sich bekannt hat. Die feurige Liebe, womit sich beyde zur Zeit ihrer ersten Trunkenheit ewige Treue angelobet hatten, verlor unvermerkt ihre Begeisterung. Ninon nahm daher wahr, daß die Liebe bloß ein blindes Trieb wäre; daß die Menschen in Ansehung derselben von ihrer ersten Einfalt abgewichen, und schlaugenug wären, sie nach den Regeln des Wohlstands und der Ehre, welche sie sich bloß willkührlich erfonnen hatten, umzubilden, zu adeln und in erhabne Grundsätze zu verkleiden. Daher entsprang das Hirngespinnst der metaphysischen Liebe, welches ihr eben so wenige Wirklichkeit zu haben schien, als die bezaubersten Schlösser, die Ungeheuer, und alle die Wunderdinge, von denen uns Dichter und Romanschreiber vorschwäzen. „Die Liebe, sagte sie, sey ein gewisser Geschmack, der seinen Ursprung von den Sinnen herleite; ein blindes Gefühl, das keine Verdienste

„in

„in seinem Gegenstande voraussetze, und zu keiner Erkenntlichkeit verbinde; ein Wahn, dessen Dauer nicht von uns abhängt, der dem Ekel und der Neugier unterworfen sey.“

Die Liebe also war der erste Gegenstand, an welchem Ninon ihre Betrachtung übte. Der zweyte war folgender. Sie bemerkte die ungleiche Vertheilung der Eigenschaften, die man gleichsam durch einen stillschweigenden Vertrag von beyden Geschlechtern fordert; und war sehr übel damit zufrieden. „Ich sehe, sagte sie, daß man uns Frauenzimmern die allerkleinsten Geschäfte auferlegt hat; die Mannspersonen hingegen haben sich das Recht vorbehalten, bloß mit den wichtigen umzugehen. In diesem Augenblicke mache ich mich zur Mannsperson.“ Sie that es, und that wohl, sagt ein französischer Schriftsteller.

Jedoch über ihren Liebhabern dürfen wir nicht ihre Freunde veräffen. Marion von Lormes, eine berühmte Schönheit ihrer Zeiten, ward durch die Gleichheit der Denkungsart und des Hangs zum Vergnügen in die vertrauteste Freundschaft mit Ninon geflochten. Beyde Frauenzimmer hatten fast einerley Bekanntschaften. Bey der einen oder der andern versammelten sich wechselseitig die berühmtesten Gesellschaften von Hofleuten und Gelehrten, die alle gut epicurisch dachten. Ich will einige darunter nachhaft machen. Der Graf von Miossens, nachmaliger Marschall von Albert, der Marquis von Crequi, der Commandeur von Souvre, der Graf von Palluan, nachheriger Marschall von Clerambaut, der Ritter

von Grammont, der Marquis von Barbes, der Herr von Toulougron, der Herr von Saint Evremont, Desbarreaux, der Herr von Elbene, Sarrazin, der Abt Boisrobert, Deshyveteaux, Scarron.

Der Cardinal Richelieu ließ sich einfallen, einen Liebhaber bey ihr abzugeben. Ninon aber, ohne sich durch die Aussicht auf Glück und Ansehen blenden zu lassen, schlug ihn aus. Er wandte darauf sich an ihre Freundin, Marion von Lormes, die aber, weil sie damals gleich in eine Liebesangelegenheit verwickelt war, ihm unter der Hand tausend Hindernisse entgegensetzte. Auf einmal beschloß er, den Umgang mit beyden Frauenzimmern abzubrechen.

Nach einiger Zeit ward Scarron durch Krankheit abgehalten, den Versammlungen in ihrem Hause beizuwohnen. Bald darauf büßte sie durch einen seltsamen Zufall auch den Deshyveteaux ein. Sie wußte, daß seine häuslichen Angelegenheiten nicht zum besten standen; als er demnach aus der Gesellschaft wegblieb, gab sie es seinem Kummer schuld; sie gieng hin, ihn aufzusuchen und zu trösten. Allein wie sehr hatte sie sich geirrt! Voll Erstaunen fand sie ihn vergnügt. Es wird nicht undienlich seyn, seine Geschichte hier zu erzählen.

Deshyveteaux fand an einem Abend ein gemeines Mädchen vor seiner Thüre in Ohnmacht liegen. Er ließ ihr alsbald Hülfe leisten, und sie in sein Haus bringen. Sie war jung und artig; als sie wieder zu sich kam, spielte sie aus Dankbarkeit ihrem Wohlthäter einige Arien auf einer Harfe vor, die sie bey sich trug,

trau, und begleitete sie mit einer sehr einnehmenden Stimme. Deshyveteaur, ein eifriger Liebhaber der Tonkunst, ward dadurch bezaubert. Alsbald beschloß er, sein Leben mit ihr zuzubringen. Hierzu konnte er ein Mädchen leicht überreden, das mit ihrem Bruder in den Wirthshäusern der Vorstädte von Paris herumzog. Die Beschreibungen des Landlebens hatten ihn jederzeit so eingenommen, daß er mit ihr sich in die Stille begab, Schäferkleidung aulegte, und in seinem siebenzigsten Jahre die Rolle eines Coridons spielte. Dort lag er, auf einen grünen Rasen gestreckt, und hörte den Liedern zu, die ihm seine Schäferinn vorsang. Er bildete sich ein, mit ihr die Heerde zu hüten. Ihre Unterredungen ahmten das Zärtliche der Hirtengespräche nach.

In diesem Aufzuge fand ihn Ninon, mit einer Hirtentasche, einem Schäferstabe und einem Strohhute mit rosenfarbnem Taffente gefüttert. Anfangs glaubte sie, der Gram müsse seine Vernunft angegriffen haben; schon bedauerte sie ihn; Deshyveteaur aber setzte sie aus dem Irrthume, und brachte sie so weit, daß sie sogar ihn zu seinem Zustande glückwünschte. Er selbst spielte seine Verkleidung bis ans Ende fort, welches in seinem achtzigsten Jahre erfolgte.

Da sich der Ninon Grundsätze so wenig mit ihrer Mutter Gesinnungen vertrugen, so lebte sie schon geraume Zeit abgesondert von ihr. Eine gefährliche Krankheit aber, welche die Frau von Lenclos befiel, ruste sie vor ihr Bette zurück. So weit sie auch von der Denkungsart ihrer Mutter abwich, so hatte sie dennoch nicht aufgehört, Tochter zu seyn. Die Frau

von Lenclos sammelte ihre letzten Kräfte, ihr zuzureden und bindige Vorstellungen wegen ihrer Lebensänderung zu thun. Ihre Krankheit war tödlich. Der Gram über ihren Verlust, ihre lezttern Reden, und einige schlaflose Nächte erschütterten der Ninon Grundsätze. Als bald nach ihrer Mutter Absterben faßte sie den Vorsatz, der Welt zu entsagen. Ob sie sich an die Einwendungen ihres abwesenden Vaters zu kehren, begab sie sich in ein Kloster einer Vorstadt von Paris, wo sie auf Lebenszeit ihren Aufenthalt zu nehmen gedachte.

Allein der Verlauf der Zeit mäßigte ihren Kummer. SaintEvremont und Marion von Lormes bemühten sich um die Bette, sie wieder zurück in die Welt zu verführen. Nach langer vergeblicher Bemühung gelang es ihnen, die Eindrücke der Frömmigkeit zu vereiteln, sie aus ihrem Kloster zu entfernen, und sie der Welt, die sie, ihrer Meinung nach, nur aus Leichtsinne verlassen hatte, wiederzuschicken.

Ihre Rückkehr in die vorige Lebensart erregte bey ihren Freunden ein allgemeines Frohlocken. Alle ehmaligen Ausschweifungen nahmen nun vom neuen Besitz von ihrem Herzen. Ihr Umgang, worinne Natur und Anmuth herrschten, war in der That lehrreich für den Verstand. Alles Gezwungne, Reißbare und Ungeheimte war aus ihren Gesprächen ausgeschlossen. Ihr zartes Gefühl und ihre richtige Urtheilskraft verbreiteten ihren Einfluß rings um sie her, und schmeichelten unbetmerkt sich in das Herz ein. Allen ihren geselligen Freunden ward sie eine Lehrerin des Geschmacks.

Aus einer Liebhaberin sollte Ninon endlich Mutter werden. Hier aber erhob sich ein ungewöhnlicher Streit zwischen dem Marschalle von Estrees und dem Abte Deffiat, welche beyde auf die Rechte eines Vaters Anspruch machten. Ninon wollte oder konnte nicht entscheiden. Nach langem Zwitte ward man eins, den Ausschlag dem Ungefähr zu überlassen. Beyde Liebhaber würfelten um das Kind; das Glück sprach es dem Marschalle zu; ein Ausspruch, der seiner Mutter nicht zuwider war, welche sich vom Marschalle beyre Versorgung desselben, als von dem Abte, versprach.

Diesen Sohn der Ninon bestimmte der Marschall zum Seewesen. Unter dem Namen eines Ritters de La Boissiere erlangte er die Stelle als Schiffcapitän. Er hatte von seiner Mutter die Liebe zur Tonkunst geerbt, in welcher er ungemeyne Geschicklichkeit besaß. Er starb in einem hohen Alter zu Toulon. Sein Cabinet war mit allen Arten von Instrumenten und Werken der besten Meister angefüllt. Die Tonkünstler, welche zur Zeit seines Aufenhalts zu Toulon aus Italien nach Frankreich kamen, oder von da nach Italien zurückkehrten, sprachen bey ihm ein, und genossen die beste Aufnahme, wenn sie nur so gefällig seyn, und sich vor ihm hören lassen wollten.

Ninon ward immer mehr von den liebenswürdigsten und angesehensten Personen zu Paris umringt. Es brach zur damaligen Zeit die Morgenämmerung des Geschmacks in Frankreich, während der Minderjährigkeit Ludwigs des vierzehnten, an. Aber mitten unter ihren Liebesangelegenheiten behauptete sie den

XLII Nachricht von dem Leben

noch sorgfältig den Wohlstand. Sie zeichnete der Liebe ihre Schranken vor, und gestattete ihr keinen Eingriff in die Rechte der Freundschaft. Der Freund war in ihren Augen verehrungswerther, als der Liebhaber.

Der junge Herr von Bassè, und der Marquis von Sevigne,* vermehrten beyde die Anzahl ihrer Liebhaber. Der erste stellte ihr zu gefallen oft große Lustbarkeiten zu St. Cloud an. Allein er gefiel nicht; sein Nebenbuler ward vorgezogen; und Ninon sagte es ihm, nach ihrer freyen Denckungsart, aufrichtig. Der Marquis von Sevigne genoss aber auch ihrer Gunst nicht lange, sondern verlor in einem Zweykampfe mit dem Ritter von Albert das Leben.

Auf ihm folgte der junge Herzog von Engvien. Ninon beschuldigte ihn, er schicke sich für den Krieg besser, als für die Liebe. Und wirklich hat er sich im Felde sehr hervorgethan, wovon die glückliche Schlacht bey Rocroy ein Beweis ist. Er nützte indessen der Ninon Umgang lange Zeit, und behielt auch nachgehends, als Prinz von Conde, gegen sie die größte Achtung, so daß er, wenn sie einander auf der Straße begegneten, seinen Wagen halten ließ, ausstieg, und sich an ihre Kutschthüre begab, um sie zu grüßen.

Zugleich mit dem Herzoge von Engvien besuchte sie oft der Prinz von Marsillac, nachmaliger Herzog von Rochefoucault. Dieser Herr war damals noch kein so großer Philosoph, als wofür man ihn in
der

* Der Vater desjenigen, an den die folgenden Briefe gerichtet sind.

der Folge rührte. Er brachte seine Jugend in Ausschweifungen zu, bis ihn der Umgang der Frau de la Fayette änderte, welche selbst von sich sagte, „sie habe zwar von ihm Wiß gelernt, dafür aber sein Herz gebessert.“ Er errichtete mit Ninon die vertrauteste Freundschaft, die er bis an seinen Tod unterhielt.

Aller dieser vornehmen Bekannten gebrauchte sich Ninon sehr uneigennützig. Sie suchte sich durch ihre Vermittelung keine Vortheile auszuwirken. Bloß das Verdienst, nicht der Stand, dienten bey ihr zur Empfehlung.

Ihr Ruhm breitete sich indessen immer mehr aus, und erregte den Haß der weiblichen Welt, der ihre Aufführung nur allzugegründeten Anlaß zum Tadel gab. Das Geschrey, das man wider sie erhob, drang bis zur Königin Regentin, Anne von Oesterreich, welche glaubte, sie müsse ihrem unordentlichen Leben Einhalt thun, und daher einen Befreyten von der Leibwache an sie abschickte, mit der Verordnung, sie solle sich in ein Kloster begeben, in welches sie wolle. Ninon, welche sich auf den Vorspruch ihrer vornehmen Freunde verließ, antwortete scherzhaft, sie erkenne die Gnade des Hofes mit allem Danke, der ihr noch die Wahl des Klosters freygestellt hätte; sie sey daher gesonnen, in das Kloster der großen Franciscaner Mönche zu gehen. „Nun, häßliches Muster!“ rüste die Königin aus, als man ihr ihre Antwort hinterbrachte. Allein der Hauptmann von der Leibwache, Guitaut, versicherte sie, es sey nur der Ninon Scherz gewesen. Zugleich redeten ihre andern Freunde der Königin zu, daß sie sie nicht weiter beunruhigte.

XLIV Nachricht von dem Leben

Es ereigneten sich damals in Frankreich heftige Staatsunruhen und Erschütterungen, an welchen Ninon ihre Freunde, und selbst ihren Vater, nicht ohne Misvergnügen Theil nehmen sah. Sie begab sich daher mit ihrem damaligen Liebhaber, dem Marquis von Villarceaux, auf sein Landgut, nicht weit von Paris, und brachte daselbst fast drey Jahre in Einsamkeit hin, worüber alle ihre Freunde sich verwunderten, weil diese einförmige Lebensart sich wenig mit ihrem Leichtsinne und ihrer Lebhaftigkeit vertrug. Saint Evremont setzte eine Elegie an sie auf, worinne er ihr die vorigen Ergeßlichkeiten abschilderte, und ihr die heftige Leidenschaft gegen den Herrn von Villarceaux, die sie so lange von allen ihren Freunden entfernt hatte, verwies. Ninon kehrte kurz darauf, nicht wegen seiner Ermahnung, sondern wegen des hergestellten Friedens, wieder nach der Hauptstadt zurück, von welcher sie geschworen hatte, daß sie sie nicht anders als ruhig wieder betreten wollte.

Der Marquis von Villarceaux frohlockte indessen nicht wenig, und ward von vielen Eifersüchtigen beneidet, daß er das flüchtigste Herz so lange gefesselt hatte, und noch als Liebhaber nach drey Jahren mit ihr erschien. Seine Gemahlinn aber war darüber sehr erbittert. Als sie einstmals große Gesellschaft bey sich hatte, und man ihrem jungen Sohne tausend Liebkosungen machte, wollte sie seine Geschicklichkeit aller Welt zeigen, und befahl seinem Hofmeister, ein kleines Examen anzustellen, und das zu wiederholen, was sie ungefähr in der letzten Stunde zusammen getrieben hätten. Der Hofmeister, der eine etwas ita-

liänische

liänische Aussprache an sich hatte, die auch sein Schüler ihm ablernte, that die Frage an ihn: *Quem habuit successorem Belus, rex Assyriorum?* Der junge Herr antwortete: *Ninum*. Alsbald ward die Frau von Villarceaux entrüstet, weil sie die Aehnlichkeit des Klangs verführte, daß sie voll Erbitterung sprach: „das sind schöne Dinge, die man meinem Sohne beybringt; es war sehr nöthig, ihm die Thorheiten seines Vaters vorzusagen; von der Antwort schließe ich zurück auf die Dummheit der Frage.“ Alles Einwenden des Hofmeisters war vergebens. Die Geschichte kam in der ganzen Stadt aus, und der Herr von Villarceaux lachte selbst mit Ninon nicht wenig darüber.

Der Herr von Lençlos erfreute sich ausnehmend über die Talente und den Ruf seiner Tochter, und betrachtete sie als sein Werk, als Früchte seiner vorzüglichsten Erziehung. Unvermuthet aber befiel ihn eine Krankheit, welche seinem Leben gefährlich ward. Als er fühlte, daß sein Ende nahe war, ließ er seine Tochter rufen, und gedachte sich vor ihren Augen selbst im Tode als einen so großen Philosophen zu zeigen, als er im Leben gewesen zu seyn glaubte. Weinend stand sie vor seinem Bette. „Tritt näher herzu, Ninon, sagte er mit gebrochener Stimme; du siehst, daß alles, was mir in diesem Augenblick übrig bleibt, nur ein verdrüßliches Andenken der Vergnüungen ist, die mich verlassen. Ihr Besitz ist von keiner Dauer gewesen; der einzige Umstand, in welchem ich mich über die Natur beklagen kann. Aber ach! wie vergebens ist meine Klage. Du,
die

„die du noch zu leben hast, nutze die kostbare Zeit, und sey niemals gewissenhaft wegen der Menge, sondern der Wahl deiner Vergnügungen.“ Welche Verschiedenheit zwischen dieser Rede, und der Ermahnungen ihrer frommen Mutter! Der Sterbende wollte sich noch zwingen, sie zu umarmen, und stieß den letzten Seufzer an ihrer Brust aus. Nach der Ninon Grundsätzen war er als ein Weiser aus der Welt gegangen.

Die Verlassenschaft, die sie nach seinem Tode fand, hätte beträchtlicher seyn können, wenn sie nicht ihres Vaters Neigung zum Vergnügen, und seine Begierde, sich in Streitigkeiten und Staatshandel zu mengen, vermindert hätte. Da sie nicht gesonnen war, sich zu verheirathen, so verlich sie das noch übrige Capital auf Lebenszeit, also, daß sie jährlich sieben bis acht tausend Livres Zinsen daraus erhob. Mit diesen glaubte sie gnugsam vor der Abhängigkeit von andern, und der Gefahr der Dürftigkeit, gesichert zu seyn.

Scarron hatte sich um diese Zeit mit der Fräulein von Aubigne, nachmaliger Frau von Maintenon, verheirathet. Mit dieser schloß Ninon die vertrauteste Freundschaft. Ihr Liebhaber, der Herr von Villarceaux, ließ sich von der erstern einnehmen, fand wirklich bey ihr Gehör, und suchte diese Untreue sorgfältig vor ihr zu verbergen. Ninon aber, die aus beyder geheimnißvollem Verhalten die Wahrheit errieth, ward darüber nicht im mindesten eifersüchtig, sondern vergab beyden, und verwechselte sehr philo-
sophisch

sophisch den Namen einer Liebhaberin mit der Stelle einer Verräuthen.

Den Platz des Herrn von Villarceaux ersetzte ein gewisser Herr von Gourville, ein Mann, der sich durch seine Verbindung mit den Prinzen von Conde und von Marsillac bereichert hatte. Beyde giengen damals mit einer Empörung wider den Staat um, und Gourville war standhaft auf ihrer Seite. Er verließ seine Geliebte, um ihnen nachzufolgen. Vor seiner Abreise aber wollte er noch gern zwanzigtausend Thaler in Verwahrung bringen. Bey seinen Umständen durfte er das nicht öffentlich thun, sondern mußte eine vertraute Person dazu aussuchen. Er kannte einen großen Busprieſter, der sich durch seinen erbaulichen Lebenswandel sehr berühmt gemacht hatte. Diesem wollte er anfangs sein Capital übergeben. Seine Hochachtung aber für Ninon, die er höchst ungern verließ, bewog ihn, die Summe zwischen ihr und dem Geistlichen zu theilen, und jedem zehntausend Thaler zu übergeben.

Nach seiner Wiederkunft gieng er zu dem Priester und forderte sein Geld zurück. Wie sehr aber erstaunte er, als man ihm alles läugnete! Man antwortete sehr heilig, man wisse nicht, was er verlange; man habe keine Kenntniß von den aufbewahrten Geldern, von denen er rede; man sey gewohnt, nur solches Geld aufzunehmen, das unter die Armen sollte vertheilet werden, eine Pflicht, der man so gleich sorgfältig nachlebte. Gourville mochte sich beschweren, mochte betheuren, einwenden, sich ärgern so viel er wollte, alles half nichts; der Priester blieb unge-

ungestört in seiner Gelassenheit; Gourville ward zuletzt gezwungen, zu schweigen.

Da er sich so grausam in seinem Begriffe von einem Manne betrogen fand, den ganz Paris für eine heilige und untadelhafte Person hielt, so schien ihm nach diesem Streiche alles verdächtig, und er konnte der Ninon, einem Frauenzimmer von übel berüchtigten Sitten, weit weniger vertrauen. Er fürchtete sich sogar, einen Besuch bey ihr abzulegen, damit er nicht gezwungen würde, eine Person, die er so sehr liebte, zu hassen.

Als Ninon erfuhr, der Herr von Gourville befände sich bereits seit einigen Tagen zu Paris, wunderte sie sich nicht wenig wegen seines Ausbleibens, und ließ ihn alsbald zu sich rufen. Gourville kam, schämte sich seines Verdachts, und glaubte, wegen der Ninon Einladung, sich darinne gröblich geirrt zu haben. Allein wie sehr erschrock er, als ihn Ninon also anredete: „ach Gourville! es ist mir ein Unglück in ihrer Abwesenheit begegnet.“ Ninon sah ihn erblaffen. „Ich beklage sie, wenn sie mich noch lieben, fuhr sie fort. Allein dem Uebel läßt sich nun nicht abhelfen. Meine Neigung zu ihnen hat sich während ihrer Abreise verloren. Hier sind ihre zehntausend Lhaler. Aber begehren sie nicht wieder ein Herz von mir, das ich nicht mehr an sie verschenken kann. Mir bleibt nichts weiter, als die aufrichtigste Freundschaft, für sie übrig.“ Gourville seufzte; aber die Schuld mußte er sich selbst geben; warum hatte er sich durch seine Abwesenheit ihrer Untreue ausgesetzt? Er nahm sein Geld mit der
aufrich-

aufrichtigsten Hochachtung für ihre Redlichkeit zurück, und als die Sache ruchtbar ward, gewann Ninon nicht wenig durch die Vergleichung ihrer Ehrlichkeit mit dem Verfahren des scheinheiligen Priesters.

Ihr folgender Liebhaber, der Herr von Gersay, war der Vater des zweyten Kindes, das Ninon zur Welt brachte. Ihm wurden nicht, wie seinem Vorgänger, die Sorgen der Erziehung freitig gemacht.

Um diese Zeit, im Jahre 1656, kam die Königin Christine, aus Schweden, nach Paris. Ninon war fast das einzige Frauenzimmer, das sie mit ihrem Besuche beehrte. Der Marschall von Albert, und einige Gelehrte, die der Königin ihre Aufwartung machten, schilderten ihr Ninon so vortheilhaft ab, daß sie diesen Besuch nicht für zu niedrig für sich hielt. Von ihrer Unterredung ist der Nachwelt bloß der Ninon witziger Einfall von der kostbarlächerlichen Frauen aufbehalten worden, den man in den Briefen selbst angemerkt finden wird*. Die Königin nahm beim Abschied Eindrücke einer vermehrten Hochachtung mit sich hinweg. Der Ninon Neigung zur Galanterie war in ihren Augen kein Verbrechen, weil sie selbst Beschuldigungen von dieser Art nicht wohl von sich ablehnen konnte.

Ungefähr um diese Zeit schenkte der Antritt der Regierung und die Vermählung Ludwigs des vierzehnten, wie auch der Friede mit Spanien, Frankreich die Ruhe wieder; desto unumschränkter konnte die Liebe zum Vergnügen herrschen. Der Ninon vertrau-

* Siehe die folgende 47. Seite.

vertrauteste Freunde waren damals Bachaumont und Chapelle.* Durch den letztern gerieth sie in des Moliere Bekanntschaft. Beide gewannen für einander die größte Hochachtung. Beide hatte die Natur gleichsam einerley Augen gegeben. Moliere war eben so geschickt, seine Zeiten durch seine Schriften zu erleuchten, und das Kostbare, den leeren Schimmer, das Ungereimte des Geschmacks zu verbannen, als Ninon durch ihr Beyspiel, ihre Rathschläge und Betrachtungen. Als er ihr seinen Tartuffe vorlas, erzählte ihm Ninon eine Begebenheit, die vor ihren Augen sich zugetragen hatte, und von der ein frommer Betrüger der Held war. Sie begleitete dieselbe mit so gründlichen Betrachtungen, und gab über diese Art von Charakter so natürliche und starke Erklärungen, daß Moliere, als er sie verließ, sagte, wenn sein Stück noch nicht ausgearbeitet wäre, so würde er es niemals unternommen haben, nachdem er Ninon gehört hätte.

Mit der Neigung zum Vergnügen vermehrte sich täglich ihr Leichtsinm und ihre veränderliche Gemüthsart. Diese verbarg sie so wenig, daß sie vielmehr damit ihren Scherz trieb. Den Marquis de la Chatre, einen von ihren Liebhabern, rufte die Ehre in das Feld. Mit größtem Misvergnügen sah er sich genöthigt, sie zu verlassen. Er seufzte bey ihrer
 letzten

* Chapelle machte Verse zu ihrem Lobe. Er suchte als Liebhaber glücklich bey ihr zu werden, aber vergeblich. Darüber entrüstete er sich zuletzt so sehr, daß sich seine Muse widersprach, und anzügliche Verse, welche besonders über ihr Meer spotteten, wider sie aufsetzte.

letzten Zusammenkunft, und ward von tausend Besorgnissen gequält, die ihm der Ninon flüchtiger Wankelmuth erweckte. Vergebens suchte sie ihm seinen Argwohn zu benehmen. „Nein, grausame, sprach er, sie werden mich vergessen, werden mich untreu werden. Ich kenne schon ihr Herz. Es macht, daß ich zittere. Zwar noch ist es mir getreu, das weiß ich; noch betrügen sie mich nicht. Allein nicht rede ich selbst zu ihnen von meiner Liebe; wer aber wird alsdenn sie davon unterhalten, wenn ich abgereist bin? Die Liebe, Ninon, die sie erwecken, ist sehr verschieden von der, die sie selbst fühlen. Stets werden sie meinem Gedächtnisse gegenwärtig seyn; die Abwesenheit ist ein neues Feuer, das mich verzehren wird; die Abwesenheit aber ist bey ihnen das Ende der Bärtlichkeit. Entfernt von ihnen, werde ich alle Gegenstände als verhaßt ansehen; entfernt von mir, werden sie von allen Gegenständen sich einnehmen lassen.“

Ninon konnte sich selbst nicht läugnen, der Marquis habe Rechte. Wer wollte aber ein so feuriges und ungeliebtes Herz, als das seinige, so sehr niederschlagen? Wirklich war sie noch nicht gesonnen, ihn zu hintergehen; es zeigte sich dazu keine Gelegenheit; und auch in der Zukunft sah sie keine vor sich. Sie gab ihm also alle ersinnlichen Versicherungen, um ihn zu beruhigen. Jedoch der Marquis traute ihnen nicht. Seine Furcht war zu heftig. Möglicherweise fiel ihm ein neues Mittel ein, das er wider die größte Unbeständigkeit für unfehlbar hielt. „Sie sind, Ninon, sagte er, ein außerordentliches Frauen-

„immer; wundern sie sich also nicht, wenn ich auch
 „außerordentliche Anforderungen an sie mache. Ich
 „verlange, daß sie mir eine unverbrüchliche Treue
 „schriftlich angeloben. Ich will ihnen die allerheis-
 „ligsten Ausdrücke menschlicher Versprechungen in
 „die Feder sagen; und werde sie eher nicht verlassen,
 „bis sie mir dieses Pfand ihrer Beständigkeit, das zu
 „meiner Ruhe so nöthig ist, gegeben haben.“ Ninon
 mochte ihm vorstellen; so sehr sie wollte, sein Ver-
 gehen sey sonderbar und thöricht, der Marquis ließ
 nicht ab, in sie zu dringen. Sein Ungeflüm zwang
 ihr wirklich die Versicherung ab. Sie mußte auf-
 setzen und unterzeichnen, was vielleicht vor ihr kein
 Mensch geschrieben hatte. Mit dieser Versicherung
 versehen, eilte der Marquis dahin, wohin ihn sein
 Stand rufte.

Kaum waren nach seiner Abreise zween Tage ver-
 flossen, so sah sich Ninon von einer Person verfolgt,
 die sehr gefährlich für das Versprechen war, das sie
 gethan hatte. Schon lange hatte man ihr seine
 Liebe entdeckt, und man erwartete nur die günstige
 Gelegenheit, da ein furchtbarer Mitbuler entfernt
 seyn würde. Dieser neue Liebhaber ließ sich der Ni-
 non ersten Widerstand nicht abschrecken; es währte
 nicht lange, so war sie überwunden. Mitten in der
 Hitze ihrer Umarmung sagte Ninon lachend: „hat doch
 „la Chatre seine Verschreibung.“ Diese Begeben-
 heit kam alsbald aus, und schien so lustig und son-
 derbar, daß des la Chatre Verschreibung zum
 Sprüchworte ward, so oft von einer Sache die Rede
 war, auf die man sich vergeblich Rechnung machte.

Ninon

Ninon war anfangs über ihres Liebhabers Schwachheit sehr ungehalten. Allein er wußte sich durch seine feurige Liebe so beredt zu entschuldigen, daß sie ihren Zorn völlig vergaß. Erst als er weggieng, besann sie sich darauf. Sie lief ihm nach, und rufte ihm noch eben von der Treppe zu: „Herr Graf, wir sind deswegen noch nicht ausgesöhnet.“

Man kann leicht denken, daß dergleichen Begebenheiten nicht eben ihren guten Ruf vermehrt haben. Aus den Liederansammlungen der damaligen Zeit sieht man, daß die Satyre sie nebst andern Frauenzimmeru ihres gleichen gar nicht schonte. Der Tadel der Marquisinn von Sevigne war also sehr gegründet, wenn sie Ninon in Ansehung der Religion und der Sorgfalt für die Ehre für sehr gefährlich hielt.

Noch mehr Anlaß aber bekam sie zum Unwillen als ihr Sohn, * der noch jung, und durch die natürliche Flüchtigkeit seiner Gemüthsfassung aller Eindrücke fähig war, der Anbeter einer Person ward, welche leicht seiner Einfalt mißbrauchen, und sein Herz zur Vergessenheit aller eingprägten Grundsätze einer guten Erziehung bringen konnte. Umsonst war das Zureden seiner Mutter und der Frau de la Fayette. Ninon nahm ihn willig an, und machte ihn dadurch seiner vorigen Gebieterinn, der berühmtesten Sängerin Champele, abspännstig. Doch ihr Liebeshandel währte nicht lange. Sie setzten zwar ihren Umgang noch geraume Zeit fort, Ninon aber erklärte sich, als man ihr desfalls einigen Verdacht

Dies ist eben der Marquis von Sevigne, an den die nachstehenden Briefe geschrieben sind.

zu erkennen gab : „es gienge nichts böses mehr zwischen ihr und dem Marquis vor ; sie lebten mit einander bloß als Schwester und Bruder.“

Nebst ihren Liebeshändeln machte sich Ninou durch verschiedene Scherzreden und Spöttereien berühmt, welche man zu der damaligen Zeit für sehr geistreich hielt. So nannte sie die Mademoisell Scudery, eine häßliche aber sehr witzige Person und berühmte Schriftstellerin, als sie sie zu Gesichte bekommen hatte, eine siebenzigjährige. Von einer Frau, die eine damals erfundene neue Art von Kopfschmuck* trug, die ihr aber sehr übel ließ, sagte sie, „sie sähe einem Frühlingslied in der Schenke so ähnlich, als ein Ey dem andern.“ Ein Einfall, den selbst die Frau von Sevigne lobt. Der Herr von Louvois war der Frau seines ersten Kammersehreibers Dufrenoy sehr günstig, und brachte es dahin, daß ihrentwegen eine neue Bedienung bey Hofe errichtet wurde, die Stelle einer Bettchambre der Königin, wodurch sie den Rang über die gemeinen Kammerfrauen bezam. Ninon sagte, als sie davon hörte, „der Minister habe es dem Gallula nachthun wollen, der sein Pferd zum römischen Consul machte.“ Zu diesen Scherzreden ward Ninon durch den Umgang mit einer vertrauten Freundin, der Frau von Cornüell, aufgemuntert, welche insonderheit bey Tische so aufgeweckt und sinnreich war, daß man von ihr zu sagen pflegte, sie sey gleich von der Suppe an berauscht ; ob sie wohl nichts als Wasser trank.

Die

* Es wird derselben auf der 236 Seite gedacht.

Die Geschichte erzählt noch eine Begebenheit von Ninon, welche jedoch der Verfasser ihrer Lebensbeschreibung in Zweifel zieht, und die ihr in der That auch unter allen am meisten zur Schande gereichen würde. Der Vater Bourdaloue war damals ein sehr berühmter geistlicher Redner. Ninon sey dadurch auf den sonderbaren Einfall gekommen, zu erforschen, ob auch sein Herz so rein, als sein Vortrag, wäre. Sie habe sich krank gestellt, und ihn zu sich holen lassen. Er habe sie bey seiner Ankunft sehr geschmückt, und mit aller verführerischen Kunst gerüstet gefunden. Alle bald habe er sie mit diesen Worten wiederum verlassen: „Ich sehe, daß ihre Krankheit sich nur in dem Gemüthe befindet; ihr Körper scheint mir bey vollkommener Gesundheit zu seyn; ich bitte den großen Seelenarzt, daß er sie heilen möge.“

Hierauf folgte ein Streit zwischen zween Mitbütlern; dem Tänzer Pecour, und dem Grafen von C., der hernach Marschall von Frankreich ward. Ninon traf eine Wahl, die ihr nicht eben Ehre machte. Sie zog den Tänzer vor, und hegte bloß für den Grafen frostige Gesinnungen der Hochachtung. „Es ist ein Herr, der Ehrerbietung verdient, sagte sie; niemals aber bekommt man Lust, ihn zu lieben.“ Der Graf ward sehr unruhig über Pecours befürchtetes Glück; und der Tänzer war zu übermüthig; daß er nicht hätte damit prahlen sollen. Er hatte sich ein Kleid machen lassen, das einer Montur sehr ähnlich sah; der Graf fragte höhnißch, unter welchem Corpo er diene; darauf gab der Tänzer diese stolze aber unübersehbare Antwort: je commande un corps, où vous servez de-

puis longtems. Der Graf wollte sich bey Ninon über ihre Untreue beschweren; sie aber, die schon lange seiner Nachstellungen überdrüssig war, schreckte ihn glücklich durch eine spöttische Antwort von aller fernern Gunstbewerbung ab.

In der Kunst zu gefallen überlebte Ninon alle Personen ihres Geschlechts so sehr, daß sie noch in einem Alter von mehr als sechzig Jahren die feurigste Liebe erregte. Wir haben oben eines Sohns gedacht, den der Marquis von Bersay mit ihr erzeugt hatte. Diesen ließ er unter dem Namen des Ritters von Billiers erziehen. Er verschwiea ihm den Namen seiner Mutter, und hatte sich von Ninon versprechen lassen, sie ihm niemals zu entdecken. Inzwischen wollte er doch seinen Sohn nicht des Vortheils ihres Umgangs berauben. Ninon verstattete ihm daher, so wie vielen andern jungen Herren, bey sich Zutritt. Sie besaß die Kunst, ihnen die gefälligsten Sitten und alle Tugenden der Gefälligkeit beizubringen. In diesem Stücke war ihr Umgang lehrreich und vortheilhaft.

Der junge Ritter von Billiers hatte ein sehr lebhaftes Gefühl. Unvermerkt entstand in ihm eine Neigung gegen Ninon, die er täglich nährte, ob er wohl nicht das Herz hatte, sie ihr zu entdecken. Seine Mutter selbst gab ihm unwissend dazu Anlaß. Denn ob sie ihm wohl ihr Geheimniß nicht entdeckte, so erwies sie ihm doch unvorsäglich viele Vorzüge, und sah ihn mit größerm Vergnügen, als andere, um sich. Sehr oft wußte er nicht, wie er Blicke, in denen so viele Zärtlichkeit für ihn war, auslegen sollte.

Konnte

Konnte wohl dieser junge Liebhaber errathen, was für Glücke es wären? Er war feurig und verliebt. Nach und nach erlaubte er seiner Neigung, in Eufusier auszubrechen, und verbarq sie täglich mit weniger Sorgfalt. Ninon ward dadurch in Schrecken gesetzt. Sie begegnete ihm strenge; sie untersagte ihm alle fernere Besuche. Der Ritter aber bewog sie unter vielen Thränen und Bitten zu Aufhebung ihres Verbots, und versprach heilig, alle Regungen der Liebe bey sich zu unterdrücken.

Er zwang sich wirklich einige Zeit hindurch; bald aber brach die Neigung wieder hervor. Ninon arbeitete vom neuen daran, sie zu dämpfen. Sie rufte ihn in ihr Kabinet. „Sehen sie auf diese Wanduhr, Un-
sinniger, sprach sie zu ihm; es sind nun mehr als
fünfundsechzig Jahre, daß ich zur Welt gekommen
bin. Steht es mir wohl an, einer Leidenschaft, wie
die Liebe ist, Gehör zu geben? Kann man wohl in
meinem Alter lieben und geliebt werden? Gehen sie
in sich, mein Herr; erwägen sie das Lächerliche von
ihren Ansprüchen, und die Schande von dem, wozu
sie mich verleiten wollen.“

Auf den Ritter machten diese ernsthaften Vorstellungen keinen Eindruck. Er sah aus ihren Augen Thränen fließen, und nahm sie für Zeichen seines Sieges an. Er drang heftiger in sie, und führte seine Sache mit der feurigsten Beredsamkeit. Nur mit Mühe konnte sie sich von ihm loswickeln.

Nunmehr bereute sie es, daß sie nicht gleich anfangs dem Uebel zuvorkommen war, und seine Leidenschaft zu einer solchen Heftigkeit hatte anwachsen lassen. Ihr

versprechen gegen den Hrn. v. Bersay hatte ihr bisher den Mund verschlossen. Sie bat ihn daher um Erlaubniß, das Geheimniß zu entdecken; und er selbst rieth dazu.

Sie schrieb demnach dem Ritter, daß sie an dem und dem Tage, zu einer gewissen Stunde, in ihrem kleinen Hause in der Vorstadt, etwas mit ihm zu sprechen hätte. Volk angenehmer Hoffnung und in dem ausgesuchtesten Anzuge eilte er zu ihr. Nun, glaubte er, wäre seine glückliche Stunde gekommen. Er traf Ninon allein an, aber sehr niedergeschlagen. Er warf sich zu ihren Füßen, ergriff ihre Hand, und benegte sie mit seinen Thränen. „Unglücklicher! sagte Ninon; „so giebt es denn also Zufälle, die alle menschliche Vernunft übersteigen? Was habe ich nicht alles versucht, ihre erregten Sinne zu beruhigen! Und was für ein „Geheimniß zwingen sie mich ihnen zu offenbaren!“ — „O sie wollen mich noch einmal betrügen, sagte der „Ritter; ich sehe ihre Ungerechtigkeit; sie hoffen noch, „mich zu heilen. Aber nein, lassen sie ihren Irrthum „fahren; der grausame Sieg, den sie zu erhalten suchen, „übersteigt alle ihre vereinigten Kräfte, übersteigt alle „List und sogar die Vernunft selbst.“ Er ließ sich immer mehr von seiner Trunkenheit dahinreißen. „Halten sie ein, schrie Ninon im Zorne; diese erschreckliche „Liebe wird die allerheiligsten Pflichten nicht übersteigen. „Wissen sie, wer sie sind, und wer ich bin? Die „Liebhaberinn, die sie verfolgen — ist ihre Mutter; sie „haben mir das Leben zu danken; mein Sohn ist, der „zu meinen Füßen seufzt, der mir von Liebe vorsagt.“ Sie fuhr fort, und erzählte ihm das Versprechen, das sie seinem Vater gethan hatte.

Der Ritter schien ohne Leben zu seyn, als er dieß hörte. Blah und zitternd reißt er sich von ihr los; seine Leidenschaft treibt ihn zur Verzweiflung; er eilt in den Garten, und stürzt sich in dem ersten dichten Gebüsch, das ihm aufstößt, in seinen Degen. Welch ein Anblick für Ninon, die ihm auf dem Fusse nachfolgte! Sie kam nur eben zurechte, ihren Sohn sterben zu sehen, der seine erlöschnen Blicke noch einmal auf sie richtete, und sich vergebens zu reden bemühte. Das Geschrey, das sie erhob, lockte zum Glücke Leute herben, deren Gegegenwart sie hinderte, sich ihrer Verzweiflung zu überlassen. Einmal lebte ihr Sohn nicht mehr: Nichts blieb nun weiter übrig, als zu verhüten, daß eine so traurige Geschichte nicht auskäme. Sie suchte daher sich so viel als möglich zu fassen. In ihrer Brust aber tobte ein Schmerz, wider den ihre Weltweisheit keine Gründe aufbieten konnte, die mächtig genug waren, ihn zu stillen. Er mußte um so viel tiefer dringen, weil sie, bey allen ihren Schwachheiten, dennoch einen herrschenden Geschmack am ernsthaften Nachdenken gewonnen hatte, so daß Saint-Evremont von ihr zu sagen pflegte, sie würde noch am Liebsinne sterben.

Das herannahende Alter der Ninon schien zwar ihre Zerstreuung gedämpft, und ihr vernünftiger Grundsatze beygebracht zu haben; jedoch ließ sie darum noch nicht ab, Schwachheiten zu begehen. Der Abt Chauvieu, ein lustiger Dichter und Schüler des Chapelles, schien ein glücklicher Liebhaber zu seyn; wiewohl man um diese Zeit zu sagen pflegte, sie habe keinen ordentlichen Liebhaber mehr, und der Baron von Barnier,

ein

ein Sohn des schwedischen Generals dieses Namens, habe die Reihe der ordentlichen Liebhaber geschlossen.

Ihrem Alter selbst schien Ninon sehr gelassen entgegen zu treten. Zwar fand sie weniger Ursache, als andre Weiber, sich darüber zu beschweren; es hatte gleichsam kein Herz, sich an sie zu wagen. „Mit ihr,“ sagt Saint Evremont, sollte die Natur den Anfang zum Beweise machen, daß es möglich sey, nicht alt zu werden.“ Sie hatte niemals den Ekel und die Häßlichkeit des Alters; sie behielt sogar alle ihre Zähne, und fast alles das Feuer ihrer Augen; so daß man in ihren letzten Jahren von ihr sagte, man könnte in ihren Blicken noch die ganze Geschichte ihres Lebens lesen. Zuweilen aber gab es gleichwohl Stunden, da sie sich die Blüthe der Jugend zurückwünschte. „Wäre sie bey der Schöpfung zugegen gewesen, sagte sie, so würde sie der Vorsehung den Rath gegeben haben, die Runzeln an diejenigen Dertter des Leibes zu versetzen, an welchen, kraft des Schlußes der heidnischen Götter, Achill hätte können verwundet werden.“*

Nichts war berühmter, als ihre damalige Gesellschaft, wegen der ausgesuchten Wahl der Personen, aus denen sie bestand. Die Frau de la Fayette und die Frau de la Sabliere, deren erstere sie mit den reichen Gluren, die einen Ueberfluß an Früchten hervorbringen, die zwerte aber mit einem bunten Blumenbeete, das die Augen belustigt, verglich, fanden sich nebst dem Herrn de la Rochefoucault sehr ordentlich bey ihr ein. Die Frau von Sevigne, die Frau von Brignan, die Frau von Coulanges,
die

* Die Fersen und Fußsohlen.

die Frau von Torp und die Herzoginn von Bouillon zogen ihr Haus allen andern vor, und wurden niemals des Vergnügens satt, sie zu hören. „Die Weiber, schreibt die Frau von Coulangeß, laufen der Mademoisell von Lenclos nach, wie sonst andre Leute zu ihr liefen.“

Darum aber waren die angesehensten und verständigsten Manuspersonen von Hofe und aus der Stadt nicht aus ihrer Gesellschaft ausgeschlossen. Die Straße la Tournelle zu Paris, in welcher sie wohnte, war sehr volkreich; und man gab daher ihren guten Freunden den Zunamen Tournellsvogel, den sie sogar sich für eine Ehre hielten. Einer von diesen war der Graf von Charleval, welche Verse darauf machte, die ungefähr diesen Inhalt hatten. „Wisset, ich bin keiner von den Vögeln, die Thäler und Gefilde durchstreifen; nein, ich bin ein Tournellsvogel. Unser Gesang spricht durch alle Jahreszeiten von Liebe; und wir bedauern die Turteltaube, die nur im Frühlinge sich schnäbelt.“

Man versammelte sich zur Winterszeit abends um fünf Uhr bey ihr in einem Zimmer, das mit den Gemälden ihrer vornehmsten Freunde und besten Freundinnen, und einigen Schildereyen der größten Maler, ausgeziert war. Im Sommer bewohnte sie eine Reihe andrer Zimmer, die auf den Wall giengen, unter welchen sie einen Saal hatte, in dem die ganze Geschichte der Psyche mit Wasserfarben gemalt war. So vieles Vergnügen ihr aber auch die Gesellschaft ihrer Freunde machte, so hatte sie doch dieselben gewöhnt, sich um neun Uhr von ihr zu begeben, damit sie der Ruhe genießen könnte, deren die geschwächte und fränkliche Leibesbeschaffenheit sehr benöthigt war.

LXII Nachricht von dem Leben

Einer von ihren alten Freunden war der Herr von SaintEvremont. Einige leichtsinnige Reden wider einen Minister, der aber verstorben war, noch ehe die Beleidigung ruchtbar ward, hatten ihn genöthigt, aus Frankreich flüchtig zu werden, und seinen Aufenthalt in England zu nehmen. Ninon wandte alles Ansehen ihrer guten Freunde, des Herrn von Plonne, des Grafen von Grammont, des Herrn von Lauzun, und anderer, an, seine Zurückberufung auszuwirken. Lange Zeit aber konnten sie nichts zu seinem Besten ausrichten; und als sie endlich durchdrungen, beehrte SaintEvremont selbst nicht wiederzukommen, weil er bereits alt war, und weil während der geraumen Zeit seiner Entfernung sich alles so sehr geändert hatte, daß er befürchten mußte, bey Hofe von niemandem, als dem Grafen von Grammont, erkannt zu werden.

Inzwischen unterhielt der Herr von SaintEvremont mit Ninon einen vertrauten Briefwechsel, und schrieb ihr unter dem Namen der neuern Leontium, eines berühmten philosophischen Frauenzimmers aus dem Alterthume, seine Abhandlung von der Moral des Epicurus zu. In ihren Briefen frohlockten sie oft über das Glück, das sie beyde genossen, Vergnügungen in einem Alter zu lieben, in dem die andern Menschen nur von Ekel und Verdruß zu sagen wußten.

Im Jahre 1694 kam der Abt Bedonn mit dem Abte Fragvler aus der Jesuiten Schule. Beyde Jünglinge errichteten sogleich mit Ninon und der Frau de la Sabliere Bekanntschaft, und suchten sich durch ihren Umgang jene Vortheile und jene Kenntniß der Welt zu erwerben, die ihnen das Kloster nicht hatte verschaffen können.

können. Der Abt Sedoyn aber, der nur auf Aus-
 bildung seines Verstandes denken sollte, trieb seine
 Gelehrigkeit weiter bis auf das Herz, und empfand ge-
 gen NinonRegungen, die man in ihrem Alter nicht er-
 warten konnte. Den Schluß dieser Geschichte will
 ich mit den Worten einer englischen Monatschrift er-
 zählen. „Veynah hätte der Schmerz über den Tod
 „des Ritters von Villiers die Welt der vollkommens-
 „sten Liebhaberinn beraubt, die jemals die cytheris-
 „schen Jahrbücher geziert hat. Es währte über zwanzig
 „Jahre, daß die betrübte Mutter keinem järtlichen
 „Seuffzer Gehör geben wollte. Endlich erhielt der
 „galante Abt Sedoyn, auf heftiges Zubringen, eine
 „Anweisung auf einen bestimmten Tag. Er kam und
 „sah seine bezaubernde Ninon, gleich der Großmutter
 „der Liebesgötter, in der artigsten nachlässigen Klei-
 „dung auf dem Bette liegen, und, was noch schöner
 „war, fand sie geneigt, allen seinen Wünschen Gnüge
 „zu thun. Gegen das Ende der Zusammenkunft fragte
 „er sie — aber mit größter Ehrfurcht — warum sie
 „so lange verzogen habe, ihn glücklich zu machen?
 „Ich muß gestehen, sagte sie, es kam aus einem Ueber-
 „bleibsel von Eitelkeit; ich suchte einen Ruhm darinne,
 „noch Liebhaber zu haben, wenn ich aus den siebzigen
 „wäre; und eben gestern bin ich volle achtzig Jahre
 „alt geworden.“

Einer von denen, die ihr Haus besuchten, war auch
 der Herr von Fontenelle, welcher schon damals sich ei-
 nen großen Ruf in den Wissenschaften erworben hatte.

Im Jahre 1696. litt ihre Gesundheit neue Anfälle,
 die aber weiter nichts, als eine größere Schwachheit,
 zur Folge hatten. Sie suchte sich durch ihre Welt-
 weisheit

LXIV. Nachricht von dem Leben der Ninon.

weisheit zu trösten. Diese brachte sie, wie sie selbst sagte, dahin, mit dem Tage, den sie durchlebte, zufrieden zu seyn, den andern Morgen den vorigen Tag zu vergessen, und in einem laufälligen Körper, wie in einem festen, zu wohnen.“

Die Frau von Maintenon hatte ihre alte Freundin nicht vergessen, sondern ließ ihr ein Zimmer in Versailles neben dem andern anbieten; wobey sie gern dem Könige das Vergnügen verschaffen wollte, eine so sonderbare Person zu sehen und zu hören. Allein Ninon war zu sehr für ihre Freyheit eingenommen; sie dankte für ihr Anerbieten, und ließ ihr sagen, es sey für sie zu spät, die Kunst der Verstellung zu lernen, die ihr niemals bekannt gewesen wäre. Dem Könige zeigte sie sich indessen auf einer Emporkirche in der Schloßkapelle zu Versailles.

In ihren letzten Jahren stattete auch der Herr von Voltäre noch als ein Kind seinen Besuch bey ihr ab. Ninon faßte aus selten sinnreichen und lebhaften Antworten große Hoffnung von ihm; und setzte ihm in ihrem Testament eine Summe Geld zu Büchern aus.

Endlich erfolgte ihr Tod im Jahre 1706, nachdem sie einundneunzig Lebensjahre zurückgelegt hatte. Sie näherte sich demselben allmählich durch zunehmende Schwachheit; jedoch erhielt sich ihr muntre Geist immer bey Kräften. Noch die letzte Nacht vor ihrem Ende, die sie schlaflos hinbrachte, soll sie folgende Verse gemacht haben.

Erschüttere nicht mehr meinen Sinn!
Mein, eitle Hoffnung, fluch dahin!
Des Weisen Muth kann dich verlachen.
Da ich so reif zum Tode bin;
Was sollt ich hier wohl länger machen?

Briefe
der
Mignon von Lenclos
an den Marquis
von Sevigne.
Aus dem Französischen übersezt.

1

970123

970123 970123 970123

970123 970123

970123 970123

970123 970123 970123 970123

970123



Briefe
der
Mignon von Lenclos
an den Marquis
von Sevigne.

Erster Brief.

Ich, Marquis? Ich soll die Sorge für Ihre
Erziehung übernehmen? Ich soll auf der
Bahn, die Sie iht antreten wollen, Ihre
Beaweiserinn seyn? Das heißt von meiner
Freundschaft zu Ihnen zu viel gefordert! Sie
wissen wohl, was man zu sagen pflegt, wenn ein
Frauenzimmer, das eben nicht mehr das jüngste
ist, sich das Beste einer jungen Mannsperson be-
sonders

4 Briefe der Ninon von Lenclos

sonders angelegen seyn läßt. Sie will ihn, fürcht man, mit der Welt bekannt machen; und Ihnen ist nicht verborgen, in was für einem boshaften Verstande man diesen Ausdruck nimmt. Ich will nicht, daß man dergleichen Auslegungen auch auf mich solziehen können. Ich kann also zu Ihren Diensten weiter nichts thun, als daß ich Ihre Vertraute werde. Sie werden mir alle Umstände eröffnen, in denen Sie sich befinden; bey Gelegenheit will ich Ihnen meine Gedanken darüber sagen, und Ihnen zu einer Kenntniß Ihres eignen Herzens so wohl, als des Herzens der Frauenzimmer, zu verhelpen suchen.

So viel Vergnühen ich indessen in diesem Briefwechsel erblicke, so verhehle ich mir doch die Schwierigkeiten meiner Unternehmung nicht. Das Herz, das der Inhalt meiner Briefe seyn wird, weis so viele Widerspiele mit einander zu vereinigen, daß niemand, der davon redet, den Schein vermeyden kann, in viele Widersprüche gefallen zu seyn. Man glaubt es fest zu fassen, und man ergreift nichts, als einen Schatten. Es ist ein wahrhafter Chamäleon; wenn es aus verschiedenen Gesichtspunkten betrachtet wird, so zeigt es Farben, die einander ganz entgegen stehen, und nichts destoweniger in einem einzigen Gegenstande wirklich da sind. Sie müssen sich also gefaßt halten, viel Seltsamkeiten zu lesen. Unter dessen werde ich Ihnen doch meine Gedanken vorlegen. Es kann seyn, daß Ihnen dieselben oft mehr sonderbar, als wahr, vorkommen werden;
Ihre

an den Marquis von Sevigne. 7

Ihre Sache wird es sodann seyn; daß Sie denselben ihren Werth bestimmen. Ich sehe zum voraus, daß ich fast nicht aufrichtig werde seyn können, wenn ich nicht von meinem Geschlechte ein wenig Böses rede. Doch Sie wollen wissen, was ich von der Liebe und von allem dem denke, was mit ihr einige Verwandtschaft hat; und ich fühle, daß ich Muth genug besitze, offenherzig mit Ihnen davon zu reden.

Ich speise diesen Abend mit der Frau de la Sabliere und mit Herrn la Fontaine bey dem Herrn de la Rochefoucault. Wenn Sie uns Gesellschaft leisten wollen, so wird la Fontaine Sie mit zwei neuen Erzählungen bewirthen, welche, wie man sagt, ihrem ältern Geschwister keine Schande machen. Kommen Sie, Marquis — Sollte ich gleichwohl bey dem Briefwechsel, den wir mit einander verabreden, nichts zu befürchten haben? Die Liebe ist so gar schelmisch! Ich untersuche mein Herz. Nein; es ist anderwärts beschäftigt, und was es für Sie empfindet, ist der Freundschaft ähnlicher, als der Liebe. Allenfalls, wenn die Sache schlimm laufen, und eines Tages mein Verstand in Gefahr gerathen sollte: So wollten wir sehen, wie wir uns aus diesem schlimmen Handel so gut wieder heraus hülfen, als es uns möglich wäre.

Ich werde Ihnen selchergestalt ein Collegium über die Moral lesen. Ja, mein Herr, über die Moral! Aber lassen Sie Sich durch dieses Wort nur kein Schrecken einjagen; es wird nur von der

6 Briefe der Ninon von Lenclos

Galanterie die Rede sey; und sie hat einen allzu großen Einfluß in die Sitten, als daß sie nicht verdienen sollte, auch besonders studiert zu werden — Unser Anschlag gefällt mir ungemeyn. Wird Ihnen unterdessen nicht manchmal bey meinem Geschwätze Zeit und Weile lang werden? Dieses beunruhigt mich einigermaßen; denn Sie wissen wohl, daß ich, wenn ich einmal ans fanoe, eine unbarmherzige Vernünftlerin bin. Hätte ich ein andres Herz, als das, welches ich, wie Sie wissen, besitze, so würde ich der vollkommenste Philosoph geworden seyn, den man noch jemals gesehen hätte. Leben Sie wohl! Wir werden anfangen, so bald es Ihnen gefällig ist.

Zweiter Brief.

Ja, Marquis, ich werde Wort halten, und bey allen Gelegenheiten werde ich die Wahrheit sagen, wenn ich sie auch auf meine eignen Unkosten sagen sollte. Mein Geist ist standhafter, als Sie Sich wohl einbilden mögen, und ich befürchte immer, unser Briefwechsel werde Sie mit der Zeit auf die Gedanken bringen, daß ich diese Tugend manchmal bis zur äußersten Stenge treibe. Aber erinnern Sie sich alsdann, daß ich nur das Aeußerliche einer Frauensperson an mir habe, und, dem Herzen so wohl, als dem Verstande nach, eine Mannsperson bin. Hören Sie nur, was für einer
Methode

Methode ich mich bey Ihnen bedienen werde. Da ich nichts mehr verlange, als mich selbst zu unterrichten: So bin ich Willens, meine Gedanken, ehe ich sie Ihnen mittheile, dem vortreflichen Manne vorzulegen, bey dem wir gestern Abends speisten. Es ist wahr, er hat von der armen Menschheit eben keine gar zu gute Meynung; er glaubt an die Tugenden eben so wenig, als an die Gespenster. Doch wenn diese Härte durch meine Nachsicht für die menschlichen Schwachheiten gemildert wird, so werden Sie dadurch, wie ich glaube, gerade zu der Gattung und zu dem Maße der Philosophie gelangen, das man bey dem Umgange mit dem Frauenzimmer haben muß. Wir wollen nunmehr auf den übrigen Inhalt Ihres Briefes kommen.

Seitdem Sie in die große Welt getreten sind, hat Ihnen, wie Sie sagen, dieselbe nichts von allem dem gezeigt, was Sie darinne zu finden gemeint haben. Ueberdruß und Langeweile verfolgen Sie überall. Sie suchen die Einsamkeit, und so bald Sie derselben genießen, so werden Sie ihrer müde; Sie wissen mit einem Worte nicht, was für einer Ursache Sie die Narbe beymessen sollen, die Sie martert. Aus dieser Verwirrung will ich Ihnen helfen; denn ich habe das Amt auf mich genommen, Ihnen über alles, was Sie auf Ihrem Wege aufhalten kann, meine Gedanken zu sagen, und ich weiß nicht, ob Sie nicht oft Fragen an mich thun werden, über die ich eben so

8 Briefe der Ninon von Lenclos

verlegen seyn werde, als Sie darüber gewesen seyn mögen.

Die Unwissenheit, was Sie mit Sich Selbst anfangen sollen, rührt einzig und allein von dem Leeren her, das sich in Ihrem Herzen befindet. Dieß Herz ist ohne Liebe, und gleichwohl ist es zum Gefühl derselben geschaffen. Bey Ihnen findet sich gerade dasjenige, was man das Bedürfnis, zu lieben, nennt. Ja, Marquis, wir haben bey unsrer Bildung von der Natur unsern Antheil von Empfindungen empfangen, die einen gewissen Gegenstand haben müssen, an dem sie sich wirksam zeigen können. Die Bewegungen, in welche die Liebe setzt, kommen gerade Ihrem Alter zu. So lange diese Empfindung Ihr Herz nicht erfüllen wird: So lange wird Ihnen allezeit etwas fehlen, und die Unruhe, über die Sie Sich beklagen, niemals aufhören. Kurz, die Liebe ist eben so die Nahrung des Herzens, wie die Speisen die Nahrung des Körpers sind; und lieben heißt, dem Verlangen der Natur Gnüge thun, es heißt, ein Bedürfnis befriedigen. Wenn es Ihnen indessen möglich ist, so richten Sie es also ein, daß Ihre Liebe niemals bis zur Leidenschaft steige. Sie vor diesem Unglücke zu verwahren, dürfte ich fast in die Versuchung kommen, den Ihnen gegebenen Rath zu billigen, daß Sie der Gesellschaft solcher Frauenzimmer, welche eben so viel Hochachtung, als Liebe, für sich zu erwecken fähig sind, den Umgang mit solchen Frauenzimmern vorziehen sollen, die mehr für ergehend, als für gründlich, angesehen seyn

seyn wollen. Da man in Ihrem Alter an keine ernsthafte Verbindung denken kann, so ist es nicht nöthig, daß man in einem Frauenzimmer eine Freundin finde; man muß bloß eine liebenswürdige Gebieterinn in ihr suchen.

Der Umgang mit Frauenpersonen, die mit hohen Grundsätzen pralen, oder mit solchen, welche von den Verwüstungen, die die Zeit anrichtet, genöthiget werden, ihren ganzen Werth nur in großen Eigenschaften zu suchen; diefer ist für eine solche Mannsperson vortreflich, die eben so, wie sie, über die muntern Jahre hinweg ist. Für Sie würden, wenn ich mich so ausdrücken darf, diese Frauenzimmer eine allzugute Gesellschaft seyn. Wir haben nicht mehr Reichthümer nöthig, als so viel unsre Bedürfnisse erfordern; und das Beste, was Sie thun können, ist, dünkt mich, dieses, daß Sie Sich nur an diejenigen halten, die mit einer liebenswürdigen Gestalt Leutseligkeit in ihrem Umgange, Lustigkeit in ihrem Wesen, und einen Geschmack an den gesellschaftlichen Freuden verbinden; an diejenigen, die durch eine Angelegenheit des Herzens nicht aufgebracht werden.

In den Augen eines vernünftigen Mannes, werden Sie einwenden, sehen dieselben allzu nichtsbedeutend aus. Aber meinen Sie wohl, daß man sie mit solcher Strenge beurtheilen muß? Glauben Sie mir, Marquis; wenn ihre Gemüthsart zum Unglücke mehr Gründlichkeit erlangte, so würden dieselben so wohl, als Sie, allzu viel dabey verlieren. Sie fordern bey dem Frauen-

zimmer Eigenschaften? Wie? finden Sie dieselben nicht an einem Freunde? — Soll ich Ihnen alles sagen? Nicht unsre Tugenden, sondern unsre Munterkeit und unsre Schwachheiten haben Sie nöthig. Würfen Sie Ihre Liebe auf ein Frauenzimmer, das, von allen Seiten betrachtet, schätzbar wäre; so würde diese Liebe für Sie allzugesährlich werden. So lange Sie nicht an den Ehecontract denken können, müssen Sie bey den Schönen bloß Zeitvertreib suchen. Nur ein flüchtiger Geschmack muß Sie an dieselben fesseln. Hüten Sie Sich, daß Sie Sich nicht ernsthafter mit ihnen beschäftigen; denn das sage ich Ihnen vorher, daß es alsdann nothwendig ein schlimmes Ende für Sie nehmen müßte.

Dächten Sie nicht gründlicher, als die meisten jungen Leute: So würde ich aus einem ganz andern Tone mit Ihnen reden; aber ich merke, daß Sie, da Sie die lächerliche Nichtswürdigkeit von jenen vermeiden, im Begriffe stehen, in den entgegen gesetzten Fehler zu verfallen. Solchergestalt müßten Sie Sich nur an ein Frauenzimmer halten, das, wie ein liebenswürdiges Kind, Sie durch anmuthige Thorheiten, durch flüchtige Eigenschaften, und durch alle die artigen Fehler bezausigt, in denen der Reiz eines galanten Umgangs besteht.

Soll ich Ihnen sagen, was die Liebe gefährlich macht? Nichts, als der hohe Begriff von ihr, auf den man manchmal verfällt. Aber nach der genauesten Wahrheit ist die Liebe, als eine Leidenschaft

schaft betrachtet, nichts, als ein blinder Trieb,
 dem man erst einen Werth zu geben wissen muß;
 eine aufsteigende Veaierde, die unser Herz auf
 einen gewissen Gegenstand mehr, als auf einen an-
 dern, richtet, ohne daß man von seinem Geschmacke
 Gründe anzugeben wüßte. Wenn man sie aber,
 als ein Band der Freundschaft, ansieht, und die
 Vernunft sie lenkt: So ist sie nicht mehr eine
 Leidenschaft, so ist sie nicht mehr Liebe, sondern
 Hochachtung, die zwar in der That von Gemüths-
 bewegungen nicht frey, aber doch ruhig, und un-
 fähig ist, Ihr Herz aus seinem Gleichgewichte zu
 bringen. Wenn Sie den Fußtapfen unsrer alten
 Romanhelden folgen, und Sich bis zu den er-
 habnen Empfindungen versteinen: So werden Sie
 sehen, daß dieser vermeynnte Heldengeist aus der
 Liebe nichts, als eine traurige und oft unselige
 Thorheit, macht; sie wird eine wahre Schwärme-
 rey. Aber wenn Sie dieselbe von allen Zusätzen
 des Wahnes reiniaen; so werden Sie ihr alsbald
 Ihr Glück und Ihre Freude zu danken haben.
 Glauben Sie mir; wenn entweder die Vernunft,
 oder die Begeisterung, die Angelegenheiten des
 Herzens einrichtete, so würde die Liebe dadurch
 entweder abgeschmact, oder unsinnig, werden.
 Das einzige Mittel, diese beyden äußersten Aus-
 schweifungen zu vermeiden, besteht darinnen, daß
 Sie den Weg gehen, den ich Ihnen zeige. Sie
 haben bloß Zeitvertreib nöthig, und nirgends wer-
 den Sie das finden, was Ihnen denselben ver-
 schaffen kann, als bey denen Frauenspersonen,

von welchen ich rede. Ihr Herz will beschäftigt seyn, und diese sind dazu geschaffen, es zu erfüllen. Versuchen Sie mein Recept, und Sie werden Sich wohl dabey befinden. — Ich hatte Ihnen Vernunft versprochen: Mich dünkt, daß ich Ihnen mein Wort genau genug gehalten habe. Leben Sie wohl! Eben erhalte ich einen unvergleichlichen Brief von dem Herrn von Saint-Evremond, den ich beantworten muß. Zugleich will ich ihm die Gedanken vorlegen, die ich Ihnen mittheile; und ich müßte mich gewaltig betrügen, wenn er sie nicht billigen sollte.

Morgen werde ich den Abt von Chateauneuf, und vielleicht auch Moliere, bey mir haben. Wir werden den Tartüffe wieder durchlesen, in welchem er einige Aenderungen machen soll. Seyn Sie versichert, Marquis, daß alle diejenigen, die etwan nicht alles, was ich eben ist gesagt habe, einräumen wollten, von diesem Charakter ein wenig angesteckt sind.

Dritter Brief.

Ich mag also sagen, was ich will, so beharren Sie doch allezeit fest auf Ihrer Meinung? Sie verlangen zu Ihrer Gebieterinn eine Person, die Ehrfurcht einflößt? Eine Person, in der Sie zu gleicher Zeit eine Freundin finden können? Diese Grundsätze würden ohne Zweifel Lob verdienen,
wenn

wenn sie in der Anwendung Ihnen das Glück verschaffen könnten, das Sie davon erwarten. Aber die Erfahrung beweist Ihnen, daß alle diese hochtrabenden Worte nichts, als bloße Blendwerke, sind. Also ist nur von ernsthaften Eigenschaften die Rede, wenn dem Herzen ein Zeitvertreib verschafft werden soll? Fast dürfte ich glauben, daß die Romanen Ihnen den Verstand verderbt hätten. Der arme Marquis! Er hat sich durch die erhabnen Sätze verblenden lassen, die man in Gesellschaften hört. Aber was denken Sie denn, mein liebes Kind, mit diesen Hirngespinnissen der Vernunft anzufangen? Ich hätte große Lust zu sagen: Das ist sehr schöne Münze! Ewig Schade, daß sie nicht im Handel und Wandel gültig ist!

Wenn Sie darauf denken, Ihre eigne Haushaltung einzurichten, alsdann suchen Sie ein Frauenzimmer, das einen gründlichen Charakter hat, und einen Ueberfluß von Tugenden und großen Grundsätzen besitzt. Alles dieß ist der Würde der Heirath, ich wollte sagen ihrer Ernsthaftigkeit, anständig. Aber ist, da nur Ihres Herzens etwas zu thun gegeben werden soll, ist, hüten Sie Sich ernsthaft zu seyn, und glauben Sie, was ich Ihnen sage: Ich kenne Ihre Bedürfnisse besser, als Sie Selbst dieselben kennen. Die Mannspersonen sprechen gemeinlich, daß sie in der Liebe wesentliche Eigenschaften suchen. Welche Blindheit! Wie sehr würden sie zu beklagen seyn, wenn sie sie darinnen fänden? Was würden sie dabei gewinnen, daß sie erbauet würden?

den? Sie haben nur Zeitvertreib nöthig. Eine Gebieterin, die so vernünftig wäre, als Sie, Marquis, dieselbe verlangen, würde eine Gemahlinn seyn, die in Ihnen unendlich viele Ehrerbietung gegen sich erwecken würde; das gestehe ich zu. Aber feurige Liebe? Nicht die mindeste. Eine Frau, die durchgehends schätzbar ist, macht Sie sich allzuuntermwürfig, sie erniedrigt Sie allzusehr, als daß Sie sie lange sollten lieben können. Sie sind gezwungen, sie hochzuschätzen, ja sogar manchmal zu bewundern; und dennoch können Sie es nicht von Sich erhalten, daß Sie nicht aufhören sollten, sie zu lieben. So viele Tugenden sind ein allzuunversteckter Verweis, ein allzuüberlästiger Tadel Ihrer Thorheiten, als daß er nicht Ihren Stolz aufwiegeln sollte; und so bald man ihn auf eine so beißende Art kränkt, so ist es um die ganze Liebe gethan. Zergliedern Sie Ihre Empfindungen auf das sorgfältigste! Fragen Sie Ihr Gewissen, und Sie werden sehen, daß das, was ich sage, wahr ist. Ich habe nicht mehr Zeit, als Ihnen zu sagen, daß ich Ihnen wohl zu leben wünsche.

Der vierte Brief.

Wissen Sie wohl, Marquis, daß Sie mich endlich verdrießlich machen werden? Wie wenig Verstand haben Sie doch zu Zeiten! Das sehe ich

ich an Ihrem letzten Briefe. Sie haben mich gar nicht verstanden. Geben Sie wohl Achtung! Ich habe Ihnen gar nicht gesagt, daß Sie Sich einen verachtungswürdigen Gegenstand zur Gebieterinn wählen müßten. Das sind meine Gedanken ganz und gar nicht. Ich habe bloß gesagt, daß Sie vorihrt nur einer Verbindung des Herzens bedürftig wären, und daß Sie, wenn Sie dieselbe angenehm machen wollten, Sich nicht einzig und allein an gründliche Eigenschaften halten müßten. Ich wiederhole es nochmals! In der Liebe haben die Mannspersonen nur einen Zeitvertreib nöthig; und mich dünkt, daß man es in dieser Materie auf meine Entscheidung ankommen lassen kann. Ein Ausbruch eines unaufgeräumten Wesens, ein wohlbeschaffner Eigensinn, ein Zwist, in welchem sich kein Menschenverstand findet, wirken weit kräftiger auf sie, und fesseln sie stärker, als alle nur ersinnliche Vernunft, als die größte Gründlichkeit des Charakters.

Ein Mann *, den Sie wegen der Richtigkeit und Stärke seiner Begriffe hochachten, sagte, als er eines Tages bey mir war, daß bey dem Frauenzimmer sich der Eigensinn unmittelbar neben der Schönheit befände, damit er zum Gegengifte wider dieselbe dienen könnte. Ich bestritt diese Meynung mit so vieler Lebhaftigkeit, daß man sehr leicht gewahr werden konnte, wie ich gerade der gegenseitigen Meynung wäre;
und

* Herr la Bruyere.

und in der That bin ich völlig überzeugt, der Eigensinn finde sich nur zu dem Ende neben der Schönheit, daß er die Reizungen derselben auf neue befehle, ihren Werth gültig mache, und ihnen diene, sie anzüglich zu machen und zu versüßen. Keine Empfindung ist frostiger, und von geringerer Dauer, als die Bewunderung. Man gewöhnt sich sehr leicht an den Anblick eben derselben Züge; und wenn dieselben auch noch so regelmäßig sind. Wenn nicht ein wenig Bosheit ihnen Leben und Wirksamkeit giebt, so vernichtet selbst die Regelmäßigkeit die Empfindung, die sie erweckt haben, gar bald. Bloß eine kleine Schattirung von einer abwechselnden Gemüthsart kann einer schönen Gestalt die Mannigfaltigkeit ertheilen, welche zu Verhütung des Ueberdrusses nothwendig ist, der sehr leicht entsteht, wenn man sie immer in einer ley Stellung erblickt. Mit einem Worte! Unglücklich ist das Frauenzimmer, das sich selbst allzu gleich ist! Ihre Einförmigkeit steckt andre mit ihrer Albertkeit an, und erweckt Ekel. Sie bleibt immer eben dieselbe Bildsäule; eine Mannsperson behält bey ihr allezeit Recht. Sie ist so gutherzig, so leutselig, daß sie den Leuten auch so gar die Freyheit entreißt, mit ihr zu tanzen; und diese Freyheit ist gleichwohl oft ein so großes Veranügen.

Sehen Sie an ihre Stelle ein lebhaftes, eigenfinniges, feckes Frauenzimmer; nur verlange ich, daß es Darinnen einen gewissen Grad nicht überschreiten soll. So gleich wird alles eine ganz andre

andre Gestalt gewinnen. Der Liebhaber wird bey einer einzigen Person das Vergnügen des Wechsels antreffen. Das unaufgeräumte Wesen ist in der Galanterie ein Salz, welches hindert, daß sie nicht verdirbt. Die Unruhe, die Eifersucht, die Zwistigkeiten, die Ausöhnungen, die Erbitterungen, sind die Nahrung der Liebe. Welch eine Zauberinn ist die Abwechslung! Sie erfüllt und beschäftigt ein empfindliches Herz auf eine weit reizendere Art, als die Regelmäßigkeit des Betragens, und die langweilige Einförmigkeit desjenigen, was man einen guten Charakter nennt.

Ich weiß allzuwohl, wie man euch, euch Mannspersonen, regieren muß. Ein Eigensinn versetzt euch in eine Ungewißheit; und diese zu vertreiben, kostet euch eben so viel Mühe und Unlust, als ob es ein Sieg wäre, den ihr über einen neuen Gegenstand davon trägt. Ein plötzliches Auffahren erhält euch im Athem. Ihr hört nicht auf, uns zu bestreiten; aber so hört ihr auch nicht auf, zu siegen, und besiegt zu werden. Vergebens seufzt die Vernunft. Ihr könnt gar nicht begreifen, wie ein solcher Plagegeist euch auf eine so tyrannische Art unter das Joch bringen kann. Alles sagt euch, daß der Abgott eures Herzens ein Gemisch von Eigensinn und Thorheit ist; aber es ist ein verhärtetes Kind, dem ihr eure Liebe nicht verweigern könnt. Alle Bestrebungen, euch los zu reißen, zu denen euch die Unerlegung antreibt, dienen oft zu weiter nichts, als eure Bande fester

IV Band.  zusammen-

zusammen zu ziehen; denn die Liebe ist niemals stärker, als wenn es scheint, daß sie durch die Hitze eines Zanks eben igt werde zerrissen werden. Sie lebt in Stürmen; bey ihr geht alles unter gewaltsamen Verjuckungen vor. Will man sie auf die Beobachtung genauer Vorschriften einschränken, so ermattet sie; sie stirbt. Mit einem Worte, was ich Ihnen habe sagen wollen, ist dieß, daß Sie sich kein Frauenzimmer zur Gebieterinn wählen sollen, das bloß gründliche Eigenschaften hat; es muß manchmal seine bösen Stunden haben, so daß die Vernunft alsdann schweigen muß. Wenn das nicht ist, so werde ich sagen, daß Sie nicht mehr mit einer bloßen Angelegenheit des Herzens zu thun haben; sondern Sie werden Anstalten zu einer eignen Haushaltung machen. Das sind meine letzten Worte; dabey bleibe ich!

Der fünfte Brief.

D ja! Darinnen bin ich vollkommen Ihrer Meynung, Marquis, daß der Umgang mit einer Frauensperson, an der weiter nichts merkwürdig ist, als ihr wunderliches Wesen, und ihr Eigensinn, eine Sache ist, die viel Kunst und Geduld fodert, und endlich ermüdet. Gleichfalls räume ich ein, daß diese Ungleichheiten in ihrem Betragen aus der Liebe nichts als einen langen Zank, nichts als einen beständigen Sturm machen müssen.

So

So habe ich Ihnen aber auch nicht gerathen, daß Sie Ihre Augen auf eine Person von dieser Gemüthsart richten sollen. Sie treiben doch allezeit meine Gedanken weiter, als es mein Wille gewesen ist. Ich habe Ihnen in meinem letzten Briefe bloß ein liebenswürdiges Frauenzimmer abgesehen, welches dadurch noch liebenswürdiger wird, daß eine Ungleichheit im Betragen die andern Eigenschaften desselben mehr hebt; und Sie reden mir nur von einer tölpischen Frauensperson, die Ihnen nichts, als unangenehme Dinge, zu sagen weiß. Wie weit sind wir in unsern Gedanken von einander entfernt! Wenn ich von einem gewissen wunderlichen Wesen geredet habe; so habe ich bloß so eines gemeint, das aus einer heftigen, unruhigen, und manchmal ein wenig eifersüchtigen Neigung herfließt, kurz, das aus der Liebe selbst entspringt, nicht aber etwan ein mürrisches Naturell zur Quelle hat, wie dasjenige, dem man gemeiniglich diesen Namen zu geben pflegt. Wenn eine Frauensperson nur durch die Liebe ungerecht gemacht wird, wenn die Ausbrüche ihrer Hitze nur von diesem Triebe verursacht werden: So muß wahrhaftig ein Liebhaber in seinen Empfindungen nicht sonderlich fein seyn, wenn er sich darüber beschwert. Zeigen diese Ausschweifungen nicht die Heftigkeit ihrer Liebe? Ich meines Theils bin allezeit der Meinung gewesen, daß alle, die sich noch in den gehörigen Schranken zu halten wüßten, nur mittelmäßig verliebt wären.

wirklich verliebt seyn, ohne sich von der blinden Hitze einer ungestümen Neigung fortreißen zu lassen; ohne die gewaltsamen und jähligen Abwechselungen in den Trieben an sich zu erfahren, die sie nothwendig veranlassen muß? Ganz gewiß nicht. Wer kann denn aber alle diese stürmischen Gemüthsbewegungen in dem Herzen des geliebten Gegenstandes wahrnehmen, ohne eine heimliche Freude darüber zu fühlen? So sehr man sich auch über ihre Ungerechtigkeiten, über die Ausschweifungen ihrer Hitze beklagen mag: So fühlt man es darum im Grunde mit nicht geringerm Entzücken, daß man geliebt wird, daß man auf das heftigste geliebt wird, und daß eben diese Ungerechtigkeiten ein desto überzeugenderer Beweis davon sind, da er wider Willen gegeben wird. Ehen Sie, Marquis; hierinnen liegt der geheime Reiz, den die Pein, die ein Liebhaber manchmal auszustehen hat, die Thränen, die er vergießt, bey sich führen. Wenn Sie aber etwan glauben, ich hätte gegen Sie behaupten wollen, daß ein Frauenzimmer von einem wunderlichen Betragen, ein eigensinniges tolles Weib, Sie glücklich machen könnte: So lassen Sie Ihren Irrthum fahren. Ich habe gesagt, und ich werde auch allezeit dabey bleiben, daß in einem valanten Umgange Ungleichheiten in der Ausführung, Eigensinn und Unruhen nöthig sind, wenn die Schläfrigkeit daraus verbannt, und die Dauer desselben verlängert werden soll. Aber dabey bedenken Sie, daß diese Mittel, ihn annehmlicher zu machen, eine

eine solche Wirkung nicht anders hervorbringen, als wenn die Liebe selbst ihre Quelle ist. Entspringt das wunderliche Betragen aus einer natürlichen Anlage zu einem aufdringlichen Wesen, oder aus einer unruhigen, neidischen, unbilligen Gemüthsart; so bin ich die erste, die behauptet, daß es zu nichts dienen wird, als ein Frauenzimmer hassenswürdig zu machen, und lauter Zänkereyen zu veranlassen, deren man bald satt wird. Eine Verbindung des Herzens verwandelt sich alsdann in eine wahrhafte Marter, deren man sich so bald, als es nur möglich ist, entledigen muß.

Der sechste Brief.

So glauben Sie demnach, mein Herr, mir einen unüberwundlichen Vernunftschluß entgegen gesetzt zu haben, da Sie sagen, daß die Wahl nicht bey uns stehe, an wen wir unser Herz verschenken wollen, und daß es Ihnen folglich nicht freigelassen sey, Sich den Gegenstand auszusuchen, der Sie fesseln soll? Opermoral, mein Herr! Lauter Opermoral! Ueberlassen Sie diesen abgenutzten Sittenspruch denen Frauen, welche sich einbilden, daß sie durch ihn auf einmal alle ihre Schwachheiten rechtfertigen. Sie müssen ja wohl etwas haben, woran sie sich halten können; sie sind dem guten ehrlichen Junker ähnlich, von dem unser Freund Montaigne erzählt, daß es ihm,

wenn ihn das Podagra kerkerte, herzlich leid gewesen seyn würde, wenn er nicht hätte ausrufen können: Der verwünschte Schinken! — „Das „ist ein Streich der Sympathie, sprechen sie; die „ist stärker, ~~ich~~ — Ist man Herr von seinem Herzen? Nun sie so triftige Gründe anführen, nun darf man weiter kein Wort dagegen einwenden. Ja sie haben diesen Grundsätzen ein so allgemeines Ansehen verschafft, daß man die ganze Welt gegen sich aufwiegeln würde, wenn man es wagen wollte, sie zu bestreiten. Aber eben diese Grundsätze finden aus keiner andern Ursache so viele Anhänger, als weil aller Welt daran gelegen ist, daß sie für wahr angenommen werden. Niemand läßt sich auch nur träumen, daß dergleichen Entschuldigungen die Thorheiten so wenig rechtfertigen, daß sie vielmehr ein Geständniß sind, daß man nicht von ihnen lassen will. Ich meinerseits, ich nehme mir die Freiheit, von der Meinung der Menge abzuweichen. Zur Beurtheilung aller der Neigungen, die unvernünftig oder schimpflich sind, ist mir das schon genug, daß es nicht unmöglich ist, eine Neigung zu überwinden. Wie viel Frauenzimmer haben wir aber nicht gesehen, denen es gelungen ist, eine Schwachheit, die sie überrascht hatte, aus ihrem Herzen auszurotten, so bald sie nur wahrgenommen haben, daß der Gegenstand ihrer Zuneigung ihrer nicht würdig wäre? Wie viele haben nicht die zärtlichste Liebe erstickt, und einer zuträglichen Versorgung aufgeopfert? Die Flucht, die Zeit, die Abwesenheit

heit sind Hülfsmittel, denen eine Leidenschaft, man mag auch annehmen, daß sie noch so heftig sey, dennoch niemals widerstehen kann; unversmerkt nimmt sie ab, und endlich verlischt sie ganz und gar. Ich weiß wohl, daß man, wenn man sich aus einer solchen Unternehmung mit Ehren helfen will, keinen geringern Beystand nöthig hat, als die Vernunft in ihrer ganzen Stärke. So begreife ich auch wohl, daß die Schwierigkeiten, die man sich dabei vorstellt, ehe man einen so großen Sieg erhalten kann, Ihnen nicht Muth genug lassen werden, etwas so schweres zu unternehmen. Ob ich solchergestalt gleich behauptete, daß es, die Sache bloß nach Grundsätzen betrachtet, gar keine unüberwindliche Neigungen giebt: So will ich doch sehr gern zugestehen, daß es in der Ausübung wenig überwundene Neigungen giebt; und das bloß darum, weil man keinen Versuch machen will, ob man darinnen glücklich seyn werde. Dem sey, wie ihm wolle, so bedenke ich, wenn ich es genau überlege, daß hier nur von einer Gaslauerie die Rede ist, und daß es ein tolles Vergehren seyn würde, wenn man Ihnen zumuthen wollte, daß Sie Sich foltern sollten, um eine Neigung zu ersticken, die Sie gegen ein mehr oder weniger liebendwürdiges Frauenzimmer gewonnen hätten. Da Sie aber zur Zeit noch in keines verliebt sind, so bleibe ich dabei, daß ich Recht gehabt habe, Ihnen den Charakter anzuzeigen, von dem ich geglaubt, daß er am fähigsten wäre, Sie glücklich zu machen. Freylich wäre zu wünschen,

daß die feinen Empfindungen, daß die wirklichen Verdienste mehr Macht über die Herzen von euch Mannspersonen hätten, und daß dieselben fähig wären, sie zu erfüllen, und auf immer zu fesseln. Aber die Erfahrung beweist uns das Gegentheil. Ich entwerfe also meine Schlüsse nicht nach dem, was ihr eigentlich seyn solltet, sondern nach dem, was ihr wirklich seyd; meine Absicht ist, euch das Her; so zu zeigen, wie es wirklich ist, nicht so, wie ich wünschte, daß es seyn möchte. Ich bin die erste, die über das Verderbniß eures Geschmacks seufzet; so nachsichtig ich auch gegen eure Thorheiten zu seyn scheine. Da ich aber einmal die Fehler des Herzens nicht bessern kann; so will ich euch wenigstens lehren, wie ihr euch dieselben am besten zu Nutze machen könnt. Da ich euch nicht weise machen kann, so will ich wenigstens suchen, euch glücklich zu machen. Schon lange hat man gesagt, daß, die Leidenschaften auszurotten wollen, eben so viel wäre, als uns zu vernichten suchen; man muß sie nur Vorschriften unterwerfen. Sie sind unter unsern Händen eben das, was die Gifte in der Apothekerkunst sind; wenn sie durch einen geschickten Chymisten zubereitet werden, so verkehren sie sich in zuträglichere Arzeneien.



Der siebente Brief.

Wer hat denn aber wohl je daran gezeifelt, Marquis, daß man dem Frauenzimmer durch nichts anders, als durch wesentliche Verdienste, gefallen könne? Nur das ist die Frage, was für einen Begriff Sie mit diesem Ausdrucke verbinden. Belegen Sie mit dem Namen wesentlicher Verdienste die Gründlichkeit des Verstandes, die Richtigkeit im Urtheilen, eine weitläufige Gelehrsamkeit, Klugheit, eine vorsichtige Bescheidenheit, — was weiß ich, wie sie alle heißen mögen? Kurz, nennen Sie darunter die ganze lange Liste der Tugenden, die euch Mannspersonen oft mehr überlästig sind, als daß sie euch glücklich machen sollten; so verstehen wir in diesem Falle einander nicht. Heben Sie alle diese Eigenschaften für den Umgang auf, den Sie mit den Mannspersonen zu unterhalten nöthig sind: sie sind einmal einig geworden, sie in demselben gelten zu lassen. Aber in einem galanten Umgange vertauschen Sie alle diese Tugenden gegen eben so viel Annehmlichkeiten; dieß sind die einzigen Verdienste, die in diesem Lande gelten; dieß ist die einzige Münze, die darinnen gangbar ist; also hüten Sie Sich wohl, daß Sie sie für keine verrufne Münze ausgeben. Das wahre Verdienst besteht vielleicht mehr in einer willkührlichen und durchgängig dafür angenommenen, als in einer wirklichen Vollkommenheit. Es ist ein ungleich größeres

Vortheil, wenn man Eigenschaften besitzt, die sich für diejenigen schicken, denen man gefallen will, als wenn man Eigenschaften besitzt, die man für wirklich schätzbar hält. Mit einem Worte, wenn man in der Welt ein angenehmes Leben führen will, so muß man die Sitten, ja manchmal selbst die Thorheiten derjenigen Völker annehmen, unter denen man einmal leben muß.

Welches ist die Bestimmung des Frauenzimmers? Was ist demselben bey euch für ein Amt zugetheilt worden? Das Amt, zu gefallen. Nur stuh aber die Reizungen der Gestalt, die Annehmlichkeiten der Person, mit einem Worte, alle liebenswürdige und schimmernde Eigenschaften die einzigen Mittel, diesen Endzweck zu erlangen. Das Frauenzimmer besitzt sie im höchsten Grade; und es verlangt, daß man durch sie ihm ähnlich seyn soll. Ihr Mannspersonen mögt sie, wie ihr wollt, für unerhebliche Kleinigkeiten erklären! Ihm ist das schöne Loos zugefallen, da es bestimmt ist, euch glücklich zu machen. Und in der That, wem habt ihr denn wohl die angenehmsten Freuden, die geselligen Tugenden, und endlich euer Wohlseyn zu danken? Wem sonst, als den Reizungen unsers Umgangs, und der Sanftmuth unsrer Sitten? Seyd aufrichtig! Würden wohl die Wissenschaften allein, die Liebe zum Ruhme, die Tapferkeit, ja selbst die Freundschaft, von der ihr, und zwar mit Recht, so hohe Gedanken hegt; würden diese alle wohl fähig seyn, euch vollkommen glücklich zu machen? Oder würde wohl das Vergnügen,

Vergnügen, das sie euch gewähren, lebhaft genug seyn, daß sie euch dasselbe fühlen ließen? Nein, ganz gewiß nicht! Nichts von allem dem würde vermögend seyn, euch aus der verdrießlichen Einförmigkeit zu reißen, von der ihr zu Boden gedrückt bleiben würdet, und ihr würdet die beklagenswürdigsten Geschöpfe seyn. Doch die Frauenzimmer haben es über sich genommen, durch die anzügliche Munterkeit, die sie in ihren Umgang einmischen, durch die Reizungen, mit der sie die Galanterie anzufüllen gewußt haben, diese tödtliche Schlaffucht zu zerstreuen. Eine muthwillige Freude, ein lebenswürdiger Unfinn, eine süße Trunkenheit sind allein fähig, eure Aufmerksamkeit aufzuwecken, und euch wahrnehmen zu lassen, daß ihr glücklich seyd; denn, Marquis, ein Glück bloß genießen, und das Vergnügen, daß man es genießt, recht schmecken, das sind zwey sehr unterschiedne Dinge. Zu einem gemächlichen Leben verhilft dem Menschen nicht der Besitz des Nothwendigen; nur der Ueberfluß macht ihn reich, und läßt es ihn fühlen, daß er es ist. Das, was euch lebenswürdig macht, sind nicht bloß die vorzüglichen Eigenschaften; und vielleicht ist das selbst ein wahrhafter Fehler, wenn man einzig und allein wesentliche Verdienste besitzt. Wer überall mit offenen Armen aufgenommen seyn will, der muß angenehm seyn; er muß uns die Zeit vertreiben können; er muß sich den Vergnügungen der andern nothwendig zu machen wissen. Ich gebe Ihnen die Versicherung, daß Sie hiervon allein

einen

einen glücklichen Erfolg erwarten können, und das besonders bey dem Frauenzimmer. Sagen Sie mir einmal, was verlangen Sie wohl, daß es mit Ihrer Wissenschaft, mit der geometrischen Richtigkeit Ihres Verstandes, mit der Genauigkeit Ihres Gedächtnisses und so weiter anfangen soll? Wenn das, Marquis, Ihre Vorzüge alle sind, wenn nicht einige angenehme Gaben denselben ihre Raubigkeit benehmen: So habe ich schon die Stimmen gesammelt. Weit gefehlt, daß Sie den Personen unsers Geschlechts gefallen sollten; werden Sie ihnen vielmehr als ein Sittenrichter vorkommen, den sie fürchten, und der Zwang, in welchen Sie sie setzen werden, wird die Munterkeit verbannen, die sich dieselben erlaubt haben würden, wenn Sie anders beschaffen gewesen wären. Und wer wollte sich denn auch unterfangen, vor den Augen eines Menschen liebenswürdig zu seyn, der uns durch sein kaltes Blut beunruhigt, der uns untersucht, und sich niemals mit hüreissen läßt? Man ist nie sich selbst überlassen, als bey Leuten, die etwas auf gut Glück wagen, bey Leuten, welche Blößen geben. Kurz, allzuviel Behutsamkeit hat auf andre Seelen eben die Wirkung, die eine kalte Luft auf einen Menschen hat, der aus einem warmen Zimmer kömmt. Ich will damit so viel sagen, daß das zurückhaltende Wesen, das wir an uns nehmen, die Pforten von den Herzen derer, die uns umringen, verschließt; sie erkühnen sich nicht, sich herauszulassen.

Sie

an den Marquis von Sevigne. 29

Sie mögen Sich also wohl in Acht nehmen, Marquis, daß Sie die Galanterie nicht dadurch frostig machen, daß Sie Sich bloß von schönen Seiten zeigen wollen. Sie werden wohl gelesen haben, daß man durch angenehme Fehler mehr gefällt, als durch wesentliche Eigenschaften. Die hohen Tugenden sind Goldstücken, deren man sich weit weniger bedient, als der Scheidemünze.

Dieser Gedanke erinnert mich an diejenigen Völker, die sich bey dem Tausche ihrer Waaren, statt unsrer Metalle, nur gewisser Muscheln zu Zeichen bedienen. Glauben Sie denn nun aber wohl, daß diese Völker nicht eben so reich sind, als wir bey allen Schätzen der neuen Welt? Gleichwohl sollte man auf den ersten Anblick fast geneigt seyn, diesen Reichthum für eine wahrhafte Armuth zu halten; aber aus diesem Irrthume kömmt man bald zurück, wenn man überlegt, daß die Metalle ihren Werth bloß von der Meynung empfangen haben. Unser Gold würde bey diesen Völkern falsche Münze seyn. Diejenigen Eigenschaften, die Sie wesentliche nennen, sind in der Galanterie eben das; man braucht darinnen nur Muschelwerk. Was liegt daran, wie das Zeichen beschaffen sey, über das man sich verglichen hat; wosfern nur die Handlung wirklich getrieben wird?

Mit einem Worte; sehen Sie, wie ich schließe. Ist das, wie Sie daran nicht zweifeln können, wahr, daß Sie Ihr Glück bloß von den angenehmen Eigenschaften der Frauenzimmer erwarten müssen;

müssen: So seyn Sie versichert, daß Sie ihnen allein durch Vorzüge gefallen werden, die den andern ähnlich sind. Ich komme noch einmal auf meine vorigen Gedanken zurück. Ihr Manns-
 personen, ihr rühmt uns eure Wissenschaften, eure
 Gründlichkeit u. s. w. Aber antwortet mir einmal
 darauf! Wie lang würde euch die Zeit werden;
 wie bald würdet ihr so gar des Lebens überdrüssig
 seyn, wenn ihr allezeit nur vernünftig bleibt, und
 dazu verdammt wäret, nichts, als gelehrt und
 gründlich zu seyn, und mit niemanden umzugehen,
 als mit Philosophen? Ich kenne euch; ihr wür-
 det der Ehre, bewundert zu seyn, bald müde wer-
 den; und nach der Mulse eures Gemüths wür-
 det ihr euch eher der Tugenden, als der Vergnü-
 gungen, begeben. Bleiben Sie also dabey nicht
 stehen, daß Sie Sich für einen Mann von wesent-
 lichen Eigenschaften in dem Verstande ausgeben,
 in welchem Sie diesen Ausdruck nehmen. Die
 wahrhaften Verdienste sind diejenigen, welche sich
 die Hochachtung derer erwerben, denen wir ge-
 fallen wollen. Die Galanterie hat ihre besondern
 Gesetze; die Weisen ihres Reichs sind die liebens-
 würdigen Mannspersonen.

Der achte Brief.

Für diesmal werden Sie es nicht lange mehr
 treiben, Marquis; Ihre Stunde rückt heran;
 das Gemälde, das Sie von dem Zustande Ihres
 Herzens

an den Marquis von Sevigne. 31

Herzens machen, sagt mir, daß Sie verliebt sind. Die junge Wittwe, deren Sie gegen mich gedacht haben, ist in der That fähig, Geschmack für sich einzustößen. Der Ritter von * * hat mir ein sehr vortheilhaftes Bild von ihr gemacht. Doch kaum fangen Sie an, einige Unruhen zu empfinden, so machen Sie mir auch schon aus den Rathschlägen, die ich Ihnen gegeben habe, ein Verbrechen. Der Aufruhr, den die Liebe in Ihrer Seele anrichtet, und die andern Uebel, die sie verursacht, scheinen Ihnen, wie Sie sagen, mehr zu fürchten zu seyn, als die Freuden, die sie verschaffen kann, zu wünschen sind. Es ist wahr, daß viel rechtschaffne Leute in der Meinung stehen, daß die Pein der Liebe ihrem Vergnügen wenigstens das Gleichgewicht halte. Doch wenn Sie haben wollen, daß ich Ihnen meine Gedanken darüber eröffnen soll. So sage ich Ihnen, ohne mich in eine langweilige Abhandlung einzulassen, daß die Liebe eine Leidenschaft sey, die, an und für sich betrachtet, weder gut noch schlimm ist; nur die, so sie fühlen, geben den Ausschlag, und machen sie zu einer guten oder zu einer schlimmen Sache. Alles, was ich zu ihrem Besten sagen werde, besteht darinnen, daß sie uns einen Vortheil verschafft, gegen den keine einzige von den unangenehmen Wirkungen, die man ihr beymißt, in Vergleichung kommen kann. Sie reißt unser Gemüth aus seiner Lage; sie setzt uns in Bewegung; und dadurch befriedigt sie eines unsrer dringendsten Bedürfnisse. Ich denke, ich habe Ihnen schon gesagt, daß unser Herz

Herz zur Bewegung geschaffen ist; es rege machen, heißt, das Verlangen der Natur erfüllen. Was würde unser Herz ohne Liebe seyn? Eine lange Krankheit. Man würde nicht leben; man würde bloß athmen. Die Liebe ist unserm Herzen eben das, was die Winde dem Meere sind. Sie erregen oftmals Ungewitter darauf; das ist wahr. Sie verursachen so gar manchmal Schiffbrüche; aber so machen auch die Winde allein dasselbe schiffbar. Der Bewegung, aus der sie es nicht kommen lassen, dankt es die Erhaltung seiner Verzüge; und wenn sie es gefährlich machen, so ist es die Sache des Steuermanns, daß er die Segel wohl zu richten wissen muß.

Ich komme zu meiner Materie zurück, und wenn sich auch Ihr zärtlicher Geschmack durch meine Freymüthigkeit beleidigt finden sollte, so würde ich mich doch nicht entbrechen, hinzuzusetzen, daß sich ausser dem Bedürfnisse, bewegt zu seyn, noch ein physisches Bedürfniß in uns findet, das aus dem Baue unserer Maschine herrühret, und die ursprüngliche und nothwendige Ursache der Liebe ist. Vielleicht ist es für ein Frauenzimmer nicht allzuanständig, diese Sprache gegen Sie zu führen? Sie sehen wohl, daß ich mich nicht gegen alle Welt so deutlich erklären würde. Doch wir halten hier nicht ein gesellschaftliches Gespräch, sondern wir philosophiren. Wenn meine Sätze Ihnen manchmal für ein Frauenzimmer allzuvernunftmäßig aussehn, so erinnern Sie Sich an das, was ich Ihnen letzthin sagte. So bald
ich

ich meine Vernunft gebrauchen gelernt, so habe ich mir in den Kopf gesetzt, daß ich untersuchen wollte, welchem von den beyden Geschlechtern das beste Loos zuerfallen wäre. Ich habe bemerkt, daß die Mannspersonen bey Vertheilung der Rollen sich ganz und gar nicht übel voraesehen hätten; und ich habe den Entschluß ergriffen, mich zu einer Mannsperson zu machen.

Wenn ich also an Ihrer Stelle wäre, so würde ich gar nicht untersuchen, ob es gut oder schlimm gehandelt wäre, wenn man sich verliebte. Eben so gern wollte ich es leiden, daß man die Frage aufwürfe, ob es gut oder schlimm gehandelt wäre, wenn man durstete, und daß man aller Welt das Trinken untersagen wollte, weil es Leute giebt, die sich volltrinken. Weil es Ihnen nicht frey steht, eine Begierde nicht zu haben, die in dem mechanischen Baue Ihres Wesens liegt, so gehen Sie einen ganz andern Weg, als unsre alte Romanhelden, und erschöpfen Sie Sich nicht in Betrachtungen und Vergleichen über den größern oder geringern Vortheil, den die Liebe gewährt. Lieben Sie auf die Art, wie ich Ihnen gerathen habe. Die Liebe sey bey Ihnen nicht das, was man eine Leidenschaft nennt, sondern bloß ein Zeitvertreib!

Hier höre ich Sie schon; Sie fangen aufs neue an mit Ihren großen Grundsätzen auf mich loszukürmen, und mir zu sagen, daß es nicht bey uns beruhe, da stehen zu bleiben, wo man will.

Wollen Sie wissen, was ich dabey denke? Alle diejenigen, die dergleichen Reden führen, betrachte ich mit eben den Augen, mit denen ich einen Menschen ansehe, welcher meynet, ihn verpflichte seine Ehre, bey Gelegenheit eines Verlustes oder eines Zufalls, den die andern für beträchtlich halten, eine große Betrübniß blicken zu lassen. Dieser empfindet die Trostgründe, die ihn aufrichten sollen, besser, als jemals; dennoch findet er in den Thränen seine Wollust. Er fühlt es mit Vergnügen, daß sein Herz fähig ist, die Empfindungen aufs äußerste zu treiben; und diese Betrachtung erweicht ihn noch mehr. Er sucht Nahrung für seinen Schmerz; er macht ihn zu seinem Abgott, dem er endlich aus Gewohnheit räuchert: Gerade eben so machen sich die Liebhaber mit erhabnen Empfindungen, die entweder durch die Romaneu oder durch die Spröden verderbt worden sind, zu einem Grundjock der Eäre, ihre Leidenschaft ganz geistig zu machen. Vermittelt der Särlichkeit, zu der sie sich zwingen, gerathen sie endlich auf einen galanten Aberglauben, auf dem sie desto hartnäckiger beharren, da sie dadurch sich ihres eignen Werks annehmen. Sie sehen weiter auf nichts, als auf die Schande, die sie treffen würde, wenn sie sich zur gesunden Vernunft herabließen, und wieder Menschen würden. Wir wollen uns ja hüten, mein lieber Marquis, daß wir in dieses Lächerliche nicht auch verfallen. Dieser Art, auf Stelzen zu gehen, ist in den Zeiten, in denen wir leben, bloß das Erbtheil

Theil der Ehren. Vorzeiten hatte man sich in den Kopf gesetzt, daß die Liebe vernünftig seyn mußte; man verlangte von ihr eine ernsthafte Miene; man schätzte sie nur in dem Maas hoch, in dem sie sich ein wichtiges Ansehen zu geben wußte. Nun frage ich Sie aber, ob man von einem Kinde fordern kann, daß es ein wichtiges Ansehen an sich nehmen soll? Ob das nicht ihm alle seine Annehmlichkeiten entziehen; ob das nicht einen traurigen Greiß aus ihm machen heißt? Wie beklage ich unsre ehrlichen Altväter! Was bey ihnen eine tödtliche Schlassucht, eine schwermüthige Sinnlosigkeit war, das ist bey uns nichts als eine lustige Thorheit, eine liebenswürdige Tollheit. Wie unvernünftig waren sie nicht, daß sie das Entsetzen von Wüsteneyen und Felsenklippen den Annehmlichkeiten der mit Blumen ausgeschmückten Ebne eines Gartens vorzogen! Wie viel Vorurtheile hat nicht die erlangte Fertigkeit, nachzudenken, gestürzt.

Daß die erhabnen Empfindungen nichts als Hirnwebungen des Stolzes und der vorgefaßten Meynung sind, das beweist die Erfahrung unsrer Tage, wo aller dieser Geschmack an einer mystischen Galanterie, alle diese abentheuerlichen Leidenenschaften ganz verschwunden sind. Man finde das Mittel, eine Meynung, die noch so tief eingewurzelt ist, ja ich sage noch mehr, man finde das Mittel, die Art zu denken, die man für die natürlichste hält, dem Gelächter der Welt auszusetzen?

setzen? Man wird sehen, daß die eine, wie die andre, gar bald verschwinden wird, und die Menschen sich von ihrem Erstaunen darüber gar nicht werden erholen können, daß Begriffe, gegen die sie eine Art der Abötterey blicken ließen, darum nicht wahrer sind, als Abenteuer, die, gleich den Moden, verschwinden. Sie müssen sich also nicht daran gewöhnen, Marquis, daß Sie den Geschmack, den Sie an der liebenswürdigen Gräfinn gewonnen haben, vergöttern wollen; und am Ende werden Sie sehen, daß die Liebe, wenn sie wahrhaft seyn, und uns glücklich machen soll, für nichts weniger, als für eine ernsthafte Angelegenheit, angesehen seyn wolle; und vielmehr nur verlange, mit der leichten Miene eines Weltmanns, und vornehmlich mit Munterkeit, getrieben zu werden. Nichts wird Ihnen die Wahrheit desjenigen, was ich Ihnen sage, fühlbar machen, als die Folae Ihres Abentheurs. Denn ich halte die Gräfinn für ein Frauenzimmer, das gerade am wenigsten einer traurigen Leidenschaft fähig ist. Mit Ihren erhabnen Grundfähn würden Sie ihr den Kopf wüste machen; das sage ich Ihnen zur Nachricht.

Meine Unpäßlichkeit hält noch immer an. Ich hätte große Lust, Ihnen zu sagen, daß ich heute nicht ausgehen werde. Aber würde das nicht eben so viel seyn, als ob ich Sie zu mir bestellte? Wenn Sie indessen zu mir kommen, und mir sagen wollten, was Sie von dem Bajazeth
des

des Herrn Racine halten: So würden Sie sehr liebenswürdig seyn. Man sagt, daß die Chammeley sich selbst übertroffen habe.

Ich lese meinen Brief wieder durch, und er macht mich auf Sie verdriesslich. Ich sehe, daß die Ernsthaftigkeit eine ansteckende Krankheit ist. Urtheilen Sie daraus, wie viel Ernsthaftigkeit Sie in die Liebe bringen wollen, da Sie sie so gar denen mittheilen, die Ihnen aus Ihrem Irrthume bringen wollen. Das ist eine sehr sonderbare Sache, daß man aus einem ernsthaften Tone hat reden müssen, um Ihnen darzuthun, daß die Liebe Munterkeit fodre.

Der neunte Brief.

Sie haben also das, was ich Ihnen lezthin sagte, für ein Verbrechen angesehen, das dem Hochverrathe nichts nachgiebt? Ich habe wider die Liebe gelästert; ich habe sie von ihrer Würde herabgesetzt, da ich sie ein Bedürfnis genannt habe. Sie Ihrerseits, Marquis, Sie denken edler! Was in Ihnen vorgeht, ist der Beweis davon. Sie lassen sich nichts einfallen, was die lautern und feinen Empfindungen überschreitet, von denen Ihr Herz angefüllt ist. Die Gräfinn zu sehen, ihr zärtliche Dinge zu sagen, den lieblichen Klang ihrer Stimme zu hören, und ihr tausend kleine

Gefäl,

Gefälligkeiten zu erweisen; das ist der Umfang, in den sich alle Ihre Wünsche einschränken; und alles dieß macht Ihre höchste Glückseligkeit aus. Was haben Sie mit den groben Empfindungen zu schaffen, die ich in die Stelle Ihrer erhabnen Metaphysik unwürdiger Weise einschleiben will? Das sind Empfindungen, die für irdische Seelen gehören, für Seelen, die sich einzig und allein mit sinnlichen Vergnügungen beschäftigen. In was für einem groben Irrthume steckte ich nicht! Hätte ich mir nicht einbilden sollen, daß die Gräfinn keine Frau wäre, die sich durch Bewegungsgründe einnehmen ließe, welche ihrer so unwürdig sind? Hätte ich ihr Gelegenheit geben sollen, dergleichen Absichten bey Ihnen zu argwohnen? Würde ich Sie dadurch nicht ganz untrüglich ihrem Hasse, ihrer Verachtung, und so weiter, aussetzen?

Sind nicht dieß die Unbequemlichkeiten, die Sie von meiner Moral befürchten? Armer Marquis! Durch Hülfe Ihrer vorgefaßten Meynung haben Sie Sich in Ansehung der wahrhaften Ursachen Ihrer Empfindungen betrogen. Nehmen Sie alle Ihre Aufmerksamkeit zusammen, mir zuzuhören. Ich will Sie aus Ihrem Irrthume reißen; aber in einem Tone, der sich zu der Wichtigkeit desjenigen schickt, was ich sagen werde. Ich setze mich auf den Dreysfuß; ich fühle die Gegenwart der Gottheit, die mich erschüttert. Ich reibe mir die Stirne mit der

Niene

Miene einer Person, die über tiefe Wahrheiten nachdenkt, und die ihr hohe Dinge sagen will. Ich werde förmliche Vernunftschlüsse machen.

Die Mannspersonen haben, ich weiß nicht aus was für einem wunderlichen Eigensinne, eine Schande damit verbunden, wenn man der gegenseitigen Neigung folgt, die die Natur in beyde Geschlechter gelegt hat. Gleichwohl haben sie wohl gemerkt, daß man ihre Stimme nicht gänzlich ersticken könnte. Wie haben sie es angefangen, daß sie sich aus dieser Verwirrung hülfsen? Sie sind auf den Einfall gerathen, das äußerliche Ansehen einer ganz geistigen Zuneigung an die Stelle der demüthigenden Nothwendigkeit zu setzen, daß man aufrichtig ein Bedürfniß zu befriedigen schiene. Unvermerkt haben sie sich gewöhnt, sich mit tausend erhabnen Kleinigkeiten zu beschäftigen. Dieß war noch nicht genug. Endlich brachten sie es so weit, daß sie sich einbildeten, dieser ganze nichtswürdige Zusatz, dieses Werk einer erhitzten Einbildungskraft, mache das Wesen ihrer Neigungen aus. Also wurde die Liebe eine Tugend; wenigstens gab man ihr den Anschein derselben. Aber diese Blendwerke wollen wir zerstreuen, und ein Exempel zur Erklärung annehmen.

In dem Anfange ihres Umgangs glauben zwey Verliebte nur von den feinsten Empfindungen angefeuert zu werden. Sie erschöpfen die Spißfindigkeiten, die Vergrößerungen, die Begeistern der erhabensten Metaphysik. Einige

Zeit lang macht der Begriff ihrer Vortrefflichkeit sie ganz trunken. Aber wir wollen ihnen in ihrer Verbindung mit den Gedanken folgen. Gar bald tritt die Natur wieder in ihre Rechte; gar bald läßt die Eitelkeit, die sich dadurch befriedigt hat, daß sie diese so fein geläuterten Sätze zur Schau ausgestellt, dem Herzen wieder die Freyheit, zu fühlen, und sich auszudrücken; und mitten unter aller dieser Verachtung gegen die Vergnügungen der Liebe kömmt ein Tag, wo diese Leute sehr erstaunt sind, daß sie sich nach einem langen Umschweife mit dem Bauer an einem Ziele finden, der aufrichtig damit anfangen wird, womit sie schließen.

Eine solche erbare Frau war ganz rasend, da ich eines Tages den Soz, den ich ist behauptet habe, in ihrer Gegenwart vertheidigte. Wie; sagte sie mit einer Art eines Unwillens zu mir? Sie behaupten also, daß eine tugendhafte Person, die nur ehrliche Absichten hat, als wie die Heirath ist, ihren Entschluß nur nach so sonderbaren Ursachen faßt? Sie würden also denken, daß zum Exempel ich, die ich mich aus Tugend drey mal verheirathet habe, und, um meine Männer in Ordnung zu erhalten, niemals mein besondres Bette haben wollen, daß ich mich aus keiner andern Ursache so betragen habe, als weil ich mir
das-

dasjenige verschaffen wollen, was Sie Vergnügungen nennen? Wahrhaftig! dadurch würden Sie sich gewaltig betrügen! Wirklich habe ich mich niemals verweigert, die Pflichten meines Standes zu erfüllen; aber ich versichre Sie, daß ich die meiste Zeit es bloß aus Gefälligkeit oder aus Zerstreuung geschehen lassen, und allezeit dabey über den beschwerlichen Ungestüm der Mannspersonen heimlich gemurrt habe. Man liebt die Leute, man heirathet sie, weil man an Ihnen die guten Eigenschaften des Herzens und des Verstandes findet, und niemals wird eine Frauensperson, es müßte denn eine von denen seyn, die ich nicht nennen mag, auf andre Vortheile achten — . Ich unterbrach sie, und mehr aus einer kleinen Eosheit, als aus Neigung, trieb ich meinen Schluß noch weiter. Ich zeigte ihr also, daß das, was sie sagte, ein neuer Beweis von der Richtigkeit meiner Gedanken wäre. Der Grund, sagte ich, den sie aus den rechtmäßigen Absichten der Heirath her nehmen, beweist, daß diejenigen, die sie haben, mit zwey ordentlichen Verliebten nach einerley Ziele streben; ja vielleicht noch aufrichtiger, als diese. Der Unterschied ist nur dieser, daß

E 5

sie

· sie eine Carimonie mehr dabey haben wollen. Dieser Zug machte meine Beguerinn vollends unwillig. Sie verknüpfen, sagte sie, indem sie sich zugleich von mir entfernte, mit der Ungebundenheit auch noch die Gottlosigkeit. Sie gieng; ich zog ihrenthalben Nachrichten ein. Sollten Sie Sich wohl haben einfallen lassen, daß diese so härtliche Spröde bey ihren Männern, allen dreyn jungen und frischen Leuten, so vielen fältigen Zerstreungen ausgesetzt war, daß sie dieselben alle in sehr kurzer Zeit nach einander begraben hatte?

Kommen Sie also aus Ihrem Irrthume zurück! Lassen Sie Ihr Hirnspinnst fahren! Heben Sie die feinen Empfindungen für die Freundschaft auf! Halten Sie die Liebe für das, was sie wirklich ist! Je mehr Adel und Würde Sie derselben zuweihen, desto gefährlicher werden Sie dieselbe machen. Je erhabter Ihre Begriffe von derselben seyn werden, desto unrichtiger werden sie seyn. Glauben Sie hierinnen einem Manne, der das Herz genau kennt. * Wenn man, sagt er, eine Gebieterinn aus Liebe zu ihr selbst zu lieben glaubt, so betrügt man sich gar sehr.

* Herr de la Rochefoucaut.

Der zehnte Brief.

Die Reden, die sich die Gräfinn in Ansehung ihrer Tugend und der feinen Grundsätze, welche sie von einem Liebhaber fodern würde, in Ihrer Gegenwart verlauten läßt, haben Sie also schreugemacht? Sie denken, daß sie allezeit so streng bleiben wird, als sie Ihnen heute vorkömmt? Alles, was ich Ihnen gesagt habe, setzt Sie nicht ausser Furcht? Sie glauben so gar, mir noch eine Wohlthat zu erweisen, daß Sie an meinen Grundsätzen bloß zweifeln? Wenn Sie Sichs erlauben könnten, würden Sie sie ganz und gar verdammten? Ich glaube, daß Sie ganz unverstellt reden, wenn Sie diese Sprache führen. Es ist Ihr Fehler nicht, wenn Sie in Ihren eignen Angelegenheiten noch kein völliges Licht haben; doch mit jedem Schritte, den Sie weiter fortgehen werden, wird sich der Nebel immer mehr zertheilen, und Sie werden nicht anders, als mit Erstaunen, entdecken, wie wahr das ist, was ich Ihnen sage.

So lange man noch bey kaltem Blute bleibt, oder so lange wenigstens eine Leidenschaft noch nicht den Grad der Berwegenheit erreicht hat, zu welchem sie das Wachsthum derselben führt, so lange dünkt uns alles ein ernsthaftes Ansehen zu haben. Die Hoffnung der kleinsten Gunstbezeugung ist ein Verbrechen; selbst die unschuldigste Liebkosung erlaubt man sich nur mit Zittern. Anfangs verlangt man nichts, oder doch so wenig,
daß

44 Briefe der Ninon von Lenclos.

daß ein Frauenzimmer sich in ihrem Gewissen für verbunden hält, dem Liebhaber für seine Sittsamkeit Dank zu wissen. Diese Kleinigkeit zu erhalten, behauptet man, daß man niemals mehr fordern will; und gleichwohl kömmt man mitten unter diesen Behauptungen weiter; man wird vertraulich. Die Geliebte erlaubt Ihnen diese muthwillige Ländeleh, die ihr von so geringer Wichtigkeit zu seyn scheint, daß sie sie von ieder andern Mannsperson dulden würde, wenn sie nur einigermaßen mit derselben vertraut wäre. Aber durch den Erfolg zeigt sich, daß dasjenige, was in Vergleichung mit dem, was man Ihnen gestern zugestand, so wenig auf sich zu haben scheint, in Vergleichung mit dem, was Sie den ersten Tag erhielten, sehr beträchtlich ist. Eine Frauensperson, die ihre Bescheidenheit ausser Furcht setzt, wird die unvermerklüche Zunahme ihrer Schwachheiten nicht gewahr. Sie hat sich so vollkommen in ihrer Gewalt. Es kömmt ihr vor, daß die Kleinigkeiten, die man anfangs von ihr fodert, sich so leicht abschlagen lassen; daß sie sich die Rechnung macht, sie werde eben dieses Vermögen haben, wenn man ihr etwas vorschlagen sollte, das mehr zu bedeuten hätte. Ja, ich sage noch zu wenig; sie schmeichelt sich, daß ihr Widerstand in eben der Maasse steigen werde, in der die Wichtigkeit der Gunstbezeugungen, die man von ihr verlangen dürfte, zunehmen wird. Sie verläßt sich so fest auf ihre Tugend, daß sie durch Anlockungen die Gefahr herbey ruft; sie versucht ihre Kräfte;

Kräfte; sie will wissen, wie weit sie einige leichte Gefälligkeiten führen können. Wie unbedachtsam ist sie nicht! Dadurch thut sie nichts, als daß sie ihre Einbildungskraft zu Bildern gewöhnt, die sie am Ende verführen werden. Wie weit wird sie nicht gekommen seyn, da sie sich eingeildet, noch keinen Schritt gethan zu haben? Und wenn es ihr bey Betrachtung des Vergangenen wunderbar vorkömmt, daß sie so viel bewilligt hat; so wird sich auch der Liebhaber nicht weniger wundern, daß er so viel erhalten hat.

Ich gehe noch weiter, und ich bin auf das gewisseste überzeugt, daß manchmal zu unsrer Nothlage nicht einmal Liebe nöthig ist. Ich habe eine Frau gekannt, die man, ob sie gleich liebenswürdig war, doch niemals wegen einer Angelegenheit des Herzens in Verdacht gezogen hatte. Ein funfzehnjähriger Ehestand hatte ihre Zärtlichkeit gegen ihren Mann nicht verringert; man konnte ihre Eintracht zum Beispiele anführen. Eines Tages vertrieben sich ihre Freunde die Zeit bey ihr auf dem Lande; die Nacht übereilte sie, so daß sie sich genöthigt sahen, dieselbe Nacht in ihrem Hause zu schlafen. Des Morgens darauf beschäftigten sich ihre Kammerfrauen mit Bedienung der Damen, die da geblieben waren. Sie befand sich in ihrem Zimmer allein; indem trat eine Mannsperson, mit der sie sehr vertraulich umgieng, ohne daß dieser Umgang etwas hätte sagen sollen, zu ihr herein, um ihr das in solchen Fällen gewöhnliche Compliment zu machen. Er
erbot

46 Briefe der Ninon von Lenclos

erbott sich, ihr bey ihrem Nachttische einige kleine Hülffleistungen zu thun. Das Nachtkleid, in dem sie sich befand, gab ihm eine ganz natürliche Gelegenheit, ihr über ihre Reizungen, die noch nichts von ihrem frischen Ansehen verlohren hatten, einige Galanterien zu sagen. Sie lehnte dieselben mit Lachen, und als ein Compliment, ab. Gleichwohl fielen sie von einer Rede auf die andre, und darüber geriech ihr Blut in Wallung; einige Ungeschicklichkeiten, bey denen man anfangs gethan hatte, als ob man sie nicht bemerkte, wurden sehr dreiste Unternehmungen; man wurde von beyden Theilen erweicht, und die Frau war schon sehr strafbar, da sie nur noch zu tändeln geglaubt hatte. Wie groß war nicht nach einer solchen Ausschweifung ihr Erstaunen und ihre Verwirrung! Niemals haben sie nachher beargreifen können, wie es ihnen unglücklich gewesen, sich so weit einzulassen, ohne anfangs die geringste Ahndung davon gehabt zu haben. Ich habe große Lust, hierbey auszurufen: Ihr Sterblichen, die ihr euch so sehr auf eure Tugend verlaßt, zittert bey diesem Exempel! So viel Muth ihr auch in euch fühlen mögt, so giebt es doch unglückliche Augenblicke, wo die Tugendhafteste die Schwächste ist. Die Ursache dieser seltsamen Zufälle liegt darinnen, daß die Natur beständig wachsam ist; daß sie beständig nach ihrem Ziele strebt. Das Bedürfniß, zu lieben, macht bey einem Frauenzimmer einen Theil von demselben aus; die Tugend desselben ist nur ein Aufsatz an ihr Wesen.

Die

Die Reden Ihrer liebenswürdigen Gräfinnen können demnach wirklich aufrichtig seyn; obgleich in einem solchen Falle ein Frauenzimmer allezeit die Sache vergrößert. Aber sie verblindet sich selbst, wenn sie sich die Rechnung macht, daß ihr Herz so strenge und so feine Grundsätze bis ans Ende beyhalten will. Sehen Sie Sich das nur fest in den Kopf, daß alle diese metaphysischen Frauenzimmer im Grunde von den andern Frauenpersonen nichts unterschieden sind. Ihr Aeußerliches ist betrügerischer; ihre Sittenlehre ist strenger. Aber prüfen Sie ihre Handlungen; und Sie werden sehen, daß die Angelegenheiten des Herzens bey ihnen eben den Ausgang nehmen, als bey einem Frauenzimmer, die von den feineren Grundsätzen noch so weit entfernt ist. Sie sind eine besondre Gattung von Kostbaren; sie sind mit einem Worte, wie ich einmal zur Königin von Schweden, Christina, * sagte, die Jansenisten in der Liebe.

Sie müssen also, Marquis, wider alles, was die Frauenzimmer in der Materie der Galanterie sagen, auf Ihrer Hut seyn. Alle die schönen Lehrgebäude, die sie mit solchem Gepränge zur Schau ausstellen, sind nichts, als leere Gespenster, womit sie Leute, die sich leicht betrügen lassen, in Erstaunen setzen wollen. In den Augen eines

scharffsich-

* Ninon sah diese Prinzessin auf der Reise, welche dieselbe nach Frankreich that. Man sehe die Schriftsteller darüber nach, die in dem Einleitungsschreiben angeführt worden.

43. Briefe der Ninon von Lenclos

scharfsichtigen Mannes ist aller dieser Plunder von studierten Redensarten nichts, als eine wahre Prahlerei, über welche er spottet, und die ihn nicht hindert, in ihre wahrhaften Meinungen einzudringen. Sie mögen der Liebe noch so viel Tödes nachreden; sie mögen ihr noch so viel Widerstand entgegen setzen; sie mögen sich stellen, als ob sie noch so wenig Geschmack an den Ergänzungen derselben fänden; sie mögen noch so viel Maßregeln gegen sie ergreifen; alles dieß ist nichts, als Liebe. Eben dadurch huldigen sie derselben nach ihrer Art; eben dadurch beschäftigen sie sich mit ihr. Diese Liebe weiß tausend verschiedene Gestalten anzunehmen. Gleich dem Stolze lebt sie durch ihre eigne Niederlage; wenn sie sich selbst auszutrotten scheint, so geschieht das nur zu dem Ende, daß sie mächtiger reagieren könne — Hilf Himmel, was ist das für ein langer Brief! Doch seine Länge rechtfertigen wollen, wäre in der That nichts anders, als ihn verlängern. Leben Sie wohl.

Der eilfte Brief.

Ihr Brief, Marquis, hat mich bezaubert. Wissen Sie wohl warum? Weil er mir einen redenden Beweis von der Wahrheit desjenigen an die Hand giebt, was ich Ihnen diese letzten Tage daher angekündigt habe. O für das mal haben

haben Sie alle Ihre Metaphysik vergessen! Sie schildern mir die Reizungen der Gräfinn mit einer Gefälligkeit ab, welche darthut, daß Ihre Empfindungen nicht ganz so fein sind, als Sie mich bereden wollten, und es in allem Ernste selbst glauben. Saaen Sie mir aufrichtig, würden Sie wohl, wenn Ihre Liebe kein Werk Ihrer Sinne wäre, so viel Veranügen daran finden, diese gute Leibesgestalt, diese Augen, die Sie bezaubern, diesen Mund, den Sie mir mit so lebhaften Farben abschildern, zu betrachten? Wenn die Eigenschaften des Herzens und des Verstandes Sie allein verführen, so findet sich eine funfzigjährige Frau, die es hierinnen der Gräfinn vielleicht noch vorzuzieht. Sie sehen dieselbe alle Tage; es ist ihre Verwandtinn. Warum werden Sie denn nicht lieber in die verliebt? Warum achten Sie denn nicht auf hundert Frauenspersonen von ihrem Alter, ihre Häßlichkeit, und ihren Verdiensten, die Sie noch dazu anlocken, und bey Ihnen eben die Rolle spielen würden, die Sie bey der Gräfinn spielen? Warum verlangen Sie übrigens mit einer so hitzigen Zärtlichkeit, daß Ihnen vor den andern Mannspersonen vorzüglich begegnet werde? Warum werden Sie über die geringste Höflichkeit, die sie jenen bezugt, so unruhig? Wird ihre Hochachtung für jene wohl die Hochachtung verringern, die sie für Sie gefaßt haben mag? Weiß man in der Metaphysik etwas von Nebenbulern, von Eifersucht? Das glaube ich nimmermehr! Ich habe Freunde, und ich bemerke dergleichen nicht

an ihnen; auch fühlt mein Herz keine Eifersucht, wenn sie ein andres Frauenzimmer lieben. Die Freundschaft ist eine Empfindung, die mit den Sinnen nichts gemein hat; die Seele allein nimmt den Eindruck derselben an, und die Seele verliert nichts von ihrem Werthe, wenn sie sich zugleich vielen überläßt. Vergleichen Sie die Freundschaft mit der Liebe, und Sie werden den Unterschied zwischen dem Gegenstande, den ein Freund hat, und zwischen dem Gegenstande, den sich ein Liebhaber vorsetzt, deutlich fühlen. Sie werden gestehen, daß ich im Grunde nicht so unvernünftig bin, als Sie anfangs gedacht haben, und daß es sehr wohl möglich seyn könnte, daß Sie in der Liebe eine ebenso irdische Seele hätten, als viel ehrliche Leute, die Sie zu beschuldigen für gut finden, daß sie nicht sonderlich fein dächten. Gleichwohl will ich die Mannspersonen nicht allein verurtheilen; ich bin offenherzig, und ich glaube, versichert zu seyn, daß die Frauenspersonen, wenn sie aufrichtig zu Werke gehen wollten, gar bald zugestehen würden, daß sie nicht viel feiner denken, als jene. Aufrichtig zu reden, wenn sie sich in der Liebe nichts als die Vergnügungen des Geistes vorstellten, und wenn sie bloß durch den Verstand und guten Charakter zu gefallen hofften; was meinen Sie, Marquis? Würden sie sich wohl so besonders angelegen seyn lassen, durch die Annehmlichkeiten der Gestalt zu gefallen? Was bekümmert sich die Seele um eine schöne Haut, um eine zierliche Leibesgestalt, um einen wohlgebildeten

gebildeten Arm? Was für Widersprüche finden sich nicht zwischen ihren wahren Empfindungen, und zwischen denen, welche sie zur Schau ausstellen? Betrachten Sie sie, und Sie werden überzeugt seyn, daß dieselben bloß die Absicht haben, durch die sinnlichen Reizungen zu gefallen, alles übrige aber für nichts achten. Hören Sie sie reden, und Sie werden Sich fast verleiten lassen, zu glauben, daß diese Reizungen gerade dasjenige sind, woraus sie sich am wenigsten machen. Aber ich bin doch wohl sehr gutherzig, daß ich Ihnen in diesem Stücke Ihren Irrthum benehmen will. Sollte ich nicht alles von der Sorge erwarten, die Sie selbst tragen werden, Sich hircinnen die Augen zu öffnen? Vielleicht werden dieselben es nur allzuleicht dahin bringen, daß Sie Meinungen von ihnen fassen, die denen, welche Sie jetzt von ihnen hegen, gerade entgegen gesetzt sind.

Ich soll diesen Abend zum Fräulein von Raymond kommen, und daselbst die beyden Camus und Ytier ein Concert aufführen hören. Die Frau de la Sabliere, die Frau von Salignus und die Frau von Monsoreau werden sich mit dem Fräulein von Fienne daselbst einfinden. Sollten Sie wohl eine so gute Gesellschaft versäumen?



 Der zwölfte Brief.

Wahrhaftig, Marquis, das heißt sich die Sa-
 chen sehr zu Herzen nehmen! Die Gräfinn hat
 Sie schon zwei schlaflose Nächte gekostet? Das
 ist wirkliche Liebe; man kann sich darinnen gar
 nicht betrüben. Sie haben Ihre Augen sprechen
 lassen; Sie haben selbst deutlich genug geredet;
 und man hat nicht die geringste Aufmerksamkeit auf
 Ihren Zustand gehabt? Ein solches Verfahren
 schreit um Rache. Ist es wohl möglich, daß
 man, nachdem Ihre Aufwartungen und Ihre
 unverdroffenen Bemühungen ganzer acht Tage lang
 angehalten haben, ein so barbarisches Herz hat,
 und Ihnen nicht die geringste Hoffnung macht?
 Das läßt sich fast nicht begreifen! Ein so langer
 Widerstand fängt an, die Wahrscheinlichkeit zu
 übersteigen. Die Gräfinn ist eine Heldinn aus
 dem alten Jahrhunderte. Wenn Sie aber die
 Geduld zu verlieren anfangen, so stellen Sie Sich
 vor, wie lange Ihre Pein gedauert haben würde,
 wenn Sie fortgefahen wären, Ihre erhabnen
 Empfindungen zur Schau auszuhängen. Sie ha-
 ben in acht Tagen schon mehr gethan, als Sela-
 don löblichen Andenkens in acht Monathen gethan
 haben würde. Sind aber, im Ernste zu reden,
 Ihre Klagen wohl gerecht? Sie schreyen die
 Gräfinn für eine Undankbare, für eine Unempfind-
 liche, für eine stolze Seele u. s. w. aus. Aber
 was giebt Ihnen ein Recht, so zu reden? Wer-
 den

Den Sie denn das niemals glauben, was ich Ihnen wohl hundertmal gesagt habe? Die Liebe ist ein wahrhafter Eigensinn, der selbst benimmt, der sie fühlt, nicht willkürlich ist. Wie können Sie denn also verlangen, daß der geliebte Gegenstand auch nur zur geringsten Erkenntlichkeit gegen eine blinde Empfindung verbunden seyn soll, der der Liebhaber sich, ohne sie darum zu befragen, überlassen hat? Ihr Mannsperſonen seyd, doch sehr wunderliche Köpfe! Wenn eine Frauensperson sich nicht, so bald ihr sie würdigt, eure Augen auf sie zu werfen, euren Absichten aufs eifrigste nachmaß bezeigt; so haltet ihr euch sogleich für beleidigt. Euer aufgebrachtter Stol; beschuldigt sie ohne Anstand der Ungerechtigkeit, gleich als ob das ihr Fehler wäre, daß euer Kopf in Unordnung getäth; gleich als ob sie verbunden wäre, zur gegebenen Stunde von eben dem Uebel ergriffen zu werden, von dem ihr befallen seyd. Sollen Ihnen, sagen Sie mir, soll Ihnen wohl die Gräfinn davon Rede und Antwort geben, daß die Hitze, so bald dieselbe Sie aus Ihrem Zirkel bringt, nicht auch ihr in den Kopf steigt? Hören Sie also auf Sich über sie zu beschweren, und Sich zu beklagen. Suchen Sie ihr Ihre Krankheit mitzutheilen. Ich kenne Sie; Sie sind ein verführerischer Mensch. Vielleicht wird sie, nur allzuzeitig für Ihre Ruhe, Empfindungen in sich erwachen sehen, die Ihren Wünschen gemäß sind. Uebrigens glaube ich, daß sich bey ihr alles findet, was dazu erfordert wird, wenn man Sie unters Joch bringen,

54 Briefe der Ninon von Lenclos

bringen, und Ihnen einen solchen Geschmack einflößen will, als ich es zu Ihrem Glücke wünsche. Ich glaube nicht, daß sie zu einer sehr ernsthaften Verbindung geschickt seyn sollte: Da sie lebhaft, fabelnd, leichtsinnig, unumschränkt, und leicht ist, so kann es nicht fehlen, daß sie Ihnen nicht viel zu schaffen machen sollte. Bey einem aufmerksamen und schmeichlerischen Frauenzimmer würde Ihnen Zeit und Weile lang werden. Mit Ihnen muß man auf soldatischen Fuß umgehen, wenn man Ihnen die Zeit vertreiben, und Sie erhalten will. So bald eine Gebieterinn die Rolle des Liebhabers spielt, so giebt er nicht mehr auf sich Achtung; er geht weiter, er wirft sich zum Tyrannen auf, und beschließt endlich mit dem Ueberdruße, der gerades Weges zum Ekel und zur Unbeständigkeit führt. Sie haben also in der kleinen Flatterhaften, die Ihre schmerzliche Pein verursacht, eben dasjenige gefunden, was Ihnen nöthig ist? Der arme Marquis! Was für Stürme wird er nicht auszuwehen haben! Wie viel Zwistigkeiten, wie viel Ausbrüche des Unwillens, wie viel Schwüre, sie zu verlassen, sehe ich nicht voraus! Aber vergessen Sie es ja nicht, daß so viel heftige Unruhe, als Ihrem Herzen bevorsteht, Ihre Marter werden wird, wenn Sie in Ihrer Liebe als ein Romanheld verfahren, und daß Sie dagegen ein ganz entgegengesetztes Schicksal haben werden, wenn Sie sie als ein vernünftiger Mensch treiben. Soll ich aber wohl noch fortfahren, an Sie zu schreiben? Die Augenblicke, die Sie auf
das

Das Lesen meiner Briefe verwenden, würden ein Raub seyn, den man an der Liebe begiebt. Wie herzlich gern möchte ich eine Zeuginn von allen Abwechslungen Ihrer Gemüthsverfassung seyn! Kaum wohl wirklich für eine Person von kaltem Blute ein belustigenderes Schauspiel gefunden werden, als der Anblick von den Verzückungen eines verliebten Menschen?

Der dreizehnte Brief.

Sie sind also nicht damit zufrieden, Marquis, daß ich mit dem Zustande, in welchem Sie Sich befinden, nur mein Spiel treibe? Sie wollen mit aller Gewalt haben, daß ich Ihr Abenteuer für eine sehr ernsthafte Sache ansehen soll. Bemerken Sie denn nicht, daß meine Art, mit Ihnen umzugehen, eine Folge meiner Grundsätze ist? Ich rede von einer Sache leichtsinnig, die ich für eine unerhebliche Kleinigkeit, oder wenigstens für einen bloßen Zeitvertreib, halte. Wenn es auf eine Angelegenheit ankommen wird, von der ein dauerhaftes Glück etwan abhängen könnte: So sollen Sie sehen, daß ich in dem Tone rede, der der Wichtigkeit derselben gemäß ist. Ich mag Sie nicht beklagen, weil ich fest überzeugt bin, daß es bloß bey Ihnen beruht, nicht beklagenswerth zu seyn. Durch Hülfe einer Einkleibung der Einbildungskraft, kann dasjenige

56 Briefe der Ninon von Lenclos

für Sie ein Vergnügen werden, was Ihnen ist eine Pein zu seyn scheint. Hierinnen glücklich zu seyn, bedienen Sie Sich meines Receptes, und Sie werden Sich wohl dabey befinden. Doch wir wollen nunmehr zum zweyten Hauptstücke Ihres Briefes kommen.

Das frostige Betragen der Gräfinn befremdet Sie, wie Sie sagen, um so vielmehr, da Sie es nicht für aufrichtig halten. Nach Ihren Reden zu schließen, gründen sich Ihre Muthmaassungen auf die Unbesonnenheit ihrer Freundinnen, die ausgeplaudert haben. Das Gute, das dieselbe, wie Sie wissen, von Ihnen gesagt hat, ist so gar die erste Ursache des Geschmacks gewesen, den Sie an ihr gewonnen haben. An diesem Zuge erkenne ich die Mannspersonen. Das geringste Wort, das einem Frauenzimmer entfährt, bringt sie auf die Gedanken, daß es Absichten auf sie habe. Alles bezieht sich auf ihre Verdienste; ihre Eitelkeit begreift alles, und macht sich alles zu Nuzen. Wenn man sie genau untersucht, so lieben sie fast alle bloß aus Dankbarkeit; und die Frauenpersonen sind in diesem Punkte nicht vernünftiger, als sie; so daß die Galanterie ein Handel ist, bey dem wir verlangen, daß die andern allezeit etwas bey uns gut haben; allezeit glauben wir, daß wir noch Schulden abzutragen haben. Und Sie wissen wohl, daß der Stolz weit heueriger ist, zu bezahlen, als zu schenken. Wie oft betrügt man sich gleichwohl nicht? Wie oft trägt es sich nicht zu, daß derjenige, der bloß aus

Erkennt,

Erkenntlichkeit zu handeln glaubt, den ersten Schritt gethan hat? Wenn sich zwei Verliebte über den Anfang und Fortgang ihrer Leidenschaft aufrichtig gegen einander herauslassen wollten, wos für Hofständnisse würde man nicht hören! Elise hat auf eine allgemeine Galanterie, die ihr Valer sagt, vielleicht, ohne es willens zu seyn, auf eine liebreichere Art geantwortet, als man dergleichen Alberten sonst aufzunehmen gewohnt ist. Das ist schon genug. Valeren treibt die Vorstellung, bey der er stehen geblieben ist, weiter; er war galant, und er wird ärtlich. Unvermerkt glimmt das Feuer auf beiden Seiten unter der Asche fort; endlich entzündet es sich, es schlägt in Flammen aus, und nun ist eine förmliche Leidenschaft daraus geworden. Wer wollte wohl Elisen sagen, daß sie den Anfang gemacht, daß sie den ersten Schritt gethan habe? Nichts würde ihr ungerechter zu seyn scheinen, und gleichwohl würde nichts gewisser seyn. Daraus schließe ich, daß, die Sache recht genau zu nehmen, die Liebe fast allezeit mehr ein Werk unsrer Eitelkeit, als eine Frucht der Sympathie sey, die man unüberwindlich nennt, Sehen Sie hier den Ursprung aller Verbindungen des Herzens; sie fangen mit den wechselseitigen Lobsprüchen an, welche man einander ertheilt. Man sagt, daß die Ehorheit der Liebe leite; ich meines Orts würde sagen, daß dieß die Schmeicheley thue, und daß man es nicht eher dahin bringe, daß ihr in das Herz der Schönen der Eintritt verstattet werde, als bis man ihrer Ei-

Teufel den schuldigen Zoll abgetragen hat. Zu dem allen setzen Sie noch hinzu, daß das allgemeine Bedürfnis unsers Herzens, zu lieben, uns verblendet. Gleich den Schwärmern, die, durch die Stärke ihrer Einbildungskraft verführt, die Gegenstände, auf welche ihr Verstand sehr lebhaft gerichtet ist, wirklich vor sich zu sehen glauben; bilden wir uns ein, an den andern die Gefinnungen wahrzunehmen, die wir an ihnen zu finden wünschen.

Befürchten Sie also, Marquis, daß Sie Sich durch einen falschen Gedanken haben verblenden lassen. Die Gräfinn kann bloß in der Absicht, Ihnen Gerechtigkeit wiederfahren zu lassen, vortheilhaft von Ihnen gesprochen haben, ohne daß ihr Endzweck weiter geht. Seyn Sie versichert, daß Sie ungerecht sind, wenn Sie sie in den Verdacht einer Falschheit in Ansehung Ihrer ziehen. Zudem, warum wollten Sie es nicht vertragen, daß sie, wenn Sie ihr eine Neigung eingestößt haben, dieselbe gegen Sie verstellte? Sind die Frauenpersonen nicht in dem Besitze des Vorrechts, auch Männerpersonen ihre Empfindungen sorgfältig zu verbergen? Und wird nicht, da ihr die Gewisheit, geliebt zu seyn, so übel anwendet, durch euer Verfahren diese Aufführung gerechtfertigt?

Der vierzehnte Brief.

Mein, Marquis! Die Neugier der Frau von Sevigne hat mich nicht beleidigt. Vielmehr ist es mir sehr lieb, daß sie die Briefe zu sehen verlangt hat, die Sie von mir empfangen. Ohne Zweifel stand sie in den Gedanken, daß es nothwendig auf meine Rechnung geschrieben werden müßte, wenn diese Briefe von Galanterie handeln. Sie hat das Gegentheil gesehen. Sie wird einsehen, daß ich mir aus Kleinigkeiten weniger mache, als sie sich wohl eingebildet hat; und ich halte sie für so billig, daß sie von Ninon künftig eine bessere Meynung fassen wird, als sie zeither von ihr gehabt hat; denn mit ist nicht unbekannt, daß sie von mir nicht allzuvortheilhaft spricht*. Doch ihre Ungerechtigkeit wird keinen Einfluß auf meine Freundschaft gegen Sie haben. Ich bin philosophisch genug, daß ich mich darüber zu trösten weis, wenn ich den Beyfall derer nicht erhalten kann, die über mich urtheilen, ohne mich zu kennen. Wie es auch immer damit laufen mag, so werde ich doch fortfahren, mich mit mei-

ner

* Die Frau von Sevigne scheint in der That in ihren Briefen keine so günstige Meynung von dem Franzosen von Lenclos zu haben, als alle Schriftsteller ihrer Zeit von ihr gezeugt, die ihrer gedacht haben. Vielleicht rührt das daher, daß sie ihr die Zerstreungen beymaß, in denen der Marquis von Sevigne die ersten Jahre seines Lebens hinbrachte.

ner gewöhnlichen Freymüthigkeit gegen Sie zu eröffnen; und ich bin sicher, daß die Frau von Sevigne, ihrer so feinen Art zu denken obngeachtet, im Herzen öfterer meiner Meynung seyn wolte, als es wohl äußerlich das Ansehen haben möchte. Ich komme auf das, was Sie betrifft.

Wie, Marquis? Nach so unzähligen ausgesandten Qualen, und nach so vielen Bemühungen glauben Sie endlich, dieses Felsenherz erweichen zu haben? Das entzückt mich! Aber über Ihre Art, die Empfindungen der Gräfinn auszulegen, muß ich lachen. Sie haben mit allen Mannspersonen einen Irrthum gemein, aus dem man Sie reißen muß; so schmeichelhaft er auch für Sie seyn mag. Ihr glaubt alle, einer wie der andre, daß eure Verdienste allein in den Herzen der Frauenzimmer die Leidenschaften entzünden, und daß die Eigenschaften des Herzens und des Verstandes die einzigen Ursachen der Liebe sind, die sie gegen euch fassen. Was für ein Irrthum! Es ist wahr, ihr glaubt es aus keiner andern Ursache, als weil euer Stolz seine Rechnung dabei findet. Aber prüft, wo es möglich ist, ohne Vorurtheil, was für ein Bewegungsgrund euren Entschluß bestimmt; und ihr werdet bald erkennen, daß, ihr euch betrügt, und daß wir euch betrügen; daß alles wohl erwogen, sich eure und unsre Eitelkeit täuscht; daß die Verdienste nichts, als die Gelegenheit oder die Entschuldigung der Liebe, nicht aber die wahre Ursache derselben sind; daß endlich alles dieses erhabne Verfahren, mit dem

an den Marquis von Sébligne. 61

dem man sich auf beiden Theilen brühet, allezeit auf die Begierde hinausläuft, das Bedürfniß zu befriedigen, das ich Ihnen vom Anfange an für die erste Triebfeder dieser Leidenschaft angegeben habe. Ich sage Ihnen hier eine harte und demüthigende Wahrheit; aber sie ist darum nicht weniger gewiß. Wir Frauenspersonen treten mit diesem noch unentschiednen Bedürfnisse in die Welt, und wenn wir nach dem einen eher, als nach dem andern, areifen, so laßt uns offenherzig bekennen, daß wir mehr einem maschinenmäßigen und fast allezeit blinden Triebe, als der Kenntniß der Verdienste, nachgeben. Zum Beweise verlange ich mich auf nichts, als auf die thörllichsten Leidenschaften, zu berufen, mit denen wir uns manchmal berauschen, und welche Unbekannte oder wenigstens Leute zum Gegenstande haben. Die wir nicht so vollkommen kennen, daß unsre Wahl in ihrem Ursprunge nicht allezeit unvorsichtig seyn sollte. Treffen wir es gut, so ist es ein bloßer Glücksfall. Wir fesseln demnach allezeit ohne eine hinlängliche Prüfung unsre Triebe an einen gewissen Gegenstand; und ich habe nicht Unrecht, daß ich die Liebe einem Appetite vergleiche, den man manchmal zu einem Gerichte mehr, als zu dem andern, hat, ohne daß man den Grund davon angeben kann. Ich vernichte auf eine sehr grausame Art die Träume, mit denen sich Ihre Eigenliebe nährt; aber ich sage Ihnen die Wahrheit. Die Liebe einer Frauensperson schmeichelt Ihnen; weiß Sie glauben, daß sie in dem geliebten Gegenstande

62 Briefe der Ninon von Lenclos.

stande die Verdienste voraussetzt. Sie erweisen ihr dadurch zu viel Ehre, oder noch richtiger zu reden, Sie haben eine allzugute Meynung von Sich selbst. Glauben Sie nur, daß wir Sie nicht um, Ihrenwillen lieben. Man muß aufrichtig seyn; in der Liebe suchen wir bloß unsre eigene Glückseligkeit. Eigensinn, Eitelkeit, Eigennaz, Temperament, die Flucht vor dem Unmuth, daß wir nicht wissen, was wir mit uns anfangen sollen; wenn unser Herz ohne Geschäfte ist; das sind die wahren Quellen der erhabnen Empfindungen, die wir vergöttern wollen. Das, was uns rührt, sind nicht die großen Eigenschaften; wenn sie bey den Ursachen, die uns zu Ihrem Vortheile bestimmen, noch in einige Achtung kommen, so nimmt nicht das Herz, sondern die Eitelkeit, ihre Eindrücke an; und die meisten Dinge, die uns an euch Mannspersonen gefallen, machen euch, wenn sie auf ihren wahren Werth gesetzt werden, sehr oft lächerlich oder verächtlich. Aber wie sollen wir es anders machen? Wir haben einen Anbeter nöthig, der uns in den Vorstellungen von unsrer Vortrefflichkeit erhält; wir brauchen einen Gefälligen, der die Einfälle unsres Eigensinnes verträgt; wir bedürfen einer Mannsperson. Der Zufall stellt uns den einen eher, als den andern dar; man nimmt ihn an, aber man wählt ihn nicht. Mit einem Worte: Ihr glaubt die Gegenstände unsrer uneigennütigen Zuneigungen zu seyn; ich wiederhole es noch einmal, ihr glaubt, daß die Frauenspersonen euch um euer selbst willen

an den Marquis von Sevigne. 63

Willen lieben. Arme Betrogne! Ihr seid nichts, als die Werkzeuge ihrer Vergnügungen, nichts als ein Ball ihres Eigensinns. Gleichwohl muß man ihnen Gerechtigkeit wiederfahren lassen; zu allem dem brauchen sie euch nicht mit Vorsatz. Die Grundsätze, die ich hier aufdecke, sind in ihrem Gehirn nicht deutlich aus einander gewickelt. Vielmehr bilden sie sich in ganzem Ernste ein, daß sie sich nur durch die hohen Vorstellungen, mit denen sich ihre und eure Eitelkeit nährt, haben bestimmen und leiten lassen; und es würde eine himmelschreyende Ungerechtigkeit seyn, wenn man ihnen in Ansehung dessen eine Falschheit aufbürden wollte. Doch, ohne es zu wissen, betrügen sie so wohl sich, als euch.

Sie sehen, daß ich Ihnen hier die Geheimnisse der Liebe offenbare. Urtheilen Sie, wie groß meine Freundschaft seyn müsse, da ich mich bearbeite, Ihnen auf Unkosten meines eignen Geschlechts hierinnen die nöthigen Erläuterungen zu geben. Je besser Sie das Frauenzimmer kennen werden; zu desto weniger Thorheiten wird es Sie verleiten.

Der fünfzehnte Brief.

Wirklich, Marquis, kann ich nicht begreifen, wie Sie den ernsthaften Ton ertragen können, in welchem ich manchmal an Sie schreibe. Es
scheint,

64 Briefe der Ninon von Lenclos

scheint, als ob ich mir bey meinen Briefen keinen andern Endzweck vorgesezt hätte, als Ihnen annehmliche Blendwerke zu rauben, und an die Stelle derselben kränkende Wahrheiten unterzuschieben. Gleichwohl ist es nöthig, daß ich mich der Gewohnheit entlediae, Dinge zu sagen, auf die mich mein Nachsinnen gebracht hat. Ich sehe es deutlicher, als jemand, ein, daß man durch liebenswürdige Unwahrheiten mehr gefällt, als durch allzuklügelnde Sätze; aber mein Charakter blickt allezeit wider meinen Willen hervor. Auch heute fühle ich eine Anwandlung von Philosophie; und Sie müssen Sich entschliessen, die volle Ladung von Sittenlehre auszuhalten, die ich Ihnen zugegacht habe. Künstiabın verspreche ich Ihnen mehr Munterkeit. Ich nehme also Ihren Brief zur Hand, ihn zu beantworten.

Nein, ich werde nicht einen Fuß breit weichen. Sie mögen mir, so lange als es Ihnen beliebt, Vorwürfe über die schlimme Meynung machen, die ich das lehtemal von meinem Geschlechte gehabt zu haben scheine. Ist das mein Fehler, daß es mir annehmliche Wahrheiten von sich an die Hand giebt? Wissen Sie übrigens nicht, Marquis, daß das Geschöpf, das auf der ganzen Welt von dem Frauenzimmer am allerübelsten spricht, das Frauenzimmer selbst ist?

Gleichwohl will ich mich gegen die Begriffe, die Sie Sich von meiner Art zu denken gemacht haben, sehr ernstlich rechtfertigen. Ich bin weder neidisch, noch ungerecht. Habe ich in meinem

nem

um letzten Briefe mein Geschlecht vor Ihnen genannt, so müssen Sie darum nicht glauben, daß ich gesonnen sey, das Frauenzimmer zu unterdrücken. Ich habe Ihnen dadurch nur zu erkennen geben wollen, daß die Frauenpersonen, ohne in diesem Stücke strafbarer als die Mannspersonen zu seyn, gefährlicher wären, weil sie gewohnt sind, ihre wahrhaften Meinungen besser, als jene, zu verhehlen. Wirklich werdet ihr Mannspersonen weit eher gestehen, was ihr euch in der Liebe für einen Endzweck vorsetzt habt, als sie es einräumen werden. Wenn sie indessen euch versichern, daß ihre Neigung zu euch aus keiner andern Quelle, als aus der Kenntniß eurer Verdienste und eurer guten Eigenschaften herfließt; so bin ich, wie ich Ihnen schon gesagt habe, völlig überzeugt, daß sie aufrichtig sind. Ich zweifle so gar nicht, daß sie nicht, wenn sie gewahr würden, wie ihre Art zu denken wirklich nicht so fein sey, alle mögliche Mühe anwenden würden, dieses vor sich selbst zu verbergen. Darum aber sind die Bewegungsgründe, deren ich gegen Sie gedacht habe, nichts weniger in dem Grunde ihrer Herzen vorhanden; dieselben sind darum nichts weniger die wahren Ursachen der Neigung, die sie gegen euch fühlen. Und wie viel Zwang sie sich auch anthun mögen, zu glauben, daß sie sich bey ihrem Entschlusse von ganz geistigen Ursachen haben treiben lassen; so ändert darum ihr Wunsch in der Natur der Dinge nichts. Sie verhehlen sich ihre Mißgestalt in diesem Stücke mit eben der Sorgfalt, mit der sie

Zähne zu verbergen suchen würden, die ein außer dem vollkommnes Gesicht entstellten. Selbst wenn sie allein sind, würden sie sich scheuen, den Mund zu öffnen, und dadurch, daß sie andern die Kenntniß dieses Fehlers entzögen, und denselben vor sich selbst versteckten, würden sie es endlich dahin bringen, daß sie ihn vergäßen, oder wenigstens für nichts rechneten. Uebrigens bin ich darinnen mit Ihnen einig, daß die Mannspersonen allzuviel dabei verlieren würden, wenn sie so wohl als die Frauenspersonen sich allezeit in ihrer natürlichen Gestalt zeigten. Die Welt hat sich verabredet, eine Komödie zu spielen; und seine wahrhaften Meinungen nicht blicken lassen, das würde nicht seine Rolle spielen, sondern seinen wirklichen Charakter für den, welchen man vorstellen soll, unterschreiben heißen. Wir wollen also der Bezauberung genießen, ohne daß wir den Zauberer zu kennen suchen wollen, der uns belüßt, und verführt. Die Liebe zergliedern, heißt, sich davon heilen wollen. Psyche verlor den Amor, weil sie ihn hatte wollen kennen lernen; und ich habe große Lust zu glauben, daß diese Fabel eine Lehre für alle diejenigen sey, die die Vergnügungen in ihre ersten Elemente auflösen wollen.

Ich will also meinen Fehler verbessern. Habe ich Ihnen gesagt, daß Sie unrecht handelten, wenn Sie auf die Wahl der Frauenspersonen, und ihre Empfindungen gegen Sie stolz würden; habe ich Ihnen gesagt, daß die Bewegungsgründe,
nach

nach denen dieselben ihre Entschlüsse fassen, für die Mannspersonen nichts weniger, als rühmlich, wären: So setze ich vorikt noch hinzu, daß die Frauenzimmer gleichfalls sich betrügen, wenn sie sich einbilden, die Empfindungen, welche ihnen das männliche Geschlecht mit so vielem Gepränge zur Schau ausstellt, würden allezeit durch die Macht ihrer Reizungen, oder durch den Eindruck ihrer Verdienste hervorgebracht. Wie oft geschieht es nicht, daß diese Mannspersonen, welche sie mit einer so ehrerbietigen Miene anfallen, und ihnen so feine Empfindungen, Empfindungen, die ihrer Eitelkeit so sehr schmeicheln, vor die Augen darlegen, welche mit einem Worte nur durch sie und für sie zu athmen, und keine andre Begierde, als das Verlangen, ihr Glück zu machen, zu haben scheinen; wie oft, sage ich, geschieht es nicht, daß diese Mannspersonen, die sich mit so schönen Empfindungen brüsten, bey ihrem Entschlusse sich von ganz entgegenesetzten Ursachen haben leiten lassen? Sie mögen nur diese guten Seeler ausstudieren, sie mögen in ihr Innerstes eindringen, und sie werden in dem Herzen dieser Mannsperson, statt der so uneigennütigen Liebe nichts als Begierden finden; in dem Herzen jenes nichts als die Absicht, ihr Glück mit ihnen zu theilen, nichts als die Ehrsucht entdecken, eine Frau von ihrem Range zu haben. Bey einem dritten werden sie Bewegungsgründe antreffen, die noch demüthiger für sie sind; sie werden bloß dienen, einem andern Frauenzimmer, das er wirklich liebt, Eifer

sucht zu erwecken. Er wird nur zu dem Ende scheinen, ihre Fesseln zu tragen, damit er sich bey jenem ein Verdienst daraus machen könne, im Angesichte der Welt mit ihnen zu brechen. Was soll ich endlich weiter sagen? Das Herz ist ein unauf lösliches Räthsel. Es ist ein seltsamer Zusammensatz aller Widerspiele. Wir meynen dasjenige zu wissen, was in demselben vorgeht; wir sehen nur die Wirkung, und die Ursache ist uns unbekannt. Es mag seine Empfindungen auch aufrichtig ausdrücken; selbst diese Aufrichtigkeit muß uns nicht alle Furcht benehmen. Vielleicht rühren seine Bewegungen von Ursachen her, die denen, welche es zu fühlen glaubt, ganz entgegen laufen. So wissen auch die Mannspersonen so wohl, als die Personen meines Geschlechts, niemals ganz genau, was sie antreibt, auf diese oder auf jene Art zu wollen oder zu fühlen. Doch bey allem dem ist ihr Entschluß gefaßt: sie haben sich vorgesetzt, alles zu ihrem Vortheile auszuliegen, sich durch ihre Einbildungskraft für ihr wirkliches Elend schadlos zu halten, und sich, wie ich Ihnen schon gesagt zu haben glaube, an die Vergötterung aller ihrer Empfindungen zu gewöhnen. Da die Eitelkeit aller Welt ihre Rechnung dabei findet, so hat sich niemand einkommen lassen, diesen Mißbrauch abzustellen, ja auch nur zu untersuchen, ob es nicht ein Irthum wäre. Leben Sie wohl! Wenn sie diesen Abend zu mir kommen wollen, so werden Sie Leute bey mir finden, die Sie durch ihre Munterkeit für den Ernst meiner Sätze schadlos halten werden.

Der

Der sechszehnte Brief.

Ist das, was Sie mir schreiben, wohl möglich? Wie? Die Gräfin beharret also dabey, sich streng gegen Sie zu bezeugen? Die nachlässige Miene, mit der dieselbe alle Ihre Aufwartungen annimmt, zeigt Ihnen eine Gleichgültigkeit an, die Sie trostlos macht? Ich glaube den Knoten des Räthfels errathen zu haben. Ich kenne Sie; Sie sind bey dem Frauenzimmer aufgeweckt, ein kleiner muthwilliger Fasler, ja Sie nehmen zu Ihrem Vortheile ein, so lange Sie für dasselbe nichts empfinden. Aber diejenigen Frauenpersonen, die Sie rühren, machen Sie, wie ich bemerkt habe, schüchtern. Diese Eigenschaft möchte wohl ein Bürgermädchen verführen; aber das Herz einer Hofdame muß man mit andern Waffen angreifen. Die Gräfin hat die Sitten der großen Welt innen. Glauben Sie mir, überlassen Sie diese erhabnen Sittensprüche, diese edeln Gesinnungen den Seladonen, diese mögen alles, was sie thun, nach dem Muster der Vollkommenheit aufs switzindigste auskünsteln. Ich sage Ihnen das im Namen der Personen unsers Geschlechts; es finden sich fast keine unter uns, die es nicht lieber sehen sollten, daß man ein wenig ungefüm in sie dränge, als daß man sie allzusehr schonte. Die Anzahl des Herzens, die sich die Mannespersonen durch ihre Ungeschicklichkeit entinnen lassen

ist größer, als die Anzahl derer, die die Tugend retten.

Je mehr Schüchternheit ein Liebhaber blicken läßt, desto mehr reizt er unsern Stolz, ihm Schüchternheit einzusöffen; je mehr Achtung er für unsern Widerstand bezeigt, desto mehr Ehrerbietung fordern wir. Man würde Ihnen gern sagen: „Wir bitten Sie, haben Sie so viel Mitleiden mit uns, und trauen Sie uns nicht so viel Tugend zu! Sie werden uns nöthigen, keine auf uns blicken zu lassen! Erken Sie keinen so hohen Preis auf unsre Eroberung! Hüten Sie sich, unsre Niederlage für eine so schwere Sache zu halten! Gewöhnen Sie unsre Einbildung stufenweise dazu, daß wir Sie an unsrer Gleichgültigkeit zweifeln sehen!“ Das sicherste Mittel, geliebt zu werden, ist oft dieses, daß man überzeugt zu seyn scheint, man werde schon geliebt! Eine ungezwungne Art zu denken läßt uns in unsrer Gelassenheit. So bald wir sehen werden, daß ein Liebhaber, so überzeugt er auch von unsrer Erkenntlichkeit seyn mag, uns mit der Achtung begegnet, die unsre Eitelkeit verlangt: So bald werden wir, ohne es selbst gewahr zu werden, den Schluß daraus machen, daß er auch dann, wenn er unsrer Neigung gegen sich versichert ist, eben so handeln wird. Wie viel Vertrauen wird er uns nicht dadurch einflößen? Mit was für einem glücklichen Fortgange kann er sich nicht schmeicheln? Aber wenn er uns warnt, auf unsrer Gut zu seyn; alsdann wird nicht mehr un-

fer

fer Herz; dasjenige seyn, was wir vertheidigen. Nicht die Tugend, sondern die Eitelkeit wird sich zur Gegenwehr stellen; und das ist die grausamste Feindinn, die Sie in einem Frauenzimmer zu besiegen haben. Was soll ich Ihnen endlich sagen? Wir suchen nichts, als es uns zu verhehlen, daß wir darcin gewilligt haben, uns lieben zu lassen. Sehen Sie ein Frauenzimmer in die Umstände, daß sie sich bereden kann, sie habe nur einer Art der Gewaltsamkeit oder Ueberraschung nachgegeben! Ueberreden Sie sie, daß sie Ihre Hochachtung nicht verlieren wird, und ich stehe Ihnen für das Herz derselben. Begegnen Sie der Gräfinn so, wie es die Gemüthsart derselben verlangt. Sie ist aufgeweckt und muthwillig; man muß sie durch Hülfe der Thorheit zur Liebe bringen. Sie muß es selbst nicht einmal gewahr werden, daß sie Sie von andern Männerpersonen unterscheidet. Schweift sie in der Luft aus so seyn Sie eben so aufgeweckt. Sehen Sie Sich in ihrem Herzen fest, ohne sie merken zu lassen, daß Sie diese Absicht haben. Sie wird Sie lieben, ohne es zu wissen! und sie wird mit der Zeit ganz erstaunt seyn, daß sie schon so weit gekommen ist, ohne das geringste davon auch nur gemuthmaast zu haben.



Der siebzehnte Brief.

Vielleicht, Marquis, werden Sie mich für noch grausamer halten, als die Gräfinn. Sie verursacht Ihnen Ihre Leiden; das ist wahr. Aber ich thue noch etwas mehr; ich bekomme gar Lust, darüber zu lachen. O! Man kann sich in Ihrem kläglichen Zustand nicht besser sehen, als ich thue; und die Verlegenheit, aus der Sie Sich nicht zu helfen wissen, kommt mir sehr groß vor. Denn in der That; wie soll man wohl eine Liebeserklärung bey einer Frau wagen, die sich ein boshaftes Vergnügen daraus macht, alle Gelegenheiten dazu zu entfernen? Bald scheint sie gerührt zu sehn; bald kann auf der ganzen Welt kein Frauenzimmer, auf alles, wodurch Sie ihr zu gefallen suchen, unaufmerkamer sehn. Man hört die verliebten Schmeicheln, die verwegnen Dinge willig an, die ihr ein gewisser Ritter sagt, der ein Handwerk daraus macht, den jungen Herrn vorzustellen; man würdigt ihn aufgeweckter Antworten. Mit Ihnen aber redet man ernsthaft, oder mit einer zerstreuten Miene. Wenn Sie einen zärtlichen und beweglichen Ton annehmen wollen, so antwortet man Ihnen mit einem tolen Einfalle, oder man dreht das Gespräch auf etwas anders. Alles dieses macht Sie schüchtern, es beunruhigt Sie, es stürzt Sie in Verzweiflung? Der arme Marquis! — Und ich, ich antworte Ihnen, daß das nichts, als die wirkliche

liche offenbare Liebe ist. Die Zerstreuungen, die man in Ihrer Gegenwart annimmt; die unachtsame Miene, hinter die man sich verstecken will, müssen Sie belehren, daß man im Grunde des Herzens nicht weniger, als gleichgültig, ist. Doch der Mangel der Dreistigkeit, der sich an Ihnen findet, die Folsen, die, wie sie wohl einsieht, eine solche Leidenschaft, als die Ihrige, haben muß, der Antheil, den man schon an Ihrer Gemüthsverfassung nimmt, alles dieses macht die Gräfinn selbst schüchtern; und Sie selber sind derjenige, der sie in Fesseln einschließt. Ein wenig mehr Dreistigkeit auf ihrer Seite würde es allen beiden bequemer machen. Erinnern Sie Sich nur an das, was der Herr de la Rocheforcault neulich zu Ihnen sagte: Ein wohlgezogener Mensch kann vor Liebe toll werden, aber niemals darf oder kann er sich dabei, als ein Simpel, aufführen.

Wenn Sie übrigens Ihre Ehrerbietigkeit und Ihre Hochachtung mit dem freyen und fast unanständigen Betragen des Ritters in Vergleichung stellen, und daraus folgern, daß man Sie ihm vorknehen sollte, so merken Sie nicht, wie unrichtig Sie schliessen. Der Ritter ist bloß galant, und alles, was er sagt, ist von keinen Folgen, oder scheint wenigstens von keinen Folgen zu seyn. Er sagt dergleichen bloß aus Geschmack an nichtsbedeutenden Ländelchen, bloß aus Gewohnheit, allen Frauenspersonen, die ihm aufstoßen, eben das vorzuschwätzen. An allen Verbindungen, in

die sein Herz sich einläßt, hat die Liebe keinen, oder doch sehr wenig Antheil. Gleich einem Schmetterlinge hält er sich bey jeder Blume nur einen Augenblick lang auf. Ein flüchtiger Zeitvertreib ist alles, worauf er sein Ansehen hat. Eine Flatterhaftigkeit, die so wenig sagen will, ist nicht fähig, eine Frau in Furcht zu jagen. Sie bemerkt mit Entzücken, wie wenig sie bey einer solchen Mannsperson Gefahr läuft. Die Gräfinn weiß auf eine wundernswürdige Art den Reden des Ritters ihren Werth zu bestimmen; und alles mit einem Worte zu sagen; sie sieht ihn für einen Menschen an, dessen Herz erschöpft ist. Diejenigen Frauenspersonen, die es, wenn man nach ihren Reden schlieffen soll, mit der Metaphysik am meisten halten, wissen eines Liebhaber aus dieser Class, von einem solchen Menschen, als Sie sind, vortrefflich zu unterscheiden. Und so werden Sie auch bey der Art, wie Sie Sich ihren Augen zeigen, allezeit furchtbarer und gefürchteter seyn. Sie rühmen mit Ihre ehrerbietige Hochachtung: aber ich antworte Ihnen, daß sie nichts weniger, als dieses ist; und das sieht die Gräfinn wohl ein. Nichts nimmt ein so wenig ehrerbietiges Ende, als eine Leidenschaft, wie die Ihrige. Sie sind von dem Ritter sehr unterschieden, sie fordern Erkenntlichkeit, Vorzug, Gegenliebe, so gar Aufopferungen; und die Gräfinn übersieht mit einem Blicke alle Ihre Anforderungen: oder wenn sie dieselben vor dem Nebel, der sie zur Zeit noch umhüllt, nicht deutlich unterscheiden

scheiden kann, so meldet ihr doch wenigstens die Natur durch geheime Ahnungen, wie theuer es ihr zu sehen kommen könnte, wenn sie es Ihnen nur im geringsten leicht machte, sie von einer Leidenschaft zu benachrichtigen, an der sie ohne Zweifel schon Theil nimmt. Selten untersuchen die Frauenspersonen die Ursachen, die sie bewegen, sich zu ergeben, oder zu widersetzen. Sie halten sich nicht dabey auf, daß sie erkennen oder definiren; aber sie fühlen, und ihr Gefühl ist richtig; es vertritt bey ihnen die Stelle der Einsicht und des Nachdenkens. Es ist gewissermaassen ein geheimer natürlicher Trieb, der sie, wenn es die Noth ersodert, warnt, und vielleicht eben so sicher führt, als die erleuchtetste Vernunft. Ihre schöne Adelaide will also so lange, als es ihr nur immer möglich ist, incognito empfinden. Dieser Entwurf ist ihrem wahren Wesen gemäß, und gleichwohl bin ich völlig überzeugt, daß er keine Frucht ihrer Ueberlegung ist. Anderntheils aber sieht sie nicht, daß die Leidenschaft, wenn man ihr äußerlich Zwang anthut, innerlich nur desto stärkere Eindrücke machen, und desto weiter um sich greifen wird. Lassen Sie also dieselbe nur in Ruhe tiefe Wurzeln fassen, und geben Sie diesem Feuer, das man sich zu verbergen bestrebt, Zeit, das Herz zu verzehren, in welches man es einschließen will.

Uebrigens, Marquis, müssen Sie mir zugesprechen, daß Sie Sich in Ansehung Ihrer auf eine zwiefache Art betrogen haben. Sie haben geglaubt,

daß

daß Sie für die Gräfinn mehr Ehrerbietung hätten, als der Ritter; und Sie sehen vielmehr, daß seine verliebten Schmeichelen nichts auf sich haben; da hingegen Sie Anschläge auf das Herz dieser Schönen machen. Anderntheils haben Sie Sich eingebildet, daß zerstreute, gleichgültige, unachtsame Mienen Verweise oder Vorbedeutungen Ihres Unglücks wären. Lassen Sie Ihren Irrthum fahren! Nichts ist eine gewissere Probe, daß man von einer Leidenschaft eingenommen ist, als die Bestrebungen, sie zu verbergen. Mit einem Worte, so bald die Gräfinn, so viel Beweise Sie ihr auch von Ihrer Neigung geben, Ihnen dennoch gelinde begegnet; so bald sie Ihre Gegenwart noch ohne Zorn verträgt, wenn Sie schon bereit stehen, ihr diese Neigung zu eröffnen, so sage ich Ihnen, daß ihr Herz schon überwältigt ist; so gebe ich Ihnen mein Wort, daß sie Sie liebt.

Ach, ich habe gerade den Punkt Ihres Briefes zu beantworten vergessen, der mich betrifft. Ja, Marquis, ich folge unverrückt der Methode, die ich mir in dem Anfange unsers Briefwechsels vorgeschrieben habe. Es findet sich wenig Materien in meinen Briefen, auf die ich nicht in meiner Gesellschaft das Gespräch gelenkt hätte. Selten trage ich Ihnen Gedanken vor, die nur einigermaassen wichtig sind, ohne vorher die Stimmen gesammelt zu haben, in wie weit sie richtig oder unrichtig sind. Bald frage ich den Herrn de la Brûnerie, bald ziehe ich den Herrn von Saint

Saint

Saint Evremont zu Rathe; ein andermal unterrede ich mich mit dem Herrn Abt von Chaumont darauf. Bewundern Sie meine Aufrichtigkeit! Es würde nur bey mir stehen, mir den Ruhm von dem zuzueignen, was sich in meinen Briefen an Sie Gutes findet; und ich gestehe offenherzig, daß Sie es nur denen Personen, die mich besuchen, zu danken haben. Ach! bey Gelegenheit der Leute von besondern Verdiensten fällt mir ein, daß mich eben der Herr de la Rochefoucault abeten hat, ihn zu besuchen. Ich habe den morgenden Tag dazu angesetzt. Sie sollten wohl einmal Sich dabey einfinden; es ist Ihnen nicht unbekannt, wie sehr er Sie liebt. Leben Sie wohl!

Der achtzehnte Brief.

Ich habe, Marquis, über den Zustand, in dem Sie Sich befinden, und über die Verwirrung, aus der Sie Sich noch immer nicht zu helfen wissen, viele neue Betrachtungen angestellt. Aber mit alle dem, was bringt Sie denn eine förmliche Liebeserklärung zu thun? Sollte es etn an daher kommen, daß Sie in unsern alten Romanschreibern gelesen haben, man müsse in der Galanterie eben so regelmäßig verfahren, als in den Gerichtsstuben? Das heißt allzugenu seyn! Glauben Sie meinen Worten; lassen Sie, wie ich Ihnen in
meinem

meinem letzten Briefe rieth, das Feuer sich entzündend, und alle Tage neue Kräfte gewinnen. Sie werden sehen, daß Sie, ohne einander gesagt zu haben, daß Sie Sich lieben, noch viel weiter gekommen seyn werden, als wenn Sie einander durch Geständnisse schüchtern gemacht hätten, über die die Frauenspersonen, nach den Anordnungen unsrer Altväter, böse zu werden schuldig waren; durch Geständnisse, die an sich ganz und gar unnütze sind, und einer Leidenschaft allezeit einige trübe Tage zuziehen. Sie halten den Fortgang derselben auf. Merken Sie Sich das wohl, Marquis! Ein Frauenzimmer wird davon, daß es geliebt wird, weit mehr durch das überzeugt, was es muthmaakt, als durch das, was man ihm sagt. Thun Sie, als ob dieses Geständniß, das Ihnen so schwer ankömmt, schon überstanden wäre! Oder ahmen Sie auch dem Ritter nach; nehmen Sie seine unbekümmerte Miene an. Das Bezeigen, das die Gräfinn in Ihrer Gegenwart gegen ihn äußert scheint Ihnen dieß zum Gesetze zu machen. Mit Ihrer behutsamen und vermeyntlichen ehrerbietigen Miene sehen Sie wie ein Mensch aus, der auf ein wichtiges Vorhaben umgeht, kurz wie ein Mensch, der einen schlimmen Streich spielen will. Ihr äußerliches Bezeigen muß einer Frau Unruhe erwecken, die die Folgen einer solchen Leidenschaft kennt, wie die Ihrige ist. Erwägen Sie, daß Sie sie so lange, als Sie ihr die Zurüstungen zu einem Angriffe merken lassen, allezeit in den
Waffen

Waffen finden werden. Haben Sie jemals gesehen, daß ein geschickter General der darauf umgeht, wie er eine Festung überraschen will, dem Feinde durch alle seine Bewegungen ankündigt, über welchen Ort das Ungewitter ausbrechen soll? Fragt man jemals in der Liebe so wohl, als im Kriege, ob der Sieger seinen glücklichen Fortgang der Gewalt oder Geschicklichkeit zu danken hat? Er hat überwunden; er erhält die Krone; seine Wünsche sind erfüllt; er ist glücklich. Folgen Sie seinem Exempel, und Sie werden einen gleichen Ausgang zu erwarten haben. Entziehen Sie ihr die Kenntniß der Wege, die Sie nehmen! Lassen Sie den ganzen Umfang Ihrer Anschläge nicht eher wahrnehmen, als bis man sich dem guten Erfolge derselben nicht mehr widersetzen kann. Das Treffen sey geliefert, und der Sieg gewonnen, ehe Sie den Krieg angekündigt haben! Mit einem Worte, ahmen Sie die kriegerischen Völker nach, deren Anschläge und Unternehmungen man nicht anders, als durch die Verwüstungen erfährt, die sie hinter sich gelassen haben.

Der neunzehnte Brief.

Endlich, Marquis, hört man Sie ohne Zorn an, wenn Sie behaupten, daß Sie lieben, und bey allem, was den Liebhabern heilig ist, schwören, daß Sie allezeit lieben werden. Werden Sie ein
andermal

andermal meinen Prophezeihungen Glauben beymessen? Gleichwohl würde man, wie man spricht, noch besser mit Ihnen umgehen, wenn Sie verpünftig seyn, und Sich auf die bloßen Empfindungen der Freundschaft einschränken wollten. Der Name eines Liebhabers ist der Gräfin anständig. Lassen Sie Sich über die Person, die Sie annehmen, in keinen Streit ein, wenn nur die Sache im Grunde einerley ist, und leben Sie dem Rathe nach, den Ihnen de la Sabliere in folgendem Madrigale giebt.

Belise sagt: sie sey der Liebe feind,
 Doch wünsche sie sich einen treuen
 Freund,
 Der mit ihr stets ihr Glück und Unglück
 ganz empfände,
 Den Eifer mit der Treu verbände,
 Und auch so gar sie reizend fände.
 Liebhaber, die ihr klagt, daß sie euch seufzen läßt!
 Dieß schwäche nicht das Feuer eurer
 Triebe!
 Traut auf mein Wort! Wankt nicht, und
 stebet fest!
 Belise haßt allein den Namen von der
 Liebe.

Aber man macht Sie durch ehrenrührige Zweifel an Ihrer Aufrichtigkeit und Beständigkeit ganz trostlos. Man weigert sich, Ihnen zu glauben, weil alle Mannspersonen falsch und weynedig sind; man weigert sich, Sie zu lieben, weil dieselben unbeständig sind. Wie glücklich sind Sie nicht! Und wie schlecht kennt doch die Gräfin ihr eignes Herz, wenn sie Sie dadurch von ihrer Gleichgültigkeit zu überreden meynt! Wollen Sie haben, daß ich Ihnen den wahrhaften Verstand dieser Reden erklären soll? Sie ist von der Liebe gerührt, die Sie gegen sie blicken lassen; aber die Klagen und Unfälle ihrer Freundinnen haben sie überzeugt, daß die Verheurungen der Mannspersonen fast allezeit falsch sind. Gleichwohl begreife ich ihre Ungerechtigkeit in diesem Stücke nicht; denn ich, die ich den Mannspersonen eben nicht gern schmeichle, ich bin völlig überzeugt, daß sie bey diesen Gelegenheiten fast allezeit aufrichtig sind. Sie werden in ein Frauenzimmer verliebt, das heißt, sie fühlen Begierden nach dem Besitze desselben in sich. Das zauberische Bild verführt sie, das sie sich von diesem Besitze machen; sie bilden sich ein, daß die süßen Freuden, die sie in demselben suchen, niemals aufhören werden; das stellen sie sich aber nicht vor, daß das Feuer, so sie verzehrt, eines Tages erloschen und verlöschen könne; dieses würde ihnen, als eine ganz und gar unmögliche Sache, vorkommen. Sie schwuren es uns daher auch in allem Ernste, daß sie niemals aufhören wollen,

uns zu lieben. Wer daran zweifeln wollte, würde ihre Ehre auf der empfindlichsten Seite angreifen. Die guten Leute versprechen indessen mehr, als sie halten können. Sie sehen nicht, daß es ihrem Herzen an Stoffe fehlt, immer mit einerley Gegenstände erfüllt zu seyn. Sie hören auf zu lieben, ohne zu wissen, warum. Sie sind so gar noch so gutherzig, daß sie sich aus der Erkaltung ihrer Liebe ein Gewissen machen. Noch lange Zeit sagen sie, daß sie lieben, da doch schon nichts mehr davon wahr ist. Sie winden und krümmen sich; doch nachdem sie sich lange gemartert haben, geben sie endlich dem Ueberdruße nach, und werden mit eben so vieler Aufrichtigkeit unbeständig, als sie damals blicken ließen, da sie behaupteten, sie würden es niemals werden. Nichts ist so natürlich. Die Aufwallungen, die eine entstehende Liebe in ihren Herzen erregte, veranlaßten das Blendwerk, das sie täuschte; die Bezauberung ist verflogen; das kalte Blut hat sich wieder eingefunden. Was können wir ihnen Schuld geben? Sie machten sich die Rechnung, daß sie ihr Wort würden halten können. Und für wie viel Frauenzimmer ist es nicht ein Glück, daß die Mannspersonen dadurch, daß sie dasselbe brechen, ihnen das Recht geben, ihrer Flatterhaftigkeit freyen Lauf zu lassen!

Dem sey nun, wie ihm wolle; die Gräfinn hält sich wegen der Unbeständigkeit, deren sich Ihres gleichen schuldig machen, an Sie; sie besorgt,
daß

daß Sie den übrigen Liebhabern gleich seyn könnten. Sie steht schon bereit, sich an Sie zu ergehen, wenn Sie sie hierüber nur einigermaassen beruhigen wollen; und sucht nichts als Gründe, Sie für aufrichtig zu halten. Die Liebe, die Sie ihr zuschwören, beleidigt sie also nicht mehr. Ja was sage ich? Sie bezaubert sie; sie schmeichelt ihr so sehr, daß ihre ganze Besorgniß diese ist, daß sie etwan nicht wahr seyn möchte. Vertreiben Sie ihr ihre Furcht! Zeigen Sie ihr, daß das Glück, das Sie ihr anbieten, und dessen ganzen Werth sie bereits kennt, kein eingebildetes Glück ist! Thun Sie noch mehr! Ueberreden Sie sie, daß sie dasselbe stets genießten wird! Und ihr Widerstand wird aufhören; ihre Zweifel werden wegfallen, und sie wird alles begierig ergreifen, was ihr ihren Argwohn und ihre Unruhe benehmen kann. Die Gräfinn würde Ihren Worten bereits geglaubt haben; Sie würden sie schon vermocht haben, sich dem Vergnügen, geliebt zu werden, zu überlassen; wenn dieselbe bereits gedacht hätte, daß sie geliebt würde und es allezeit bleiben würde. Wie wenig verstehen die Frauenpersonen ihren Vortheil, wenn sie durch ihre Besorgnisse und Zweifel über die Aufrichtigkeit und Beständigkeit der Mannspersonen, die Welt zu bereuen meinen, daß sie die Liebe fliehen, oder verachten! So bald sie, wenn man ihnen zu dem Genusse der Annehmlichkeiten der Liebe Hoffnung macht, die Furcht blicken lassen, daß man sie betrüge; so bald sie besorgen, daß sie dieselben nicht

lange genießen werden: So kennen sie schon alle Reizungen derselben; und alles, was sie beunruhigt, ist die Sorge, daß sie ihrer allzubald beraubt werden möchten. Unaufhörlich durch diese Furcht und durch den mächtigen Zug, der sie zum Vergnügen treibt, bekämpft, fangen sie an, unschlüssig zu seyn; sie zittern, daß sie dieselben gerade nur so lange genießen möchten, als nöthig ist, ihnen den Verlust derselben schmerzlicher zu machen. Also, Marquis, können Sie sicherlich denken, daß jedes Frauenzimmer, das die Sprache der Gräfinn gegen Sie führt, zu Ihnen spricht: Ich stelle mir alle Süßigkeiten der Liebe wohl vor; der Begriff, den ich mir davon mache, ist höchst verführerisch. Glauben Sie wohl, daß ich im Grunde nach dem Genusse ihrer Reizungen weniger begehre, als Sie? Aber ie entzückender das Bild ist, das meine Einbildungskraft sich davon macht, desto mehr fürchte ich, daß es nichts, als ein schöner Traum, seyn könnte, und ich weigre mich aus keiner andern Ursache, mich demselben zu überlassen, als weil ich besorge, daß meine Glückseligkeit allzubald ein Ende nehmen möchte. Ach, könnte ich hoffen, daß mein Glück dauerhaft seyn würde, wie schwach würde mein Widerstand seyn! — Aber werden Sie

Sie meine Leichtgläubigkeit nicht etwa mißbrauchen? Werden Sie mich nicht eines Tags dafür bestrafen, daß ich zu viel Vertrauen auf Sie gesetzt habe? Ist dieser Tag wenigstens noch weit entfernt? Ach könnte ich hoffen, daß ich die Früchte davon, daß ich Ihnen meine Ruhe aufgeopfert, lange einärnten würde; so gestehe ich Ihnen offenherzig, wir würden bald einig seyn.

Der zwanzigste Brief.

Den Nebenbuler, den man Ihnen an die Seite gesetzt hat, halte ich für desto furchtbarer, da er gerade so beschaffen ist, wie ich Ihnen rieth, daß Sie seyn sollten. Ich kenne den Ritter; niemand ist fähiger, eine Verführung glücklich durchzusehen. Ich wollte wohl wetten, daß nicht einmal die Oberfläche seines Herzens gerührt ist. Er greift die Gräfinn mit kaltem Blute an; Sie sind verloren. Ein so hitziger Liebhaber, als Sie bisher zu seyn geschienen haben, begeht tausend Unbedachtsamkeiten. Die besten Angelegenheiten verderben ihm unter den Händen. Alle Augenblicke giebt er Blößen. Ja er ist so sehr zu lauter Unglücke verdammt, daß ihm seine Uebereilung

und seine Furchtsamkeit wechselsweise schaden. Er läßt tausend solche kleine Gelegenheiten aus den Händen, bey denen man allezeit einige Schritte weiter kömmt. Ein Mensch hingegen, der bloß liebt, damit er das Vergnügen habe, zu lieben, macht sich die kleinsten Vortheile zu Nuze; nichts entwischt ihm; er sieht den Fortgang, den seine Liebe macht; er kennt die schwachen Seiten seiner Beguerinn; er faßt sie dabey. Alles zielt auf seinen Endzweck ab; alles hängt zusammen. Selbst seine Unvorsichtigkeiten sind oft die Frucht der gesündesten Ueberlegung; sie beschleunigen den Erfolg seiner Liebe; er wird endlich seiner Beauerinn so überlegen, daß er, so zu reden, den Tag seines Sieges würde bestimmen können.

Hüten Sie Sich wohl, Marquis, daß Sie nicht auf einmal zum Ziele eilen! Lassen Sie nicht so viel Liebe blicken, daß die außerordentliche Größe Ihrer Leidenschaft die Gräfinn ganz ausser Sorgen setzt. Erwecken Sie ihr einige Besorranisse! Nöthigen Sie sie, daß sie sich einigermaassen angelegen seyn lassen muß, Sie zu erhalten; und das dadurch, daß Sie ihr zu gelegner Zeit einige Furcht einflößen, Sie zu verlieren. Kein Frauenzimmer wird Ihnen jemals nachlässiger begegnen, als dasjenige, welches Sie für allzuverliebt hält, als daß Sie ihr sollten entgehen können. Die Gräfinn macht mehr ihr Stolz, als ihre Tugend, unbiegsam. Sie ist dem Kaufmann ähnlich, gegen den Sie eine allzugroße Lust zu seinem Stoffe haben blicken lassen; sie übertheuert Sie auf
eine

eine eben so handgreifliche Art. Mäßigen Sie also eine unbedachtsame Lebhaftigkeit. Zeigen Sie weniger Leidenschaft, und Sie werden deren desto mehr erwecken. Wir empfinden den Werth eines Gutes nur in dem Augenblicke, da es uns entzwischen will. Man muß mit seiner Geliebten einige Schulen durchgehen; in der Liebe ist das zum Glücke für alle beide unvermeidlich. Ich würde so gar auf den Nothfall so weit gehen, daß ich Ihnen rieth, ein halber Bösewicht zu seyn. Bey jeder andern Gelegenheit ist es ohne Zweifel besser, der Betrogne zu seyn, als der Betrüger; aber in der Galanterie sind die Dummköpfe allein die Betrognen, und die Betrüger haben allezeit die Spötter auf ihre Seite. Leben Sie wohl.

Ich mache mir gleichwohl ein Gewissen daraus, von Ihnen Abschied zu nehmen, ohne ein einziges Trostwort beizufügen. Sie müssen den Muth nicht sinken lassen. So furchtbar auch der Ritter seyn mag; so können Sie Sich doch beruhigen. Ich argwohne, daß die verschmißte Gräfinn, bloß Ihnen Unruhe zu erwecken, ihn mit ins Spiel gezogen hat. Ich saae es Ihnen nicht aus Begierde, Ihnen zu schmeicheln; aber ich saae es Ihnen doch nicht ungern: Sie sind mehr werth, als er. Sie sind jung; Sie machen erst den Anfang, in der Welt Ihre Rolle zu spielen; man betrachtet Sie als einen Menschen, der noch nicht geliebt hat. Der Ritter hat seine Zeit schon gelebt. Welches Frauens immer sollte diesen Unterschied nicht bemerken?

Der einundzwanzigste Brief.

Sie schwätzen von Redlichkeit in der Liebe, Marquis? Ueberlegen Sie wohl, was Sie sagen? Ach! Sie sind ein verlornen Mensch! Ich mag Ihren Brief niemanden weisen; Sie würden dadurch um Ihre Ehre kommen. Es ist Ihnen, sagen Sie, nicht möglich, die Kunstgriffe, zu denen ich Ihnen rathe, auf Ihr Gewissen zu nehmen? Mit Ihrer Ehrlichkeit, mit Ihren erhabnen Grundsätzen würden Sie vor Alters Ihr Glück gemacht haben. Damals sah man die Liebe für eine Sache an, an der unsrer Ehre läge; aber heutzutage, da das Verderbniß der Zeiten alles geändert hat, ist die Liebe nichts mehr als ein Spiel des Eigensinns, ein Spiel der Eitelkeit. Ihre Unerfahrenheit läßt Ihren Tugenden noch eine gewisse Raubigkeit, die ganz gewiß Ihr Verderben sehn würde, wenn Sie nicht so viel Vernunft besäßen, sich endlich in die Sitten unsrer Zeit zu schicken. Man darf jetzt nicht mehr dasjenige scheinen, was man wirklich ist. Alles ist jetzt bloß Schein; man speist einander mit Mienen, mit äußerlichen Geberden, mit Zeichen ab. Alles spielt Komödie; und die Mannspersonen haben vortreffliche Gründe also zu verfahren. Sie haben eingesehen, daß niemand etwas davon gewinnen würde, wenn die andern uns das sagten, was sie Gutes oder Böses von uns dächten. Man ist eins geworden, für diese Aufrichtigkeit ganz entgegengesetzte Redensarten

denarten unterzuschieben. Und diese Art, zu denken, hat auch die Galanterie angesteckt. Trotz aller Ihrer großen Grundsätze, werden Sie das einräumen müssen; so lange die Gemohnheit, die man Höflichkeit nennt, weder bis zur Spötterey noch bis zur Verrätherey getrieben wird, es sey eine Tugend der Geselligkeit, ihr zu folgen; und unter allen Arten des Umgangs ist die Galanterie diejenige, bey der man am meisten nöthig hat, sich nicht so zu zeigen, wie man wirklich ist. Wie viel Gelegenheiten werden Ihnen nicht aufstossen, wo ein Liebhaber dadurch, daß er die außerordentliche Größe seiner Leidenschaft verbirgt, eben so viel gewinnt, als wenn er bey andern Gelegenheiten mehr Liebe vorgiebt, als er fühlt? Ich errathe, was in dem Herzen der Gräfinn vorgeht. Sie ist schlauer, als Sie sind. Ich bin versichert, daß die Gräfinn ihre Neigung gegen Sie eben so sorgfältig verhehlt, als Sie die Beweise Ihrer Neigung gegen die Gräfinn zu vervielfältigen suchen. Ich wiederhole es nochmals; je weniger Sie Sich icht von der Liebe hinreißen lassen werden, desto besser wird man Ihnen begegnen. Die Reihe mag nunmehr die Gräfinn treffen, unruhig zu seyn. Erwecken Sie ihr die Furcht, Sie zu verlieren! Sehen Sie es mit an, wenn diese Furcht erwacht! Das ist das sicherste Mittel, zu wissen, was für ein Stelle Sie in ihrem Herzen eigentlich einnehmen. Leben Sie wohl!

✠ ✠ ✠

Der zweyundzwanzigste Brief.

Ganzer zehen Tage stillzuschweigen? Das war fast zu viel, Marquis; und ich sage Ihnen, daß ich im ganzen Ernste anfieng, mich Ihrentwegen zu beunruhigen. So hat denn also der Gebrauch meiner Rathschläge einen glücklichen Erfolg gehabt? Ich wünsche Ihnen Glück dazu. Aber das kann ich nicht billigen, daß die Verweigerung eines offenbaren Geständnisses Sie ungehalten macht. Das, ich liebe Sie, ist in Ihren Augen also eine sehr kostbare Sache? Seit funfzehn Tagen suchen Sie in die Gefinnungen der Gräfinn einzudringen; und Ihre Bemühung ist Ihnen gelungen; Sie wissen, wie viel Neigung dieselbe für Sie hat. Was brauchen Sie mehr? Was für ein Recht würde ein solches Geständniß Ihnen auf das Herz derselben geben, das Sie nicht schon hätten? Sie kommen mir wirklich sehr wunderlich vor; denn wissen Sie auch wohl, daß nichts so fähig ist, eine vernünftige Frau aufzubringen, als diese Hartnäckigkeit, mit der die Mannspersonen von dem großen Haufen eben das Geständniß erpressen wollen, das man Ihnen abschlägt? Ich beareife gar nicht, was Sie wollen. Muß eine solche Verweigerung in den Augen eines feinen Liebhabers nicht tausendmal schätzbarer seyn, als eine ausdrückliche Erklärung seyn würde? Wollen Sie Ihr wahres Bestes kennen lernen? Sehen Sie
 Sie

Sie einer Frauensperson in diesem Punkte ja nicht zu! Lassen Sie Sich vielmehr, wie ich Ihnen schon gesagt habe, angelegen seyn, das Wachsthum Ihrer Neigung ihren eignen Augen zu entziehen. Machen Sie, daß sie Sie liebt, ehe Sie es ihr merken lassen, ehe Sie sie nöthigen, sich selbst dieses zu gestehen. Was meinen Sie? Kann die Seele wohl ein entzückenderes Vergnügen schmecken, als wenn sie zusieht, wie ein Herz, ohne es im geringsten zu muthmaassen, für uns eingenommen wird, wie es sich stufenweise erhitzt; wie es endlich zärtlich wird? Was für eine Wollust ist es nicht, sich an allen Bewegungen desselben insgeheim zu erachen, sie zu lenken, sie zu vermehren, sie zu beschleunigen, und über seinem Sieg zu frolocken, ehe die Schöne auch nur einmal geargwohnt hat, daß man auf ihre Niederlage umgegangen sey! Sehen Sie, daß heiße ich Vergnügen. Glauben Sie, Marquis, meinen Worten! Bezeigen Sie Sich bey der Gräfinn so, als ob dieses Geständniß ihr schon entfahren wäre. Wirklich wird man Ihnen kein, ich liebe Sie, gesagt haben; aber das wird man Ihnen eben darum, weil man Sie liebt, nicht gesagt haben. Man wird übrigens alles gethan haben, was erfordert worden, Sie davon zu überreden.

Die Frauenspersonen befinden sich nicht wenig im Gedränge. Die Begierde derselben, auch Mannspersonen ihre Neigung zu gestehen, ist wenigstens eben so groß, als eure Schnsucht, ihnen dieses Geständniß abzulocken. Aber wie sollen sie

es machen, Marquis? Die Mannspersonen sind hinreichend gewesen, sich selbst in Fesseln einzuschmieden, sie haben mit dem Geständnisse unsrer Leidenschaft eine Schande verknüpft; und was für Begriffe man sich auch von unsrer Art, zu denken, gemacht haben mag, so demüthigt uns dieses Geständniß allezeit; denn wenn wir nur ein wenig Erfahrung haben, so übersehen wir alle die Folgen, die es nach sich zieht. Das, ich liebe Sie, ist an sich kein Verbrechen, aber eben die Folgen davon erschrecken uns. Sagen Sie, wie sollen wir wohl dieselben vor unsern Augen verbergen! Wie soll man sich über die Verbindungen verblenden, in die es verwickelt!

Ueberdieses merken Sie Sich das wohl! Ihre Halsstarrigkeit, dieses Geständniß auszupressen, ist mehr ein Werk der Eitelkeit, als eine Frucht der Liebe; und ich fordere Sie auf, daß Sie, wenn Sie können, die wahrhaften Bewegungsgründe Ihres eifrigen Anliegens unsern Blicken entziehen sollen. Die Natur hat unsre Seele mit einem vortrefflichen Gefühle begabt; durch dessen Hülfe können wir alles, was aus der Leidenschaft herfließt, von dem, was ihr nicht eigenthümlich ist, auf das richtigste unterscheiden. Von den Wirkungen der Liebe, die wir eingestößt haben, sind wir allezeit nachsichtig, und wir verzeihen auch die Unbedachtsamkeiten, die Ausbrüche einer ungestümen Hitze, und was weiß ich, was für Thorheiten alle ihr Liebhaber zu begehen fähig sind. Über allezeit werdet ihr uns unbeweglich finden,

wenn

wenn unsre Eigenliebe der eurigen begegnet. Und wer sollte es denn nicht wohl glauben? Ihr bringt uns durch Dinge auf, daran eurem Glücke auch noch so wenig liegt. Eure Eitelkeit hält sich bey unnützen Kleinigkeiten auf, und hindert euch, eurer wahren Vorthelle zu genieffen. Wenn Sie mir glauben wollen, so lassen Sie Ihr Hirn geswinnt fahret; um Sich dagegen mit der Gewißheit zu berauschen, daß Sie von einer unvergleichlichen Frau geliebt werden; um das Vergnügen zu schmecken, daß Sie es vor ihr selbst verbergen; um die Sicherheit derselben zu Ihrem Vorthelle zu gebrauchen. Wenn Sie denn nun auch durch Ihren überläßigen Ungeßüm ein, ich liebe Sie, erpreßten; was würden Sie denn damit gewinnen? Würde Ihre Ungewißheit dadurch aufgehoben seyn? würden Sie wohl wissen, ob Sie es nicht mehr der Gefälligkeit, als der Liebe, zu danken hätten? Ich muß das Frauenzimmer am besten kennen. Es kann Sie durch ein gekünsteltes Geständniß betrügen, das der Mund allein ausspricht; aber niemals werden Sie durch die unvorsächlichen Zeugnisse einer Leidenschaft hintergangen werden, die man im Herzen verschlossen halten will. Mit einem Worte, die wirklich schmeichlerischen Geständnisse sind nicht diejenigen, die wir thun, sondern diejenigen, die uns wider Willen entfahren.



Der dreyundzwanzigste Brief.

Werden Sie mir es wohl vergeben, Marquis? Ueber das, was Sie betrübt hat, habe ich gelacht. Sie können Sich eine Sache sehr zu Herzen nehmen! Einige Unvorsichtigkeiten haben Ihnen, wie Sie sagen, den Zorn der Gräfinn zugezogen, und Ihre Unruhe darüber ist ausserordentlich. Sie haben ihr die Hand mit einer Nixe geküßt, die aller Welt in die Augen gefallen ist. Sie hat Ihnen öffentlich Ihre Unbescheidenheit vorgeworfen; und durch eine allzusehliche vorzüglichliche Begegnung gegen die Gräfinn, eine Sache die für andre Frauenzimmer allezeit beleidigend ist, haben Sie Sich den beißenden Spöttereien ihrer Schwägerinn, der Marquisinn, ausgesetzt. Ohnstreitig sind das entsetzliche Zufälle! Wie? Sie sind so einfältig, daß Sie Sich durch das äußerliche Ansehen eines scheinbaren Zorns zu dem Irrthume verleiten lassen, daß Sie ohne alle Hülfe verloren sind? Und Sie haben Sich nicht einmal zu muthmaassen getraut, daß man Sie im Herzen rechtfertigt? Ich sehe also wohl, daß ich es nur über mich nehmen muß, Sie davon zu überzeugen; und zu diesem Ende sehe ich mich genöthigt, Ihnen auf unsre Kosten seltsame Geheimnisse zu offenbaren. Doch mit alle dem bin ich gar nicht gesonnen, in allen meinen Briefen an Sie meinem Geschlechte das Wort zu reden. Ich bin Ihnen Offenherzigkeit schuldig; diese habe

habe ich Ihnen zugesagt, und ich halte mein Versprechen.

Ein Frauenzimmer wird stets von zwei Leidenschaften bestürmt, die sich ihrer Natur nach niemals mit einander vertragen; von der Begierde zu gefallen, und von der Furcht vor Schande. Nun mögen Sie urtheilen, wie sehr wir im Gedränge sind. Auf der einen Seite brennen wir vor Begierde, Zuschauer von der Wirkung unsrer Reizungen zu haben. Unaufhörlich von der Sorge beschäftigt, uns in Ruf zu bringen; entzückt über die Gelegenheiten, andre Frauenzimmer zu demüthigen; wünschen wir, daß wir sie zu Zeugen aller Vorzüge, die man uns einräumet, aber Huldigungen, die unsre Schande empfängt, machen könnten. Wissen Sie wohl, was in diesem Falle der Maasstab ist, nach welchem diese Begierde ihre Befriedigung abmisset? Die Trostlosigkeit unsrer Nebenbulerinnen. Die Unbescheidenheiten, welche die Empfindungen verrathen, die wir einflößen, bezaubern uns nach dem Maasse ihrer Verzweiflung. Mit einem Worte, solche Unbedachtsamkeiten überzeugen uns von der Liebe, die man zu uns trägt, besser, als eine Vorsichtigkeit, die unvermögend ist, unsern Reizungen einen Namen zu machen.

Aber wie viel Bitterkeit vermischt nicht ein so süßes Vergnügen! So vielen Vortheilen geht die Bosheit unsrer Mitwerberinnen, und oft auch eure Verachtung zur Seite. Ein trauriges Verhängniß,

hängnis, das uns trostlos macht! Man weiß in der Welt nichts von dem Unterschiede zwischen Frauenspersonen, die euch erlauben, sie zu lieben, und zwischen Frauenspersonen, die euch dafür belohnen. So lange sich ein vernünftiges Frauenzimmer allein befindet, und bey kaltem Blute ist, wird es den guten Namen allezeit dem Rufe vorziehen. Stellen Sie es aber Nebenbulerinnen gegenüber, die ihm den Preis der Schönheit streitig machen können! Und sollte es auch diesen guten Namen verlieren, über den es so fest zu halten scheint; und sollten Sie auch tausendmal die Ehre desselben auf das Spiel setzen; dennoch wird in den Augen desselben dem Vergnügen, sich vorgezogen zu sehen, nichts beykommen. Als bald wird es Sie durch eine vorzügliche Begegnung belohnen; es wird dieselbe anfangs nur der Dankbarkeit zu verwilligen glauben; aber in der That wird sie ein Beweis der Zuneigung gegen Sie seyn. Man besorgt, man möchte undankbar scheinen; und man wird zärtlich. Ihre Unbescheidenheiten sind also das nicht, was uns böse macht. Wir scheinen aber darüber empfindlich? Sind wir diesen Zoll der Person nicht schuldig, die wir einmal vorzustellen haben? Und würdet ihr Manns personen nicht die erste seyn, die eine so übermäßige Nachsicht tadelten? Aber hüten Sie Sich, Marquis, daß Sie Sich dadurch nicht hinters Licht führen lassen. Und bey diesen Gelegenheiten nicht böse machen, würde uns in der That beleidigen heißen. Wir empfehlen euch

Manns-

Männspersonen die Bescheidenheit und Klugheit! Ist das nicht unsre Rolle? Muß euch erst gesagt werden, welche Rolle ihr zu spielen habt? Ich habe sehr oft gehört, daß der die Gesetze nicht versteht, der sie nach dem Buchstaben nimmt. Seyd sicher, daß ihr unsre Absichten so bald erfüllen werdet, als ihr sie auszulegen wissen werdet.

Der vierundzwanzigste Brief.

Also wehrt sich die Gräfinn nur noch im Fliehen? Also glauben Sie, daß sie vorizt keinen Endzweck weiter hat, als daß sie Sie auf die Probe stellen will? So vorzüglich Sie ihr auch bezeugen; so wenig Vorsicht Sie auch bey Ihren Liebesbezeugungen brauchen: So steht es doch nicht mehr in ihrem Vermögen, deswegen auf Sie zu schmählen. Die geringste Entschuldigung macht, daß die Verzweiflung auf ihren Lippen sterben, und ihr Zorn ist so liebenswürdig, daß Sie alles thun, was Sie können, ihn zu verdienen. Ich nehme von ganzem Herzen an der Freude Theil, die Sie über einen so glücklichen Erfolg empfinden. Ob Ihnen indessen gleich dieses Verfahren schmeichelt, so rathe ich Ihnen doch, wenn Sie sie hochachten, daß Sie es nicht lange dauern lassen. Wie wenig verstehen doch vernünftige Frauenzimmer, Frauenzimmer die für ihren guten Namen besorgt seyn

wollen, ihr wahres Bestes, wenn sie solcherge-
 stalt durch eine angenommene Ungläubigkeit die
 Gelegenheiten, ihnen Böses nachzureden, verviel-
 fältigen! Werden sie denn niemals einsehen, daß
 das, was ihrem guten Namen Abbruch thut,
 nicht immer die Augenblicke sind, in denen sie
 sich ihrer Härlichkeit überlassen? Ihre vorgegeb-
 nen Zweifel über die Aufrichtigkeit der Neigung,
 die sie eingefloßt haben, schaden ihnen in der Welt
 mehr, als ihre Niederlage selbst. So lange sie
 ungläubig bleiben, setzen tausend Unbedachtsam-
 keiten ihre Ehre in Gefahr. Sie verschwenden
 ihren guten Namen Stück vor Stück. So lange
 ein Liebhaber sieht, daß sie seine Empfindungen
 nicht für ernstlich halten, so lange schont er nichts,
 so oft er nur Gelegenheit findet, Beweise seiner
 Aufrichtigkeit zu geben. Die allerunvorsichtig-
 sten Ausbrüche seines Eifers, die alleraugenschein-
 lichste vorzüglichste Begegnung, die allergeschäft-
 tigsten Aufwartungen, hält er für die besten Mit-
 tel, seine Absicht zu erreichen; und kann er sich
 derselben wohl bedienen, ohne daß die ganze Welt
 es nicht bemerken sollte, ohne daß alle übrige
 Frauenzimmer sich nicht dadurch beleidigt finden,
 und durch die anzüglichsten Spöttereien dafür rä-
 chen sollten? So bald die Präliminarien zu Stan-
 de gebracht worden sind, das heißt, so bald wir
 nur zu glauben anfangen, daß man uns aufrich-
 tig liebt, so erblickt man äußerlich nichts mehr
 von Liebe; das Geheimniß bleibt ganz in uns ver-
 schlossen; und wenn man unsre Verbindungen
 merkt,

merkt, wenn man fein genug ist, die Wahrheit zu errathen; so hilft bloß die Erinnerung an das, was zu einer Zeit geschehen ist, die für die Liebe verloren war, der Welt auf diese Muthmaassungen. Zum Besten aller Partheyen wollte ich also wünschen, daß jedes Frauenzimmer, so bald es an demjenigen gar keinen Geschmack findet, der ihm zu gefallen sucht, seine Leichtgläubigkeit nicht misbrauchte, sondern, ohne ihm eine eitle Hoffnung zu machen, ihm in ausdrücklichen Worten seinen Abschied gäbe. Ich wollte aber auch wünschen, daß es, so bald es von den Neigungen seines Liebhabers überzeugt ist, dieses aufrichtig einräumte; doch allezeit noch mit dem Vorbehalte, daß es sich so lange, als es ihm gut dünkte, bitten lassen wollte, ehe es gestünde, daß es gegen den Liebhaber eben so ärtlich gesinnt sey, als er gegen sie. Denn kurz, es kann sich nicht gegen den Liebhaber zweifelhaft stellen, ohne ihn zu nöthigen, diese Zweifel zu heben; und dieß kann er nicht mit gutem Erfolge unternehmen, ohne durch allzusehnbare Huldigungen alle Welt zu seinem Vertrauten zu machen.

Diese Vorschläge würden sich, wie ich gar wohl einsehe, zu denen Zeiten nicht haben thun lassen, wo die Ungeschicklichkeit der Mannspersonen nicht wenig Frauenzimmer unbiegsam machte; aber heutzutage, da die Vermessenheit derer, die uns bestürmen, uns so wenig Mittel zu unsrer Rettung übrig läßt; heutzutage, da es so ausgemacht ist, daß es, seit der Erfindung des Pulvers,

Keine unüberwindlichen Festungen mehr giebt; warum sollte man sich heutzutage der Langweiligkeit einer förmlichen Belagerung aussetzen; da es doch gewiß ist, daß man nach vielen Arbeiten und Unfällen endlich doch wird capituliren müssen? Verständigen Sie also Ihre liebenswürdige Gräfinn hierinnen! Zeigen Sie ihr die Unbequemlichkeiten, die ein längeres Mistrauen in Ihre Gesinnungen mit sich führen würde. Sie werden sie von Ihrer heftigen Liebe überzeugen; Sie werden sie zwingen, daß sie Ihnen glauben muß, wenn Sie ihr die Pflicht vorstellen, für ihren guten Namen Sorge zu tragen; vielleicht aber noch besser, wenn Sie ihr noch einen Grund mehr an die Hand geben, Ihnen ein Vertrauen zu bewilligen, das sie Ihnen ohne Zweifel nicht ohne viele Mühe verweigert.

Der fünfundzwanzigste Brief.

Sie haben Sich also, Marquis, an meinem letzten Briefe geärgert? Sie wollen mit aller Gewalt behaupten, daß es nicht unmöglich sey, in unsern Zeiten tugendhafte Frauenpersonen zu finden? Wider wen streiten Sie aber? Habe ich denn jemals das Gegentheil gesagt? Habe ich, da ich das Frauentzimmer mit belagerten Festungen verglichen, dadurch behauptet, daß es keine Städte gäbe, die nicht erobert worden wären? Wie hätte ich

ich dieses sagen können? Es giebt ja welche, die niemals belagert worden sind. Sie sehen also, daß ich Ihrer Meinung bin. Dennoch will ich mich erklären, damit Sie mir hierüber mit Ihren Spitzfindigkeiten nicht weiter zusetzen. Sehen Sie hier, was in diesem Punkte mein Glaubensbekenntniß ist! Ich glaube an tugendhafte Frauen, im Falle sie niemals angegriffen worden, oder vorausgesetzt, daß sie nicht auf die rechte Art angegriffen worden sind. Ich glaube so gar noch an tugendhafte Frauen, wenn sie auch schon angegriffen, und zwar auf die rechte Art angegriffen worden, wofern sie weder ein Temperament, das dazu geneigt ist, noch eine heftige Leidenschaft, noch Frechheit, noch einen hassenswürdigen Mann, gehabt haben. Fast bekomme ich Lust, Ihnen bey dieser Gelegenheit ein ziemlich lebhaftes Gespräch mitzutheilen, das ich über diese Materie, in meinen noch sehr jungen Jahren, mit einer Spröden gehalten habe, die ein öffentlich ausgebrochenes Abenteuer eben entlarvt hatte. Ich war damals noch ohne Erfahrung. Ich beurtheilte andre noch mit der Strenge, die man so lange behält, bis einige persönliche Fehltritte uns mehr Nachsicht gegen unsern Nächsten eingeflößt haben. Ich hatte mir es einfallen lassen, ohne Verschonen mit meinem Wize über die Aufführung dieser Frau heraufzufallen. Sie erfuhr es. Ich bekam sie manchmal bey einer meiner Verwandtinnen zu sehen. Eines Tages zog sie mich auf die Seite, und hier sehen Sie die kleine

Rede, die ich aushalten mußte. Der Eindruck, den sie in mich machte, war stark genug, daß sie sich meinem Gedächtnisse einprägen konnte.

„Daß ich, fieng sie gegen mich an, Sie ohne
 „Zeugen zu sprechen verlange, das geschieht nicht
 „zu dem Ende, Ihnen die Reden vorzurücken,
 „die Sie auf meine Unkosten haben laufen lassen.
 „Meine Absicht ist vielmehr, Ihnen einen Unter-
 „richt zu ertheilen, dessen ganze Gründlichkeit
 „Sie mit der Zeit selbst einschen werden. Sie
 „haben meine Aufführung auf das strengste geta-
 „delt, und Sie blicken mich eben ist mit einer
 „hohen Miene an, die mir sagt, wie stolz Sie
 „darauf sind, daß Sie Sich der Schmähsucht
 „noch durch nichts bloßgestellt haben. Sie glau-
 „ben, Tugend zu besitzen; Sie glauben, daß diese
 „Tugend niemals Sie verlassen wird. Das,
 „mein liebes Kind, sind bloße Blendwerke Ihrer
 „Eigenliebe! Ich halte es für meine Schuldig-
 „keit, Ihrer Unerfahrenheit zu Hülfe zu kom-
 „men, und Sie einschen zu lassen, wie Sie der
 „Tugend, die Sie so strenge macht, so wenig ge-
 „wiß sind, daß Sie Sich nicht einmal versichern
 „können, ob Sie wirklich Tugend besitzen. Die-
 „ser Eingang setzt Sie in Erstaunen? Hören Sie
 „mit aller Ihrer Aufmerksamkeit zu, und Sie
 „werden gar bald einräumen, daß das wahr ist,
 „was ich sage.

„Niemand hat Ihnen zur Zeit noch von Liebe
 „vergesagt. Ihr Spiegel allein hat Sie ver-
 „sichert,

„sichert, daß Sie artig sind. Ihr Herz hat, wie
 „ich an der gleichgültigen Miene sehe, die es über
 „Ihre ganze Person ausbreitet, sich noch nicht
 „entwickelt. Die Stimme der Natur hat sich in
 „demselben noch nicht hören lassen. (Hierinnen
 „betrog sie sich!) So lange Sie in dieser Ver-
 „fassung bleiben werden; so lange man, wie man
 „ist thut, Sie nicht aus den Augen lassen wird:
 „So lange stehe ich für Sie. Doch wenn Ihr
 „Herz geredet haben wird; wenn diese schon an
 „sich zauberischen Augen von der Empfindung ihr
 „Leben und die Gabe, sich auszudrücken, erhalten
 „haben, wenn sie die Sprache der Liebe reden wer-
 „den; wenn eine innerliche Unruhe Sie bestür-
 „men wird; wenn endlich Begierden, die die Ges-
 „wissenszweifel einer guten Erziehung halb er-
 „stickt hatten, Sie ingeheim mehr, als einmal,
 „roth gemacht haben werden: Alsdann wird Ihre
 „Empfindlichkeit, alsdann wird Ihr Kampf mit
 „sich selber zur Ueberwindung derselben, Ihre
 „Strenge gegen andre verringern. Die Fehler
 „derselben werden Ihnen mehr Entschuldigung
 „zu verdienen scheinen. Das Gefühl Ihrer
 „Schwachheit wird Ihnen nicht mehr verstat-
 „ten, Ihre Tugend für untrüglich anzusehen. Ihr Er-
 „staunen wird weiter gehen. Die wenige Hülfe,
 „die Ihnen dieselbe gegen eine gewaltsame Mei-
 „nung leisten wird; diese wird Sie in Zweifel
 „setzen, ob Sie jemals Tugend gehabt haben.
 „Kann man wohl zuversichtlich behaupten, daß
 „ein Mann tapfer ist, der sich nie geschlagen hat?

„Eben so verhält es sich auch mit uns. Bloß
 „die Anfälle, die man auf uns thut, geben unsrer
 „Tugend die Wirklichkeit, wie die Gefahr sie der
 „Tapferkeit giebt. So lange man den Feind noch
 „nicht gesehen hat, weiß man noch nicht, in wie
 „weit er furchtbar ist, und bis auf welchen Grad
 „der Widerstand steigen wird, den wir ihm ent-
 „gegen setzen können.

„Wenn sich also ein Frauenzimmer soll schmei-
 „cheln können, daß es wirklich tugendhaft sey,
 „und seine untadelhafte Aufführung seinen eignen
 „Kräften zu danken habe: So muß keine einzige
 „auch noch so große Gefahr, kein einziack auch noch
 „so dringender Bewegunggrund, kein einziger
 „Vorwand die Tugend desselben zu fällen vermö-
 „gend seyn. Die allergünstigste Gelegenheit; die
 „allerzärtlichste Liebe; die Gewißheit, daß es ein
 „Geheimniß bleiben wird; die vollkommenste
 „Hochachtung, das festeste Vertrauen, das sich
 „auf den, der es angreift, nur setzen läßt; mit
 „einem Worte, alle diese Vortheile zusammenge-
 „nommen, müssen gegen den Muth des Frauen-
 „zimmers nicht das geringste ausrichten können.
 „Wenn man solchergestalt wissen will, ob es ein
 „nach der wahren Bedeutung dieses Wortes tu-
 „gendhaftes Frauenzimmer gebe; so muß man ei-
 „nes annehmen, das dem vereinigten Anfälle so
 „vieler Gefahren entronnen ist. Damit würde
 „sie noch nicht viel gethan haben, wenn sie ent-
 „weder der Liebe, ohne durch ihr Temperament
 „dazu gezogen zu werden, oder der Gelegenheit,
 „ohne

„ohne Liebe zu fühlen *, oder auch dem Temperas-
 „mente widerstanden hätte, weil es ihr an Geles-
 „genheit gefehlt. Ihre Tugend würde noch alle-
 „zeit ungewiß seyn, wenn sie nicht zu gleicher Zeit
 „mit allen Waffen angegriffen worden, die sie bes-
 „siegen konnten. Man würde allezeit sagen könn-

G 5

nen;

- * Man hört es dieser Spröden an, wie viel ihr an ihrer Rechtfertigung gelegen ist, wenn sie dieselbe auch auf Unkosten ihres ganzen Geschlechtes machen sollte. Wenn es zu dem Wesen eines Tapfern gehört, daß ihn sein natürliches Temperament zur Zagheit neigt: So wird freylich niemand tapfer seyn. Aber giebt es nicht ein gewisses Mittel zwischen der natürlichen Abneigung, und dem natürlichen Hange zur Liebe? Kann nicht die Wage innestehen? Und ist es alsdann nicht allezeit Tugend, den Ausschlag auf die gute Seite zu geben? Das ist wahr! Es beruht nicht bey uns, ob wir uns eine lebhaftere oder ruhige Leibesbeschaffenheit geben wollen. Aber so beruht doch das bey uns, ob wir die lebhaftere mildern und die ruhige anfeuern wollen. Warum soll denn der Widerstand gegen einen Liebhaber nicht Tugend seyn, wofern das Frauenzimmer nicht schon innerlich von einer tadelhaften Liebe bestritten wird? Ist es keine Tugend gewesen, daß sie den ersten Eindrücken derselben gewehrt hat? Ist es keine Tugend, daß sie noch immer diese Triebe gleich bey dem Eintritte abweist, die sich in das Herz sehr bald einschleichen würden, wenn edle Grundsätze es nicht so genau bewachten? Die Ungerechtigkeit ist zu groß, als daß ich mich nicht des schönen Geschlechtes gegen eine Philosophie hätte annehmen sollen, die allezeit nur die Philosophie des männlichen Erolzes oder der weiblichen Schmähs-

„nen, sie würde, wenn sie von einer andern Leidenschaft gewesen wäre, der Liebe nicht widerstanden haben, oder ihre Tugend würde, wenn sich eine günstige Gelegenheit dargeboten hätte, nichts, als eine Lhörinn, gewesen seyn.“

Auf diese Weise, sagte ich, würde es nicht ein einziges tugendhaftes Frauenzimmer geben; denn ich glaube nicht, daß man eines finden wird, das jemals wider so viele Feinde auf einmal gestritten hätte.

„Das kann wohl seyn, versetzte sie. Aber wissen Sie, woher das kömmt? Weil so viel nicht nöthig ist, uns zu besiegen. Ein einziger dieser Feinde ist hinreichend, darinnen glücklich zu seyn.“

Ich bestand auf meinem Einwurfe. Sie behaupten also, daß unsre Tugend nicht von uns abhängt, weil Sie dieselbe von der Gelegenheit und andern Ursachen abhängen
las-

Schmähsucht, oder die Philosophie einer Nachsicht gegen eigne Fehler ist, die man gern zu allgemeinen Schwachheiten machen wollte. Diese Spröde ist ein weiblicher L'Esprit, eine Skeptikerinn, die von dem Gefühle ihres Gewissens und von ihrer Eitelkeit gebildet worden. Ich würde es haben überhoben seyn können, den Schönen gegen sie das Wort zu reden, wenn nicht NINON selbst im folgenden Briefe ihr viel zu viel einräumte. Der Uebersetzer.

lassen, die mit dem Willen nichts gemein haben.

„Allerdings. Ich frage Sie: Beruht es bey
 „Ihnen, ob Sie Sich eine lebhafte oder ruhige
 „Leibesbeschaffenheit geben wollen? Ist es in Ih-
 „rer Gewalt, Sich vor einer heftigen Leidenschaft
 „zu verwahren? Kömmt es auf Sie an, die Um-
 „stände Ihres Lebens so zu ordnen, daß Sie Sich
 „mit einem Liebhaber, der der Abgott Ihres Her-
 „zens ist, der seine Vortheile kennt, und sich die-
 „selben zu Nutze macht, niemals allein befinden?
 „Mit einem Worte; steht es bey Ihnen, ob Sie
 „es verwehren wollen, daß seine eifrigen Bemerk-
 „ungen, von denen ich sogar annehmen will, daß
 „sie anfangs unschuldig gewesen, nicht so auf
 „Ihre Sinne wirken, als sie nothwendig wirken
 „müssen? Nein, gewiß nicht! Das Gegentheil
 „behaupten, wäre eben so viel, als ob man sagte,
 „es stünde bey dem Eisen, dem Magnete nicht
 „nachzugeben. Und Sie wollen vorgeben, daß
 „Ihre Tugend Ihr Werk sey? Daß Sie Sich
 „den Ruhm eines Vortheils zuignen können, der
 „alle Augenblicke Ihnen entrispen werden kann?
 „Die Tugend des Frauenzimmers ist wie alle an-
 „dre Güter, deren wir genießen, ein Geschenk des
 „Himmels; es ist eine Gunst, die er uns verwei-
 „gern konnte. Erkennen Sie also; wie wenig
 „Sie nach den Grundsätzen der Vernunft han-
 „deln, wenn Sie Sich damit viel wissen! Erkens-
 „nen Sie Ihre ganze Ungerechtigkeit, wenn Sie
 „denen

„denen so grausam mitspielen, die das Unglück
 „gehabt haben, einen unbezwinglichen Hang zur
 „Liebe mit auf die Welt zu bringen, die eine hef-
 „tige Leidenschaft überrascht hat, oder die sich in
 „denen unglücklichen Augenblicken befunden ha-
 „ben, aus welchen Sie mit eben so wenig Ehre
 „sich geholfen haben würden.

„Soll ich Ihnen noch einen neuen Beweis von
 „der Wichtigkeit meiner Gedanken geben? Ich
 „werde ihn aus Ihrer eignen Aufführung entleh-
 „nen. Stehen Sie nicht in der vollkommensten
 „Ueberzeugung, daß jedwedes Frauenzimmer, das
 „tugendhaft seyn will, niemanden einen Vortheil
 „über sich einräumen müsse? Daß es bey den
 „größten Kleinigkeiten genau über sich wachen
 „müsse, weil Sie wohl wissen, daß dieselben ver-
 „leiten, sich Dinge von mehrerer Wichtigkeit zu
 „erlauben? Es ist für Sie weit sicherer, daß
 „Sie durch Behauptung eines äußerlichen stren-
 „gen Ansehens den Mannspersonen die Lust be-
 „nehmen, Sie anzugreifen, als daß Sie sich gegen
 „ihre Angriffe vertheidigen. Zum Beweise des-
 „sen, was ich Ihnen sage, kann die Sorgfalt
 „dienen, daß man den Töchtern bey der Erzie-
 „hung so viel Lehren, die sie im Zaume halten
 „können, einschärft, als nur immer zu ersinnen
 „möglich sind. Man thut noch mehr! Eine kluge
 „Mutter verläßt sich weder auf die Grundsätze
 „ihrer Tochter, noch auf ihre Furcht vor der Un-
 „ehre, noch auf die schlimme Meynung von den
 „Mannspersonen, die dieselbe gegen sie äußert;
 „sie

„sie läßt sie nicht aus den Augen; sie macht es
 „ihr unmöglich, der Versuchung zu unterliegen.
 „Was bewegt diese Mutter zu so vieler Vorsicht?
 „Sie fürchtet sich vor der zerbrechlichen Tugend
 „ihrer Schülerinn, wenn sie dieselbe nur auf ei-
 „nen Augenblick der Gefahr aussetzte. Und wie
 „oft geschieht es nicht, ohngeachtet aller dieser
 „Hindernisse, mit welchen sie sie umringt; daß
 „die Liebe sie alle übersteigt! Ein wohlgezogenes,
 „laßt uns richtiger reden, ein wohlbewachtes
 „Mädchen wird auf seine Tugend stolz, weil sich
 „einbildet, daß es dieselbe sich allein zu danken
 „habe; aber fast allzeit ist es ein auf das sorg-
 „fältigste gefesselter Sklave, welcher verlangt,
 „man soll es ihm Dank wissen, daß er nicht die
 „Flucht ergreift. Und in welcher Classe treffen
 „Sie denn die Mädchen an, die ihre Ehre ver-
 „loren haben? In derjenigen, wo sie nicht reich
 „genug, oder nicht glücklich genug gewesen sind,
 „unaufhörlich von allen diesen Hindernissen um-
 „ringt zu seyn, welche Sie, mein liebes Kind,
 „retten. In derjenigen, wo die Mannspersonen
 „sie dreister, leichter, öfter und folglich mit al-
 „lem möglichen Vortheile angegriffen haben; in
 „derjenigen, wo die Eindrücke der Erziehung, das
 „Exempel, der Stolz, die Begierde nach einer
 „glücklichen Versorgung, sie nicht unterstützten.
 „Zwo Stufen tiefer würden Sie die Frau gewor-
 „den seyn, die Sie mit einer so verächtlichen
 „Miene ansehen. Und ohngeachtet aller dieser
 „fremden Hülfe, die diese Tugend unterstützt, mit
 „wel-

„welcher Sie sich so brüsten, werden Sie in ein
 „paar Tagen vielleicht noch weit verachtenerwür-
 „diger seyn, als jene; weil Sie mehr Mittel ge-
 „habt haben werden, Sich vor diesem Unglücke
 „zu verwahren. Ich raube indessen Ihrer Zu-
 „gend ihr Verdienst nicht in der Absicht, Sie ab-
 „zuhalten, derselben ergeben zu bleiben. Da-
 „durch, daß ich Sie von der Zerbrechlichkeit Ihrer
 „Zugend überzeuge, will ich von Ihnen nur so
 „viel erhalten, daß Sie ein wenig mehr Nach-
 „sicht gegen diejenigen haben sollen, die durch
 „eine allzuzwalthame Neigung, oder durch un-
 „glückliche Umstände, in einen Zustand gestürzt
 „worden sind, der sie in ihren eignen Augen so
 „sehr demüthigt. Meine Absicht ist bloß gewe-
 „sen, Ihnen begreiflich zu machen, daß Sie Sich
 „mit dem Besitze eines Vortheils weniger brüsten
 „sollen, den Sie Sich nicht selbst zu danken ha-
 „ben, und dessen Sie vielleicht morgen beraubt
 „seyn werden.“

Sie wollte fortfahren; aber es unterbrach uns
 jemand. Bald darauf ließ mich meine eigne Er-
 fahrung einsehen, daß ich von vielen Tugenden,
 die mich vorhin geblendet hatten, keine so gute
 Meinung haben dürfte, und bey meiner eignen
 den Anfang machen müßte.



Der sechsundzwanzigste Brief.

Ich habe die Richtigkeit der Anmerkung, die Sie machen, eben so wohl empfunden, als Sie, Marquis. Obgleich die Gedanken, die ich Ihnen gestern mittheilte, speculativisch betrachtet, wahr zu seyn scheinen: So würde es dennoch gefährlich seyn, wenn alle Frauenzimmer sich davon überreden ließen. Nicht das Gefühl von der Zerbrechlichkeit ihrer Tugend wird ihnen dieselbe erhalten, sondern die innigste Ueberzeugung, daß es in ihrer Willkühr steht, nachzugeben, oder zu widerstehen. Reizt man den Soldaten wohl dadurch an, beherzt zu sechten, wenn man ihn überredet, daß er gewiß überwunden werden wird? Haben Sie denn aber nicht darauf Achtung gegeben, daß diejenige, die in meinem Briefe also redete, einen persönlichen Nutzen dabei hatte, die Welt zu Annehmung ihres Systems zu bewegen? Es ist nicht zu leugnen, daß ihre Schlüsse, wenn man sie mit philosophischen Augen betrachtet, wenigstens scheinbar aussehen; doch es würde zu besorgen seyn, daß, wenn man uns verstattete, auf diese Art nachzuforschen, was eigentlich Tugend sey, wir bald dahin gerathen würden, daß wir Regeln zu einer streitigen Frage aufwürfen, die wir als ein Gesetz annehmen und ausüben müssen, dessen Prüfung ein Verbrechen ist. Zudem; würde man nicht, wenn man die Frauen-

zimmer

immer überreden wollte, daß sie ihre Tugend nicht sich selbst zu verdanken haben, ihnen dadurch den mächtigsten Bewegungsgrund rauben, der sie antreibt, dieselbe zu erhalten? Ich meine die Ueberredung; daß sie ihr eignes Werk vertheidigen. Die Folge einer solchen Moral würde diese seyn, daß sie den Muth sinken ließen. So kann sie auch in der Anwendung zu weiter nichts dienen, als in den Augen eines strafbaren Frauenzimmers die Ausschweifungen zu verringern, die es sich verstattet hat. Doch wir wollen auf Dinge kommen, die Sie näher angehen.

Nach vielen Ungewißheiten, nach vielen ausgedehnten Abwechslungen von Glück und Unglück sind Sie also nunmehr versichert, daß man Sie liebt? Sie haben einen von denen zärtlichen Augenblicken veranlaßt, wo die Gräfinn ihr Geheimniß nicht hat bey sich behalten können. Man hat das Wort ausgesprochen, welches zu hören Sie so feurig wünschten. Man hat noch mehr gethan; man hat sich tausend unvorsätzliche Zeugnisse der Liebe wider Willen entzwischen lassen. Die Gewisheit, geliebt zu seyn, vermindert Ihre Liebe so wenig, daß sie dieselbe vielmehr verstärkt. Sie sind mit einem Worte der glücklichste Mensch von der Welt. Wüßten Sie, wie vielen Antheil ich an Ihrem Glücke nehme, so würde es noch dadurch wachsen. Das erste Opfer, das man Ihnen thun wollte, war dieses, daß man sich versetzte, die Besuche des Ritters nicht mehr anzunehmen; Sie sind dawider gewesen, und Sie haben

haben wohl daran gethan. Das würde die Ehre der Gräfinn um nichts auf das Spiel setzen heißen; und das bringt mich auf die Anmerkung, daß überhaupt das Frauenzimmer sich weit mehr durch Unbedachtsamkeiten, als durch wirkliche Fehler, um seinen guten Namen bringt. Das Vertrauen, das Sie ihr durch ein so edles Verfahren haben blicken lassen, muß sie empfindlich gerührt haben. Das alles könnte gar nicht besser seyn! Wollen Sie mir indessen erlauben, daß ich es Ihnen offenherzig sage? Die Gestalt, die diese Sache bekümmert, fängt an, mich zu beunruhigen. Wir waren, wenn Sie Sich dessen erinnern wollen, miteinander eins geworden, daß Sie die Liebe in wenig hofmäßig treiben wollten. Sie sollten Sich aufs höchste bloß von einer leichten und flüchtigen Neigung, nicht aber von einer förmlichen Leidenschaft einnehmen lassen. Und ich muß sehen, daß die Sache alle Tage ernsthafter zu werden anfängt! Sie treiben die Liebe mit einem Anstange, der mich in Unruhe zu setzen anfängt. Die Kenntniß der wahren Verdienste, die gründlichen Eigenschaften, der gute Charakter, kommen bey den Gründen, die Sie zu Ihrer Verbindung bewegen, mit in Betrachtung, und vereinigen sich mit den Reizungen der Person, um Sie sterblich verliebt zu machen. Ich sehe es nicht gern, daß sich so viel Hochachtung in eine bloß galante Angelegenheit mischt. Sie läßt uns nicht genug unsern eignen bleiben; sie beschäftigt, statt die Zeit bloß zu vertreiben. Am Ende würde ich so gar bez

IV Band. Q fürcht

fürchten; daß Ihr Umgang ein gravitatisches und ausgezirkeltes Ansehen bekommen würde. Doch vielleicht werden Sie nur allzubald neue Anforderungen zu machen haben, und die Gräfin wird durch neue Widerstreben Ihre Verbindung aufs neue beselen. Ein allzuanhaltender Friede würde einen tödtlichen Ueberdruß über dieselbe ausbreiten. Die Einförmigkeit tödtet die Liebe. So bald der Geist der Ordnung sich einer Angelegenheit des Herzens bemächtigt, so verschwindet die Leidenschaft; die Schläfrigkeit tritt an ihre Stelle; der Ueberdruß blickt durch; und der Ekel macht der ganzen Sache ein Ende.

Der siebenundzwanzigste Brief.

Die Frau von Sevigne hat also in Ansehung der Ursachen, aus denen ich die Liebe herleite, nicht mit mir einerley Meynung. Sie behauptet, daß es Frauenzimmer die Menge giebt, die die Liebe bloß von der guten Seite kennen, und bey den Verbindungen ihrer Herzen die Sinne niemals in einige Betrachtung gezogen haben. Wenn man ihrem Urtheile glaubt, so würde dasjenige, was sie mein Lehrgebäude nennt, wenn es auch gegründet seyn sollte, sich doch allemal in den Mund eines Frauenzimmers nicht wohl schicken, und in der Moral schlimme Folgen nach sich ziehen können.

Wahr:

Wahrhaftig, Marquis, das sind sehr wichtige Beschuldigungen! Aber sind sie gegründet? Daran zweifle ich. Es kränkt mich, daß die Frau von Sevigne meine Briefe nicht mit derjenigen Gemüthsverfassung gelesen hat, mit der sie geschrieben worden sind. Ich? Ich sollte Lehrgebäude errichten? Sie erweist mir in der That zu viel Ehre; ich bin niemals zum arbeitsamen Nachdenken aufgelegt genug gewesen, daß ich dergleichen hätte auführen können. Außerdem stehe ich auch in der Einbildung, daß ein Lehrgebäude nichts anders, als ein philosophischer Traum, sey. Sollte sie wohl alles, was ich Ihnen gesagt habe, für ein bloßes Spiel der Einbildungskraft halten? Auf diesen Fall sind wir in unsern Meinungen sehr weit aus einander. Ich ersinne nicht; ich make wirkliche Gegenstände. Ich verlange, daß man eine Wahrheit eingestehen soll; und diesen Endzweck zu erlangen, bin ich nicht willens, den Verstand zu überraschen; ich frage die Empfindung. Vielleicht wird sie bey dem Sonderbaren einiger von meinen Sätzen gestutzt haben, die mir so ausgemacht vorgekommen seyn werden, daß ich mir nicht die Mühe genommen habe, sie zu beweisen. Aber muß man denn den geometrischen Sirkel in die Hand nehmen, wenn man den größern oder geringern Grad der Wahrheit entdecken will, der sich in einer Regel der Galanterie findet?

Ueberdieses fürchte ich mich so sehr vor allen förmlichen Untersuchungen einer Streitfrage, daß ich vom Herzen gern mich zu einem gütlichen Ver-

gleiche verstehen würde. Die Frau von Sevigne, sagen Sie, kennt nicht wenig metaphysische Frauenzimmer? Wohl! ich lasse ihre Ausnahmen gelten, wenn sie mir nur den allgemeinen Satz zugiebt. Ich will so gar, wenn Sie es verlangen, einräumen, daß wirklich solche Seelen existiren, die man privilegirte nennt; denn ich habe noch niemahls die Tugenden des Temperaments leugnen hören. So weis ich aber auch von diesen Frauenzimmern nichts zu sagen. Ich table sie nicht; ihnen hat man nichts vorzuwerfen. Ich glaube aber auch nicht, daß ich sie loben darf; ich lasse es dabey bewenden, daß ich ihnen Glück wünsche. Untersuchen Sie dieselben indessen! Sie werden finden, wie wahr dasjenige ist, was ich im Anfange unsres Briefwechsels behauptete. Das Herz will erfüllt seyn. Wenn sie die Natur überhaupt nicht, oder auch ist nicht mehr zur Galanterie neigt; so ändern ihre Neigungen nur den Gegenstand. Dieß oder jenes Frauenzimmer scheint ist nur darum gegen die Liebe unempfindlich zu seyn, weil es den Antheil von Empfindungen erschöpft hat, den es auf die Liebe zu verwenden hatte. Der Graf von Lude ist, wie man spricht, der Frau von Sevigne nicht allezeit gleichgültig gewesen. Ist beschäftigt ihre außerordentliche Zärtlichkeit gegen die Frau von Brignan ihr ganzes Herz.

Uebrigens habe ich mich also, nach ihrer Meinung, keines geringen Verbrechens gegen das Frauenzimmer schuldig gemacht? Aus Gutherzigkeit

keit hätte ich die Fehler, die ich an meinem Geschlechte etwan wahrgenommen haben möchte, oder wenn Sie es lieber haben wollen, die mich mein Geschlecht an mir selbst wahrnehmen lassen, liebreich bedecken sollen. Aber im Ernste, Marquis! Glauben Sie wohl, wenn das bekannt würde, was ich Ihnen hiervon gesagt habe, daß die Frauenzimmer darüber beleidigt werden würden? Lernen Sie sie besser kennen. Sie würden vielmehr gerade ihre Rechnung dabey finden. Und in der That; ihnen sagen, daß sie durch einen mechanischen natürlichen Trieb zur Galanterie gezogen werden, heißt das nicht, ihrem Herzen alle mögliche Bequemlichkeit verschaffen? Heißt das nicht, das unvermeidliche Verhängniß, die Gewalt der Sympathie wieder in Ansehen zu bringen scheinen, die sie so überaus gern zu Entschuldigungen ihrer Ausschweifungen machen, und von denen ich doch so wenig halte? Wenn Sie behaupten wollten, daß die Liebe ein Werk der Ueberlegung sey, so merken Sie gar nicht, was für einen empfindlichen Streich Sie ihrer Eitelkeit versetzen würden; Sie würden dadurch behaupten, daß dieselben ihre gute und schlimme Wahl zu verantworten hätten. Ich wiederholte es noch einmal, Marquis! Ich betrüge mich gewiß nicht, wenn ich sage, daß alle Frauenzimmer mit meinen Briefen zufrieden seyn würden. Die metaphysischen, das ist, diejenigen, die der Himmel mit einer glücklichen Leibesbeschaffenheit begabt hat, würden mit Vergnügen darinnen sehen, wie weit sie

über die andern Frauenzimmer erhaben sind. Sie würden nicht ermangeln, sich wegen ihrer feinen Empfindungen Glück zu wünschen, und sie für ihr eignes Werk anzusehen. Diejenigen, die die Natur von keinem so harten Stoffe gebildet hat, würden mir ohne Zweifel einige Erkenntlichkeit schuldig zu seyn glauben, daß ich ein Geheimniß offenbaret, welches sie heimlich drückte. Man hat ihnen die Verstellung ihrer Neigung zur Pflicht gemacht; ihr Eifer, wider diese Pflicht nicht zu verstoßen, ist eben so groß, als ihre Aufmerksamkeit darauf, daß sie dadurch gleichwohl nichts von Seisten des Vergnügens verlieren mögen. Ihr Verstand erfordert es also, daß man sie errathe, ohne daß sie nöthig haben, ihre Ehre dabei aufs Spiel zu setzen. Jedweder, der ihr Herz entwickelt, wird ihnen folglich den wichtigsten Dienst leisten. Und ich bin so gar fest überzeugt, daß diejenigen, die im Grunde meiner Meinung am meisten zugehan wären, die ersten seyn würden, die sich eine Ehre daraus machten, sie zu bestreiten. Solcher Gestalt würde ich ihnen auf zwei Arten schmeicheln, die ihnen alle beide gleich angenehm seyn würden; dadurch, daß ich Grundsätze annähme, die ihrer Neigung zu statten kommen; und dann dadurch, daß ich ihnen Gelegenheit gäbe, fein zu scheinen.

Mit alle dem, Marquis! Wilden Sie Sich denn also wohl ein, daß man die Frauenpersonen gut kennen würde, wenn man besorgte, daß sie sich über die Bosheiten beleidigt finden würden,
die

die ich Ihnen auf ihre Unkosten gesagt haben mag? Schon von langen Zeiten her hat man gesagt, daß sie viel lieber ein wenig Böses von sich reden lassen, als zufrieden seyn würden, daß man gar nicht von ihnen spräche. Sie sehen also; wenn man auch annimmt, daß, was ich Ihnen geschrieben, hätte ich in der Absicht gesagt, die man mir beymißt: So würde doch nichts weniger zu besorgen seyn, als daß sie mir die geringsten Vorwürfe darüber machen sollten.

Endlich behauptet die Frau von Sevigne *, daß mein Lehrgebäude einige nachtheilige Folgen nach sich ziehen könne. Wahrhaftig, Marquis! Ich begreife nicht, wie sie, die für eine Frau von so richtigem Verstande bekannt ist, sich von einem solchen Gedanken hat einnehmen lassen können. Ist es denn nicht augenscheinlich, daß ich die Liebe dadurch weniger gefährlich gemacht habe, da ich dieselbe von allem dem Schmucke entblößt habe, der Sie hätte verführen können; da ich dieselbe, als eine Wirkung des Temperaments, des Eigensinns und der Eitelkeit vorgestellt; da ich Ihnen mit einem Worte in Ansehung aller der Hoheit und Würde, mit der die Metaphysik die Liebe ausschmückt, Ihren Irthum benommen habe? Wird sie nicht gefährlicher seyn, wenn man sie, wie die Frau von Sevigne

* Ob die Frau von Sevigne ganz unrecht hat, wenn sie dem Fräulein Lenelos diese Vorwürfe macht, das wird man aus dem Vorberichte beurtheilen können.

verlangt, zu dem Range einer Tugend erhebt? Fast möchte ich meine Meynung mit dem Gedanken desjenigen berufenen Beschauers aus dem Alterthume vergleichen, der die Macht des Frauenzimmers über seine Mitbürger nicht besser schwächen zu können glaubte, als wenn er nackte Bilder zur Schau ausstellte. Doch, Ihnen zu Liebe, will ich noch gern einen letzten Versuch thun, diese Vorwürfe abzulehnen; und weil man mich für ein systematisches Frauenzimmer hält, so muß ich mich ja wohl allen den Gesetzen unterwerfen, die mir ein so schöner Titel auferlegt. Wir wollen also auf einen Augenblick nach einer Methode, die sich nur für ernsthafte Dinge schickt, unsre Betrachtungen über die Galanterie anstellen.

Ist die Liebe nicht eine Leidenschaft? Behaupten nicht die strengen Sittenlehrer, daß Leidenschaften und Laster einerley sind? Ist das Laster wohl jemals verführerischer, als wenn es sich in eine Tugend einkleidet? Also muß man es ja niemals anders, als unter einer Gestalt zeigen, die fähig ist, tugendhafte Seelen davon zurückzuhalten. Haben nicht eben in dieser Absicht die Platonikerinnen sie zu etwas Göttlichem gemacht? Hat man nicht, in allen Jahrhunderten, durch die Vergötterung der Leidenschaften sie zu rechtfertigen gesucht? Was thue ich? Ich erkühne mich, gegen einen Aberglauben, der sich in Ansehen gesetzt hat, mich aufzulehnen. Ich zerbreche den Sögen. Welche Vermegenheit! Sollte ich mich
nicht

nicht der Verfolgungen der Frauenzimmer versehen, deren Liebling ich angreife?

Ich bedaure selbst diese armen Frauenzimmer herzlich! Es war doch schön, daß sie, wenn sie die Eindrücke der Liebe fühlten, nicht zu erröthen brauchten, ja so gar sich etwas darauf einbilden, und es der Macht eines Gottes zuschreiben konnten! Was hatte ihnen denn aber die arme Menschheit gethan? Warum wollten wir sie verfeuern, und die Ursache unsrer Schwachheiten in dem Himmel suchen? Wir wollen lieber auf der Erde bleiben; da werden wir sie finden; die ist ihr Vaterland.

Wirklich habe ich in meinen Briefen nicht offenbar gegen die Liebe geeifert; ich habe Ihnen nicht gerathen, Sich von keiner Neigung einnehmen zu lassen. Ich war von der Unnützlichkeit solcher Rathschläge allzusehr überführt. Aber ich habe Ihnen gesagt, was eigentlich die Liebe sey; ich habe also dadurch die Verblendung verringert, durch die dieselbe Sie zu hintergehen nicht ermanget haben würde; ich habe wenigstens ihr Vermögen über Sie geschwächt, und die Erfahrung wird mich rechtfertigen.

Ich weiß gar wohl, daß man bey der Erziehung der Frauenzimmer ganz anders verfährt. Was sind aber auch die Früchte von einer solchen Methode? Man fängt damit an, daß man sie betrügt. Man will sie mit der Liebe eben so zu fürchten machen, als mit Geisern. Man malt ihnen alle

Mannspersonen, als Ungeheuer der Unbeständigkeit und Treulosigkeit, ab. Zeigt sich sodann ein wohlgebildeter Mensch, der seine Empfindungen zur Schau auslegt, der äusserlich ein bescheidnes und ehrerbietiges Wesen annimmt: So kann es nicht fehlen; das junge Mädchen, dem man dergleichen vorgesagt hat, wird glauben, man habe es zum Besten gehabt; und so bald es sehen wird, daß man ihm die Sache veraröffnet hat, werden dergleichen Rathgeber allen Glauben bey ihr verlieren. Man frage sie nur! Und wenn sie aufrichtig seyn will, wird man sehen, daß die Empfindungen, die dieses Ungeheuer in ihrem Herzen erweckt hat, nichts weniger, als Empfindungen des Abscheues sind.

Man betrügt die jungen Frauenspersonen noch auf eine andre Art; und es ist ein Unglück, daß es sich fast nicht anders thun läßt. Man nimmt sich mit einer ausserordentlichen Sorgfalt in Acht, sie zu benachrichtigen, oder ihnen wenigstens nur zu verstehen zu geben, daß sie von den Sinnen werden angegriffen werden, und daß eben dieß für sie die gefährlichsten Angriffe seyn werden. Man redet allezeit so mit ihnen, als ob sie ganz Geiß wären. Was ist die Folge davon? Da sie niemals vorausgesehen haben, wie der Angriff, den sie aushalten sollen, beschaffen seyn werde: So finden sie sich ohne Waffen. Niemals haben sie sich träumen lassen, daß der gefährlichste Feind für sie derjenige wäre, dessen man niemals gegen sie erwähnt hat. Wie sollten sie also wider denselben

selben auf ihrer Hut seyn können? Nicht mit den Mannspersonen, sondern mit ihnen selbst, sollte man sie zu fürchten machen. Was würde denn wohl ein Liebhaber ausrichten können, wenn die Schöne, die er angreift, nicht durch ihre eignen Begierden verführt würde?

Wenn ich solchergestalt, Marquis, den Personen meines Geschlechts sage, daß physikalische Triebe die Hauptursache ihrer Schwachheiten sind, so ist das gar im geringsten nicht so gemeint, als ob ich ihnen dadurch rieth, ihrer Neigung zu folgen; vielmehr warne ich sie, daß sie wohl auf ihrer Hut seyn sollen. Es ist eben so viel, als ob ich dem Commandanten einer Festung sagen wollte, daß sie nicht von der Seite angegriffen werden würde, die er zeither am meisten besetzt hat, und daß er den fürchtbarsten Sturm nicht von dem Belagerer zu erwarten haben, sondern sich durch seine eignen Leute verrathen sehen wird. Mit einem Worte, sehen Sie denn nicht, daß ich, wenn ich die Empfindungen, von denen sich die Frauenspersonen so hohe Begriffe machen, auf ihren wahren Gehalt herabsetze; daß ich, wenn ich sie von dem wahren Endzwecke derjenigen Liebhaber unterrichte, die die feinsten Grundsätze äußern, dadurch ihre Eitelkeit ansporne, auf den Vorzug, geliebt zu seyn, sich weniger einzubilden, und ihr Herz reize, an der Liebe weniger Vergnügen zu finden? Und seyn Sie versichert, wenn man bey denselben nur einmal die Eitelkeit mit ihrem Hange zur Galanterie in Widerspruch bring,

bringen könnte; so würde die Tugend ganz gewiß nicht davon verlieren.

Ich habe Liebhaber gehabt. Doch niemals haben sie mich verblendet. Ich wußte als eine Meisterinn in ihre Absichten einzudringen. Ich war vollkommen überzeugt, daß, wenn auch der Werth, den ich etwan, in Ansehung meines Verstandes und meines Charakters, haben möchte, bey ihren Bewegungsgründen, mich zu lieben, in einige Betrachtung käme, dieses nur deswegen geschähe, weil diese Eigenschaften ihre Eitelkeit reizten. Sie waren in mich verliebt, weil ich nicht übel aussah, und sie Triebe der Natur hatten. So habe ich ihnen auch niemals mehr, als die zweyte Stelle, in meinem Herzen eingeräumt. Meine Freunde haben allezeit die erste innen gehabt. Ich habe allezeit für die Freundschaft die besondre Achtung, die Beständigkeit, selbst die Ehrerbietung gehabt, die eine so edle Empfindung verdient, eine Empfindung, die so würdig ist, eine erhabne Seele zu beschäftigen. Mit einem Worte, es ist niemals möglich gewesen, mein Mißtrauen gegen Herzen zu überwinden, in denen die Liebe die vornehmste Rolle gespielt hatte. Diese Schwachheit setzte sie in meinen Augen herunter; ich sah sie für unfähig an, sich bis zu den Empfindungen einer wahren Hochachtung gegen ein Frauenzimmer zu erheben, nach dessen Besiz sie sich gesehnt hatten.

Sie sehen also, Marquis, daß die Folge, die man aus meinen Grundsätzen ziehen muß, nichts weniger

weniger, als gefährlich ist. Alles, was mir Leute von erleuchtetem Verstande dabey vorwerfen möchten, könnte allenfalls dieses seyn, daß ich mir die Mühe genommen, eine Wahrheit zu beweisen, die sie für gar keine streitige Frage halten. Aber rechtfertigen nicht Ihre Unerfahrenheit und Ihre Neubegierde alles dasjenige, was ich Ihnen hiervon geschrieben habe, und etwan noch schreiben möchte?

Der achtundzwanzigste Brief.

Sie irren nicht, Marquis! Der Geschmack, den die Gräfinn daran findet, auf dem Flügel zu spielen, und ihre besondre Gabe dazu, werden Ihre Liebe und Ihr Glück nur immer mehr vermehren helfen. Schon lange habe ich es den Frauenzimmern gesagt; sie kennen die Vortheile nicht genug, die sie sich durch ihre Gaben verschaffen können. Es findet sich nicht ein einziger Augenblick, wo ihnen dieselben nicht zu einem außerordentlichen Nutzen gereichen könnten. Die meisten bilden sich ein, daß sie nichts, als die Gegenwart des geliebten Gegenstandes, zu fürchten haben. Es ist wahr, daß sie alsdann zwey Feinde zu bestreiten haben, ihre Liebe und ihren Liebhaber. Doch wenn der Liebhaber verschwunden ist, bleibt die Liebe da, und das Wachsthum, zu dem ihr die Einsamkeit verhilft, ist, obgleich nicht so merklich,

Ich, doch darum nicht weniger gefährlich. Als dann kehrt das Spielen einer Sonate, das Zeichnen einer Blume, das Lesen eines guten Buchs die Aufmerksamkeit von einer allzuverführerischen Erinnerung ab, und heftet die Einbildungskraft auf nützliche Gegenstände. Durch Beschäftigungen, bey denen der Verstand angestrengt wird, thut man der Liebe Abbruch.

Die Neigung bringe einen Liebhaber vor unsre Füße zurück, was wird er mit einer Person anfangen, die nichts, als zärtlich und artig, ist? womit kann er sich beschäftigen, wenn er in ihrer Gesellschaft keine Anmuth, keinen Wechsel findet? Die Liebe ist eine geschäftige Empfindung; sie ist ein verzehrend Feuer; ein Feuer, das stets neue Nahrung fodert. Wenn sie ihre Thätigkeit nur an sinnlichen Gegenständen üben kann, so fesselt sie sich an dieselben, und zwar an dieselben allein. Kurz, wenn der Verstand nicht beschäftigt ist, so müssen es nothwendig die Sinne seyn. Man wird pantomimisch; damit will ich sagen, daß man bald gezwungen ist, mit einer Person durch Gebärden zu reden, von der man weiß, daß sie unfähig ist, eine feinere Sprache zu verstehen. Nicht dadurch erhält eine Frauensperson ihre Tugend, daß sie sich gegen Unternehmungen wehrt, oder daß sie sich über eine allzuheißrige Liebkosung entsetzt. Wenn man sich dergleichen Angriffe verstatet, so erhizen sich die Sinne mitten unter der Gegenwehr; selbst die Gemüthsbewegung, die der Widerstand verursacht, beschleunigt die Nieder-

der

Verlage, und man erliegt kämpfend unter der Versuchung. Nur wenn man die Aufmerksamkeit der Mannsperson auf andre Gegenstände lenkt, gelangt man dahin, daß man nicht nöthig hat, Unternehmungen Einhalt zu thun, oder sich über Freyheiten zu entrüsten, zu denen man selbst Gelegenheit gegeben hat; denn das ist eine ausgemachte Sache, den Mannspersonen schlagen ihre Absichten niemals fehl, als bey Frauenspersonen, die dieses in ganzem Ernste verlangen. Sie werden nicht einen einzigen finden, es müßte ihm denn ganz und gar an Erziehung gefehlt haben, der nicht den Grad der Vertraulichkeit auf das richtigste sollte zu bestimmen wissen, den er sich verstatten darf. Daher rühren mich auch die Beschwerden aller derer fast gar nicht, die sich beklagen, daß man die Ehrfurcht gegen sie hindangesetzt hat. Untersuchen Sie sie nur wohl. Sie werden finden, daß ihre Unbesonnenheiten, ihre Unvorsichtigkeiten alles veranlaßt haben. Sie wollten es selbst haben, daß man die Ehrfurcht gegen sie aus den Augen setzte. Eine unangebaute Seele kann uns gleichen Unbequemlichkeiten aussetzen. Denn was soll man wohl mit einem Frauenzimmer ohne Wiß, ohne Gaben, anders anfangen, als daß man Unternehmungen wagt? Das einzige Mittel, bey ihr die Zeit hinzubringen, ist dieses, daß man sie böse macht. Man kann mit ihr von nichts, als von ihrer Schönheit, reden, von nichts, als von dem Eindrücke, den dieselbe auf unsre Sinne gemacht hat; und man kann sich keiner

anderu

andern Sprache, als der Sprache der Sinne bedienen, ihr alles dieses auszudrücken. Sie selbst ist von Ihrer Liebe durch nichts überzeugt, sie antwortet ihr durch nichts, sie vergilt dieselbe durch nichts, als durch die Hülfe der Sinne, als dadurch, daß sie Sie eine Aufwallung in denselben merken läßt, die der Ihrigen gleich; oder ihre sterbende Tugend hat Ihnen nichts, als ein wunderliches Betragen, entgegen zu setzen. Dieß ist die letzte Verschanzung, hinter die sich ein Frauenzimmer ohne Wiß zurückzieht. Was für eine schwache Verschanzung! Wie viele Vortheile hat nicht hingegen ein geistreiches Frauenzimmer in seiner Gewalt, ein Frauenzimmer, das aus seinem eignen Reichthume Hülfsmittel dawider hernehmen kann? Eine muntre Antwort, eine anzügliche Spötterey, ein Zank, der durch ein wenig Schalkheit gewürzt ist, eine glückliche Anführung, eine Erzählung, die mit Anmuth geschieht; sind das nicht lauter Zerstreuungen für sie? Und ist die Zeit, die sie dazu anwendet, nicht allezeit eine Frist, die sie für ihre Tugend erhält?

Für die Frauenpersonen ist das das größte Unglück, daß sie nicht mit Gegenständen beschäftigt seyn können, die ihrer Aufmerksamkeit würdig sind. Daher kommt es, daß die Liebe bey ihnen eine weit gewaltzamere Leidenschaft ist, als bey den Manns personen. Doch sie haben eine Empfindung, die, wenn sie gut gelenkt wird, zum Gegengifte dienen kann. Alle sind wenigstens eben so eitel, als empfindlich. Man müßte solcher-

gestalt

gestalt diese Empfindlichkeit durch die Eitelkeit zu mildern wissen. So lange sich eine Frau mit dem Verlangen beschäftigen wird, durch etwas anders, als durch die bloße Gestalt, zu gefallen; so lange wird sie die Empfindung, die in ihr wirkt, aus dem Gesichte verlieren. In der That wird diese Empfindung nicht aufhören, der bestimmende Bewegungsgrund zu seyn; denn Marquis, Sie müssen mir ein und das andre Kunstwort übersehen. Aber sie wird nicht der wirkende und gegenwärtige Gegenstand ihrer Einbildungskraft seyn; und das sagt schon viel. Da sie ganz und gar von der Sorge voll ist, sich in derjenigen Art des Ruhmes, die sie sich erwerben will, vollkommen zu machen: So wird eben diese Begierde, deren Quelle die Liebe war, nunmehr der Liebe selbst zum Nachtheile gereichen, indem sie die Aufmerksamkeit des Geistes, und die Neigungen des Herzens theilt; kurz, sie wird eine Diverston machen.

Vielleicht werden Sie mir einwerfen: Solcher Gestalt sind ja die Frauenzimmer, die Wis und Gaben besitzen, außer aller Gefahr! Vielleicht ziehen Sie auch noch überdieß den Schluß daraus, daß diejenigen Mannspersonen, denen die Leichtigkeit eines Sieges nicht zuwider ist, solche Frauenzimmer fliehen müßten; und man sähe gleichwohl, daß die dummen so wohl, als die klugen, Köpfe sich an dieselben wendeten. Das ist wahr! Aber die Dummen wagen sich nur darum an sie, weil ihnen unbekannt ist, wie schwerlich

eine solche Unternehmung gelinat; und die Klugen, weil sie ein Vergnügen darinnen finden, diese Schwierigkeit zu übersteigen.

Müssen übrigens nicht Sie, der Sie ein Soldat sind, allem dem, was ich von den Gaben sage, seinen wahren Werth zu bestimmen wissen? Ich nehme an, daß Sieigt einen Feldzug antreten sollen, und daß man Ihnen die Belagerung einer Stadt anträgt. Würden Sie damit wohl zufrieden seyn, wenn der Commendant, in der Ueberzeugung, daß seine Festung nicht unüberwindlich wäre, Ihnen die Thore öffnete, ohne Ihnen die geringste Gelegenheit gegeben zu haben, Sich hervorzuthun? Ganz gewiß nicht! Er muß sich widersetzen. Je sorgfältiger er seine Ehre beobachtet, desto mehr arbeitet er für die Ihrige. Nun wohl, Marquis! Das Vergnügen, zu siegen, wächst in der Liebe so wohl, als im Kriege, nach dem Maße der Hindernisse. Darf ichs sagen? Ich hätte fast Lust, die Vergleichung noch weiter zu treiben. Sehen Sie, wie viel man wagt, wenn man einmal den ersten Schritt thut! Die wahre Ehre eines Frauenzimmers besteht vielleicht nicht so wohl darinnen, daß es sich nicht ergiebt, als darinnen, daß es sich wohl vertheidigt, um sich die kriegerischen Ehrenbezeugungen zu erwerben.

Ich werde noch weiter gehen. Befest; eine Frauensperson wird so schwach, daß sie sich überwinden läßt! Was bleiben ihr denn für Mittel übrig, einen glücklichen Liebhaber zu fesseln, wenn
die

die Annehmlichkeiten des Geistes, wenn die Gaben ihr nicht zu Hülfe kommen? Ich weiß ganz wohl, daß man diese Vortheile sich nicht selbst giebt. Wenn man indessen die Sache genau untersuchen will, so findet sich fast kein Frauenzimmer, welches sich nicht einige verschaffen könnte, wenn es ihm nur damit ein solcher Ernst wäre, als ers seyn sollte; der ganze Unterschied würde nur auf einen Grad mehr oder weniger ankommen. Doch fast alle Frauenspersonen sind von Natur zu träge, als daß sie sich eine solche Gewalt sollten anthun können. Sie haben gefunden, daß nichts so gemächlich wäre, als artig zu seyn. Diese Art, zu gefallen, fordert nicht die geringste Anstrengung des Geistes; sie sähen daher gern, daß es auch keine andre Art, zu gefallen, gäbe. Wie blind sind sie nicht! Sie sehen nicht ein, daß die Schönheit und die Gaben des Geistes ihnen, beide in gleichem Grade, die Aufmerksamkeit der Manns- personen zuziehen. Die Schönheit thut weiter nichts, als daß sie ihre Besitzerinn der Gefahr aussetzt; die Gaben des Geistes hingegen bieten ihr Waffen dar, sich zu vertheidigen. Den wahren Werth der Schönheit mit einem Worte zu bestimmen, so bereitet dieselbe nichts, als einen traurigen Kummer und eine unerträgliche Langeweile für die Zeit zu, da sie ausgelebt hat. Wollen Sie wissen, was die Ursache ist? Die Verabsäumung aller andern Hülfsmittel, die dieselbe veranlaßt hat. So lange ihr Glanz dauert: So lange sieht sich ein Frauenzimmer geschätzt, gesucht, gepriesen;

priesen; eine schimmernde Hofstatt umringt sie. Sie schmeichelt sich, daß man sie allezeit mit eben diesen Augen ansehen werde. Was für eine schreckliche Einsamkeit herrscht um sie her, wenn ihr das Alter nunmehr das einzige Verdienst geraubt hat, das ihr ihren Werth gab! Ich wollte also wünschen, (die Redensart wird nicht edel seyn, aber sie wird doch meinen Gedanken ausdrücken,) ich wollte wünschen, daß bey einem Frauenzimmer die Schönheit nur das ausgehängte Schild wäre, das die andern Vortheile anzeigt.

Daraus, Marquis, lassen Sie uns den Schluß machen, daß in der Liebe der Wiß dasjenige ist, was am meisten dabey gebraucht wird. Eine Verbindung des Herzens ist gerade dasjenige Stück, in welchem die Aufzüge am kürzesten, und die Zwischenaufzüge am längsten sind. Womit, sagen Sie mir, womit wollen Sie sonst die Zwischenspiele ausfüllen, als mit den Gaben des Geistes? Der Besitz macht alle Frauenpersonen einander gleich, und setzt sie alle, eine wie die andre, der Untreue aus. Die Schöne und die Artige, wenn sie weiter nichts, als dieses sind, haben hierinnen vor derjenigen, die keines von beiden ist, keinen Vorzug voraus; in diesem Falle macht der Wiß den einzigen Unterschied zwischen ihnen. Er allein kann in einer einzigen Person den Wechsel finden lassen, der so nöthig ist, wenn dem Ueberdruße vorgebeugt werden soll. Kurz, nur die Gaben können das Leere einer befriedigten Leidenschaft ausfüllen, und was für eine Gemüths-

fassung

fassuna man auch bey uns voraussetzen mag, es sey, daß wir die Zeit unsrer Niederlage entfernen, oder diese Niederlage schmeichelhafter für uns machen, oder uns unsrer Eroberungen versichern sollen; so sind die Gaben das Beste, das wir besitzen können. Den Liebhabern selbst fliehet ein Nutzen daraus zu. Wie viel Dinge müssen ihnen nicht werth seyn, ob sie gleich wider sie gebraucht werden können! Und wie wohl versteht die Gräfin, da sie ihre Gabe zum Flügel mehr ausbildet, so wohl ihr eignes Bestes als das Beste ihres Liebhabers!

Ich lese meinen Brief wieder durch, mein lieber Marquis, und ich zittere vor Furcht, daß er Ihnen ein wenig ernsthaft vorkommen wird. Sehen Sie, was das thut, wenn man sich schlimmer Gesellschaft überläßt! Ich speiste gestern Abends in der Gesellschaft des Herrn de la Rochefoucault. Niemals spreche ich ihn, daß ich nicht, wenigstens auf drey bis vier Tage, meinen Verstand auf diese Art verderben sollte.

Der neunundzwanzigste Brief.

Ich habe mit Ihnen, Marquis, einerley Gedanken. Die Gräfin bestraft Sie für das Verständniß, das Sie ihr abgeloct haben, allzustrenge. Was können Sie dafür, daß ihr ihr Geheimniß entfahren ist? Sie hat sich allzuweit eingelassen;

als daß sie zurücktreten könnte. Die Vernunft kann zuweilen wieder ihre Rechte behaupten. Aber so weit zu gehen, und drey Tage lang Ihre Besuche abzuschlagen, Ihnen melden zu lassen, man werde einen Monath aufs Land reisen; die Liebesbriefe zurückzuschicken, ohne daß man sie würdigt, sie zu öffnen? Das ist nach meinem Bedünken ein wahrhafter Eigensinn der Tugend. Doch bey alle dem, was auch daraus erfolgen mag; verzweifeln Sie darum nicht! Wäre sie wirklich gleichgültig, so seyn Sie versichert; sie würde nicht so strenge seyn.

Sie müssen Sich das nicht irren lassen. Bey dergleichen Gelegenheiten ist ein Frauenzimmer nicht so wohl Ihnen, als sich selbst, auffätig. Sie nimmt nicht anders als mit dem äuffersten Verdruß wahr, daß ihre Schwachheit alle Augenblicke fertig steht, an ihr zur Verrätherinn zu werden. Sie bestraft Sie dafür, und indem sie Ihnen übel mitspielt, bestraft sie sich selbst. Seyn Sie aber fest überzeugt, daß ein Tag voll solchen Eigensinns die Angelegenheiten eines Liebhabers viel weiter bringt, als ein Jahr voll Aufwartungen und unermüdeten Eifers. Ein Frauenzimmer rückt sich bald vor, daß sie ihm übel mitgespielt hat; es hält sich für ungerecht; es will seine Fehler wieder gut machen; und es macht den Schluß damit, daß es Wohlthaten erweist.

Was mich am meisten in Erstaunen setzt, ist die Stelle Ihres Briefs, wo Sie mir eröffnen,
daß

daß die Gräfinn seit der Zeit, daß sie Sie zu lieben geschienen, ihren ganzen Charakter geändert hat. Ich bin hierinnen nicht näher unterrichtet, als Sie. Nur so viel weiß ich, daß sie bey ihrem Eintritte in die Welt das Betragen einer Stutzerinn angenommen, und dieses Betragen wurde um so viel deutlicher bemerkt, da sie bey den Lebzeiten ihres Mannes eine ganz entgegengesetzte Aufführung gezeigt hatte. Erinnern Sie Sich nur an den Anfang Ihrer Bekanntschaft mit ihr; sie war bis zur Unbesonnenheit lebhaft, unachtsam, keck, so gar verbuht; ihr Geist schien unfähig zu seyn, sich auf etwas, das sich mit einer gesetzten Vernunft vertrüge, fest zu richten. Gleichwohl sagen Sie mir, daß sie ist in einen schwermüthigen Ernst verfallen ist; sie ist zersireut, furchtsam, gerührt. Die angenommene Miene ist der Empfindung gewichen. Ein schönes natürliches Wesen ist an die Stelle des gezwungenen getreten; wenigstens dünkt Ihnen, daß sie sich in den Charakter, den sie ist an sich nimmt, so wohl zu schicken weiß, daß Sie auf die Gedanken fallen, dieses sey ihr wahrer Charakter, und der, den sie anfangs gezeigt, sey ein künstlicher Charakter gewesen. Meine Philosophie mußte sich sehr irren, wenn diese Verwandlung keine Wirkung der Liebe wäre; und ich müßte mich gewaltig betrügen, wenn der Sturm, den Sie ist aushalten, Ihnen nicht den vollkommensten Sieg ankündigte, dessen Sie um desto gewisser seyn können, je mehr man Ihnen denselben nach allem

Vermögen streitig gemacht haben wird. Doch wenn Sie Ihrem Gegenstande beständig folgen; wenn Sie Ihre Verfolgung bis zum Ungeflüme treiben; wenn Sie Sich an allen Orten einfänden, wo Sie sie zu sehen bekommen können; wenn Sie Sich vorsehen, ihr von nichts, als Ihrer Liebe, vorzureden, und gegen sie alle Manieren eines aufmerksamen, ehrerbietigen, aber äusserst gerührten, Menschen annehmen: Was wird daraus erfolgen? Sie wird Ihnen die Achtung nicht verweigern, die wir selbst gegen diejenigen blicken lassen, die gegen uns gleichgültig sind. Ueberdies findet sich bey den Frauenpersonen ein uner schöplicher Reichthum von Güte gegen diejenigen, die sie lieben. Euch, Mannspersonen, ist dieses nicht unbekannt; und diese Betrachtung richtet euch allemal auf, so oft man euch übel mitspielt. Ihr wißt, daß eure Gegenwart, eure Aufwartungen, die traurige Miene, die ihr annehmt, ihre Wirkung thun, und unsre Eyrödigkeit zuletzt entwaffnen. Ihr beredet euch; daß diejenigen, die unsre Tugend auf die übermüthigste Art abweist, gerade diejenigen sind, vor denen sie sich am meisten fürchtet; und zum Unglücke trifft ihr es nur mehr, als zu wohl; sie entfernt sie in der That aus keiner andern Ursache, als weil sie sich nicht gewiß weiß, ob sie ihnen werde widerstehen können. Manchmal thut sie noch mehr; sie geht so weit, daß sie dem Feinde trozt, dessen Anfälle zu erwarten sie sich nicht wagt; mit einem Worte, der Muth eines vernünftigen Frauenzimmers ist fast

fast allezeit vermögend, einen ersten Versuch seiner Kräfte mit Nachdruck zu thun; aber dieser Versuch hält selten an. Selbst seine übermäßige Hefigkeit ist die Ursache seiner kurzen Dauer. Die Seele hat nur einen gewissen Grad von Stärke. Wenn sie durch die Gewalt, die sie sich bey diesem Versuche angethan hat, erschöpft ist, so verläßt sie vor Müdigkeit ihren Posten; und das Gefühl ihrer Schwachheit macht sie gar bald verzagt. Mancher hält den ersten Anlauf eines furchtbaren Feindes kühnlich aus, den die besser erkannte Gefahr bey einem zweyten Anriffe in Schrecken jagt. Ein Frauenzimmer, das überzeugt ist, daß es alles, was ihm nur möglich gewesen ist, versucht hat, sich einer Neigung zu entschlagen, die es hinreißt; das mit der Gegenwehr, die es gethan hat, zufrieden ist, geräth bald dahin, daß es denkt, sein Widerstand könne gegen die Macht der Liebe nicht aushalten. Schützt es sich ja noch, so thut es dieß nicht mehr durch seine eignen Kräfte; nur der Begriff, den es von seiner Sprödigkeit anfangs seinem Gegner beygebracht, nur die Furchtsamkeit, die es in den ersten Augenblicken seines Widerstandes eingefloßt hat, leisten ihm noch Hülfe. Wenn sie also nur einigermaßen vernünftig ist, so macht sie mit einer tapfern Vertheidigung den Anfang. Dazu sich zu entschließen, hat sie nur Stolz nöthig. Zum Unglücke aber errathet ihr das Mittel, sie zu überwinden. Haltet mit euern Angriffen an! Sie ist nicht unüberwindlich. Und ihr seyd so wenig

gewohnt, fein zu denken, daß, wenn ihr nur ihr Herz erhaltet, euch das wenig verschlägt, ob ihr es eurem Ungefühle, oder ihrer Einwilligung zu verdanken habt. Uebrigens, Marquis, belehrt Sie die außerordentliche Vorsichtigkeit, die man gegen Sie anwendet, wie sehr man Sie fürchtet. Wäre man gegen Sie gleichgültig: So würde man sich ja nicht die Mühe nehmen, Sie zu fliehen. Ich sehe Ihnen dafür; man würde Ihnen nicht die Ehre erweisen, sich vor Ihnen zu fürchten. Doch ich weiß, wie wenig die Liebhaber der Vernunft Gehör geben. Immer sind sie sinnreich, sich zu martern; und die Gewohnheit, nur von einem einzigen Gegenstande voll zu seyn, hat bey ihnen so sehr überhand genommen, daß sie lieber auf eine unangenehme Weise, als gar nicht, damit beschäftigt seyn wollen. Ich bedaure Sie indessen. Da Sie so heftig von ihr eingenommen sind, so kann es nicht anders kommen; Ihr Zustand muß Ihnen Schmerzen erwecken. Der arme Marquis! Wie man ihm mitspielt!

Der dreßsigste Brief.

Es macht mir eine ungemeyne Freude, daß ich vor meiner Abreise aufs Land erfahre, daß Sie ruhig sind. Ich gestehe es Ihnen offenherzig; hätte die Gräfinn fortgefahren, Ihnen so strenge zu begegnen: So wäre ich auf die Gedanken gerathen,

rathen, nicht, daß die Gräfinn unempfindlich wäre, sondern, daß Sie einen glücklichen Nebenbuhler hätten. Dieser Widerstand würde wirklich die Kräfte einer Vernunft, die ohne Hensstand wäre, überstiegen haben. Denn, Marquis, Sie können aufs gewisseste überzeugt seyn, daß ein Frauenzimmer niemals weniger mit sich handeln läßt, als wenn es aus den Gütigkeiten, die es einem begünstigten Liebhaber erzeugt, Sprödigkeit gegen alle andre Mannspersonen schöpft.

Alles, was Sie mir indessen sagen, beweist mir, daß Sie, und zwar Sie allein, geliebt werden. Ich werde Ihnen ohne Anstand gewisse Nachrichten davon geben können; denn ich will selbst das Herz der Gräfinn ausforschen. Dieser Entschluß bestrebet Sie ohne Zweifel? Ihr Erstaunen wird verschwinden, wenn Sie bemerken wollen, daß das Landhaus der Frau von Sabliere, wo ich acht Tage hinbringen werde, neben dem Landgute Ihrer liebenswürdigen Wittwe liegt. Sie berichten mich selbst, daß sie dahin abgegangen ist. Sehen Sie noch zu der Nachbarschaft meine ganz unbeschreibliche Begierde, dieselbe kennen zu lernen, und Sie werden über das Versprechen, das ich Ihnen thue, nicht mehr erstaunt seyn — Man läßt mir nicht Zeit, meinen Brief zu Ende zu bringen, und auch nicht einmal Zeit, Ihnen denselben zuzuschicken. Ich muß den Augenblick abreißen. Meine Reisegefährtin kerkert mich ganz außerordentlich, und be-

behauptet, daß ich einen Liebesbrief schreibe. Ich lasse sie behaupten, was sie will, und stecke dieses Papier zu mir, um den Brief auf dem Lande fortzusetzen. Leben Sie wohl! Wie? So wird also die Krankheit der Frau von Brignan Ihnen nicht erlauben, uns in unsrer Einsamkeit zu besuchen?

Auf dem Schlosse —

Ich schreibe aus dem Hause der Gräfinn an Sie, mein lieber Marquis. Das ist schon der dritte Tag, den ich auf ihrem Gute zubringe. Das heißt, Ihnen deutlich genug zu versichern geben, daß ich mit der Frau vom Hause nicht übel stehe. Es ist die liebenswürdigste Frau von der Welt; ich bin ganz von ihr bezaubert. Manchmal zweifle ich, ob Sie ein solches Herz zu besitzen verdienen. Es ist schon ganz ausgemacht; ich bin ihre Vertraute. Sie hat mir alles gesagt, was sie von Ihnen hält, und ich verzweifle nicht, daß ich vor ihrer Rückkehr in die Stadt die Ursachen der Veränderung entdecken will, die Sie in ihrem Charakter wahrgenommen haben. Ich erkühne mich nicht, Ihnen mehr zu sagen. Man könnte in mein Zimmer kommen, und ich mag nicht wissen lassen, daß ich von hier aus an Sie schreibe. Leben Sie wohl!



Der einunddreyßigste Brief.

Wie viel habe ich Ihnen nicht zu sagen, Marquis? Ich schickte mich an, Ihnen mein Wort zu halten, und ich machte schon den Anschlag, daß ich, der Gräfinn ihr Geheimniß abzulocken, die List zu Hülfе nehmen wollte; aber der ohngefähre Zufall hat mir gute Dienste geleistet. Es ist Ihnen nicht unbekannt, auf was für einem vertrauten Fuß sie mit dem Herrn von Sabliere umgeht. Eben ist befand sie sich mit demselben im Garten in einer Laube. Ich gieng hinter einer grünen Wand hin, sie zu suchen. Eben wollte ich sie anreden, als ich Ihren Namen erwähnen hörte. Ich stund still; man wurde mich nicht gewahr. Ich habe alles vernommen, und ich eile, Ihnen dieses Gespräch von Wort zu Wort mitzutheilen.

„Ich habe also meine Neigung zum Herrn von Sevigne Ihrer Scharfsichtigkeit nicht entziehen können? Und Sie können den Ernst einer so unwandelbaren Liebe mit dem Charakter der flatterhaften nicht zusammentreimen, für die ich in der Welt bekannt bin? Sie werden also noch weit mehr erstaunen, wenn ich Ihnen gestehe, daß mein äußerlicher Charakter nicht der wahrhafte ist, daß die Ernsthaftigkeit, die Ihnen nicht so fremd vorkömmt, nichts, als eine Rückkehr zu meinem ersten Stande ist; daß ich mit
einem

„einem Worte nur aus Ueberlegung eine Stufe-
 „rinn geworden bin. Vielleicht haben Sie Sich
 „eingebildet, daß die Frauenzimmer bloß ihre Feh-
 „ler zu verstellen wüßten; sie gehen manchmal
 „noch weiter, Herr von Sabliere; ich selbst
 „kann zum Exempel dienen; sie verkleiden so gar
 „ihre Tugenden, und weil ich mich einmal ver-
 „rathen habe, so komme ich in die Versuchung,
 „Sie auch mit Gefahr, Ihnen verdrießlich zu fal-
 „len, zu belehren, auf was für eine sonderbare
 „Art ich stufenweise dahin gelangt bin.

„Die Zeit meines Ehestandes hindurch habe
 „ich eingejogen gelebt. Sie kannten den Gra-
 „fen und seine Neigung zur Einsamkeit. Da ich
 „Wittwe worden war, sollte ich nun wieder in
 „die große Welt treten, und ich befand mich in
 „keiner geringen Unschlüssigkeit, wie ich mich in
 „derselben zeigen sollte. Ich befragte mich selbst;
 „umsonst wollte ich mirs verhehlen; ich fand an
 „den Annehmlichkeiten der Gesellschaft Geschmack;
 „doch zu gleicher Zeit war ich fest entschlossen, die
 „Reinigkeit der Sitten damit zu verbinden. Wie
 „sollte ich dieses alles mit einander vereinigen?
 „Es schien mir eine sehr schwere Sache zu seyn,
 „ein System der Aufführung zu entwerfen, daß,
 „ohne mich in Gefahr zu setzen, mich gleichwohl
 „der Süßigkeiten des Lebens nicht beraubte.

„Hören Sie, wie ich schloß! Wir sind bestimmt,
 „mit den Mannspersonen zu leben; wir sind ge-
 „schaffen, ihnen zu gefallen, und ihr Glück mit
 „ihnen

„ihnen zu theilen; wir müssen also ihre verkehr-
 „ten Sitten vertragen, und vornehmlich haben
 „wir von ihren böshaften Auslegungen alles zu
 „befürchten. Sie scheinen bey unsrer Erziehung
 „keinen andern Endzweck zu haben, als uns zur
 „Liebe geschickt zu machen; dieß ist so gar noch
 „die einzige Leidenschaft, die sie uns erlaubt ha-
 „ben, und vermöge eines seltsamen und tyrannis-
 „schen Widerspruchs haben sie uns nur einen ein-
 „zigen Weg offen gelassen, Ruhm zu erwerben;
 „und dieser Ruhm besteht gerade in dem Widers-
 „stande gegen diesen Trieb. Ich untersuchte also,
 „wie sich zwischen zwey einander so äufferst ent-
 „gegengesetzten Dingen einige Vereinigung am
 „besten treffen ließe; und auf allen Seiten fand
 „ich Unbequemlichkeiten.

„Wir sind, sagte ich zu mir selbst, einfältig
 „genug, uns bey unserm Eintritte in die große
 „Welt einzubilden, die größte Glückseligkeit eines
 „Frauenzimmers liege in dem Vergnügen, zu lie-
 „ben und geliebt zu werden. Wir setzen, wenn
 „wir so denken, voraus, die Liebe sey auf die
 „Hochachtung gegründet, sie werde durch die
 „Kenntniß lebenswürdiger Eigenschaften unter-
 „stützt, sie sey durch feine Gesinnungen geläu-
 „tert, und von allen Albernheiten, durch die man
 „sie entstellt, gereinigt; mit einem Worte, sie
 „werde von der Vertraulichkeit und den Ergießun-
 „gen des Herzens genährt. Aber zum Unglücke
 „ist diese Empfindung, die für ein Frauenzimmer
 „ohne Erfahrung so schmeichelhaft ist, wenn es
 „nur

144 Briefe der Ninon von Lenclos

„zur That kömmt, nichts weniger, als dieses.
 „Man kömmt allemal zu spät aus seinem Irr-
 „thume zurück.

„Ich war anfangs gutherzig genug, daß ich
 „mich an zwei Unvollkommenheiten ärgerte, die
 „ich an den Mannspersonen wahrnahm; an ih-
 „rer Unbeständigkeit und ihrer Falschheit. Da
 „ich es endlich genau überlegt hatte, sah ich ein,
 „daß der erste dieser Fehler sie mehr unglücklich,
 „als strafbar, macht. Es liegt einmal in ihrer
 „Natur, daß ihr Herz nicht immer von einem
 „Gegenstande voll seyn kann. Steht es also
 „wohl in ihrer Gewalt, sich zur Beständigkeit zu
 „zwingen? Nein! Aber verdient wohl ihre Falsch-
 „heit eine gleiche Nachsicht? Die meisten thun
 „ihre Angriffe aufs Frauenzimmer mit kaltem
 „Blute, bloß in der Absicht, bey ihnen ihren Zeit-
 „vertreib zu suchen, oder sie ihrer Eitelkeit auf-
 „zuopfern; das Leere eines müßigen Lebens zu
 „erfüllen, oder sich gewissermaßen einen Namen
 „zu erwerben, der auf den Verlust des unsrigen
 „gegründet ist. Diese machen den großen Haufen
 „aus; und der, der sich stellt, verliebt zu seyn,
 „ist manchmal verführerischer, als der, der es in
 „der That ist.

„Ueberdies sind wir so gutwillige Närrinnen,
 „daß wir uns aus der Liebe ein Hauptgeschäft
 „machen. Ihr Mannspersonen, ihr treibt sie
 „nur, als ein Spiel. Selten überlassen wir uns
 „derselben, ohne Neigung für die Person. Ihr
 „seyd sinulich genug dazu, euch derselben zu er-
 „geben,

„geben, ohne durch Geschmack dazu getrieben zu
 „werden. Wir machen uns eine Pflicht aus der
 „Beständigkeit; ihr gebt ohne Bedenken dem
 „geringsten Ueberdruſſe nach. Raun beobachtet
 „ihr den Wohlstand, wenn ihr eine Gebieterinn
 „verlaßt, in deren Besitz ihr sechs Monate vor-
 „her euer Glück und euern Ruhm fandet. Noch
 „ist es ein Glück für sie, wenn ihr sie nicht durch
 „die grausamsten Unbescheidenheiten für ihre Sü-
 „tigkeiten bestraft!

„Ich hatte also fast Lust, in den tragischen Ton
 „zu fallen, und sagte zu mir selbst: Wenn die
 „Liebe so viel Unglück nach sich zieht, so sollte
 „eine Frauensperson, der ihre Ruhe und ihr gü-
 „ter Name werth sind, niemals lieben. Alles
 „sagt mir gleichwohl, daß wir ein Herz haben, daß
 „dieses Herz zur Liebe bestimmt ist, und daß die
 „Liebe nicht auf unsrer Willkühr beruht. Warum
 „sollten wir also einen Trieb austrotten wollen,
 „der einen Theil von uns selbst ausmacht? Wür-
 „de nicht die klügste Partey, die wir ergreifen
 „könnten, diese seyn, daß wir an der Verbesse-
 „rung desselben arbeiteten? Laßt uns sehen, wie
 „dieses möglich zu machen ist!

„Welche Liebe ist die gefährlichste? Ich habe
 „bemerkt, daß es diejenige ist, die die ganze Seele
 „beschäftigt, die alle andre Leidenschaften ver-
 „schlingt, die uns unfähig macht, von irgend ei-
 „ner andern Empfindung beschäftigt zu seyn, kurz,
 „die uns veranlaßt, dem geliebten Gegenstande
 „alles aufzuopfern.

„Welche Charaktere sind am fähigsten, solche Empfindungen anzunehmen? Gerade die gründlichsten; diejenigen, die sich äußerlich am wenigsten offenbaren; diejenigen, die mit einer sehr edeln und erhabnen Art, zu denken, viel Vernunft verknüpfen.

„Was für Mannspersonen sind endlich für dergleichen Frauenzimmer die furchtbarsten? Diejenigen, die gerade nur so viel schimmernde Eigenschaften besitzen, als nöthig sind, wesentliche Verdienste geltend zu machen. Das muß man einräumen; solche Mannspersonen sind für ein Frauenzimmer, welches denkt, eine sehr schlimme Gesellschaft. Es ist wahr, daß sie vorist selten sind, und daß noch keine Zeit geschickter gewesen, uns vor großen Leidenschaften zu verwahren, als die unsrige; doch unalücklicher Weise können wir dazu versehen seyn, unter der Menge an einem solchen Menschen von ohngefähr zu gerathen.

„Die Moralisten behaupten, daß jede von uns eine Anlage von Empfindlichkeit habe, welche dazu bestimmt sey, daß sie sich durch einige Gegenstände thätig erhalten müsse; was das nun auch für Gegenstände seyn mag. Ein vernünftiges Frauenzimmer läßt sich von tausend kleinen Vortheilen nicht rühren, die den gewöhnlichen Frauenzimmern an den Mannspersonen gefallen. Geräth sie auf einen Gegenstand, der ihrer Aufmerksamkeit würdig ist, so ist es ganz natürlich, daß sie den Werth desselben empfindet
wird;

„wird; die Größe ihrer Zuneigung richtet sich
 „nach dem Umfange ihrer Einsichten; sie kann
 „nicht in einem mittelmäßigen Grade von diesem
 „Gegenstande beschäftigt werden. Also muß man
 „sich vornehmlich hüten, diesen Gemüthsarten zu
 „gleichem; und die Mannspersonen, von denen
 „ich icht geredet habe, das sind eben die, deren
 „Begegnung und Umgang man fliehen muß, wenn
 „man für seine Ruhe nur einigermaßen besorgt
 „ist. Wohlan! Wir wollen uns also einen Cha-
 „rakter bilden, der uns beide Vortheile zugleich
 „verschafft; einmal daß er uns vor allzustarken
 „Eindrücken verwahrt; and dann daß er auch die
 „Mannspersonen, die dergleichen in uns machen
 „könnten, von uns entfernt hält. Wir wollen
 „uns also ein äußerliches Ansehen ersinnen, das
 „sie wenigstens abhalten kann, sich von einer schät-
 „baren Seite zu zeigen. Wir wollen sie nöthig-
 „en, daß sie uns durch Ländeleien, durch lächer-
 „liche Seiten zu gefallen suchen müssen. So ge-
 „rührt sie auch seyn mögen, so werden uns ihre
 „Fehler die Waffen wider sie in die Hände geben.
 „Welcher glückliche Stand kann uns alle diese
 „Verwahrungsmittel verschaffen? Das ist ohne
 „Widerrede der Stand einer Stugerinn.

„Sie erstaunen über die seltsame Folgerung,
 „auf die mich so ernsthafte Betrachtungen geführt
 „haben? Was wird denn nicht noch geschehen,
 „wenn sie mich förmliche Schlüsse werden ma-
 „chen hören, Ihnen zu beweisen, daß ich Recht
 „habe? Hören Sie mich nur ganz aus. Ich

„kenne ihren richtigen Verstand; und so wenig,
 „Sie auch meinem Geiste zugetraut haben mögen,
 „daß er sich über Kleinigkeiten versteigen könne,
 „so schmeichle ich mir doch mit der Einbildung,
 „daß es auch mir nicht ganz an Einsicht mangle;
 „am Ende werden Sie meiner Meinung sehn.

„Glauben Sie wohl, daß das äußerliche Anse-
 „hen der Tugend das Herz beschirmen könne?
 „Armseliges Hülfsmittel! Wird ein Frauensim-
 „mer nicht, wenn es sich von einer Schwachheit
 „übereilen läßt, in dem Maße gedemüthigt, in
 „welchem es die Hochachtung der Welt hat über-
 „raschen wollen? Je größer das stolze Geräusch
 „gewesen, das unsre Tugend gemacht hat; desto
 „mehr Blößen giebt sie der Bosheit.

„Zudem; was für einen Begriff macht man
 „sich denn in der Welt von einer tugendhaften
 „Frauensperson? Sind die Mannspersonen nicht
 „so unacrecht, daß sie glauben, die untadelhaf-
 „teste Frau wäre diejenige, die ihre Schwachhei-
 „ten am besten verbürge, oder die durch eine ge-
 „zwungne Eingezoogenheit sichs unmöglich machte,
 „Schwachheiten zu begehen? Ja so lange sie sich
 „davor fürchten, uns einige Vollkommenheit zu-
 „zugestehen, sind sie gar so hämisch, daß sie, so
 „oft wir ihnen widerstehen, für bekannt annehmen,
 „wir müßten uns allezeit große Gewalt anthun.
 „Es giebt, spricht einer unsrer Freunde, keine
 „ehrliche Frau, die nicht ihres Handwerks müde
 „wäre. Und was ist denn der Lohn für die Mar-
 „tern,

„Nun, zu denen wir, ihrer Einbildung nach, ver-
 „dammt sind? Richten sie nicht wenigstens so
 „heroischen Bestrebungen Altäre auf? Nein!
 „Die ehrlichste Frau ist bey ihnen diejenige, von
 „der man nicht spricht. Das will also sagen, daß
 „ihre vollkommne Gleichgültigkeit von ihrer Sei-
 „te, daß eine allgemeine Vergessenheit der Preis
 „unserer Tugend ist. Muß man an ihr nicht über-
 „aus reich seyn, wenn man sie um diesen Preis
 „erhalten soll? Wer sollte nicht in die Ver-
 „suchung gerathen, sie aufzugeben? Doch es giebt
 „sehr wichtige Betrachtungen, die man sich nicht
 „verhehlen kann.

„Die Unehre folgt einer Schwachheit auf dem
 „Fuße nach. Das Alter ist schon an sich ent-
 „setzlich; wie entsetzlich muß es nicht seyn, wenn
 „man es unter Gewissensbissen hinbringen muß?
 „Ich empfand, wie nothwendig es wäre, daß
 „man dieses Unalück vermiede. Anfanas bildete
 „sich mir ein, ich könnte dieses durch nichts an-
 „ders erhalten, als wenn ich mich zu einem sehr
 „strengen Leben verdammt, und ich fühlte bey
 „mir zu einer solchen Unternehmung nicht Muth
 „genug. Doch bald darauf schien mir der Stand
 „einer Stürberinn allein fähig zu seyn, die Ver-
 „gnügungen mit der Tugend zu vereinigen. An
 „der lächelnden Miene, deren Sie Sich nicht
 „enthalten können, sehe ichs Ihnen an? Dieser
 „Einfall kömmt Ihnen noch immer paradox vor.
 „Er ist vernünftiger, als Sie wohl denken.

„Sagen Sie mir; ist eine Stutzerinn wohl
 „verbunden, sich auf irgend etwas gewisses zu
 „heften? Spricht man sie nicht von der Zärtlich-
 „keit los? Genug, wenn sie liebenswürdig ist,
 „und alle ihre Sorgfalt aufs Aeußerliche wendet!
 „So bald sie die Rolle gut spielt, die sie über sich
 „genommen hat, so fällt man nicht einmal auf
 „die Vermuthung, daß sie ein Herz habe. Ein
 „hübsches Gesicht, Mienen, wunderliche Einfälle,
 „das unverständliche Gewäsch der Modensprache,
 „Phantasien, ein seltsamer Geschmack an dem und
 „jenem, das ist alles, was sie braucht; mehr for-
 „dert man nicht. Sie kann im Grunde unge-
 „stört tugendhaft seyn. Es läßt sich jemand ein-
 „kommen, einen Angriff auf sie zu thun? Er
 „darf nur Widerstand finden; so läßt er sogleich
 „ab, sie zu beunruhigen. Er sieht in den Ge-
 „denken, daß die Stelle schon besetzt ist. Er wa-
 „ret in Geduld, bis ihn die Reihe trifft. Wenn
 „er auf seinem Vorsatze beharrte, würde er sich
 „schaden. Das würde einen Menschen anzeigen,
 „der nicht weiß, daß er sich in Einrichtungen schif-
 „ken muß, welche getroffen worden, ehe er sich
 „noch vorgeschlagen hat. Und solchergestalt wird
 „die Schöne selbst durch die üble Meynung, die
 „man von ihr hat, in Sicherheit gestellt.

„Ich kann es in Ihren Augen lesen, was Sie
 „mir sagen wollen. Der Stand einer Stutzerinn
 „kann meinem guten Namen schaden, und mich
 „in die schlimmsten Umstände bringen, denen ich
 „ausweichen will. Ist das nicht Ihr Gedanke?

„Über

„Über wissen Sie nicht, Herr von Sabliere, daß
 „die strengste Auführung uns vor den Pfeilen der
 „Schmähsucht nicht rettet? Unser guter Name
 „beruht auf der Meynung der Mannspersonen,
 „und so wohl die gute, als die üble Meynung,
 „die sie von uns fassen, ist fast eine wie die andre
 „gleich falsch. Bloß das Vorurtheil, bloß ein
 „gewisses blindes Ohnachtsfähr thut bey ihrem Ur-
 „theile den Ausschlag; und unsre Ehre hängt sol-
 „chergestalt nicht so wohl von einer wirklichen Zu-
 „gend, als von gewissen glücklichen Umständen,
 „ab. Die Hoffnung, eine ansehnliche Stelle in
 „ihren Gedanken einzunehmen, muß also nicht
 „der einzige Trieb seyn, der uns zur Ausübung
 „der Tugend anfeuert. Dazu muß uns vielmehr
 „vornehmlich die Begierde antreiben, wohl mit
 „sich selbst zu stehen, und, was auch die Welt
 „von uns denken mag, zu sich selbst sagen zu kön-
 „nen: Ich habe mir nichts vorzuwerfen.
 „Was liegt mit alle dem daran, welcher Ursache
 „man seine Tugend zu danken hat? Genug, wenn
 „man sie nur wirklich erhält!

„Ich blieb also überzeugt, daß ich, bey meinem
 „Eintritte in die große Welt, zu keinem bessern
 „Entschlusse greifen könnte, als wenn ich die
 „Larve vornähme, von der ich glaubte, daß sie
 „meiner Ruhe und meiner Ehre am zuträglichsten
 „wäre. Ich verband mich mit der Freundin
 „noch genauer, die mir mit ihrem Rathe bey-
 „gestanden hatte. Diese war die Marquisin
 „von ***, meine Verwandtinn. Wir waren

„einander vollkommen gleich gesinnt. Wir bes-
 „suchten einerley Gesellschaften. Die Nächsten-
 „liebe war wirklich nicht unsre Schooßtugend.
 „Wir traten in eine Gesellschaft, wie wir zu einem
 „Falle gegangen seyn würden, auf dem wir allein
 „in der Masse erschienen wären. Wir erlaubten
 „uns darinnen alle mögliche Thorheiten; wir
 „reizten das Lächerliche, sich zu zeigen. Wenn
 „wir uns mit dieser Komödie belustigt hatten,
 „so endigte sich mit ihr unser Vergnügen noch
 „nicht; es erneuerte sich für uns, wenn wir in
 „unserm Zimmer allein darüber lachten. Wie
 „viel Frauenzimmer schienen uns einfältige Mär-
 „tinnen zu seyn! Wie viel Leeres, wie viel als
 „berne Einbildung, wie viel freches Wesen ent-
 „deckten wir nicht an den Mannspersonen! Wenn
 „wir unter den Leuten, in deren Gesellschaft wir
 „kamen, etwan einen bemerkten, der uns fähig
 „zu seyn schien, sich fürchtbar zu machen, das ist,
 „sich Hochachtung zu erwerben: So machten wir
 „ihn durch unsre Mienen, durch die wenige Ach-
 „tung, die wir äußerlich für ihn zu haben schies-
 „nen, durch die Liebäugeleyen trostlos, welche
 „wir an diesenigen verschwendeten, die es am we-
 „nigsten verdienten. Kurz, wir waren fast dahin
 „verfallen, daß wir meyneten; wenn wir unem-
 „pfindlich bleiben wollten, müßten wir schlechte
 „Gesellschaften besuchen.

„Diese Aufführung hat uns lange Zeit vor den
 „Schlingen der Liebe in Sicherheit gesetzt, und
 „uns von der unausstehlichen Langeweile gerettet,

„womit eine traurige und allzuernsthafte Jugend
 „unser Leben verbittert haben würde. Bey den
 „Mannspersonen waren wir faselnd, keck, und
 „wenn sie es so verlangten, so gar verbult; aber
 „in unsern eignen Augen, gründlich, vernünftig,
 „Tugendhaft; und bey diesem Charakter befanden
 „wir uns wohl. Es zeigte sich keine Manns-
 „person vor uns, die wir hätten fürchten dürfen.
 „Diejenigen, die sich fürchtbar zu machen ver-
 „mögend waren, sahen sich genöthigt, lächerliche
 „Seiten anzunehmen, wenn sie anders von uns
 „geduldet, und mit offenen Armen empfangen seyn
 „wollten.

„Das einzige macht mich zweifelhaft, ob meine
 „Grundsätze wahr sind, daß sie mich nicht allezeit
 „vor den Gefahren verwahrt haben, die ich ver-
 „meiden wollte. Aus meiner eignen Erfahrung
 „habe ich einsehen gelernt, daß die Liebe eine
 „Verrätherinn ist, die nicht wohl mit sich scher-
 „zen läßt. Ich weiß nicht, durch welches un-
 „glückliche Verhängniß der Marquis von Sevigne
 „alle meine Anschläge vergeblich zu machen ge-
 „wußt hat. Aller meiner Vorsicht ohngeachtet
 „hat er den Weg zu meinem Herzen gefunden.
 „So viel Widerstand ich ihm auch entgegengesetzt
 „habe, so habe ich ihn doch endlich lieben müssen,
 „und meine Vernunft thut mir dabey weiter keine
 „Dienste, als daß sie den Geschmack, den ich an
 „ihm gewonnen habe, in meinen Augen rechtfer-
 „tigt. Ein Glück für mich, wenn er mir niemals
 „Gelegenheit giebt, meine Gesinnungen gegen
 „ihn

„ihn zu ändern! Ich habe mich nicht entbrechen
 „können, ihn meine wahrhafte Art, zu denken,
 „merken zu lassen; ich würde am Ende befürchtet
 „haben, er möchte mich in der That für so lächer-
 „lich halten, als ich zu seyn scheine. Und wenn
 „ich auch durch meine Aufrichtigkeit in seinem
 „Augen weniger liebenswürdig werden sollte;
 „denn ich weiß wohl, daß ein flatterhaftes Faseln
 „des Wesen die Mannspersonen leichter fesselt,
 „als wirkliche Verdienste: Dem ohngeachtet will
 „ich mich ihm so zeigen, wie ich in der That bin.
 „Ich würde mich schämen, wenn ich sein Herz
 „bloß einer beständigen Verstellung meiner ganzen
 „Person zu danken hätte.“

„Mich befremdet, gnädige Frau, sagte nun
 „mehr der Herr von Sabliere, nicht so wohl die
 „Neuheit Ihres Anschlags, als die Geschicklich-
 „keit, mit der Sie einem so seltsamen Gedanken
 „eine so scheinbare Gestalt zu geben gewußt habet.
 „Erlauben Sie, daß ich es Ihnen sagen darf;
 „man könnte nicht mit mehrerm Verstande aus-
 „schweifen. So ist Ihnen aber auch das Schick-
 „sal begegnet, das alle systematische Köpfe trifft.
 „Sie nehmen lange Umschweife, sich von dem
 „gebahnten Wege zu entfernen; und sie scheitern
 „darum nichts desto weniger an eben denselben
 „Klippen. Und mich des Vorrechts zu bedienen,
 „daß ich Ihnen meine Meynung offenherzig soll
 „sagen dürfen, glauben Sie mir, Gräfin; das
 „einzige Mittel, Ihre Ruhe zu erhalten, ist dies
 „ses, daß Sie Sich der Welt offenbar als eine
 „ver-

„vernünftige Frau zeigen. Man gewinnt niemals etwas dabei, wenn man mit der Tugend einen Vergleich treffen will.“

Da ich sah, daß das Gespräch sich auf diese Seite zu lenken anfing, so merkte ich, daß es zu Ende eilte. Ich entfernte mich auf das geschwindeste, und dachte weiter an nichts, als wie ich Ihre Neugier stillen wollte. Ich habe mich ganz aus dem Aithem geschrieben; in zween Tagen kehren wir wieder nach Paris zurück.

Der zweyunddreyßigste Brief.

Nun, Marquis, wären wir also wieder angekommen; doch es könnte wohl seyn, daß die Nachrichten, die wir mitbringen, nicht nach Ihrem Geschmacke wären. Niemals haben Sie eine so schöne Gelegenheit gehabt, das Frauenzimmer des Eigensinns zu beschuldigen. Letztlich schrieb ich Ihnen in der Absicht, Ihnen zu sagen, daß man Sie liebe; heute geschieht es gerade in der Absicht, Ihnen das Gegentheil zu melden. Man hat sonderbare Entschlüsse gegen Sie gefaßt! Zittern Sie! Es ist eine ganz ausgemachte Sache! Die Gräfinn will Sie künftig nur nach ihrer Bequemlichkeit lieben, und ohne daß es jemals ihrer Ruhe etwas koste. Sie hat eingesehen, was eine so heftige Liebe, als die Ihrige, für Folgen haben könne. Sie hat dieselben ohne Schauer nicht

nicht betrachten können. Sie hat also den Entschluß ergriffen, den Fortgang derselben zu hemmen. Das darf Sie nicht etwan ausser Furcht setzen, daß sie Ihnen schon Beweise von ihrer Neigung gegeben hat. Ihr Mannsperonen bildet euch ein, daß ein Frauenzimmer, wenn es einmal seine Liebe gestanden, nun eure Ketten weiter nicht zerbrechen kann! Lassen Sie Ihren Irrthum fahren! Die Gräfinn ist in Ansehung Ihrer vernünftiger, als Sie wohl denken; und ich will Ihnen nicht verhehlen, daß sie einen Theil ihrer Standhaftigkeit meinen Rathschlägen zu danken hat. Machen Sie Sich also weiter keine Rechnung auf meine Briefe! So haben Sie auch nicht mehr den Beystand nöthig, den Ihnen dieselben zur Kenntniß des Frauenzimmers leisten können. Es gereut mich so gar einigermaßen, daß ich Ihnen vielleicht Waffen wider dasselbe in die Hände gegeben habe. Würden Sie es ohne diese Hülfe wohl jemals dahin gebracht haben, daß Sie das Herz der Gräfinn gerührt hätten? Ich muß gestehen; ich bin eine allzustrenge Richterinn meines Geschlechts gewesen, und Sie finden mich bereit, demselben eine Ehrenerklärung zu thun. Ist sehe ich wohl ein, daß es mehr Frauenzimmer von einem gründlichen Charakter, mehr wirklich tugendhafte Frauenzimmer giebt, als ich geglaubt hätte. Was für ein Reichthum von Vernunft! Was für ein Zusammenfluß aller schätzbaren Eigenschaften findet sich nicht in unsrer Freundin! Mein Marquis! Ich habe

habe ihr die Empfindungen der zärtlichsten Hochachtung nicht versagen können; und ohne Ihr Bestes dabey zu Rathe zu ziehen, habe ich mich mit ihr gegen Sie verbunden. Sie werden darüber murren. Doch foderte nicht ihr Vertrauen auf mich von mir, daß ich es ihr mit einer gleichen Aufrichtigkeit vergolte? Ich will Ihnen von meinen Tücken nichts verhehlen; ich habe die Bosheit so weit getrieben, daß ich sie unterrichtete, was für Vortheile Sie aus allen den Anmerkungen wider das Frauenzimmer gezogen haben könnten, die ich in den Briefen an Sie habe einfließen lassen. „Ich merke wohl, sagte sie, „zu mir, wie furchtbar ein Liebhaber ist, der mit „so vieler Kenntniß des Herzens die Gabe verbindet, sich edel und fein auszudrücken. Wie „viele Vortheile hat er nicht bey einer Frau voraus, die denkt und vernünftig schließt! Ich „habe es bemerkt; er verführt selbst durch die „Vernunftschlüsse. Er besitzt die Kunst, den „Witz, den er bey ihr findet, dazu zu brauchen, „daß derselbe in den Augen ihrer Vernunft die „Irrwege rechtfertigen muß, auf die er sie führt. „Ueberdies hält sich eine Geliebte für verpflichtet, „die Opfer, die sie dem Liebhaber verwilligt, nach „ihrer Kenntniß von seinen guten Eigenschaften „abzumessen. Von einem Liebhaber von einem „alltäglichen Charakter bleibt eine Schwachheit „Schwachheit; man erröthet darüber. Bey einer „Mannsperson von Verstande ist sie ein Zoll, „den man ihren Verdienstern schuldig zu seyn „glaubt;

„glaubt; sie ist ein Beweis unsers guten Gefühls; sie dient unserm Geschmacke zum Lobspruche; man wünscht sich Glück dazu. Da dieser Beschauberer also das, was er unsrer Tugend entführt, zum Vortheile der Eitelkeit ausschlagen läßt, entzieht er unsern Augen die unvermerkte Zunahme unsrer Schwachheiten.“ Dieß, Marquis, sind vorist die Besinnungen der Gräfinn; und ich weis nicht, ob sie Ihnen viel Hoffnung übrig lassen.

Ich weis wohl, daß es ohne Zweifel besser gesehn seyn würde, wenn wir diese Betrachtung angestellt hätten, und unserm Entwurfe gefolgt wären, ohne Ihnen Nachricht davon zu geben. Dieß war so gar unser erster Entschluß. Doch konnte ich mit gutem Gewissen in geheim wider Sie arbeiten? Hätte ich nicht dadurch eine Verätheren an Ihnen begangen? Ausserdem würde es, wenn wir so verfahren wären, geschienen haben, als ob wir Sie fürchteten, und wir sind heberzt genug, Sie von allen unsern Anstalten zum Widerstande zu unterrichten. Kommen Sie also, Marquis! Unsrer Begierde, Sie zu sehn, geht bis zur Ungeduld. Wollen Sie wissen, warum? Weil wir Sie erwarten, ohne Sie zu scheuen. Bedenken Sie, daß Sie nicht mehr eine Liebhaberinn zu bestreiten haben werden; das würde eine allzuschwache Gegnerinn seyn; ihr Muth könnte sich verleugnen. Ich stehe gegen Sie; ich, eine Frauenperson von kaltem Blute, die sich durch die Grundsätze der Ehre für verpflichtet

pflichtet hält, zu verhüten, daß die Vernunft ihrer Freundin nicht scheitre. Ja! Meine Blicke sollen bis in das Innerste Ihrer Seele eindringen; ich will Ihre verkehrten Anschläge ausforschen; ich will alle Kunstgriffe Ihrer Bosheit vergeblich machen. Sie mögen über mich, als über eine Verrätherinn, schreien, so lange es Ihnen beliebt. Kommen Sie diesen Abend zu uns, und Sie sollen mir zugestehen müssen, daß meine Aufführung der allerstrengsten Billigkeit gemäß sey. So lange Ihre Unerfahrenheit nöthig hatte, erleuchtet, unterstützt, aufgemuntert zu werden: So lange habe ich aus Eifer für Sie alles Ihrem Besten aufgeopfert. Damals war alles Vortheil noch auf der Gräfinn Seite. Die Sachen haben eine ganz andre Gestalt gewonnen. Aller ihr edler Stolz ist iht kaum zum Widerstande hinlänglich. Vordem schützte dieselbe die Gleichgültigkeit ihres Herzens, und was noch mehr zu sagen hatte, Ihre Ungeschicklichkeit, Marquis. Izt haben Sie Erfahrung; und der Gräfinn ist der Schutz ihrer Vernunft abgegangen. Wollte ich nach dem allem mich wider dieselbe zu Ihnen schlagen, das Vertrauen verrathen, das sie auf mich gesetzt hat, und ihr den Beystand verweigern, den sie mit Rechte von mir erwarten kann; das wäre himmelschreugend, und wenn Sie aufrichtig seyn wollen, werden Sie es selbst gestehen müssen. Ich will solchergestalt das Unheil wieder gut machen, das ich damit vielleicht angerichtet haben kann, daß ich Ihnen

Ihnen unsre Heimlichkeiten offenbart, und Sie zu unsern Geheimnissen eingeweiht habe. Ich kann nicht sagen, warum ich eine solche Freude daran finde, Ihre Anschläge rückgängig zu machen; nach ihr zu schließen, sollte ich fast gar meinen, daß ich dadurch für mich selbst arbeitete; und gleichwohl wissen Sie, was ich meinen Rechten über Sie für Gränzen setze. Meine Gesinnungen werden allezeit einerley bleiben; und Sie sind Ihrerseits ohne Zweifel viel zu billig, als daß dasjenige, was ich ist für eine Freundin thue, Ihre Hochachtung gegen mich um das mindeste verringern sollte. Also ungesäumt zur Gräfinn.

Der dreyunddrenzigste Brief.

Wie Marquis? Zwen Frauenzimmer jagen Sie in Schrecken? Weil dieselben sich Ihrem guten Fortgange widersetzen, so geben Sie Ihre Angelegenheiten schon verloren? Und Sie stehen bereits im Begriffe, Ihren Posten zu verlassen? O ich hätte Ihnen mehr Muth angetraut! Es ist wahr, die Standhaftigkeit der Gräfinn hat mich selbst in Erstaunen gesetzt, und ich begreife gar nicht, wie es ihr möglich gewesen, sich gegen Ihr eifriges Anliegen einen ganzen Abend lang zu halten. Ich habe Sie, Marquis, noch nie so verführerisch gesehen, und sie hat mir eben jetzt gestanden, daß Sie

Sie ihr noch niemals so fürchtbar vorgekommen wären. Doch ich stehe für die Gräfinn, da ihre Herzhaftigkeit sie bey einer so gefährlichen Gelegenheit nicht verlassen hat. Ich sehe so gar noch weiter hinaus; die gute Art, mit der sie sich in dem ironischen Tone erhalten hat, sollte mich fast bereden, daß sie nur in einem sehr mäßigen Grade von Thöneu gerührt sey. Ein Frauenzimmer, das die Liebe wirklich verwundet hat, spielt nicht mit einer so hofmäßigen Miene mit der Liebe. Das bringt mich auf einen sonderbaren Gedanken. Es sollte doch sehr lustig seyn, wenn wir in allem Scherze auf die Entdeckung geriethen, daß die Liebe Ihrer zärtlichen Adelaide nicht bis auf einen gewissen Grad reicht. Was für ein tödtlicher Streich wäre dieß für ihre Eitelkeit! Aber wie sehr würden Sie auf Rache sinnen! Und wie viel Schönen würden Sie bereitwillig finden, Sie über Ihren Verlust zu trösten! Wie oft würde Sie der Verdruß veranlassen, zu sprechen: „Was ist doch das Herz eines Frauenzimmers für ein Räthsel! Nun erkläre man mirs doch einmal.“

Wissen Sie indessen wohl, daß ich fast Lust hätte, Sie zu beklagen? Und wenn ich sähe, daß Sie dieß alles Sich zu sehr zu Gemüthe zögen, so bin ich nicht sicher, ob ich nicht alles thun würde, was in meinem Vermögen wäre, Ihren Zustand zu lindern. Doch ich weiß, Sie sind standhaft. Wenn die ersten Bewegungen vorüber sind: So werden Sie sehen, das Beste, was Sie bey der

Sache thun können, sey dieses, daß Sie Sich an der Stelle eines Freundes begnügen lassen, die wir Ihnen so großmüthig angetragen haben. Sie haben so gar Sich noch für sehr glücklich zu schätzen; Ihr Abschied hätte unbedingt seyn können. Triumphiren Sie aber darüber nicht gar zu sehr! Wir würden Ihnen weit übler mitspielen, wenn wir uns mehr vor Ihnen fürchteten. Leben Sie wohl, Marquis! Die Gräfinn, die bey meinem Bette sitzt, sagt Ihnen tausend järtliche Dinge. Sie ist über die Bescheidenheit sehr erbaut, die Sie gegen uns haben blicken lassen. Nicht mehr darauf dringen, wenn 300 Damen uns entgegen zu seyn scheinen; das könnte gar nicht galanter seyn. So viel Sittsamkeit wird dieselben ohne Zweifel entwaffnen, und mit der Zeit einmal ihr Mitleiden rege machen. Hoffen Sie! Man erlaubt es Ihnen.

Von der Gräfinn.

Wenn Sie Sich auch, Marquis, zu den schmeichelhaftesten Hoffnungen dadurch verleiten lassen sollten: So werde ich doch diesem kleinem Briefe ein paar Worte anhängen. Ich habe ihn nicht gelesen. Ich argwohne nur, daß er mich ein wenig betrifft. Doch ich will Ihnen eigenhändig melden, daß wir diesen Tag hier mit einander allein zubringen werden. Auch wollte ich selbst Sie versichern, daß ich Sie iht noch so ziemlich liebe, und daß ich die größte Lust von der Welt habe,

habe, Sie nicht im geringsten mehr zu lieben. Wenn Sie Sich indessen etwan einfallen lassen sollten, unser vertrautes Gespräch zu stören: So will ich wohl so gut seyn, und Ihnen zu wissen thun, daß sich Ihr Herz in der größten Gefahr befinden wird. Man will mich bereden, daß ich heute artiger aussehe, als Sie mich noch jemals gesehen haben; und noch niemals habe ich mich so aufgelegt gefunden, Ihnen übel mitzuspielen.

Der vierunddrensigste Brief.

Das, Marquis, fängt an, ausser allem Scherz zu seyn. Erklären Sie Sich doch, wenn ich bitten darf! Haben Sie in ganzem Ernste reden wollen, wenn Sie in Ihrem Briefe zu verstehen geben, daß ich bey dieser Gelegenheit nur aus Eifersicht also handelte, und daß ich mich nur darum so bemühte, Sit mit der Gräfinn zu entzweyen, damit ich mir diesen Zwist zu Nuzen machen könnte? Entweder Sie sind der böshafteste oder der geschickteste Mensch von der Welt. Der böshafteste, wenn Sie mir eine solche Lücke jemals haben zutrauen können; der geschickteste, wenn Sie diesen Argwohn nur zu dem Ende haben einfließen lassen, mich bey meiner Freundin verdächtig zu machen. Das Deutlichste, das ich mir daraus nehmen kann, ist dieß, daß eines, wie das andre, für mich gleich ehrenrührig ist, weil die

L 2

Gräfinn

Gräfinn die Sache sehr ernsthaft aufgenommen hat. Ich habe mich eben igt bey ihr in der größten Verlegenheit befunden. Was sind Sie für ein Bösewicht! Und wie gut wissen Sie nicht, wie viel Gewalt Sie über das Herz derselben haben! Sie hätten sie durch nichts glücklicher angreifen können, als durch den äußerlichen Schein der Gleichgültigkeit, die Sie annehmen. Meinen letzten Brief keiner Antwort würdigen? Sich zu der Zusammenkunft nicht einfinden, zu der man Sie bestellt? Drey Tage hingehen lassen, ohne uns zu besuchen? Und hierauf den frostigsten Brief von der Welt an uns schreiben? Das gestehe ich! Das heißt sich als ein ausdauerter Mensch aufführen! Das verdient ein Meisterstreich genannt zu werden! So ist auch der Erfolg Ihrer ganzen Hoffnung gemäß gewesen. Er hätte nicht glücklicher seyn können. Die Gräfinn hat es gegen so viel Kaltsinn nicht aushalten können. Die Besorgniß, diese Gleichgültigkeit möchte sich wirklich wahr befinden, hat sie in die entschlichste Bekümmerniß gestürzt. Kommen Sie, Grausamer! Kommen Sie und sehen Sie, was Sie angerichtet haben! Kommen Sie, die Thränen abzutrocknen, die Sie den Augen der Gräfinn abpressen! Kommen Sie, Sich an Ihrem Siege und unsrer Niederlage zu ergötzen! O Himmel! Was ist doch die allervernünftigste Frau, wenn die Liebe ihr in den Kopf gestiegen ist! Warum sind Sie doch kein Zeuge von den Vorwürfen gewesen, die ich habe aushalten müssen? Man denke nur!

nur! Wenn man den izzigen Reden der Gräfinn glaubt: So habe ich ein ehrenrühriges Mißtrauen auf ihre Tugend gesetzt; von Ihren Anforderungen, Marquis, habe ich mir einen falschen Begriff gemacht; ich habe Ihnen strafbare Anschläge angedichtet, damit ich das Vergnügen haben möchte, Sie dafür zu bestrafen. Ich bin hart, ungesund, grausam; was weiß ich die Beywörter alle, die man so reichlich an mich verschwendet? Was für eine ausschweifende Hitze! O, ich betheure es Ihnen; das soll gewiß der letzte Sturm seyn, den ich bestreuen aushalten will, daß ich mich in Ihre Angelegenheiten mende. Und ich entsage der Stelle einer Vertrauten, mit der Sie mich alle beide beehrt haben, von ganzem Herzen. Die Rathgeber spielen, wie mich bedünkt, in solchen Fällen nicht die schönste Rolle; das Verdriekliche eines Zanks müssen sie allezeit über sich nehmen, und von der Ausöhnung haben die Verliebten allein den ganzen Vortheil.

Wiemohl, nachdem ichs überlegt habe, sehe ich, daß ich eine sehr gutwillige Hörinn seyn müßte, wenn ich mich durch alles dieses rühren liesse. Ihr seyd zwey Kinder, deren Thorheiten mich belustigen; ich muß sie mit einem philosophischen Auge ansehen, und am Ende eine Freundin von allen beiden bleiben. Kommen Sie augenblicklich zu mir, und sagen Sie mir aufrichtig, ob dieser Entschluß Ihnen ansteht! Machen Sie; spielen Sie nicht länger den kleinen

Grausamen! Kommen Sie! Stiften Sie Friede. Die armen Kinder! Der eine hat so unschuldige Absichten, die andre ist ihrer Tugend so gewiß, daß es wahrhaftig ohne Ursache sie kränken hiesse, wenn man ihre Neigung zwingen wollte.

Der fünfunddrenßigste Brief.

Ich sehe wohl, Marquis; das einzige Mittel, auch mit der vernünftigsten Frauensperson anzukommen, ist dieses, daß man sich niemals in die Angelegenheiten ihres Herzens mengt. Mein Entschluß ist daher gefaßt. Künftig werde ich gegen die Gräfinn niemals Ihrer erwähnen, wenn sie mich nicht selbst dazu nöthigt; ich bin keine Freundin von einem ewigen Gezänke. Dieser Entschluß wird indessen meinen Gesinnungen gegen Sie, ja selbst der Freundschaft, die ich gegen die Gräfinn beybehalten will, keinen Eintrag thun. Ob ich aber gleich ihre Freundin bleibe, so werde ich mir doch kein Bedenken machen, mich mit Ihnen auf den vorigen Fuß zu setzen. Und weil Sie es so verlangen, werde ich fortfahren, Ihnen über die Umstände, in denen Ihr Herz sich befindet, meine Gedanken mitzutheilen; doch mit der Bedingung, daß Sie mir erlauben, auf Ihre Unkosten manchmal zu lachen; eine Freyheit, die ich mir gleichwohl vorzigt nicht nehmen werde; denn wenn die Gräfinn dem

Entwurfe

Entwurfe folgt, den sie sich gemacht hat, wenn sie wirklich darauf besteht, Sie niemals allein zu sprechen; so sehe ich nicht, daß Sie in Ihren Angelegenheiten so bald weiter kommen werden. Sie erinnert sich dessen, was ich ihr gesagt habe; sie kennt ihr Herz; sie hat Ursache, sich vor demselben zu fürchten. Nur ein unbehutsames Frauenzimmer kann sich auf seine Kräfte verlassen, und sich ohne den geringsten Kummer der Hitze und Heftigkeit einer Mannsperson bloß stellen, die es liebt. Nichts ist so gefährlich für uns, als die Gegenwart, als die Annäherung des geliebten Gegenstandes. Die heftige Wallung, die sein Herz befeuert, das Feuer, von dem seine Person, so zu sagen, lodert, erregt unsre Sinne, entzündet unsre Einbildungskraft, und lockt unsre Begierden hervor. Ich sagte es jüngst einmal zur Gräfinn; wir sind ihrem Flügel nicht unähnlich. So geneigt er auch seyn mag, der Hand, die ihn rühren soll, zu antworten, so schweigt er doch so lange, als er den Druck dieser Hand nicht fühlt. Man rühre den Flügel; seine Löhne lassen sich hören. Führen Sie die Vergleichung vollends aus, und leiten Sie die Folgen daraus her, die sie Ihnen an die Hand giebt.

Doch mit alle dem; worüber beklagen Sie Sich denn, Herr Metaphysicus? Die Gräfinn sehen, den angenehmen Ton ihrer Stimme hören, ihr kleine Gefälligkeiten erweisen, die seinen Empfindungen bey ihr so weit treiben, bis sie sich ins Unmerkliche verlieren, sich an ihren Sitten-

lehren von der Tugend erbauen; ist das nicht die höchste Glückseligkeit für Sie? Ueberlassen Sie diese groben Empfindungen, die sich bey Ihnen zu entwickeln anfangen, irdischen Seelen. Wenn man Sie icht näher betrachtet; So sollte man sprechen; ich hätte nicht so Unrecht gehabt, da ich behauptet, daß die Liebe ein Werk der Sinne wäre. Ihre eigne Erfahrung zwinat Sie, zu gestehen, daß ich einigermassen Recht gehabt; und ich bin nicht böse darüber. Ihre Ungerechtigkeit werde nunmehr bestraft! Leben Sie wohl.

Ihr ehemaliger Nebenbuhler, der Ritter, hat sich also an der Strenge gerächt, die ihn die Gräfinn fühlen lassen, indem er sich an ihre Verwandtinn, die Marquissinn, gewandt hat? Diese Wahl gereicht seinem Geschmacke in der That zu großer Ehre. Sie sind eines für das andre geschaffen, und ich wollte viel darum geben, wenn ich wissen sollte, wohin sie diese treffliche Liebe führen dürfte.

Der sechsunddreyßigste Brief.

Sie glauben also, Marquis, daß ich nicht die ganze Spötterey empfunden habe, die in Ihrem Glückwunsche steckt, womit Sie mich über meine vermeyntliche Ausöhnung mit der Gräfinn haben beehren wollen? So sollen Sie dann wissen, mein Herr, daß wir uns niemals mit einander veru-

einigt

einigt haben. Es ist wahr! sie hat mich gebeten, daß ich ihre Hize vergessen möchte; sie hat die ganze Schuld der Liebe beygemessen; ich habe ihr versprochen müssen, daß ich ihr mit meinem Rathschlägen noch ferner beystehen möchte. Doch äußerlicher Himmel! Wozu werden alle diese Rathschläge dienen, als daß sie Ihnen einen Triumph mehr zubereiten? Der beste Rath, den ich ihr geben könnte, wäre der, daß sie mit Ihnen bräche. Denn so viel Zuversicht sie auch zu ihrem edeln Stolze haben mag, so kann doch die Flucht allein ein sichres Verwahrungsmittel gegen Sie seyn. Sie meynt, zum Exempel, ihre Vernunft habe eine große That gethan, da sie so mit Ihnen geredet hat, wie Sie mir melden. Doch alle vernünftige Frauenzimmer ermangeln nicht, eben diese Sprache zu führen, so bald ein Liebhaber anfängt, ihnen seine ehrerbietigen Auforderungen ein wenig merken zu lassen. „Ich verlange, sagen sie, nichts, als Ihr Herz; Ihre Empfindungen, Ihre Hochachtung, das ist alles, was ich begehre. Sie werden nur mehr als zu viel Frauenzimmer finden, die sinnlich genug denken, daß sie sich für sehr glücklich schätzen werden, wenn sie dasjenige annehmen können, was ich ausschlage. Niemals werde ich ein Glück von dieser Art beneiden.“ — Hüten Sie Sich, Marquis, daß Sie so schöne Gesinnungen nicht offenbar bestreiten. Bey diesen Gelegenheiten an der Aufrichtigkeit der Frauenpersonen zweifeln, heißt mehr, als sich einer Beleidigung schuldig machen, es heißt,

heißt, ungeschickt seyn. Man muß ihrem Irrthume mit vielem Lobe beysallen, wenn man sich denselben zu Nuze machen will. Sie wollen das Ansehen haben, daß sie fein, und bloß gegen die Vergnügungen der Seele empfindlich, sind; dieß ist ihr System; dieß ist der Witz ihres Körpers. Sind einige aufrichtig; wie viel giebt es nicht dagegen, die sich selbst durch kein solches Blendwerk täuschen, sondern nur andre verblenden wollen?

Die Ursache, die diese Frauenzimmer veranlaßt, euch Liebhaber hinters Licht zu führen, mag aber auch beschaffen seyn, wie sie will; seyd ihr nicht noch überaus glücklich, daß sie sich die Mühe geben wollen, euch auf diese Weise zu betrügen? Wie sehr müßt ihr ihnen nicht verbunden seyn? Da sie so viele Umstände machen, geben sie den Sachen einen höhern Werth, die ohne die Umstände nicht gar sonderlich wünschenswerth scheinen würden. Bewundert unsre Geschicklichkeit! Da wir uns gegen das gleichgültig stellen, was ihr Ergötzlichkeiten der Liebe nennt; da wir so gar eine Abneigung gegen diese Annehmlichkeiten vorgeben: So vergaßren wir dadurch das Opfer, das wir euch bewilligen; wir wissen dadurch selbst den Urhebern der Wohlthaten, die wir empfangen, die Pflicht der Erkenntlichkeit aufzulegen; für das Gute, das ihr uns erweist, wißt ihr uns Dank. Und weil es ausgemacht war, daß wir euch hintergeben sollten; wie sehr müßt ihr uns nicht verbunden seyn? Wir haben die höflichste Art erwählt, dieses zu thun. Ihr gewinnt bey diesem
kleinen

kleinen Betrüge am ersten; wir können die Schwierigkeiten nicht vervielfältigen, ohne den Werth eures Siegs zu vermehren. Sind nicht die Leiden und die Bemühungen die Münze, womit ein Liebhaber seine Vergnügungen bezahlt? Was für eine Freude muß nicht eure Eitelkeit darüber fühlen, wenn ihr zu euch selbst sagen könnt: „Diese Frau, die so fein dachte, die gegen die Eindrücke der Sinne so unempfindlich war; diese Frau, die sich so sehr fürchtete, daß man sie überdrüssig werden möchte; diese Frau hat mir gleichwohl ihren Widerwillen, ihre Besorgnisse, ihren edeln Stolz nunmehr aufgefopfert. Meine Verdienste, die Annehmlichkeiten meiner Person, meine Geschicklichkeit haben alle diese Hindernisse überstiegen, die für jeden andern unüberwindlich gewesen seyn würden. Wie wohl bin ich mit mir selbst zufrieden!“, Handelten die Frauenzimmer aufrichtig; zeigten sie sich eben so eifrig, euch ihre Begierden merken zu lassen, als ihr, dieselben einzusehen: So würdet ihr euch alles dieses nicht sagen können. Wie viel Vergnügen gienge dadurch verloren! Ihr müßt ihnen also aus diesem Kunstgriffe kein Verbrechen machen; es entspringen so gar viel Vortheile für euch daraus. Stellt euch an, als ob ihr euch wirklich betrügen ließt, und ihr werdet nur zu euerm Vergnügen betrogen werden.

Wenn die Gräfinn wüßte, was ich an Sie schreibe; was für Vorwürfe würde sie mir nicht darüber machen!

 Der siebenunddreyßigste Brief.

Ich kann es mir überaus wohl vorstellen, daß ein Mann von Ihrem Stande, daß besonders ein Soldat sich oft der Nothwendigkeit ausgesetzt sieht, in üble Gesellschaft zu gehen? Folglich wird er manchmal zu den Gottheiten mit hineingezogen, deren Sie gegen mich erwähnen. Dem obungeachtet haben Sie Sich nicht geirrt. Ich würde ohne Zweifel auf Sie gescholten haben, wenn ich bey dem Zustande, in welchem Ihr Herz sich befindet, nicht sicher gewesen wäre, daß diese Theaterheldinnen für Sie nicht gefährlich seyn können. Die Gräfinn aber, sagen Sie, hat nicht so viel Nachsicht! Die Eifersucht derselben nimmt mich gar nicht Wunder. Sie befestigt mich in meinen Gedanken von den metaphysischen Frauenzimmern. Ich sehe, wie wenig man auf ihre Aufrichtigkeit bauen kann. Ihre Klagen klingen sehr sonderbar. Denn, wenn es zur Sache kömmt, was raubt man ihr denn? Die Schönen, von welchen die Rede ist, sind nichts weniger, als Frauenpersonen von edeln Empfindungen; und die Empfindungen sind es ja allein, an die sich die Gräfinn hält.

Wie wenig sind doch die Frauenzimmer mit sich selbst einig! Sie zwingen sich, das Ansehen zu haben, als wenn sie die Komödiantinnen verachteten. Sie stehen aber allzusehr in Sorgen, als daß

daß sie dieselben bloß verachten sollten. Aber mit alle dem handeln sie wohl unrecht, daß sie sich vor ihnen fürchten? Rührt euch nicht die Leichtfertigkeit, mit ihnen ein Verständniß einzugehen, weit stärker, als eine Verbindung mit einem vernünftigen Frauenzimmer, in welcher ihr nichts, als Ordnung, Wohlstand und Einförmigkeit erblickt? Bey den ersten bleiben die Mannspersonen in aller ihrer Gelassenheit; es scheint, als ob sie sich in dem Stande der Natur befänden. Bey diesen müssen sie zurückhalten; sie müssen auf sich Achtung geben; sie müssen Rollen spielen. Nach der Abbildung zu urtheilen, die man mir von einigen gemacht hat, sehe ich so gar, daß es in der That welche giebt, die sehr fähig sind, zu einer Untreue gegen die geliebteste Gebieterinn zu verleiten. Doch bey einem verständigen Manne kann diese Untreue, wenn es eine ist, nicht von Dauer seyn. Sie können wohl einen lebhaften Geschmack an ihrem Umgange, aber niemals eine wahre Leidenschaft erwecken.

Die Operistinnen würden allzugesährlich seyn, wenn ihr Witz und ihre Munterkeit reich genug wären, euch allemal die Zeit eben so wohl zu verkürzen, als bey dem ersten male geschieht. Wenn sie nur ein wenig Modengewäsch, Welt sitten und Anstand in dem Aeußerlichen besitzen; so ist es fast nicht möglich, daß sie euch nicht anfangs gefallen sollten. Ihr seyd manchmal so wenig ekel. Die Freyheit ihrer Gespräche, die Lebhaftigkeit ihrer loßen Einfälle, ihre Unbesonnenheiten, alles dieses

dieses bringt euer Gemüth in eine Lage, die euch gefällt. Eine lebhaft und tolle Freude bemächtigt sich eurer; die Stunden dünken euch bey ihnen Minuten zu seyn. Doch zum Glücke für euch haben sie fast niemals Hülfsmittel genug in ihrer Gewalt, sich in einer so belustigenden Rolle zu erhalten. Da es ihnen allen an Erziehung fehlt, da ihre Seele nicht angebaut ist, so haben sie sich in dem engen Kreise, in den sie eingeschlossen sind, sehr bald herumgedreht. Eben die kurzweiligen Einfälle, eben die Erzählungen, eben die possierlichen Geberdungen kommen wieder zum Vorscheine; und selten lacht man über eine Sache zweymal, wenn man die Lustigmacher nicht hochschätzt.

Die Gräfinn darf sich darüber weiter keine Unruhe machen. Dazu kenne ich Sie, Marquis, zu gut, als daß ich nicht darüber sollte Bürge werden können, daß die Gräfinn von diesen Frauenpersonen nichts zu befürchten habe. Es giebt in der großen Welt noch viel furchtbarere; und das sind die galanten Frauenzimmer. Diese in der Gesellschaft zweydeutigen Geschöpfe halten die Mitte zwischen den eingezogenen Frauenpersonen, und zwischen denen, von welchen ich eben jetzt geredet habe. Sie finden sich in der Gesellschaft der erstern, und sind von den andern nur durch das Aeußerliche unterschieden. Mehr wollüstig, als zärtlich, verführen sie dadurch, daß sie den allergrößten Empfindungen die Miene der Leidenschaft geben, welche uns verleitet, sie für Liebe zu halten.

ten. Sie wissen allem dem, was nur Geschmack an Ergezungen ist, einen Ansruch der Zärtlichkeit zu ertheilen. Sie bereben euch, daß sie sich aus Wahl, daß sie sich wegen der Kenntniß eurer Verdienste an euch ergeben. Wenn ihr sie nicht für solche halten, die in der Galanterie sehr erfahren sind, so rührt das daher, daß die schwache Schatzirung, welche die wahren Bewegunasgründe, nach denen sie handeln, von der Empfindlichkeit des Herzens unterscheidet, so unmerklich ist, daß sie sich nicht wahrnehmen läßt. Ihr haltet das für eine Uebermaße der Leidenschaft, was bey ihnen nur eine Trunkenheit der Sinne ist. Ihr glaubt, daß man euch liebt, weil ihr liebenswürdig seyd; und ihr werdet doch nur bloß deswegen geliebt, weil ihr Mannspersonen seyd. Sehen Sie! Das, das sind die Frauenzimmer, vor denen ich mich fürchten würde, wenn ich die Gräfinn wäre. Diejenige Commerzrätthin, die sich einen Zutritt in die Gesellschaft der Gräfinn verschafft hat, gehört in diese Anzahl. Ich habe ihr schon zum voraus meine Meynung darüber entdeckt. Ich erinnere mich, daß Sie in Ihrem vorigen Briefe der verbulten Blicke gedachten, die sie Ihnen so liebeich zugeworfen hat; und die Gräfinn thut gar nicht Unrecht, wenn sie darüber mistrauisch wird. Ihre Liebe für diese letztere ist vorist in der That zu heftig, als daß Sie ihr nicht alles aufopfern sollten. Aber wie sehr besorge ich, daß Sie nicht immer ein so ehrlicher Mann bleiben werden! Die Frau von * * * hat ein

ein frisches und aufgewecktes Ansehen. Sie steht in dem Alter, in welchem die Frauenzimmer es so gern über sich nehmen, die jungen Leute für die Welt zu zurecht zu machen, und ihnen die erste Unterweisung in der Galanterie zu geben. Die einnehmende und rührende Miene, die Sie an ihr merken, wird ihre Wirkung thun. Denken Sie an mich! Ich sage es Ihnen vorher. Mitten unter aller Verachtung, die man gegen dergleichen Frauenspersonen äußert, geschieht es, daß man sich von ihnen fesseln läßt. Sie finden so gar das Geheimniß, euch zu mehr Thorheiten zu verleiten, als alle andre.

Der achtunddrensigste Brief.

Ich eile, Ihnen, Marquis, zu melden, daß ich eben ist mit dem Herrn de la Brünere disputirt habe. Ohne Zweifel verwundern Sie Sich über meine Berwegenheit? Die Sache ist darum nicht weniger wahr. Er wollte behaupten, daß Corneille die Menschen so abgemalt hätte, wie sie wirklich seyn sollten, und Racine so, wie sie wirklich wären; und ich vertheidigte gerade das Gegentheil. Wir haben ansehnliche Zuschauer bei unserm Streite gehabt, und es sind für mich solche Stimmen ausgefallen, mit denen ich, wenn ich sonst wollte, großthun könnte. Doch da eine umständliche Beschreibung von dem allem für die Feder

Jeder allzumeitläuftig seyn würde: So kommen Sie so gleich zu uns; wir wollen Ihnen den Streit mündlich erzählen. Jeder hat für sich seine besondre Art, abzuschildern; und so habe ich die meinige auch für mich. Ich stelle die Frauenzimmer so vor, wie sie sind; und es ist mir sehr leid, daß ich sie nicht vorstellen kann, wie sie gern seyn wollten. Ich antworte nunmehr auf Ihren Brief.

Die Art der einschläfernden Mattigkeit, in die Sie versunken sind, hat mich nicht befremdet. Die Krankheit der Marquise hat Sie des Vergnügens beraubt, die Verwandtinn derselben zu sprechen; Ihr Herz ist drey Tage lang aus seiner Lage nicht verrückt worden; und das geht ganz natürlich zu, daß Sie Langeweile haben gehabt haben. Eben so wenig wundre ich mich über den Kaltfinn gegen die Gräfinn, den Sie bey Sich verspürt haben. In den heftigsten Leidenschaften versinkt man zu Zeiten in einen gewissen Schlummer, über den diejenigen selbst erstaunen, die ihn fühlen. Das Herz mag nun dadurch, daß es von einerley Bewegung lange angegriffen worden, endlich müde werden, oder es mag ganz und gar unfähig seyn, unaufhörlich von einerley Gegenstande voll zu seyn, so giebt es gewisse kaltfinnige Augenblicke, deren Ursache man vergebend zu erforschen suchen würde. Je lebhafter seine Bewegungen gewesen sind, desto größer ist die Stille, die auf dieselben folgt; und diese Stille ist für den geliebten Gegenstand allezeit schrecklicher, als

Sturm und heftige Bewegung. Durch einen allzustrengen oder allzueinförmigen Widerstand verlischt die Liebe. Ein Frauenzimmer von einem alltäglichen Charakter weiß weiter nichts zu thun, als zu widerstehen; das verständige Frauenzimmer thut mehr; es wechselt in der Art des Widerstandes; und das ist die höchste Staffel der Kunst. Bey der Gräfinn gehen überdieß die Pflichten der Freundschaft den Pflichten vor, die sie ihrem Liebhaber schuldig ist; das ist wieder eine neue Ursache, warum Ihre Liebe gegen sie erkaltet. Die Liebe ist eine eifersüchtige und tyrannische Empfindung, die nicht eher zufrieden ist, als bis der geliebte Gegenstand ihr alle seine Neigungen, alle seine Leidenschaften aufopfert. Für sie thut man nichts, wenn man nicht alles für sie thut. Sobald man ihr die Pflicht, die Freundschaft, und was dergleichen mehr ist, vorzieht, so glaubt sie, ein Recht zu haben, sich zu beklagen; sie sucht sich zu rächen. Das beweisen die Höflichkeiten, die Sie Sich der Frau von * * * zu erweisen gezwungen haben. Nur wollte ich wünschen, daß Sie darinnen nicht so weit gegangen wären, sie gar nach Hause zu begleiten. Die lange Zeit, die Sie bey ihr geblieben sind; das Vergnügen, das Sie darinnen gefunden haben, sie zu unterhalten; die Fragen, die sie über den Zustand Ihres Herzens an Sie gethan hat; alles dieß bestätigt das, was ich Ihnen in meinem letzten Briefe schrieb. Sie mögen so lange, als Sie wollen, betheuern, daß Sie von ihr nur verliebter zur Gräfinn zurück-

gekoms

gekommen sind! Ihre Verwirrung, in die Sie die Frage der Gräfinn setzte, ob Sie bey Ihrer Frau Commerzrätthin lange geblieben wären; Ihre Begierde, sie durch eine dunkle Antwort zu hintergehen; selbst Ihre Sorgfalt, der Gräfinn auch den geringsten Argwohn zu benehmen; alles giebt mir zu erkennen, daß Sie strafbarer sind, als Sie einräumen, und es Sich selbst wohl einbilden. Die Gräfinn siehet ein, was alles dieß für Folgen haben kann. Bemerken Sie nicht, wie mühsam sie sich zwingt, Sie durch Lobeserhebungen Ihres ehemaligen Nebenbuhlers, des Ritters, eifersüchtig zu machen? Für dießmal strebe ich Ihnen dafür, daß Sie nicht wieder in die Schläfrigkeit verfallen werden, von der wir diesen Augenblick redeten. Die Eifersucht wird Ihnen Stoff genug darbieten, Sich zu beschäftigen. Und rechnen Sie das Unglück der Marquisinn für nichts? In kurzem werden Sie es sehen; die Verwüstungen, welche die Blattern ausgerichtet, werden ihr Gesicht nicht allein entstellt haben. Ihr Betragen wird von dem vorigen sehr unterschieden seyn, wenn sie nur erst ihr ganzes Unglück kennen wird. Wie sehr beklage ich sie! Wie sehr beklage ich alles Frauentzimmer! Wie wird sie es nicht von ganzem Herzen hassen und lästern! Die Gräfinn ist ihre liebste Freundin. Wird sie das noch lange seyn? Sie sieht so gar artig aus; Ihr Gesicht ist sähiger, als irgend eines, das Gesicht einer andern häßlich zu machen. Was für Stürme sehe ich nicht voraus!

Sald hätte ich vergessen, über Ihr Verfahren gegen mich mit Ihnen zu zanken. Sie haben also die Unbescheidenheit begangen, meine letzten Briefe dem Herrn de la Rochefoucault zu weisen? Ich höre auf, an Sie zu schreiben, wenn Sie meine Geheimnisse künftig nicht besser zu verwahren wissen. Mündlich will ich ihm wohl meine Gedanken eröffnen; aber davon bin ich sehr weit entfernt, daß ich nur mit der Einbildung schmeicheln sollte, so zu schreiben, daß ich die scharfen Augen eines solchen Lesers nicht scheuen dürfte.

Der neununddreyßigste Brief.

Die arme Marquisin! Die Röthe, die die Blattern auf ihrem Gesichte zurückgelassen haben, hat sie also sehr unendlich gemacht? Ihr Entschluß, sich lange Zeit nicht sehen zu lassen, bestreuet mich gar nicht. Wie sollte sie sich in diesem Zustande der Welt zeigen können? Wie lange würde sie nicht den Ritter haben scufzen lassen, wenn ihr dieser so demüthigende Zufall nicht begegnet wäre? Sollte dieses nicht beweisen, daß die Tugend der Frauenzimmer von den Umständen abhienge, und mit ihrem Stolge abnähme? Aber wie sehr macht mich ein solches Beispiel für die Gräfinn furchtsam? Nichts ist für ein Frauenzimmer gefährlicher, als die Schwachheiten einer Freundin. Die Liebe ist an sich selbst

selbst schon mehr, als zu verführerisch; und noch verführerischer wird sie, daß ich so sagen mag, durch ihre ansteckende Kraft. Ihre Stärke giebt ihr nicht bloß unser Herz; auch von allen Gegenständen, die uns umringen, entlehnt sie neue Waffen gegen die Vernunft. Eine Person, die strafbar wird, glaubt, ihrer eignen Rechtfertigung sey daran gelegen, ihre Freundin in eben diesem Abgrund zu stürzen; und ich erstaune über alles das gar nicht mehr, was die Marquise zu Ihrem Vortheile sagt. Bis hieher sind sie alle beide in ihrer Aufführung einerley Grundsätzen gefolgt. Was für eine Schande wäre es nicht für die Marquise, wenn dieselben nur die Gräfin vor Schwachheiten geschützt hätten! Ueberdies hat die Marquise iht vor einem andern Frauenzimmer eine Ursache mehr voraus, zu der Niedrigkeit ihrer Freundin das ihrige beyzutragen. Sie ist häßlich geworden, und folalich sieht sie sich genöthigt, durch einige Gefälligkeiten mehr sich ihren Liebhaber zu erhalten. Wird sie es wohl vertragen, daß sich eine andre den ibrigen mit wenigern Unkosten erhält? Dadurch würde sie ihr einen Vorzug zugestehen, der für sie allzudemüthigend wäre; und ich bin versichert, daß sie die seltsamsten Dinge von der Welt unternehmen wird, Ihre liebenswürdige Wittve zu bewegen, sich Ihren Absichten gemäß zu bezeigen. Wie sehr besorge ich aber, wenn sie dahin gelangt, daß alles ein ganz andres Ansehen gewinnen wird! Eben so artig ausgesehen zu haben, als ein andres

zimmer; nicht mehr so aussehen, da hingegen die andre alle Tage schöner wird, und sie gleichwohl beständig um sich dulden; das, schwöre ich Ihnen, das ist ein Zwang, der die Kräfte des vernünftigsten Frauenzimmers, der entschlossensten Philosophin, übersteigt. Wir hören auf Freundinnen zu seyn, da, wo wir anfangen, Nebenbulerinnen zu werden; ich meyne, nur Nebenbulerinnen in den Reizungen; das gieng zu weit, wenn wir auch dabey Nebenbulerinnen in der Reizung seyn sollten.

Ich sehe es, nicht ohne Kränkung, voraus; aber ich darf es Ihnen nicht verhehlen. So viel Behutsamkeit auch die Gräfinn brauchen mag, die Eigenliebe der Marquissin zu schonen, so wird sie aus derselben doch nichts, als eine Undankbare, machen. Ich weiß nicht, was für ein unglückliches Verhängniß Ursache ist, das alles, was ein artiges Frauenzimmer zu einer Person sagt, die es nicht mehr ist, oder auch niemals gewesen ist, in dem Munde desselben ein Ansehen des Mitleids erhält, das durch alle Mittel, die es anwendet, sie zu schonen, hervorblickt, und diejenige allezeit demüthigt, die es über den Verlust ihrer Reizungen trösten will. Je mehr sich eine Schöne zu bestreben scheint, bey der armen Unglücklichen den Vorzug, den sie über ihre verunglückten Reizungen hat, in Vergessenheit zu bringen; je mehr versichert sie sich desselben; so daß diese nur ihren niedrigeren Werth, den man ihr noch aus Gnaden lassen will, von nun an der Großmuth jenes Frauen-

Frauenzimmers zu danken hat. Kurz, Marquis, verlassen Sie Sich darauf, daß die Frauenzimmer einander mit dem Lobe, daß sie sich erheben, niemals betrügen; alle wissen den Lobeserhebungen, die sie von einander erhalten, ihren eigentlichen Werth zu geben. Da sie solchergestalt nicht aufrichtig mit einander reden; so hören sie einander auch ohne sonderliche Erkenntlichkeit an; und wenn diejenige, welche spricht, die Schönheit der andern auch in ganzem Ernste lobte, so wird doch diejenige, an die das Lob gerichtet ist, allezeit die Aufrichtigkeit desselben nicht nach dem, was die andre zu ihr sagt, sondern nach dem Gesichte derselben beurtheilen. Ist sie häßlich? Wohl! So glaubt man ihr, und liebt sie. Sieht sie so artig aus, als wir? So bedankt man sich frohlig bey ihr, und begegnet ihr geringschäßig. Ist sie schön? So haßt man sie bloß noch ein wenig mehr, als man vorhin that, ehe sie es sagte. Man mag nur sicherlich glauben, daß so lange, als zwey Gesichter noch etwas mit einander auszumachen haben, zwischen denen Frauenzimmern, die sie besitzen, eine dauerhafte Freundschaft unmöglich sey. Können wohl zweyen Kaufleute, die mit einerley Stoffe handeln, jemals gute Nachbarn werden? Aber man sieht nicht allezeit die wahre Ursache ein, warum die Frauenzimmer immer kein Herz zu einander haben. Diejenigen, die durch die vertraulichste Freundschaft mit einander verknüpft zu seyn scheinen, verurtheilen sich oft über ein Nichts. Glauben Sie aber

wohl, daß diese Kleinigkeit ihren Zwist veranlaßt habe? Sie ist nichts, als der bloße Vorwand. Man verbirgt den Bewegungsgrund, der uns zu einer Handlung antreibt, wenn die Entdeckung desselben zu weiter nichts, als zu unsrer Demüthigung, dient. Man will nicht merken lassen, daß die Unruhe, die die Schönheit unsrer Freundin in uns erweckt, die wahre Ursache ist, die uns von ihr abgeneigt macht. Man würde eifersüchtig zu seyn scheinen; man würde für neidisch gehalten werden. Diese Freude mag man der Nebenbuhlerin nicht machen; lieber will man für unrecht angesehen seyn. Trägt sich also einmal zu, daß zwei Frauenzimmer, die beide wohl aussehen, so glücklich sind, und einen Vorwand finden, einander los zu werden: So ergreifen sie denselben mit dem größten Eifer. Sie verabscheuen einander von ganzem Herzen, und legen dadurch an den Tag, wie ihre Liebe vorhin beschaffen gewesen.

Nun, Marquis? Habe ich dasmal offenberzig mit Ihnen geredet? Hier sehen Sie, wie weit ich meine Aufrichtigkeit treibe. Ich suche Ihnen von allen Dingen, auch so gar auf meine eignen Unkosten, einen richtigen Begriff zu machen. Denn ich bin ganz gewiß von den Fehlern, die ich manchnal table, eben so wenig frey, als eine andre. Doch da ich versichert bin, daß dieses zwischen uns beiden ein Geheimniß bleiben wird, so bin ich deswegen ausser Sorgen, daß dieses mein ganzes Geschlecht gegen mich aufwie-
geln

geln möchte. Es würde vielleicht ein Recht zu haben glauben, von meiner Freymüthigkeit übel zu sprechen. Die Gräfinn indessen ist über alle diese Kleinigkeiten hinaus; sie gesteht ohne Verstellung, daß alles, was ich Ihnen ist gesaht habe, wahr ist. Aber giebt es wohl viele Frauenzimmer, die ihr ähnlich sind?

Der vierzigste Brief.

Das Beyspiel der Marquifinn hat also über das Herz ihrer Freundin noch nichts vermocht? Es scheint vielmehr, daß diese letztere mehr, als jemals, gegen Sie, Marquis, auf ihrer Hut sey, und Sie haben Sich durch eine kleine Gunstbezeugung, die Sie ihr geraubt haben, ihre Verweise gezogen? Ich habe es wohl gedacht, daß die Gräfinn bey dieser Gelegenheit nicht ermangeln würde, Sie an die Betheurungen der Ehrfurcht und Uneigennützigkeit zu erinnern, womit Sie Ihre Liebeserklärung begleiteten. Das ist nun einmal in dergleichen Fällen die Gewohnheit. Aber das ist dabey am sonderbarsten, daß eben diese Hitze, die ein Frauenzimmer für einen Beweis der Verachtung aufnimmt, so lange man noch nicht ganz einig geworden, sich in der Einbildungskraft derselben in einen Beweis der Liebe und Hachachtung verwandelt, so bald alles richtig ist. Hören Sie nur auf die Klagen der verhei-

ratheten Frauenzimmer, und aller derer, die, ob
 sie es gleich nicht sind, sich doch eben die Vor-
 rechte anmaßen: hören Sie nur, sagte ich, ihre
 geheimen Klagen an, die sie über untreue Män-
 ner oder erkaltete Liebhaber führen. Sie beschwe-
 ren sich, daß dieselben sie verachten; das ist die
 einzige Ursache, die sie von dem Betragen dersel-
 ben anzugeben wissen. Doch unter uns geredt;
 war das, was sie für einen Beweis der Hochach-
 tung und einer guten Begegnung ansahen, etwas
 anders, als gerade das Gegentheil von dem allen?
 Ich sagte Ihnen vor einiger Zeit, daß die Frauen-
 zimmer, wenn sie ohne Verstellung reden wollen,
 zugestehen müssen, daß sie noch mehr, als ihre
 Mannspersonen, das Wesen der Liebe in eine Auf-
 wallung des Blutes sehen. Erforschen Sie die
 Gedanken, die eine Liebhaberinn in dem Anfange
 ihrer Leidenschaft hat; die Liebe ist bey ihr eine
 ganz metaphysische Empfindung, mit der die Sinne
 gar nichts zu schaffen haben. Gleich denen Phi-
 losophen, die Mitten unter den Märtern nicht ein-
 räumen wollten, daß sie Schmerzen empfänden,
 wird sie lange der Märtyrer ihres eignen Systems
 seyn. Wie denn aber wenn dieses arme Frauen-
 zimmer, mitten unter aller der heftigen Ver-
 theidigung ihres Hirngespinnstes, sich hat rühren
 lassen? Alsdann mag ein Liebhaber immerhin ihr
 zu wiederholten malen vorstellen; daß die Liebe
 eine metaphysische und göttliche Empfindung ist;
 daß sie von schönen Ausdrücken, und geistreichen
 Reden lebt; daß man sie von ihrer Würde herab-
 sehen

sehen würde, wenn man etwas Körperliches und Menschliches darcin mischen wollte! Er mag immerhin seine Ehrerbietung und seine seine Art zu denken rühmen! Im Namen meines gesammten Geschlechts ohne Ausnahme, stehe ich Ihnen dafür, daß der Redner sein Glück schlecht machen wird. Man wird seine Ehrerbietung für eine Beschimpfung, seine seine Denkungsart für eine Spötere, und seine schönen Reden für lächerliche Ausflüchte halten. Wenn man noch an glimpflichsten mit ihm verfahren will, so wird man eine Gelegenheit mit ihm zu zanken davon hernehmen, daß er ohne Zweifel bey einer andern nicht so seinen Gesinnungen folgt, und sich dadurch in die traurige Nothwendigkeit versetzt sieht, mit seinen edeln Empfindungen bey derjenigen Gebieterinn sich zu brücken, die es bloß dem Namen nach ist. Das Schönste bey der Sache ist, daß die Entschuldigung, die man ihm andichtet, allezeit aus eben diesem Grundsatz herfließt.

M. G. Das ist also die Achtung, die Sie für meine Bitten haben! Sie zeigen meine Briefe nicht nur dem Herrn de la Rochefoucault; sondern Sie lesen sie auch in öffentlicher Gesellschaft vor. Es ist wahr, die Nachsicht, mit der meine Freunde sie zu beurtheilen die Gütigkeit haben, tröstet mich ein wenig über Ihre Unbescheidenheit; und ich sehe wohl; das Beste, was ich dabey thun kann, ist, daß ich, wie bisher, meinen Weg ungestört fortsetze. Aber wenigstens seyn Sie als-

dann

dann allezeit verschwiegen, wenn ich Ihnen Sachen schreibe, bey denen die Ehre der Gräfinn mit verwickelt seyn könnte. Ausserdem; nicht eine Zeile mehr!

Der einundvierzigste Brief.

Nein, Marquis! Sie mögen sagen, was Sie wollen; ich kann es Ihnen nicht so frey hingehen lassen, daß Sie mit einer ordentlichen Art von Wut nach dem verlangen, was Ihnen beliebt, das höchste Glück zu nennen. Wie blind sind Sie nicht? Werden Sie denn niemals einsehen, daß, sobald Sie des Herzens eines Frauenzimmers versichert sind, Ihrem eignen Vetheu daran gelegen ist, Sich an der Niederlage desselben lange Zeit zu ergehen, ehe Sie diese Niederlage vollständig machen? Werden Sie denn niemals überzeugt seyn, daß die Süßigkeiten der Liebe unter allen Gütern diejenigen sind, mit denen man am haushältigsten umgehen muß? Wäre ich eine Mannsperson, und hätte ich das Glück gehabt, das Herz eines solchen Frauenzimmers, als die Gräfinn ist, erweicht zu haben; wie bescheiden wollte ich mich meiner Vortheile nicht bedienen? Wie viel Stufen wollte ich mir nicht selbst vorschreiben, die ich nach und nach und so gar langsam betreten wollte? Wie viele den Mannspersonen gänzlich unbekante Vergnügungen wollte ich mir

mir nicht selbst erschaffen? Gleich dem Geizhalse wollte ich meinen Schatz unaufhörlich betrachten, seine Kostbarkeit einsehen, fühlen, daß von ihm meine ganze Wollust entspringt, und mein ganzes Glück in den Besitz desselben und in den Gedanken setzen, daß er mir zugehört, und ich mit ihm nach Belieben schalten kann; und dem ohngeachtet wollte ich mich zugleich in dem Entschlusse bestärken, mich desselben durch den Gebrauch nicht zu berauben! Welche Wollust, wenn ihr Manns- personen es aus den Augen einer liebenswürdigen Frau lesen könnt, wie viel Gewalt ihr über dieselbe habt; wenn ihr mit euern eignen Augen sehet, wie ihre kleinsten Handlungen einen Eindruck der Zärtlichkeit annehmen, so bald sich dieselben auch nur einigermaßen auf euch beziehen; wenn ihr ihre Stimme weicher werden hört, so bald sie mit euch oder von euch redet; wenn ihr euch an der Unordnung, an den Empörungen, die der geringste Ausbruch eures Feuers ihrent Herzen verursacht, wenn ihr euch an der Unruhe ergehen könnt, die eure unschuldigsten Liebkosungen in ihrer Seele erwecken? Läßt sich wohl für das Gemüth ein süßerer Zustand ausfinden, als der Zustand eines Liebhabers, der gewiß weiß, daß er geliebt wird? Wie muß es ihn nicht entzücken, daß er mit einer Ungeduld erwartet wird, die man weiter nicht mehr verbirgt; daß er mit einem Eifer empfangen wird, den die Bemühung, die Hälfte desselben seinen Augen zu entziehen, noch schmeichelhafter macht. Man hat diejenige Klei-
dung

dung angelegt, die ihm am meisten zu gefallen
 geschienen hat. Man nimmt die Stellung, den
 Ton, die Manieren an, die ihm am meisten
 schmeicheln können. Vordem pakte man sich
 nur in der allgemeinen Absicht zu gefallen. Jetzt
 sitzt man bloß für ihn vor dem Nachttische. Für
 ihn hat man nur dieses Band, diese Zitternadel
 angesteckt, dieses Armband umgethan. Er ist der
 Gegenstand von allem; man hat sich in ihn ver-
 wandelt; man liebt in sich selbst nur ihn. Kön-
 nen Sie in der Liebe wohl etwas finden, das be-
 zaubernder wäre, als der Widerstand eines Frauen-
 zimmers, das Ihnen auferlegt, ihre Schwäche
 nicht zu misbrauchen, und das Ihnen alles, so
 gar ihre Tugend, zu verdanken haben will? Gibt
 es mit einem Worte etwas, das uns mehr hin-
 reißen könnte, als eine Stimme, die von den
 Wallungen des Herzens halb erstickt wird; als
 diese Verweigerungen, die eine Liebhaberinn sich
 selbst verweist, und deren Strenge sie, ehe man
 sich so gar noch beklagt hat, durch die zärtlichsten
 Blicke zu mildern sucht? Wie kann man es wohl
 inmiermehr zufrieden seyn, daß eine solche Bezau-
 berung sobald ein Ende nehme? Ich kann es nicht
 begreifen. Und indessen ist doch so viel gewiß,
 daß, sobald man euerm heftigen Anliegen nach-
 sieht, alle diese Vergnügungen in dem Maße ab-
 nehmen, je leichter sie euch gemacht werden. Es
 stünde nur bey euch, sie zu verlängern, ja so gar
 zu vermehren; ihr dürftet euch nur Zeit neh-
 men, die ganze Süßigkeit derselben einzusehen,
 und

und recht zu schmecken. Aber ihr seyd nicht zufrieden, wenn der Besitz derselben nicht vollständig, leicht, und ununterbrochen ist. Und nachher könnt ihr euch noch wundern, wenn ihr in euerm Herzen Gleichgültigkeit, Kaltsinn und Unbeständigkeit wahrnehmt? Habt ihr nicht alles gethan, was nur in euerm Vermögen stand, euch mit dem geliebten Gegenstande zu ersättigen? Ich habe es allezeit gesagt; die Liebe stirbt niemals vom Mangel; aber wohl oftmals vom Ueberflusse. Und im Vertrauen will ich Ihnen einmal die Liebe entdecken, die ich für den Grafen von * * empfunden habe. Sie sollen daraus sehen, wie man mit einer Leidenschaft umgehen muß, wenn man das Glück, das sie schenkt, dauerhaft machen will; Sie sollen sehen, ob ich das Herz und seine wahre Glückseligkeit kenne; an meinem Exempel sollen Sie lernen, daß die Kunst, mit den Empfindungen hauszuhalten, vielleicht die einzige vernünftige Metaphysik in der Liebe ist. Sie sollen mit einem Worte erkennen, wie sehr Ihre izige Aufführung gegen die Gräfinn verräth, daß Sie Sich auf Ihr eignes Bestes schlecht verstehen. Ihre Anschläge, zu hintertreiben, will ich dieselbe so oft besuchen, als mir nur möglich ist. Lassen Sie Sich nicht etwan einkommen, Sich darüber zu ereifern, und noch einmal zu sagen, daß ich ein Advoocat wäre, der beiden Partheyen diene; denn ich bin völlig überzeugt, daß ich hierinnen das Beste sämmtlicher Interessenten befördern werde.

Der zweyhundvierzigste Brief.

Ich, Marquis? Ich sollte Sie beklagen? Das wird wohl unterbleiben; ich gebe Ihnen mein Wort. Sie haben meinen Rathschlägen nicht folgen wollen, und ich bin gar nicht böse darüber, daß Ihnen übel begegnet wird. Sie bildeten Sich ein, es käme weiter auf nichts an, als daß Sie die Gräfinn mit Ihrer Hitze überraschten. Die strenge Art, auf die sie die Liebe trieb, der leichte Zutritt zu ihr, ihre Nachsicht gegen eine Menge kleiner Thorheiten, die Sie begiengen, die Offenherzigkeit, mit der sie über die Platonikerinnen portete; alles dieses hat Ihnen Hoffnung gemacht, daß Sie sie nicht so strenge finden würden. Doch eben ist haben Sie erfahren, in was für einem Irrthume Sie steckten. Aller dieser äußerliche Anschein ist nichts, als eine betrügerische und treulose Lockung, gewesen. Ehrliche Leute, die sich keines Betrugs versehen, so hinter's Licht zu führen! — Das muß ich gestehen! Das ist ein Verfahren, das um Rache schreyt! Es verdient alle die Namen, die Sie ihm beylegen.

Doch, Marquis, soll ich Ihnen mit meiner gewöhnlichen Freymüthigkeit meine Gedanken sagen? Sie stehen in einem Irrthume, der bey den Mannspersonen nur gar zu gemein ist. Sie beurtheilen uns bloß nach dem Aeußerlichen; sie bilden sich ein, daß ein Frauenzimmer, dessen Tugend

gend nicht allezeit ihr Wer da! ruft, leichtet zu besiegen seyn wird, als eine Spröde; die Erfahrung selbst reißt sie nicht aus ihrem Irrthume. Wie oft sehen sie sich nicht einer Strenge ausgesetzt, die ihnen um so viel weher thut, je weniger sie dieselbe vermutheten. Alsdann wissen sie sich weiter nicht zu helfen, als daß sie das Französinnen beschuldigen, es sey eigensinnig und wunderlich. Alle führen einerley Sprache, und sagen: Wozu dient dieses zweydeutige Verhalten? Hat eine Schöne einmal fest beschlossen, daß sie unbeweglich bleiben will, warum mißbraucht sie denn die Leichtgläubigkeit eines Liebhabers? Warum nimmt sie äußerlich nicht ein Wesen an, das diesen Gesinnungen gemäß ist? Mit einem Worte; warum läßt man sich denn lieben, wenn man sich von der Pflicht der Gegenseitigen Liebe lossprechen will? Heißt es nicht wunderlich und falsch seyn? Heißt das nicht mit den Empfindungen sein Spiel treiben?

Sie irren allerseits, meine Herren; es heißt mit Ihrer Eitelkeit sein Spiel treiben. Vergessen wollen Sie uns ein Blendwerk machen; Ihre Eitelkeit allein wird dabey beleidigt, und Sie reden alsdann nur von Empfindungen, uns Dinge edel zu machen, die denselben wenig oder gar nicht ähnlich sind. Seyd ihr übrigens nicht selbst diejenigen, die uns zwinngen, euch also zu begegnen? Wenn eine Frauensperson nur ein wenig Verstand besitzt, so weis sie, daß das stärkste Band, welches auch an sie fesselt, die Hoffnung

ist; man muß euch also Hoffnungen schöpfen lassen. Bewaffnete sie sich gleich anfangs mit einem strengen Ernste, der euch zu beweisen vermögend wäre, sie für unüberwindlich anzusehen; wer würde ihr Liebhaber werden? Welche Einsamkeit! Ja gar welche Schande! Denn auch die tugendhafteste Frauensperson ist darum gegen die Begierde, zu gefallen, nicht weniger empfindlich; sie setzt ihren Ruhm darum nicht weniger in die Huldigungen und Verehrungen, die sich ihre Schönheit erwirbt. Da sie aber wohl weiß, daß diejenigen, von denen sie sie erwartet, zur Leistung derselben nicht anders als aus Absichten geneigt sind, die ihren edeln Stolz beleidigen, und da sie diesen Fehler nicht abstellen kann, so ist das Einzige, was sie noch dabei thun kann, dieses, daß sie diese Absichten zu ihrem Vortheile braucht, die Liebhaber an sich zu fesseln. Sie weiß sich dieselben zu erhalten, indem sie eben diese Hoffnungen ihnen nicht abschneidet, die sie gleichwohl niemals zu erfüllen, fest entschlossen ist. Durch Geschicklichkeit gelingt es ihr auch. So bald also ein Frauenzimmer sich auf seinen wahrhaften Nutzen versteht, ermangelt es nicht, sich selbst dasjenige zu sagen, was mir die Gräfinn in meinem letzten Gespräche mit ihr bekannte. „Ich weiß dem, ich liebe Sie, der Mannspersonen keinen eigentlichen Werth ungemein wohl zu bestimmen; ich verhehle mir nicht, was es im Grunde bedeutet. Es würde also bloß bey mir stehen, mich darüber beleidigt zu finden. Doch wenn

an den Marquis von Sevigné. 195

Wenn man in ihre wahren Absichten eingebrungen ist, so bedarf man bloß des Bestandes seiner Eitelkeit, ihre Anschläge zu nichte zu machen. Unser Zorn ist nicht das furchtbarste, was wir ihnen entgegen stellen können, wenn sie uns beleidigen. Jedes Frauenzimmer, das sich gegen die Gerechtigkeit nicht, außer sich selbst Hilfe zu suchen, und sich zu erzürnen, um ihnen widerstehen zu können, verräth seine Schwachheit. Eine feine Ironie, eine anzügliche Spöttei, ein demüthigender Kaltzinn; das, das macht sie kleinmüthig. Niemals lasse man sich in einen Streit mit ihnen ein; folglich findet auch keine Ausöhnung statt. Denken Sie einmal, wie viele Vortheile den Mannspersonen dadurch entzogen werden!

„Wirklich geht die Spröde einen andern Weg. Sieht sie sich der geringsten Unternehmung ausgesetzt; sogleich macht sie Lärm. Sie glaubt, nicht vernünftig zu seyn, als in so fern sie ihren Unwillen darüber ausbrechen läßt. Aber wem täuscht wohl eine solche Aufführung? Jede Mannsperson, die sich aufs Spiel versteht, sagt zu sich selbst: Man begegnet mir darum übel, weil ich den Augenblick nicht glücklich zu wählen gewußt habe. Nicht meine Verwegenheit; meine Ungeschicklichkeit bestraft man. Zu einer andern Stunde wird man mir das Dank wissen, woraus

„woraus man mir ist ein Verbrechen
 „macht. Diese harte Begegnung ist eine
 „Erinnerung, die man mir giebt, daß ich
 „meine Bemühungen verdoppeln soll, um
 „mehr Nachsicht zu verdienen, und den
 „Stolz zu entwaffnen; man will besänftigt
 „seyn. Und in diesem Falle ist dieß das ein-
 „zige Mittel, die Beleidigung in Vergessen-
 „heit zu bringen, daß man mitten unter den
 „Bitten um Begnadigung zum zweyten-
 „male strafbar wird.“ Mein Recept ist mir
 „gut dafür, daß eine Mannsperson niemals bey
 „mir Niene machen soll, als ob er also schlösse.

„Der Marquis zum Exempel hat mir zu ver-
 „schiednen malen die Ehre erwiesen, mich seine
 „wehriebtigen Absichten in seinen Augen lesen
 „zu lassen. Ich habe nicht mehr, als eine Art,
 „vor mir gesehen, wie ich ihn dafür strafen könnte;
 „ich habe mich gestellt, als ob ich ihn nicht ver-
 „stünde; unvermerkt habe ich dadurch seine Ein-
 „bildungskraft auf andre Gegenstände abgelenkt.
 „Und dieß Recept habe ich allemal bewährt gefun-
 „den, bis auf das leyte mal, da er bey mir war.
 „Es war gar nicht mehr möglich, mich gegen ihn
 „zu verstellen. Er wollte mich mit einigen Ver-
 „traulichkeiten beehren, denen ich auf der Stelle
 „Einhalt that, aber ohne Zorn. Ich glaubte,
 „daß ich mich nicht so wohl mit Zorn, als mit
 „Vernunft, waffnen müßte. Ich kam ihm mehr
 „betrübt,

an den Marquis von Sevigne. 197

„betrübt, als aufgebracht, vor, und ich bin ganz
„gewiß versichert, daß ihn meine Betrübniß mehr
„gerührt hat, als ihn meine Vorwürfe beunru-
„higt haben würden. Er giebt ziemlich misver-
„stündt von mir hinweg, und da können Sie
„sehen, was das Herz für ein Räthsel ist. In
„dem ersten Augenblicke besorgte ich ihn auf ewig
„von mir entfernt zu haben. Ich gerieth in die
„Versuchung, mir meine Grausamkeit vorzurücken.
„Mich dünkte, daß ich allzugrausam gewesen wäre;
„doch gar bald sprach mir die Ueberlegung wieder
„einen Muth ein. Haben harte Begegnungen
„wohl jemals Unbeständige gemacht?“

Kurz, Marquis! Wir schwazten uns über alles
das ganz aus dem Athem; und ich ersah aus allem,
was die Gräfin zu mir sagte, daß ihr Entschluß
gefaßt wäre. Sie mögen immerhin über Unge-
rechtigkeit schreiben, und sie für wunderbarlich und
unmenschlich ausgeben. Sie mag von den
Süßigkeiten der Liebe keine schmecken, als dieje-
nigen, die ihren Stolz nichts kosten werden. Und
ich sehe, daß sie diesen Entschluß standhafter aus-
führt, als ichs ihr zugetraut hätte. Der Ver-
lust Ihres Herzens würde ohne Zweifel ein Un-
glück für sie seyn, über das sie sich niemals zufrie-
den geben würde. Andern theils scheinen ihr
aber auch die Bedingungen, unter welchen Sie
ihre Beständigkeit versprechen, allzuhart, als daß
sie sich eingehen ließen. Sie will sich also mit
Ihnen in der Güte setzen, Sie hofft, daß sie
Sie beständig machen will, ohne an ihrer Pflicht

zur Verrätherinn zu werden. Dieß ist ein Anschlag, der ihrer Herzhaftigkeit würdig ist, und ich will wünschen, daß er ihr besser alücken mag, als der Plan, den sie sich gemacht hatte, sich vor der Liebe zu verwahren. Wir wollen vom Ausgange das Beste hoffen.

Werden Sie Sich morgen bey der Frau Präsidantinn * * * antreffen lassen? Wenn Sie nur einigermaßen Gelegenheit haben, einander das selbst zu sprechen, so zweifle ich nicht, daß der Friede zwischen Ihnen werde hergestellt werden.

Der einundvierzigste Brief.

Das würde ich mir nimmermehr vernuthet haben, Marquis, daß mir mein Eifer für Sie nichts, als Vorwürfe, zuziehen sollte! Ich muß also mit der Gräfinn den Verdruß theilen, den Sie über die strenge Begegnung derselben empfinden? Wenn das gegründet wäre, was Sie sagen; wissen Sie wohl, daß mich nichts empfindlicher schmerzen würde, als der höhnische Ton, mit dem Sie meine Grundsätze erheben? Doch weil ich denn einmahl, nach Ihrer Meinung, den Erfolg Ihrer Liebe zu verantworten haben soll, wohl; so mag es denn seyn, und ich frage Sie, ob Sie Sich auch nur auf einen Augenblick haben einsallen lassen können: der Endzweck meiner Briefe sey jemals gewesen, Ihnen Unterweisung in der Verführung

führung zu geben? Sie unterrichten, wie Sie gefallen sollen, und Sie zur Verführung anreizen; das ist also bey Ihnen einerley? Ich habe Ihnen die Bewegungsgründe entdeckt, durch die sich das Frauenzimmer zur Liebe antreiben läßt; das ist wahr! Aber habe ich Ihnen darum wohl gesagt, daß es deswegen leichter zu besiegen wäre? Habe ich Sie wohl geheißeu, daß Sie es durch die Sinne angreifen, und bey diesem Angriffe voraussetzen sollten, daß es nichts weniger, als fein, dächte? Das glaube ich nicht. Als noch Ihre Unerfahrenheit und Schüchternheit Sie verleiten konnten, eine lächerliche Person bey dem Frauenzimmer zu spielen, so habe ich Ihnen gezeigt, wie nachtheilig Ihnen diese Fehler in der großen Welt seyn könnten. Ich habe Ihnen gerathen, Sich selbst mehr zu vertrauen, und dadurch habe ich Sie unvermerkt zu der edeln und ehrerbietigen Dreisichtigkeit bringen wollen, die Sie in Ihrem Betragen gegen das Frauenzimmer äußern sollten. So bald ich aber gesehen habe, daß Ihre Ansprüche allzuweit giengen, und die Ehre der Gräfinn verletzen könnten; so habe ich Ihnen dieses nicht verhehlt, ich habe mich auf die Gegenseite geschlagen, und nichts war vernünftiger gehandelt; ich war ihre Freundin geworden. Sie sehen also, wie ungerecht Sie gegen mich sind; und gegen die Gräfinn sind Sie es nicht weniger. Sie schreyen sie für einen zweydeutigen Charakter aus. Nach Ihrem Vorgeben erklärt sie sich weder für, noch wider, die Galanterie; das deutlichste, was Sie

Sie Sich noch aus ihrem Betragen nehmen könn-
 en, ist dieses, daß sie auf einen vernunftmäßi-
 gern Fuß verbult ist, als andre Frauenzimmer sind.
 Was für ein Urtheil! Doch man muß Ihrer igt-
 igen Gemüthverfassung etwas vergeben. Ein
 Mann, der ohne Vorurtheil wäre, würde indessen
 in der Gräfinn nichts als eine Liebhaberinn er-
 blicken, die eben so vernünftig, als zärtlich, ist;
 eine Frau, die, ohne das pralerische Geräusch der
 Tugend zu machen, dennoch derselben unwandel-
 bar ergeben bleibt; eine Frau, die, mit einem
 Worte, sich in ganzem Ernste nach den geschicktes-
 ten Mitteln umsieht, die Liebe mit ihrer Pflicht
 zu vereinigen. Die Schwierigkeit, zwischen dies-
 sen beiden Widerspielen einen Vergleich zu stiften,
 ist gar nicht klein; und das ist die Ursache der
 Unähnlichkeiten des Charakters, die Ihnen so an-
 stößig sind. Stellen Sie Sich einmal vor, wie
 sehr sie mit sich zu kämpfen hat, was für gewalt-
 samen Veränderungen ihr Herz unterworfen ist,
 wie schwer es ihr werden muß, ein Mittel zu
 treffen, wie sie einen Liebhaber sich erhalten kann,
 der eines allzueinförmigen Widerstandes zuletzt
 überdrüssig werden würde. Wenn man noch
 sicher wäre, daß man auch Mannspersonen dadurch
 fesseln würde, wenn man auch widerstände. So
 aber treibt ihr euer wunderliches Wesen manch-
 mal so weit, daß ihr den Posten verläßt, wenn
 der Widerstand allzulange dauert. Mitten unter
 den Lobsprüchen, die ihr unsrer Tugend gebt,
 verläßt ihr uns. Was für ein Schimpf ist das
 nicht

nicht für uns! Wie viele Frauenzimmer hätten sich ergeben, um ein Unglück von so wichtigen Folgen zu vermeiden! Doch weil es in beiden Fällen nicht gewiß ist, ob man den Liebhaber erhalten wird, so müssen wir wenigstens das leichteste Uebel wählen, bey dem wir nicht sein Herz und seine Hochachtung zugleich verlieren. Das ist unsre Meinung; denn hierinnen haben ich und die Gräfin gerade einerley Gedanken. Also, Marquis, seyn Sie billiger! Beklagen Sie sie vielmehr, als daß Sie sie tadeln sollten. Wäre ihr Charakter unbestimmter, so würden Sie vielleicht zufriedner mit ihr seyn; aber würden Sie dieß lange seyn? Daran zweiffe ich. Leben Sie wohl! Wir machen uns Rechnung, Sie diesen Abend bey der Frau de la Fayette zu sprechen, und vernünftiger zu finden.

Morgen wird man mir den Abt Geboyne vorstellen. Sie würden einen Ausbund einer wißigen Gesellschaft bey mir antreffen. Doch Ihnen würde ohne Zweifel die Zeit darinnen lang werden, weil Sie in derselben den einzigen Gegenstand nicht finden werden, der Ihnen schmeicheln könnte; und Sie würden von meinem Zimmer dasjenige sagen, was Malherbe von den Gärten des Louvre so schön gesagt hat:

Was ihr auch zeigen mögt; so zeigt ihr
nicht Calisten.

Mein Aug erblicket nichts, wo es nicht
sie erblickt.

 Der vierundvierzigste Brief.

Solchergestalt, Marquis, hat sich der Sturm gelegt, und ich sehe aus Ihrem Briefe, daß Sie mit der Gräfinn und mit Sich selbst nunmehr besser zufrieden sind. Wie mächtig ist doch die Vernunft, wenn sie durch den Mund einer Frau spricht, die man anbetet! Sehen Sie einmal, wie das Verfahren unsrer Freundin ungleich bessere Wirkungen gehabt, als das Verfahren ihrer Verwandtinn. Die harten Begegnungen der ersten haben Ihre Hochachtung und Liebe für sie vermehrt; die Gütakeiten der Marquissinn haben aus dem Ritter nichts, als einen Ungetreuen, gemacht. So ist der große Haufe unter den Mannspersonen beschaffen; die Undankbarkeit ist fast allezeit der Lohn für unsre Wohlthaten. Gleichwohl ist dieses Unalück nicht allezeit unheilbar, und bey dieser Gelegenheit will ich Ihnen einen Brief mittheilen, den ich vor einigen Tagen von dem Herrn von St. Evremont erhielt. Es ist Ihnen nicht unbekannt, was für einen vertrauten Briefwechsel ich jederzeit mit ihm unterhalten habe.

Der junge Graf von *** hatte eben das Fräulein von *** geheirathet, in das er sterblich verliebt war. Einst beklagte er sich gegen mich, daß die Ehe und der Besitz des geliebten Gegenstandes auch die zärtlichste Liebe fast allezeit verminderten,

minderten, und oft ganz und gar erstickten. Wir ließen uns in lange Betrachtungen über diese Materie ein, und da ich gerade an eben demselben Tage an den Herrn von St. Evremont schrieb, so ließ ich mich einfallen, ihn darüber zu befragen. Hier ist seine Antwort *.

Brief des Herrn von St. Evremont
an Fräulein von Lenclos

Meine Meynung, mein Fräulein, stimmt mit
 „der Ihrigen aufs genaueste überein. Dasjenige,
 „was die Liebe erstickt, ist nicht allezeit,
 „wie man wohl glaubt, die Ehe und der Besitz
 „des geliebten Gegenstandes; die geringe Kennt-
 „niß, wie man seine Empfindungen weislich zu
 „Rathe halten soll, und der allzugänzliche, allzu-
 „leichte, und allzuununterbrochne Besitz; das,
 „mein Fräulein, das sind die wahrhaften Quellen
 „des Ueberdrusses, den man bey der Liebe so oft
 „fühlt. So bald man sich, ohne Ausnahme,
 „allen Ausschweifungen seiner Hitze überläßt:
 „So kann es nicht fehlen, daß diese heftigen Er-
 „schütterungen der Seele nicht bald eine völlige
 „Einde in ihr verursachen sollten. Das Herz
 „wird alsdann so ausgeleert, daß es darüber in
 „Unruhe geräth; daß es erkaltet. Vergebens
 „suchen

* Man hat geglaubt, daß man von diesem Briefe des Herrn von St. Evremont hier nichts einrücken dürfe, als dasjenige, was die in dem Briefe der Fräulein angezeigte Materie betreffe.

„suchen wir außer uns die Ursachen der Stille,
 „die auf unsre ungestüme Hitze folgt; wir be-
 „merken nicht, daß wir uns durch unsre Maß-
 „igung ein Glück erworben haben würden, das sich
 „selbst gleicher, und dauerhafter gewesen wäre.
 „Zergliedern Sie alles aufs genaueste, was in Ihr-
 „nen vorgeht, wenn Sie nach einer Sache begeh-
 „ren; Sie werden finden, daß Ihre Begierden
 „nichts, als eine wahrhafte Neugier sind. Diese
 „Neugier ist die Triebfeder des Herzens. Ist sie
 „gesättigt; so gleich verschwinden unsre Begier-
 „den. Ein Frauenzimmer also, das einen Ge-
 „mahl oder Liebhaber fesseln will, muß ihm alle-
 „zeit etwas zu begehren übrig lassen; jeder Tag
 „muß ihm auf morgen etwas neues versprechen.
 „Bringen Sie in seine Vergnügungen Mannich-
 „faltigkeit! Verschaffen Sie ihm in einem einzig-
 „gen Gegenstande die Annehmlichkeiten der Un-
 „beständigkeit! Und ich sehe Ihnen für seine Be-
 „ständigkeit und Treue.

„Ich begehre indessen gar nicht zu läugnen,
 „daß die Heirath, oder das, was man ihre Nie-
 „derlage zu nennen pflegt, bey einem alltäglichen
 „Frauenzimmer nicht das Grab der Liebe sey.
 „Alsdann aber muß man sich deswegen nicht so
 „wohl an den Liebhaber, als an diejenige halten,
 „die sich über seine erkaltende Liebe beklagt. Sie
 „schiebt dasjenige auf das Verderbniß des Her-
 „zens, was bloß die Wirkung ihrer eignen Unge-
 „schicklichkeit, oder ihrer schlechten Haushaltungs-
 „kunst ist. Sie hat alles das, was den Ges-
 „schmack,

„Schmack, den sie eingeschlößt hatte, nähren konnte,
 „in einem Tage durchgebracht. Sie hat der Neu-
 „zier eines Liebhabers nichts mehr darzubieten;
 „sie bleibt immer eben dieselbe Bildsäule; da ist
 „weiter keine Abwechslung mehr für ihn zu hoffen;
 „wer weiß sie auswendig. Aber bey einem solchen
 „Frauenzimmer, wie ich mir denke, ist die
 „Heirath die Morgengrudthe des schönsten Tages;
 „mit ihr nehmen die allervollkommensten Freuden
 „ihren Anfang. Ich verstehe darunter diejenigen
 „Ergießungen des Herzens, diejenigen gegenseitig-
 „gen Vertraulichkeiten, die das Herz mit so viel
 „Wollust erfüllen; die Offenberzigkeit, die Ge-
 „ständnisse, die dem Herzen unbewußt entfahren;
 „die Entzückungen, die die Gewisheit erregt,
 „daß das ganze Stück der Person, die wir lieben,
 „von uns herrührt, daß wir ihre ganze Hochach-
 „tung verdienen. Dieser Tag ist mit einem
 „Worte der Zeitpunkt, wo ein Mann, der fein
 „zu denken gewohnt ist, unerschöpfliche Schätze
 „entdecken soll, die man seinen Blicken bis hieher
 „sorgfältig entgegen hatte; die Freyheit, die ein
 „Frauenzimmer durch ihn erwirbt, bringt alle die
 „Empfindungen mit ins Spiel, die der Zwang ein-
 „geschlossen hielt. Sie ließ ihrem Herzen freyen
 „Lauf; aber einen freyen Lauf, der weißlich abge-
 „messen ist. Die Zeit erweckt so wenig einen
 „Ueberdruß, daß dieselbe vielmehr neue Ursachen
 „an die Hand aeben wird, den Liebhaber noch
 „verliebter in sie zu machen. Doch sehe ich, es
 „nochmals zu wiederholen, so viel Verstand
 „bey

206 Briefe der Ninon von Lenclos

„bey ihr voraus, daß sie ihre Neigung zu beherr-
 „schen weis. Denn einen Liebhaber beständig zu
 „machen, ist es nicht genug, daß man sterblich in
 „ihn verliebt ist; vielleicht ist es auch gar zu
 „viel. Man muß ihn mit Klugheit zu lieben,
 „man muß mit der Liebe an sich zu halten wissen;
 „und aus dieser Ursache ist die Schwamhaftigkeit
 „die allersinnreichste Sache, welche Leute von fei-
 „nem Geschmacke nur immer haben erdenken könn-
 „nen. Allein sich dem Ungestüme seiner Neigung
 „überlassen, sich in dem geliebten Gegenstande so
 „zu sagen vernichten, das ist das Recept einer
 „Liebhaberinn, der es an richtiger Ueberlegung
 „fehlt. Das ist die eigentliche Liebe nicht; das
 „heißt nur auf einen Augenblick lieben, das heißt
 „aus seinem Liebhaber gar bald ein verzärteltes
 „Schooskind machen wollen. Ich verlange, daß
 „eine Frau sich zurückhaltender und sparsamer be-
 „stigen soll. Die übermäßige Größe ihrer Hitze
 „rechtfertigt sie in meinen Augen nicht; das Herz
 „ist fast allezeit ein muthiges Roß, dessen Leb-
 „haftigkeit weislich gesihont seyn will. Wenn
 „Sie mit seinen Kräften nicht haushältig umge-
 „hen, so wird aus dieser Lebhaftigkeit weiter
 „nichts, als ein vorübereilender Ungestüm, wer-
 „den. Eben diese Schläfrigkeit, die die Perso-
 „nen Ihres Geschlechts, nach dergleichen gewalt-
 „samen Verzückungen, an dem Liebhaber wahrneh-
 „men werden, werden sie auch in sich selbst füh-
 „len, und alle beide werden sich gar bald gedrun-
 „gen sehen, einander zu verlassen. Mit einem
 „Worte,

„Worte, zur Liebe und zwar zur glücklichen Liebe
 „gehört mehr Verstand, als man sich wohl einbil-
 „den mag. Bis auf den Augenblick, wo das
 „unwiderstehliche Ja ausgesprochen wird, oder
 „wenn Sie lieber wollen, bis zu seiner Niederlage
 „hat ein Frauenzimmer zu Erhaltung seines Liebs-
 „habers keiner Kunstgriffe nöthig. Die Neugier
 „reizt ihn, die Begierde unterstützt ihn, die Hoff-
 „nung feuert ihn an. Doch wenn er einmal der
 „glückliche Liebhaber geworden ist, so kömmt es
 „nunmehr der Schönen zu, eben so viel Mühe
 „sich zu geben, sich denselben zu erhalten, als er
 „angewandt hat, sie zu besiegen. Die Begierde,
 „ihn zu fesseln, muß sie sinreich machen. Ein
 „Herz ist den großen Dertern ähnlich, deren
 „Eroberung nicht so schwer ist, als ihre Erhal-
 „tung. Eine Mannsperson verliebt zu machen
 „darf man nur Reizungen haben; aber ihn be-
 „ständig zu machen, dazu gehört mehr; dazu hat
 „man Geschicklichkeit nöthig, man muß einige
 „Kunstgriffe in seiner Gewalt haben, viel Ver-
 „stand besitzen, ja man muß so gar seinem
 „Charakter manchmal ein wenig von einem unanf-
 „geräumten und ungleichen Betragen einzumis-
 „schen wissen, um ihm mehr Licht zu geben. Zum
 „Unglücke aber ist das Frauenzimmer, so bald es
 „einmal nachgegeben hat, allzuärtlich, es kömmt
 „den Wünschen des Liebhabers allzusehr zuvor.
 „Zum allgemeinen Besten wäre es vielleicht nö-
 „thig, daß es anfangs etwas weniger, und nach-
 „her desto mehr widerstände. Ich wiederhole

„es nochmals; niemals werden die Schönen dem
 „Ueberdruſſe vorbeugen, als wenn ſie dem Herzen
 „Zeit laſſen, zu wünſchen. Ich höre ſie unauf-
 „hörlich klagen, daß unfre Gleichgültigkeit aller-
 „meiſt die Frucht ihrer Gefälligkeit für uns iſt.
 „Beſtändig erinnern ſie uns an die Zeit, wo wir,
 „voll von Liebe und Empfindungen, ganze Tage
 „bey ihnen hinbrachten. Wie blind ſind ſie nicht!
 „Sie bemerken nicht, daß es noch in ihrer Gewalt
 „ſteht, unſer Gemüth in die Verfaſſung wieder
 „zu verſetzen, deren Andenken ihnen ſo werth iſt.
 „Sie mögen vergeſſen, was ſie ſchon für uns ge-
 „than haben: und ſie werden nicht in die Verſu-
 „chung gerathen, noch mehr für uns zu thun!
 „Sie mögen es auch bey uns in Vergessenheit
 „bringen, und wir werden weniger von ihnen for-
 „dern. Sie mögen unſer Herz durch neue Schwier-
 „igkeiten aus ſeiner Ruhe wecken! Sie mögen
 „unſre Sorgen und Unruhen wieder erneuern! Sie
 „mögen in uns endlich die Begierde nach neuen
 „Beweifen einer Neigung rege machen, deren Ge-
 „wißheit ihren ganzen Werth in unſern Augen
 „verringert. Sie werden alſdann über uns ſich
 „weniger zu beſchweren haben, und mit ſich ſelbſt
 „besser zufrieden ſeyn. Soll ich es Ihnen offen-
 „herzig geſtehen? Die Sachen würden eine ganz
 „andere Geſtalt gewinnen, wenn die Frauenkum-
 „mer ſich zu rechter Zeit erinnern wollten, daß
 „ihnen allezeit die Rolle, ſich bitten zu laſſen,
 „uns aber die Rolle zugetheilt iſt, demüthig zu
 „ſtehen, und neue Gütigkeiten zu verdienen; daß
 „ſie

„sie geschaffen sind, zu bewilligen, und niemals
 „anbieten müssen. Selbst in der allergrößten
 „Höhe ihrer Leidenschaft würden sie an sich hal-
 „ten, und sich wohl vorsehen, daß sie sich nicht
 „derselben ohne alle Mäßigkeit überliefern. Der
 „Liebhaver würde noch allezeit etwas zu verlan-
 „gen übrig haben, und folglich auch allezeit demü-
 „thig seyn, um es zu erhalten. Gefälligkeiten
 „ohne alle Grenzen verringern selbst den Werth
 „der allerverführerischsten Reizungen, und wer-
 „den endlich demjenigen selbst anstößig, der sie for-
 „dert. Das ist eine Wahrheit der Erfahrung.
 „Die Verbindung stellt alle Frauenzimmer in eine
 „Reihe. Die Schöne und die Häßliche unter-
 „scheiden sich nach ihrer Niederlage weiter durch
 „nichts, als durch die Kunst, sich in Ansehen zu
 „verhalten. Aber was geschieht gemeiniglich? Ein
 „Frauenzimmer glaubt, nun habe es weiter nichts
 „mehr zu thun, als daß es zärtlich, schmeichlerisch,
 „lieblich, sich immer gleich, und treu sey. In
 „einem gewissen Verstande hat sie Recht. Diese
 „Eigenschaften müssen den Grund ihres Charak-
 „ters ausmachen; es kann gar nicht fehlen, daß
 „sie ihr nicht Hochachtung erwerben sollten; aber
 „neben so gewiß kann es auch nicht fehlen, daß
 „neben diese Eigenschaften, so schätzbar sie auch
 „sind, dennoch, wofern ihnen nicht ein wenig un-
 „freundliches und an sich selbst ungleiches Betragen
 „zur Schattirung dient, und ihr Licht mehr hebt,
 „die Liebe verlöschen, und Schläfrigkeit und
 „Langeweile mit sich führen werden. Alles bei-

„des ein tödtliches Gift selbst für die gesunde-
 „sten Herzen!

„Wissen Sie endlich wohl, warum die glück-
 „lichen Liebhaber ihres Glücks so leicht überdrüssig
 „werden? Warum man daran igt so wenig Ge-
 „fallen findet, woran man sonst viel zu viel Ge-
 „fallen gefunden hat? Das rührt daher, daß die
 „dabey verwickelten Parteyen alle beide in gleich
 „irrigen Gedanken stecken. Die eine Partey
 „glaubt, daß sie nichts mehr erhalten könne, die
 „andre, daß sie nichts mehr zu geben übrig habe.
 „Das muß nothwendig die Folge haben, daß die
 „eine in ihrer Verfolgung nachläßt, die andre
 „aber verabsäumt, ihre Person geltend zu machen,
 „oder wenigstens glaubt, daß sie sie nur durch
 „gründliche Eigenschaften geltend machen könne.
 „Man schiebt die Vernunft und die Hochachtung
 „in die Stelle der Liebe ein. Von nun an hoffe
 „man nur weiter nichts anzügliches mehr im Um-
 „gange zu finden; man mache sich keine Rechnung
 „mehr auf die lebenswürdigen Zwistigkeiten, die
 „so nöthig sind, wenn dem Ekel dadurch gewehrt
 „werden soll, daß man ihm zuvorkömmt.

„Wenn ich aber verlange, daß die Einför-
 „migkeit eines galanten Umgangs durch einige
 „Stürme beseelt werden soll: So müssen Sie
 „nicht glauben; ich behauptete, daß zwey Ver-
 „liebte, um glücklich zu seyn, sich stets sanken
 „mußten. Ich wollte bloß wünschen, daß ihre
 „Zwistigkeiten aus ihrer Liebe selbst entspringen
 „müßten;

„möchten; daß die Schöne, aus einer Kleinmüthi-
 „gen Gutherzigkeit, weder die Achtung noch die
 „Sorgfalt verzeihe, die man ihr schuldig ist;
 „daß sie nicht durch eine übermäßige Empfindlich-
 „keit ihre Liebe zur Quelle einer Unruhe machen
 „möchte, die ihr ganzes Leben zu verbittern ver-
 „mögend ist; daß sie nicht durch eine allzupünkt-
 „liche Treue ihren Liebhaber allzusicher machen
 „möchte, daß er von dieser Seite nichts zu be-
 „fürchten hätte. Endlich muß eine Frau nicht
 „die Schwachheit haben, daß sie aus einer un-
 „wandelbaren Sanftmuth und sich immer glei-
 „chen Gemüthsart dem Manne, der seine Pfliche-
 „ten gegen sie zu vergessen bereit steht, alles ver-
 „zeiht. Die Erfahrung lehrt nur allzuoft, daß
 „die Frauenzimmer bloß durch allzuviel Nachsicht
 „ihre Liebhaber oder das Herz eines Gemahls ver-
 „lieren. Was für eine Ungeschicklichkeit! Sie
 „machen sich ein Verdienst daraus, ihnen alles
 „aufzuopfern; sie verzärteln sie, und machen nur
 „Undankbare aus ihnen. So viel Großmuth
 „schlägt endlich zu ihrem eignen Nachtheile aus;
 „und bald gewöhnen sich dieselben daran, das für
 „ein Recht anzusehen, was ihnen nur, als eine
 „Gnade, bewilligt wird.

„Täglich erblicken Sie Frauenzimmer, (selbst
 „diejenigen, die man mit dem größten Rechte
 „verachtet, nicht ganz ausgenommen,) die mit ei-
 „nem eisernen Zeyter regieren; denen Mannsper-
 „sonen, welche sie sich unterwürfig gemacht haben,
 „als Sklaven begegnen; und sie endlich durch

„viele Befehle niederträchtig machen. Und
 „das sind gerade die Frauenzimmer, die am läng-
 „sten geliebt werden. Ich sehe wohl ein, daß
 „ein weises und wohlgezognes Frauenzimmer sich
 „nicht einfallen lassen wird, einem solchem Exem-
 „pel zu folgen; dieses kriegerische Wesen wider-
 „streitet der Sanftmuth seiner Sitten, und ver-
 „lezt den Wohlstand, der selbst denen Sachen
 „ihren Reiz ertheilt, die von der Tugend entfer-
 „nen. Doch dieses vernünftige Frauenzimmer
 „mildere die Schattirung ein wenig; so wird ge-
 „rade so viel übrig bleiben, als zur Erhaltung
 „eines Liebhabers nöthig ist. Wir sind Sklaven,
 „die durch allzuvielle Gütigkeiten manchmal über-
 „müthig gemacht werden; oft muß mit uns so
 „umgegangen werden, wie mit den Einwohnern
 „der neuen Welt. Wir haben in dem Grunde
 „unseres Herzens eine Regel des Rechts, die uns
 „zu erkennen giebt, daß die Hand, die uns regiert,
 „manchmal mit Rechte über uns schwer wird;
 „und wir wissen dieser Hand Dank.

„Das ist endlich mein letzter Ausspruch. In
 „allem, was in das Reich der Liebe gehört, müssen
 „die Damen die Monarchinnen seyn. Von ihnen
 „müssen wir unser Glück erwarten; und sie wer-
 „den uns auch dasselbe ganz untrüglich verschaffen,
 „wenn sie sich auf die Kunst verstehen werden,
 „unser Herzen zu regieren, wenn sie ihre eigne
 „Neigung zu mäßigen, und sich in ihrem Ansehen
 „zu erhalten wissen werden, ohne es aufs Spiel
 „zu setzen, oder zu misbrauchen.“

Der

Der fünfunddrenzigste Brief.

Ihr Verlangen, Marquis, will ich mit zwey Worten befriedigen. Sie verlangen meine Gedanken über den Brief zu wissen, den ich Ihnen gestern zusandte? Hier sind sie. Wenn ein Frauenzimmer den Rathschlägen des Herrn von Saint Evremont soll folgen können, so muß sie sich nur von einem wäßigen Geschmacke haben einnehmen lassen, in dem Liebhaber aber eine starke Leidenschaft erweckt haben. Uebrigens werden wir, so bald es Ihnen beliebt, weitläufig davon schwätzen. Ich komme auf das, was Sie ausgeht. Auf das Opfer, das die Gräfinn von Ihnen verlangt hat, konnten Sie mit Rechte einen so hohen Preis setzen. Ihr zu gefallen, einer Frau entsagen, die durch ihr äußerliches verbindliches Bezeigen Ihnen zu verstehen gab, wie geneigt sie wäre, Ihnen wohl zu begegnen? Ihr öffentlich entsagen? Noch dazu in Gegenwart ihrer Nebenbulerinn? Und dabey die Eitelkeit der verlassnen Personen so wenig schonen? Das heißt sich eine Gewalt anthun, die ohne eine ihr gemäße Belohnung nicht verlangt werden konnte. Die Gräfinn hätte keinen glücklichern Vorwand finden können, Ihnen ihr Bildniß zu bewilligen. Aber einen so feyerlichen Tag dazu zu wählen, wo die Marquisinn zum erstenmale wieder Gesellschaft bey sich annimmt; den Augenblick dazu

auszulesen, wo die Commerzrathin in Waffen getreten war, mit der Hofdame einen Wettstreit der Schönheit zu wagen; nur im Vorbengehen mit derselben zu reden; es recht merklich zu machen, daß man sich dem Veranügen, ihre Nebenbuhlerin zu sehen, ganz überläßt; sich allein an diese zu halten, und sich nur mit dieser zu schaffen machen; das ist eine Beschimpfung, die man der Gräfin niemals vergeben wird. Man wird sich rächen; denken Sie an mich, man wird sich gewiß rächen; und zwar so grausam, als es nur immer möglich seyn wird. Ich, ich bin Ihnen Bürge dafür. Wir wollen auf den zweyten Punkt Ihres Briefes kommen.

Sie fragen mich, ob die letzte Gunstbezeugung, oder besser, der letzte Fehler, den wir begehen können, ein gewisser Beweis ist, daß ein Frauenzimmer Sie liebt? Ja, und nein.

Ja; wenn Sie ein Frauenzimmer lieben, in welchem Sie die erste wirkliche Liebe erweckt haben, und welches fein denkt und tugendhaft ist. In diesem Falle aber wird dieser Beweis weder gewisser, noch schmeichelhafter für Sie seyn, als alle diejenigen, die es Ihnen schon von seiner Neigung gegeben hat. Alles was ein Frauenzimmer, das liebt, nur immer thut, selbst diejenigen Sachen, die dem Anscheine nach nicht so wesentlich sind, sind eben so sichere Beweise ihrer Leidenschaft, als diejenigen, woraus die Mannspersonen so viel machen. Ich will so gar noch hinzusetzen, daß, wenn dieses tugendhafte Frauenzimmer von einem
einem

einem gewissen Temperamente ist, so wird die letzte Gunstbezeugung weit weniger beweisen, als tausend andre kleine Opfer, die Sie für nichts achten; denn alsdann handelt es weit mehr für sich selbst, als für Sie; es liegt ihm allzuviel daran, Ihnen Gehör zu geben, als daß Sie Sich zur Ehre anrechnen könnten, es überredet zu haben; jedweder andre würde eben diesen Vortheil erhalten haben. Ich kenne ein Frauenzimmer, das sich zwey oder drey mal von Mannspersonen hat überwinden lassen, die es nicht liebte, und von welchem hingegen derjenige, der es gerührt hatte, niemals etwas hat erhalten können. Es kann also wohl kommen, daß die letzte Gunstbezeugung für den, der sie erhält, nichts beweist. Vielmehr hat er die Willfährigkeit, die er antrifft, oft keiner andern Ursache zu danken, als der wenigen Achtung, die man für ihn trägt. Niemals haben wir mehr Ehrfurcht für uns, als im Angesichte derer, die wir hochschätzen. Und sehn Sie versichert, daß das eine sehr herrische Neigung seyn muß, die ein vernünftiges Frauenzimmer bewegen kann, sich vor jemanden zu vergessen, vor dessen Verachtung es sich fürchtet. Euer vermeyntlicher Triumph kann also manchmal Ursachen zum Grunde haben, die für euch so wenig rühmlich sind, daß sie vielmehr, wenn ihr sie kenntet, zu nichts dienen würden, als euch zu demüthigen.

Man sieht zum Exempel, daß ein Liebhaber bereit ist, uns aufzugeben; man besorgt, er möchte uns entrinuen, und sich an eine wenden,

die willfähriger wäre; man will ihn nicht verlieren; es ist allezeit eine demüthigende Sache, sich verlassen zu sehen; man giebt nach; man weiß weiter kein Mittel ausfindig zu machen, ihn zu erhalten. Man will sich nichts vorzurücken lassen. Wird er uns nachher abtrünnig, so wird man wenigstens seine Schuld dadurch so groß gemacht haben, als sie nur werden kann. Denn da sich ein Frauenzimmer durch die Gunstbezeugungen, die es bewilligt, mit dem Liebhaber noch mehr verbindet, so bildet sich ein, daß diese Gunstbezeugungen eine Mannsperson zur Erkenntlichkeit nöthigen werden. Welche Thorheit! Andre werden sich noch aus verschiednen andern Bewegungsgründen ergeben; diese beweget die Neugier dazu; sie will wissen, was denn eigentlich die Liebe ist. Jene, die in Ansehung der Gestalt sich nicht vieler Vorzüge rühmen kanu, will die Leute durch den Reiz des Vergnügens binden. Die eine wird sich in den Kopf setzen, eine Mannsperson zum Liebhaber zu haben, dessen Eroberung ihrer Eitelkeit schmeichle; sie wird alles aufopfern, ihn an sich zu fesseln. Eine andre endlich wird dem Mitleiden, der Gelegenheit, dem Ungeflume, dem Vergnügen nachgeben, sich an einem Ungetreuen zu rächen. Was weiß ich? Das Herz ist ein so seltsames Räthsel, und die Ursachen, die seine Entschlüsse bestimmen, sind so sonderbar und mannichfaltig, daß man unmöglich alle Triebfedern entdecken kanu, die es in Bewegung setzen. Wenn wir uns aber über die
Mittel,

Mittel, euch an uns zu fesseln, verblenden; wie oft betrügen sich dagegen nicht die Mannspersonen in den Proben von unsrer Liebe? Wenn sie feiner dächten, so würden sie tausend Proben finden, die weit mehr beweisen, als die allervorzüglichsten Gunstbezeugungen.

Sagen Sie mir doch einmal, Marquis, was ich dem Herrn von Toulanges gethan haben muß? Seit einem Monate hat er keinen Fuß in mein Haus gesetzt. Ohne daß ichs ihm darum vorwerfen will, sage ich ihm gleichwohl nicht angenehme Dinge; wenn er zu mir kömmt. Er ist einer von den allerliebenswürdigsten Leuten, die ich kenne. Merken Sie Sichs zur Nachricht, daß ich auf Sie werde böse werden, wenn Sie ihn nicht bey meiner Rückkunft von Versailles zu mir bringen. Ich verlange, daß er mir die letzten Lieberchen, die er verfertigt hat, selbst vorsinaen soll. Sie sollen, wie man mir sagt, allertiebst seyn.

Der sechsundvierzigste Brief.

Sie sind allzugütig, Marquis, daß Sie meine Abwesenheit bemerkt haben. Wenn ich Ihnen Zeit meines Aufenthaltes auf dem Lande nicht geschrieben habe: So geschahes deswegen, weil Sie glücklich wußte; und dieser Gedanke beruhigte mich. Ich sahe ein, daß die Liebe ihre Rechte hätte. Da ihre Herrschaft gemeiniglich

nicht lange dauert, und überdas die Freundschaft nichts mit ihr auszumachen hat, so wartete ich es in Geduld ab, bis ein Stillstand vom Vergnügen Ihnen erlaubte, meine Briefe zu lesen. Wissen Sie wohl, was ich diese Zeit über gethan habe? Ich belustigte mich damit, daß ich alle die Begebenheiten in Gedanken mit einander verband, die sich in Ihrer Gesellschaft, nach den Umständen, in denen ich sie erblickte, zutragen mußten. Ich habe den Kärrn vorhergesehen, in den die Gräfinn mit ihrer Nebenbulerinn verwickelt werden würde; es hat mich geahndet, daß sie am Ende offenbar mit einander brechen würden; ich habe gemuthmaast, daß die Marquisinn nicht auf der Seite der ersten seyn, sondern sich vielmehr der Sache der andern annehmen würde. Die Commerzrätthin sieht nicht völlig so artig aus, als ihre Nebenbulerinn. Das ist eine entscheidende Ursache, sich für dieselbe zu erklären, und sie ohne Gefahr zu vertreten. Was mußte die nothwendige Folge von dem allen seyn? Die Veruneinigung aller dieser Frauen. O Himmel! Wie hat sich doch in so kurzer Zeit alles umgekehrt? Ihr Glück allein hat nichts dabey gelitten. Alle Tage finden Sie neue Ursachen, diese liebenswürdige Gräfinn zu lieben, und hochzuschätzen. Glauben Sie nur, daß es nicht andere kommen kann. Eine Frau von so wesentlichen Verdiensten, von einer so vielsagenden Gesichtsbildung muß allezeit je mehr und mehr dabey gewinnen, je mehr man sie kennen lernt. Nichts vermindere
also

also die Hochachtung, die Sie gegen dieselbe behalten! Sie hat Ihnen ihre Neigung gegen Sie gestanden; das gebe ich zu! Aber ist sie darum weniger schätzbar? Muß sich nicht vielmehr der Werth ihres Herzens in Ihren Augen in dem Maße vergrößern, in welchem Ihre Gewisheit zunimmt, daß Sie der einzige Besitzer desselben sind? Und wenn Sie auch von ihrer Neigung die Proben erhalten hätten, von denen wir lezt hin redeten, würden Sie wohl glauben können, ein Recht dadurch erhalten zu haben, die Hochachtung gegen sie fallen zu lassen? Ich kann mich nicht entbrechen, es Ihnen zu sagen. Ich gerathe allemal in Hitze, so oft ihr, Herren, euch einbildet, daß ihr die Pflichten gegen mein Geschlecht verletzen, und uns für unsre Schwachheiten strafen dürft. Heißt das nicht die Ungerechtigkeit und Verderbniß des Herzens aufs höchste treiben, wenn man der Betrübniß noch spottet, die uns eure Betrübniß verursacht? Kömmt ihr also nicht unbeständig werden, ohne zugleich ungerecht zu seyn? Sollte wohl jemals dem Ueberdruße, den ihr empfindet, ein ehrenrühriges Verfahren nachfolgen? Kömmt wohl, wenn wir strafbar sind, unsre Bestrafung demjenigen zu, der sich unsre Fehler zu Nutze gemacht, der sie veranlaßt hat? Bleiben Sie also allezeit bey den Gesinnungen, die Sie iht gegen die Gräfinn haben. Eine falsche Meinung thue dem Wachstume, das dieselben in Ihrem Herzen etwan noch haben könnten, keinen Abbruch! Nicht unsre Niederlage an sich

sich selbst muß uns in euern Augen verächtlich machen. Die Art, wie wir uns vertheidigt, ergeben, oder erhalten haben, muß allein das Maas seyn, nach welchem ihr eure Hochachtung oder eure Verachtung abmeßt.

Die Frau de la Fayette ist also der Meinung, daß mein letzter Brief von einem etwas freyen Inhalte wäre? Sehen Sie, was für Urtheile Sie mir dadurch zuziehen, daß Sie mit unsern Geheimnissen so unbescheiden umgehen! Doch sie überlegt nicht, daß ich nicht strafbarer bin, als ein Professor der Anatomie. Ich zergliedere den metaphysischen Menschen, wie er den physischen Menschen anatomirt. Glauben Sie wohl, daß er bey seinen Zergliederungen aus Gewissenhaftigkeit diejenigen Theile seines Cadavers übergehen müsse, die Leuten von verderbtem Herzen Gelegenheit geben können, sich der Ausschweifungen einer unordentlichen Leidenschaft zu überlassen? Nicht das Wesen der Dinge macht sie unanständig; und eben so wenig die Worte, ja nicht einmal die Vorstellungen, sondern die Absicht desjenigen, der davon redet, und fast allezeit das verderbte Herz desjenigen, der zuhört. Die Fran de la Fayette ist ganz sicherlich diejenige Person, von der ich mir dergleichen Vorwürfe am wenigsten vermuthet haben würde; und morgen soll sie selbst mir bey der Gräfinn zugestehen müssen, wie unbillig sie gewesen ist.

Der siebenundvierzigste Brief.

Ich, Marquis? Ich sollte über die neuen Liebäulegenen erstaunt seyn, womit Sie Ihre Commerzrätthin beehrt? Dazu kenne ich das Frauenzimmer gar zu gut. Zweifelnd Sie nur daran keinen Augenblick, daß sie alle die spitzfindigsten Ränke der Vuleren anwenden wird, Sie der Gräfin zu entführen. Es kann seyn, daß sie einigen Geschmack an Ihnen findet! Mäßigen Sie hierinnen Ihre Eigenliebe; der mächtigste Bewegungsgrund, von dem sie sich leiten läßt, ist ohne Widerrede die Begierde, sich zu rächen. Ihrer Eitelkeit ist daran gelegen, daß ihre Nebenbulerinn für den Vorzug, den sie erhalten hat, bestraft werde. So etwas verzeihen die Frauenzimmer einander niemals; und wenn derjenige, der der Anlaß des Zorns ist, so rührt das daher, daß sie ihn nöthig haben, wenn ihr Grimm sich soll auslassen können. Sie haben bey der Nebenbulerinn der Gräfin gerade dasjenige angetroffen, was Sie von der Gräfin verlangten, wofür sie Sie treu erhalten wollte. Man bietet Ihnen für die Aufwartungen, die man noch künftig von Ihnen erwartet, und die man Ihnen vielleicht erlassen wird, den Lohn zum voraus aus; und ich sehe wohl, Sie werden so wenig ekel seyn, daß Sie ihre Anerbietungen annehmen werden. Steht denn solcher

gestalt

gestalt auf dem Herzen aller Mannspersonen die Aufschrift: Der Bereitwilligsten?

Sollten Sie Sich aber nicht schämen, auch nur den geringsten Vorwurf der Gräfin zu verdienen? Und was ist es denn noch dazu für eine Frau, die Sie ihr vorzuziehen scheinen? Eine Frau, die weder feinen Geschmack hat, noch Liebe fühlt; eine Frau, die sich nur durch den Reiz des Vergnügens lenken läßt, die mehr eitel, als empfindlich; mehr wollüstig, als ärtlich; mehr feurig, als gerührt ist. Sie sucht, sie liebt in Ihnen nichts, als Ihre Jugend, und alle die Vortheile, die dieselbe begleiten.

Sie empfinden den ganzen Werth ihrer Nebenbalerinn; Sie wissen vollkommen, wie viel Sie ihr zuwider gethan haben; Sie geben zu, daß Sie ein Ungeheuer von Undankbarkeit sind; und gleichwohl können Sie es nicht von Sich erhalten, daß Sie Ihre Begnadigung zu verdienen suchten. Wirklich, Marquis, kann ich mich in Sie gar nicht mehr finden. Ich fange an, zu glauben, daß die Frau von Sevigne Recht hat, wenn sie spricht*, daß ihr Sohn seine Pflichten kenne, daß er davon überaus vernünftig zu reden wisse; aber daß er sich von den Leidenschaften hinreißen lasse; und daß solchergestalt nicht sein Kopf, sondern sein Herz, toll sey.

Vergebens erinnern Sie mich an alles das, was ich Ihnen von der ungewungenen Art gesagt habe,
mit

* Man sehe die Briefe der Frau von Sevigne nach.

mit der man lieben müßte. Bedenken Sie selbst, daß ich damals nicht sowohl förmliche Unterweisungen Ihnen zu geben gedachte, als vielmehr mich mit einigen scherzhaften Betrachtungen zu belustigen suchte: Eben so wenig müssen Sie aus der Acht lassen, daß damals nur von einem flüchtigen Geschmacke, nur von einer gewöhnlichen Gebieterinn, die Rede war. Doch der Fall, in welchem Sie Sich jetzt befinden, ist von jenem sehr weit unterschieden. Sie werden alle parisische Frauenzimmer sehen können, ohne eine einzige zu finden, die Sie mit derjenigen, auch nur in Vergleichung stellen könnten, welche Sie auf eine so grausame Art verlassen; und noch dazu aus was für Ursachen? Weil der Widerstand derselben Ihre Eitelkeit beleidigt. Was bleibt uns denn also künftig für ein Hülfsmittel übrig, euch Flattergeister zu fesseln? •

Darinnen bin ich gleichwohl mit Ihnen einig: wenn eine Leidenschaft einmal verloschen ist, so läßt sie sich sehr schwerlich wieder entzünden. Es steht eben so wenig bey uns, noch ferner zu lieben, als es bey uns stund, gar nicht zu lieben. Ich empfinde wohl, wie wahr alle diese Grundsätze sind; doch ich unterwerfe mich ihnen nur mit Widerwillen, so bald ich betrachte, daß Sie bey einer genauen Kenntniß der ganzen Sache dennoch das Vortreffliche gegen das Schlimmste fahren lassen; daß Sie einem gründlichen Glücke, daß Sie dauerhaften Beranugungen entsagen, um Sich einem verderbten Geschmacke,

schmacke, einem bloßen Eigensinne zu überlassen. Doch ich sehe wohl, alle meine Betrachtungen werden Sie nicht zurück bringen. Ich fange so gar an zu fürchten, daß ich Ihnen mit meiner Moral überlästig werde; und die Wahrheit zu sagen, glaube ich, daß ich daran ziemlich lächerlich handle, daß ich Ihnen die Beständigkeit vorpredige, da es indessen so ausgemacht ist, daß Sie nicht mehr lieben, und daß Ihr Herz toll ist. Ich überlasse Sie also Ihrem bösen Schicksale; ohne daß ich mich indessen des Rechts begeben, Ihnen in Ihren neuen Ausschweifungen zu folgen. Wozu würde es dienen, wenn man sich darüber betrübte? Sollte ich etwan aus einem lehrmeisterlichen Tone mit Ihnen reden? Nein, gewiß nicht! Wir würden alle beide dabei verlieren. Mir würde die Zeit dabei lang werden, und Sie würden Sich nicht bessern lassen.

Der achtundvierzigste Brief.

Ich will es Ihnen gar nicht verhehlen, Marquis. Ihr Verfahren gegen die Gräfinn hatte mich Ihnen auffällig gemacht, und ich hatte nicht wenig Lust, alle Gemeinschaft mit einem solchen treulosen Menschen, als Sie sind, aufzuheben. Meine Bereitwilligkeit, Ihren dringenden Bitten nachzugeben, bringt mich auf die Gedanken, daß sich in meine Freundschaft gegen Sie ein wenig Schwach-

Schwachheit mische. Sie haben Recht! Ich würde Ihre wahrhafte Freundin nicht seyn, wenn ich Ihnen nur in sofern zugethan bleiben wollte, in sofern Sie meinen Rathschlägen folgten. Je beklagenswürdiger Sie werden, desto weniger darf ich Sie verlassen; doch man ist nicht Meisterinn von seinen ersten Bewegungen. So viel Mühe ich mir auch gab, Sie für weniger strafbar zu halten, so überwog meine Bemühungen doch allezeit der Antheil, den ich an dem Unglücke meiner Freundin nahm. Es fanden sich Augenblicke, wo ich Sie mir ohnmöglich unschuldig vorstellen konnte, so bald sich eine so schöne Person über Sie beklagte. Gegenwärtig da ich sehe, daß das Gemüth der Gräfinn von Tage zu Tage ruhiger wird, mache ich mir aus meinem letzten kaltblütigen Briefe beynahe ein Verbrechen.

Künftig werde ich mich also daran begnügen lassen, dieselbe zu beklagen, ohne Ihnen in Ansehung ihrer länger beschwerlich zu fallen. Wir wollen also, wenn es Ihnen beliebt, unsern vorigen Weg wieder antreten. Fürchten Sie Sich weiter nicht vor meinen Verweisen; sie würden eben so unnütze, als übel angebracht seyn.



Der neunundvierzigste Brief.

Also, Marquis, wußten Sie das nicht, daß es oft schwerer hält, sich von einer Gebieterinn loszumachen, als sie zu erlangen? Gleichwohl erfahren Sie es icht selbst. Mich befremdet gar nicht, daß Sie der Commerzrätthin überdrüssig sind; nur das befremdet mich, daß sie es nicht eher geworden sind. Wie, Marquis? Da Ihnen ihr Charakter nicht unbekannt ist, so können Sie gleichwohl in den Gedanken stehen, daß die Verzweiflung, die sie über die tägliche Zunahme Ihrer Gleichgültigkeit äußerlich an sich nimmt, die Wirkung einer wahrhaften Leidenschaft sey? Sie können Sich noch von ihren buleerischen Handgriffen täuschen lassen? Ich bewundre und beklage Ihre Blindheit. Doch sollte Sie in Ihrer Verblendung nicht etwan auch die Eitelkeit bestärken helfen? Wirklich würde das eine Eitelkeit von einer ganz sonderbaren Gattung seyn, wenn Sie auf die Liebe einer solchen Frau Sich etwas einbilden wollten. Doch die Mannspersonen sind so eitel, daß ihnen die Liebe der alleroffenbarsten Duhlschwester schmeicheln würde. Auf allen Fall können Sie Ihren Irrthum sicher fahren lassen. Eine Frauensperson von dem Charakter Ihrer Schönen hat, wenn man ihr abtrünnig wird, bey ihrer Betrübniß nichts, als ihren Eigennuß, vor Augen. Sie bestrebt sich durch ihre Thränen

nen und durch ihre Verzeihung, Sie zu überreden, daß Ihre Person und Ihre Verdienste allein dasjenige sind, dessen Einbuße sie bedauert; daß der Verlust Ihres Herzens für sie das allergrößte Unglück ist; daß sie niemanden erblickt, der sie darüber schadlos halten könnte. Alle diese Empfindungen sind erdichtet. Es redet alsdann nicht eine betrübte Liebhaberinn mit Ihnen; sondern ein eitles Frauzimmer, welches darüber trostlos ist, daß man ihr zuvorgekommen; dem es weh thut, daß seine Reizungen so wenig vermögen; das darüber bekümmert ist, wie es die leere Stelle schleunig wieder besetzen will; und das sich gern das Ansehen geben wollte, daß es empfindlich wäre; das gern eines bessern Schicksals würdig scheinen möchte. Es rechtfertigt mit einem Worte den Gedanken des Herrn de la Rochefoucault: Die Frauzimmer beweinen ihre Liebhaber nicht so wohl darum, weil sie dieselben geliebt haben, als darum, weil sie gern würdiger scheinen möchten, geliebt zu werden. Der Frau D** steht es auch überaus wohl an, sich gerührt zu stellen! Wirklich muß sie sich einen ganz sonderbaren Begriff von Ihnen machen, daß sie hoffen kann, Sie damit zu blenden. Wollen Sie sie kennen lernen? Der Ritter ist vorrzt unbeschäftigt. Bewegen Sie ihn dahin, daß er Ihre Stelle bei ihr ersetzt. Ich will nicht zween Briefe von Ihnen erhalten haben; so sollen Sie mir schon gemeldet haben, wie leicht sie sich über Ihren Verlust

lust getröstet hat. Eine Frau von ihren Jahren fängt an zu besorgen, daß sie dasjenige, was sie einbüßt, nicht widerfinden, daß sie sich gendüßigt sehen möchte, ihre Reizungen geringschätzig zu machen, und den ersten anzunehmen, der sich darböte. Uebrigens kann ihre Betrübniß viel leicht wahr seyn; aber mit den Bewegungsgründen, aus denen sie dieselbe herleitet, betrügt sie Sie ganz gewiß. Reißen Sie Sich also, ohne Bedenken, von ihren Ketten los. Wenn Sie bey einem solchen Gegenstande in Feständigkeit und feinen Besinnungen eine Ehre suchen wollten, so würden Sie mir eben so lächerlich vorkommen, so strafbar Sie mir vorkamen, als Sie es bey einer andern Gelegenheit daran fehlen ließen. Erinnern Sie Sich, Marquis, dessen, was der Herr von Coulanges einmal zu uns sagte! Die Feständigkeit ist die Tugend der Leute von mittelmäßigen Verdiensten. Haben sie einmal den Eigensinn eines lebenswürdigen Frauenzimmers sich zu Ruhe gemacht, und durch Hülfe desselben in seiner Gunst festgesetzt: So gleich fesselt sie das Gefühl ihrer Mittelmäßigkeit an dasselbe; es macht sie schüchtern; sie erkühnen sich nicht, daß sie einer andern zu gefallen suchten. Mehr als zu glücklich, daß sie das Herz derselben überrascht haben, befürchten sie, den Besitz eines Gutes aufzugeben, das sie anderwärts gar nicht wieder zu finden hoffen; und da eine Aufmerksamkeit von einem Augenblicke diesem Frauenzimmer in Ansehung ihrer aus seinem Irrthume helfen,

und

und ihren wenigen Werth einsehen lassen möchte; was thun sie? Sie erheben die Beständigkeit zu dem Range einer Tugend; sie machen aus der Liebe einen Aberglauben; sie wissen die Vernunft dahin zu vernögen, daß sie ihnen ein Herz erhalten helfen soll, das sie doch dem Eigensinne, oder der Gelegenheit, oder dem Ueberfalle schuldig sind. Hüten Sie Sich, so unansehnlichen Menschenengesichtern ähnlich zu sehen. Die Herzen sind in der Galanterie das Geld; die liebenswürdigen Personen sind die Waaren, die der Gesellschaft zugehören; sie sind dazu bestimmt, daß sie aus einer Hand in die andre gehen, und das Glück vieler Personen machen sollen. Eine beständige Mannsperson ist also eben so strafbar, als ein Geizhals, der den Umlauf des Geldes in dem Handel aufhält. Er bewahrt einen Schatz, der ihm unnütze ist, da indessen andre ihn so gut zu brauchen wissen würden.

Was ist es übrigens für eine Sache um eine Gebieterinn, die man aus Vernunft behält? Welche Schläfrigkeit herrscht nicht in dem Umgange mit ihr! Wie viel Gewalt muß man sich nicht anthun, ihr zu sagen, daß man sie noch liebt, da doch nichts weniger wahr ist! Es geschieht selten, daß die Liebe auf beiden Seiten in gleicher Zeit aufhört; alsdann aber ist die Beständigkeit eine wahre Marter. Ich schätze sie dem Torannen im Alterthume gleich, der einen lebendigen Menschen an einen Leichnam binden, und daran sterben ließ. Sie verdammt uns zu eben

der Todesstrafe. Entleidigen Sie Sich eines so traurigen Urtheils, das der Fretheit des Umganges so nachtheilig ist. Glauben Sie mir! Folgen Sie dem Geschmacke, welchen Sie an der Präsidentin gefunden haben, von der Sie gegen mich gedenken. Wirklich kann sie Ihnen manchmal die Zeit lang werden lassen; aber wenigstens wird sie Sie nicht verunehren. Wenn sie, wie Sie sagen, eben so unmixia, als schön, ist, so wird ihre Herrschaft nicht lange dauern. Ihr Herz wird also sehr bald wieder unbelebt seyn, und ich zweifle nicht, daß eine andre Galanterie, oder auch wohl gar viel Galanterien zugleich, dieser folgen werden. Vielleicht werden Sie nicht einmal das Ende davon abwarten; denn ich sehe aus Ihrem Briefe, daß Sie schon der Modeliehaber zu werden anfangen. Das neue Lehrgebäude, das Sie Sich entworfen haben, versichert mich dessen. Man kann seine Einrichtungen nicht besser treffen. Niemals eine Angelegenheit des Herzens zu Ende kommen zu lassen, ohne sich schon eine neue verschafft zu haben? Sich von der ersten nur nach dem Maße des Fortgangs zurückziehen, den man bey der andern hat? Es ließe sich gar nichts bessers ausdenken! Doch da es ohngeachtet einer so weisen Vorsicht wohl kommen könnte, daß man einmal kein Herz vorrätig hätte; da ein Zufall, den kein menschliches Auge vorherzusehen vermag, diese Einrichtungen in Unordnung bringen könnte; aus dieser Ursache sich zum Grundsatz machen, künftig allezeit bey

allen

allen seinen Gebieterinnen das Ende gut zu machen, damit man eine wieder finden könne, die uns in den Vacanzen beschäftige? Das muß ich gestehen, Marquis! Das heißt seine Einrichtungen mit aller ersinnlichen Klugheit treffen! Und ich weißte gar nicht, daß Sie bey einem so weislich entworfenen Plane Sich nicht wohl befinden sollten. Leben Sie wohl!

Wirklich weiß ich nicht, wie ich das Herz haben kann, Ihnen so lange und so tolle Briefe zu schreiben. Ich empfinde, wenn ich mich mit Ihnen unterhalte, allezeit ein geheimes Vergnügen; es könnte mich misstrauisch machen, wenn ich nicht mein Herz allzugut kannte. Gleichwohl überlege ich, daß es voritz wirklich ohne Angelegenheit ist, und ich will künftia gegen Sie auf meiner Hut seyn; denn sehr oft lassen Sie Sich einfallen, mir sehr ärtliche Dinge zu sagen; und ich könnte mirs etwan einfallen lassen, dieselben zu glauben.

Der funfzigste Brief.

Sie mögen Sich, Marquis, so lange, als es Ihnen beliebt, darüber lustig machen; ich werde doch allezeit dabey bleiben, daß Sie nicht in die Präsidentinn verliebt sind. Glauben Sie nur, daß ich in Ihren Angelegenheiten mehr Licht habe, als Sie selbst. Ich habe hundert ehrliche

Leute gekannt, die eben so wohl, als Sie, behaupteten, und selbst in der festen Ueberzeugung stunden, daß sie verliebt wären, und in der That es auf keine Art und Weise waren. Es ist mit den Krankheiten des Herzens eben so beschaffen, wie mit den Krankheiten des Leibes; einige sind wirkliche Krankheiten, andre sind nur eingebildet. Das ist nicht allezeit Liebe, was euch an ein Frauenzimmer fesselt. Die Gewohnheit beisammen zu seyn, die Gemächlichkeit, mit der man einander sprechen kann, die Begierde nicht mit sich selbst allein zu seyn, die Nothwendigkeit, in eine Galanterie sich einzulassen, die Begierde zu gefallen, die Hoffnung, glücklich zu seyn; mit einem Worte tausend andre Ursachen, die einer Leidenschaft nicht im geringsten ähnlich sind; das, das ist meistens dasjenige, was ihr für Liebe haltet, und die Frauenzimmer sind die ersten, die euch in diesem Irrthume bestärken. Allezeit schmeicheln ihnen die Huldigungen, die man ihnen leistet, wofern nur ihre Eitelkeit dabey ihre Rechnung findet; selten untersuchen sie die Bewegungsgründe, denen sie diese Huldigungen zu danken haben. Und mit alle dem; haben sie nicht Recht? Sie würden fast allezeit dabey verzerren.

Zu allen den Bewegungsgründen, von denen ich jetzt geredet habe, können Sie, Marquid, noch einen hinzusetzen, der gerade eben so vermögend ist, Sie in Ansehung der eigentlichen Beschaffenheit Ihrer Empfindungen zu verblenden. Die
Präsi-

Präsidentinn ist ohne Zweifel die artigste Person, die unsre Zeit aufweisen kann; sie ist kürzlich verheirathet; sie hat das Herz einer der liebenswürdigsten Mannspersonen, die wir kennen, ausgesprochen. Nichts würde ohne Zweifel Ihrer Eitelkeit mehr schmeicheln, als eine Eroberung, die nicht ermangeln würde, Sie in den Auf zu bringen, nach welchem Sie so eifrig streben. Sehen Sie, mein lieber Marquis! Das ist das, was Sie Liebe nennen; und Sie werden von Ihrem Irrthume sehr schwerlich zurückkommen; denn dadurch, daß Sie Sich beständig überreden, daß Sie lieben, werden Sie es in kurzem dahin bringen, daß Sie aufs festeste glauben, diese Neigung sey etwas wirkliches. Das wird sich mit der Zeit einmal ganz besonders ausnehmen, mit wie vielem Anstande Sie von Ihren vermeintlichen Empfindungen reden, und wie so ernstlich Sie glauben werden, daß Sie Dankbarkeit verdienen. Das wird aber noch das Allerlustigste dabey seyn, daß man vielleicht glauben wird, denselben Achtung und Ehrfurcht schuldig zu seyn. Doch zu allem Unglücke wird Sie der Ausgang aus Ihrem Irrthume reißen; und Sie werden alsdann selbst der erste seyn, der über die wichtige Miene lachen wird, mit der Sie eine so tolle Angelegenheit getrieben haben.

Soll ich Ihnen aufrichtig sagen, wie weit ich in meiner Ungerechtigkeit gehe? Ich bin fest überzeugt, daß Sie Sich nicht mehr verlickert werden. Künftig werden Sie Sich nur mit

Katterhaften Geschmacks, mit nichtsbedeutenden
 Bekanntschaften, mit Verbindungen des Eigen-
 sinns beschäftigen; alle Pfeile der Liebe werden
 auf Ihrem Herzen abgleiten. Wirklich werden
 Sie die Weisheit der Liebe nicht mehr fühlen; aber
 werden Sie auch nur die geringste von ihren
 Süßigkeiten genießen? Können Sie wohl hoffen,
 daß Sie in den träumerischen Einfällen, denen
 Sie Sich überlassen, diejenigen köstlichen Augen-
 blicke jemals widerfinden werden, die sonst Ihre
 höchste Glückseligkeit ausmachten! Ich bin gar
 nicht gesonnen, Ihnen zu schmeicheln; aber ich
 glaube, daß ich Ihnen Gerechtigkeit wiederfah-
 ren lassen muß; Ihr Herz ist für die feinen Ver-
 gnügungen geschaffen. Ihnen gebe ich es nicht
 Schuld, daß Sie in einer solchen Zerstreuung
 leben; aber die jungen Narren haben es zu verant-
 worten, mit denen Sie Gesellschaft halten. Den
 Mißbrauch der Vergnügungen nennen dieselben
 Genuß; und das Exceßiv reizt auch Sie mit
 hin. Aber diese Trunkenheit wird über lang
 oder kurz verschwinden, und Sie werden gar bald
 einsehen, (wenigstens wünsche ich,) daß Sie Sich
 in Absicht auf den Zustand Ihres Herzens auf
 eine doppelte Art betrogen haben. Sie haben ge-
 glaubt, daß es von der Präsidentinn gerührt wäre;
 Sie werden Ihren Irrthum erkennen. Sie ha-
 ben Sich eingebildet, Ihr Herz fühlte nichts
 mehr für — Doch ich will Ihnen mein einmal
 gegebenes Wort halten. Vielleicht kommt eine
 Zeit, wo ich Ihnen meine Gedanken hierüber
 freyer

freier erklären darf. Ist will ich Ihren Brief vollends beantworten.

Gestehen Sie es, Marquis! Sie mußten gewiß diesen Morgen nichts vorzunehmen wissen, daß Sie zum Zeitvertreibe meine Briefe wieder durchgelesen haben. Noch mehr, Sie mußten so gar auch übel aufgeräumt seyn, daß Sie Lust bekommen haben, Ihre Kritik daran zu üben. Vermuthlich war Ihnen ein Vorschlag zu einer ganz ausnehmenden Lustbarkeit, eine bestellte Zusammenkunft, die Ihnen besonders schmeichelte, fehlgeschlagen? Doch ich will der aufgeworfenen Schwierigkeit nicht mit List zu entkommen suchen. Es dünkt Sie also, daß ich mir manchmal widerspreche? Wie denn, wenn ich Ihnen einräumte, daß das gar wohl seyn könnte? Wenn ich Ihnen eben die Antwort gäbe, die Herr de la Bruyere einmal einigen Kunstrichtern gab: Ich widerspreche mir nicht; sondern das Herz widerspricht sich, über das ich meine Betrachtungen anstelle? Würden Sie daraus wohl vernünftiger Weise schließen können, daß alles das falsch wäre, was ich Ihnen sage! Das glaube ich nicht. Doch in der That, was weiß ich, ob ich nicht manchmal von den Umständen, in denen Sie Sich befunden, mich habe hinreißen lassen, und damit das wieder umgestoßen geschienen habe, was ich bey andern Gelegenheiten behauptet hatte? Was weiß ich; ob ich nicht, wenn ich gesehen, daß Sie bereit ständen, in eine Thorheit zu verfallen, Wahrheiten allzuweit

allzeit getrieben habe, die, wenn sie ohne Nachdruck gesagt worden wären, Sie vielleicht nicht zurückgebracht haben würden? Mit einem Worte, was weiß ichs, ob nicht die Begierde, einer Freundin zu dienen, deren Glück mir lieb geworden war, meine Aufrichtigkeit manchmal verringert hat? — Doch ich bin wohl sehr gatwillig, daß ich die Händel, die Sie an mir suchen, auf eine ernsthafteste Art abzulehnen suche. Hätte ich nicht gleich anfangs sehen sollen, daß in Ihrem Briefe mehr Bosheit herrscht, als wirkliche Lust, mir Kritiken zu machen? Das soll ganz sicherlich das Letzte mal seyn, daß Sie meine Einfalt zum Besten haben sollen. Wissen Sie, mit wem ich mich über diesen tückischen Streich trösten will? Mit — Es ist eine Person, die nicht so boshaft ist, als Sie.

Ewig Schade, daß Sie kein Frauenzimmer sind! Was für ein großes Vergnügen würde ich nicht darinnen finden, mich in eine gelehrte Abhandlung über den neuen Kopfschmuck mit Ihnen einzulassen. Ich habe noch nichts so ausschweifendes gesehen, als seine Höhe. Wenigstens, Marquis, bedenken Sie wohl, daß, wenn sich die Präsidentin nicht ohne Anstand einen zulegt, es wider den Wohlstand laufen würde, wenn Sie länger ihr Verehrer blieben.

Der einundfanzigste Brief.

Es ist also, was ich auch immer sagen mag, eine ausgemachte Sache? Sie sind der Zeit Junhaber der Präsidentinn! Man hat Ihnen einen geliebten Nebenbuhler aufopfert, und Sie siegen! Wie ist doch Ihre Eitelkeit so fettig, alles zu ihrem Vortheile auszulegen! Wollte ich nicht lachen, wenn Ihr vermeyntlicher Triumph darauf hinausliefe, daß man Ihnen nächster Tage Ihren Abschied gäbe? Denn es könnte gar wohl möglich seyn, daß dieses Opfer, mit dem Sie sich jetzt so viel wissen, nichts, als eine Verstellung wäre. Haben Sie sich denn also seit der Zeit, daß Sie mit dem Frauenzimmer umgehen, dieß noch nicht zur festen Regel gemacht, in alle Empfindungen, die sie vorgeben, ein Mißtrauen zu setzen? Wie wenn Ihre Schöne sich Ihrer bloß bediente, in dem Herzen ihres Geladonés eine Liebe wieder aufzuwecken, die einzuschlummern anfing? Wie wenn Sie nichts, als das Werkzeug der Eifersucht des einen und der Vorschlagenheit der andern, wären? Würde das ein Wunder seyn? Die Präsidentinn, werden Sie sagen ist nicht sonderlich schlau, und folglich einer solchen List unfähig. Mein lieber Marquis, die Liebe ist eine vortreffliche Lehrerin! und die, die in andern Dingen die allerunfältigsten Geschöpfe sind, werden sehr oft, wenn es auf das

Beste

Weste ihres Herzens ankömmt, durch ein weit feineres, richtigeres, und sichreres Gefühl auf die rechte Spur geleitet, als irgend jemand. Doch lassen Sie uns von dem besondern Sage absehen, und die Manuspersonen in dem Zustande überhaupt betrachten, in welchem Sie, Marquis, sich jetzt befinden.

Die andern Manuspersonen glauben so wohl, als Sie, daß die Aufopferung eines Nebcublers voraussetzt, daß sie vor ihm den Vorzug haben. Wie oft geschieht es denn aber nicht, daß diese Aufopferung nur ein bloßes Spiel ist? Ist sie aufrichtig; so hatte die Schöne den Nebcubler entweder geliebt, oder sie hatte ihn nicht geliebt. Hatte sie ihn geliebt, und sie verläßt ihn; so ist das ein gewisses Kennzeichen, daß sie ihn jetzt nicht mehr liebt. Und wie kann man sich in diesem Falle einen Vorzug zur Ehre rechnen? Hatte sie ihn nicht geliebt; was soll man denn aus diesem vermeynten Siege, den Sie über einen ihr gleichgültigen Menschen davon tragen, zu Ihrem Vortheile schließen.

Es giebt noch einen andern Fall, wo Sie vorgezogen werden können; und es werden können, ohne daß dieser Vorzug Ihrer Eigenliebe mehr schmeicheln dürfte. Ich meine, wenn die Eitelkeit der Schönen, auf die Sie den Anariff thun, stärker ist, als ihre Neigung gegen den abgedankten Liebhaber. Ihr Rang, Ihr Staat, Ihr Ruhm, Ihr Glück, können bey ihr den Ausschlag

schlag auf Ihre Seite thun. Es ist so gar, ich sage es zur Schande des Frauenzimmers, und die Mannspersonen haben in Ansehung dieses lächerlichen Vorurtheils vor jenem nichts voraus; es ist so gar, sage ich, eine sehr seltne Sache, daß ein Liebhaber, der weiter nichts, als seine Liebe und seine edeln Gesinnungen, aufzuweisen hat, einem Manne lange die Wage halten sollte, den man durch seinen Stand, durch seine Ehrenstelle, seine Rittergüter bezeichnet, der seine Leute, seine Libercy, seine standsmäßige Carosse u. s. w. hat. Sobald der allzuzärtlichste Liebhaber ein Frauenzimmer noch schamroth machen kann; sobald sich dasselbe scheut, ihn für seinen Ueberwinder vor der Welt zu erkennen; sobald sie sich so gar scheut, sich aus seiner Aufopferung ein Verdienst zu machen: So denken Sie, daß ichs vorausgesagt habe, seine Herrschaft wird nicht lange dauern. Es wird sich über nichts, als etwas noch darüber bedenken, was es aus allen den triftigen Gründen, die er hat, ihn zu verlassen, für welche zum Vorwande wählen will. Eben so war der Erblaste, weiland Liebhaber der Präsidentinn, ein Rath, der ohne Zweifel eben so albern und steif war, als seine Verücke. Was für eine elende Figur gegen einen solchen Hofmann und Krieger, wie Sie sind!

Nun? Werden Sie ein andermal meinen Prophezierungen Glauben beymessen? Habe ichs Ihnen nicht gesagt? Ist es dem Ritter so schwer geworden, Ihre Penelope zu Ubertreden? Diese
trostlose

trautlose Frau, die schon im Begriffe stand, sich das Herz zu durchbohren, giebt Ihnen in weniger, als vierzehn Tagen, einen Nachfolger, liebt ihn, beweist es ihm, wird von ihm verachtet. Heißt das die Zeit verlieren? Was meinen Sie?

Der zweyundfunfzigste Brief.

Ja, Marquis; die Ruhe, die die Gräfinn zu genießen anfängt, dankt sie meiner Freundschaft und meinen Rathschlägen; und ich kann mich darein gar nicht finden, wie Sie das kränken kann, daß sie sich gleichgültig gegen Sie bezieht. Es kömmt mir also gar nicht in den Sinn, daß ich Sie beklagen wollte; Ihre Betrübniß entspringt einzig und allein aus einer beleidigten Eitelkeit. Die Mannspersonen sind doch sehr ungerecht. Sie verlangen, daß ein Frauenzimmer sie allezeit für Gegenstände ansehen soll, an denen ihm sehr viel gelegen ist; da hingegen sie, wenn sie ihm abstrünnig werden, es gemeiniglich an nichts haben fehlen lassen, dasselbe zu überzeugen, daß sie es geringe schätzen. Sagen Sie mir doch einmal! Was geht denn Sie der Haß oder die Liebe einer Person an, die Sie nicht mehr lieben? Ihre Eifersucht auf den kleinen Herzog ist so unvernünftig, daß ich darüber überlaut habe lachen müssen. Ist es denn nicht ganz begreiflich, ganz natürlich, daß eine Dame, sich über Ihren Verlust zu trösten,

ken, einem Manne Gehör giebt, der den Werth ihres Herzens besser einsieht, als Sie? Und was haben Sie denn, wenn ich Sie bitten darf, für ein Recht, Sich darüber zu beklagen? Prüfen Sie Ihr Gewissen! Gesuchen Sie, daß die Frau von Sevigne Recht hat! Ihr Herz ist toll; armer Marquis!

Dem allem ohngeachtet ist mir der Vorschlag, den Sie mir thun, ziemlich kurzweilig vorgekommen. Ich kann mir wohl vorstellen, daß es eine ganz angenehme Sache für mich seyn würde, wenn ich Ihnen bey dem Anschläge zur Rache hülfliche Hand leistete, den Sie wider Ihre Ungetreue ausgedacht haben. Wir sollten einander allerdings lieben, wenn es auch nur aus Unmuth, oder des Sonderbaren wegen, wäre. Doch alle dergleichen lustige Streiche laufen gemeiniglich übel ab. Amor ist ein Schalk, der einen allezeit übel zurichtet, selbst, wenn man weiter nichts thun, als mit ihm spielen will. Behalten Sie demnach, Marquis, Ihr Herz; ich würde mir ein Bedenken darüber machen, wenn ich eine so kostbare Waare dem gemeinen Wesen entziehen wollte. Aufferdem bin ich auch der Alberkeiten der Mannspersonen so satt, daß ich von nun an weiter nichts mehr, als Freunde, haben mag. Mit einem Liebhaber hat man immer seine Plage. Ich fange an, den Werth der Ruhe zu empfinden, und ich will derselben genießen! Dennoch komme ich noch einmal auf meinen Gedanken zurück. Es wäre doch gleichwohl sehr seltsam, wenn Sie

Sich in den Kopf setzen, daß Sie Trost vorzuziehen hätten, und daß meine Umstände eben diesen Liebedienst verlangten, weil der Marquis ** aufgebrochen ist, seine Gesandtschaft anzutreten. Lassen Sie Ihren Irrthum fahren; meine Freunde sind mir genug. Wollen Sie unter diesen Ihren Maß behalten; so lassen Sie Sichs wenigstens nicht wieder einfallen, mir mehr verliebte Schmeicheleyen vorzuschwätzen. Aufferdem — Leben Sie wohl, Marquis.

Der dreyundfunfzigste Brief.

D gewiß! wenn Sie fortfahren aus eben dem Tone mit mir zu reden, bin ich Ihre Dienerin. Was für ein böser Geist hat Ihnen denn die Begierde eingegeben, die Stellen der Abwesenden zu ersetzen? Kann man jemanden ärger terkern, als Sie mich gestern abends quälten? Ich weiß gar nicht, wie Sie es so gut anzugreifen wußten. Doch so große Lust ich auch hatte, über Ihre Reden ungehalten zu werden, so konnte mein Herz doch, aller Mühe ohngeachtet, keinen Zorn gegen Sie aufbringen. Ich weiß nicht, worauf alles dieß hinauslaufen wird. Nur so viel weiß ich gewiß, daß Sie anfangen mögen, was Sie wollen; es ist fest und ausgemacht, daß ich Sie nicht lieben will, und, was noch schlimmer ist, daß ich Sie in meinem Leben nicht lieben werde;
ja,

ich, mein Herr, in meinem Leben nicht. Wahrhaftig! Das ist doch seltsam, ein Frauenzimmer bereden wollen, daß sie betrübt ist, daß sie Trost vonnöthen hat; ob es Sie gleich versichert, daß nicht das geringste davon wahr ist, und daß sie nichts vonnöthen hat! Das heißt sich einer ordentlichen Tyranny anmaßen! Ich bitte; denken Sie doch einmal über den tollen Einfall ein wenig nach, den Sie Sich haben in den Kopf kommen lassen! Sagen Sie mir; würde es wohl dem Wohlstande gemäß seyn, daß ich mit einfallen liesse, den Platz meiner Freundin einzunehmen? Daß ein Frauenzimmer, das Ihr Mentor gewesen ist, das bey Ihnen die Rolle einer Mutter gespielt hat, auf die Stelle einer Geliebten Anspruch machen wollte? Und noch dazu bey einem solchen Bösewicht, als Sie sind? Habent Sie einer jungen und artigen Frau so bald abtrünnig werden können, was würden Sie denn nicht bey einem solchen alten Mädchen thun, als ich bin*? Vielleicht wollen Sie meine Eroberung versuchen, um zu erfahren, ob meine Grundsätze in der Liebe für mich eben so wohl praktisch, als speculativisch, wahr sind? Lassen Sie Sich das keine Verführung kosten! Ich will Ihre Neugier so gleich befriedigen.

D 2

Sie

* Das Fräulein von Lenelos hat noch Liebe erweckt, da sie schon ziemlich bey Jahren war. Man sehe hierüber die Schriftsteller nach, die in dem Einleitungsschreiben angeführt sind.

Sie wissen, daß wir alle ohne Ausnahme, eins wie das andre, fast niemals nach unsern Grundsätzen handeln. Nun wohl! Eben das würden Sie gerade in dem galanten Umgange erfahren, zu dem Sie mich gern bereden wollten. Alles, was ich Ihnen vom Frauenzimmer und von der Liebe gesagt habe, hat Sie noch nicht belehrt, wie ich mich bey dergleichen Gelegenheiten verhalten würde. Es ist ein sehr großer Unterschied, zwischen fühlen und denken; zwischen auf seine Unkosten reden, und zwischen auf andrer Unkosten denken. Sie würden also bey mir noch viele Seltsamkeiten antreffen, die Ihnen vielleicht missfallen würden. Ich empfinde nicht so, wie die andern Frauenzimmer. Sie könnten sie vielleicht alle kennen, ohne darum die Ninon zu kennen. Und glauben Sie mir, die neuen Entdeckungen, die Sie etwan machen möchten, würden Ihnen den Aufwand nicht belohnen, den Sie Sichs kosten lassen würden, mir zu gefallen. Sie mögen den Preis, den Sie auf meine Eroberung legen, noch so unmäßig hoch anschlagen, ich sage es Ihnen zur Nachricht; Sie wagen allzuvielen Vorschuss auf Hoffnung daran. Ich halte mich nicht für fähig, Sie dafür bezahlt zu machen. Bleiben Sie in einer Bahn, auf der Sie weit mehr glänzen werden. Der Hof bietet Ihnen tausend artigere Damen an, bey denen Sie nicht, wie bey mir, Gefahr laufen, Sich schläfrig zu philosophiren, und bis zum Ueberdruße Wiß zu haben. Gleichwohl kann ich Ihnen nicht verhehlen, daß
ich

ich nicht böse werden wollte, wenn ich Sie heute bey mir sähe. Der Streit über die Alten und Neuern hat mir diesen ganzen Nachmittag über den Kopf wüste gemacht. Er thut mir noch weh davon, und fast hätte ich Lust, mit Ihnen darinnen einig zu seyn, daß ich über meine muntern Jahre noch nicht so ganz hinweg bin, daß ich mich einzig und allein mit den Wissenschaften und besonders mit dem Geiste der Herren Alten beschäftigen sollte. Wenn Sie die Kunst verstünden, Sich in Schranken zu halten, und mir weniger Schmeicheleyen zu sagen, so würde ich Sie auffer Zweifel vor jedem andern dazu wählen, mich nach so ernsthaften Beschäftigungen wieder munter zu machen. Aber Sie sind ein so unbiegsamer, ein so boshafter Mensch, daß ich es fast nicht wage, Sie zu bitten, morgen abends mit mir zu speisen. Ich irre, daß ich spreche: morgen; denn es ist jetzt schon zwey Uhr über Mitternacht, und ich erwäge, daß Sie erst meinen Brief zu Mittage erhalten werden. Also erwarte ich Sie heute. Werden Sie Sich noch beklagen? Bestelle ich Sie nicht zu einer förmlichen Zusammenkunft? Doch diese Willfährigkeit mag Ihnen auch beweisen, daß ich mich vor Ihnen eben nicht sonderlich fürchte, und daß ich von Ihren verliebten Schmeicheleyen nicht mehr glauben werde, als ich für gut finde. Sie sehen daraus wohl, daß ich die Person nicht bin, der man über diesen Punkt etwas beredet. Ich kenne die Mannspersonen so gut —

 Der vierundfunfzigste Brief.

Es ist nicht mehr Zeit, Marquis, Ihnen die wahrhaften Gesinnungen der Gräfinn gegen Sie zu verhehlen. So lange ich das Geheimniß derselben habe bewahren können, ohne die Freundschaft gegen Sie zu verletzen, so habe ichs gethan. Doch wenn ich Ihnen dasjenige verborgen hielte, was ich Ihnen ist berichten will: So könnten Sie mir vielleicht einmal gerechte Vorwürfe darüber machen. Wie vieler Treulosigkeiten Sie Sich auch schuldig gemacht haben; wie sehr man sich auch bemüht hat, Sie zu bereden, daß man Sie gänzlich vergessen hätte: So hat man doch niemals aufgehört, Sie zärtlich zu lieben. Ob man gleich gesucht hat, Sie durch eine angenommene Gleichgültigkeit zu bestrafen: So hat man sich doch nicht des Vergnügens berauben wollen, Sie zu sehen; und aus Gefälligkeit gegen die Gräfinn habe ich Sie durch einige kleine Künste an mich gelockt; Sie konnten dadurch bewegt werden, mich öfter zu besuchen. Doch alle diese Hülfsmittel haben ein tief verwundetes Herz nicht befriedigen können; und sie sieht im Begriffe, ein Vorhaben auszuführen, dem ich mich lange widersezt habe. Sie werden Sich davon selbst unterrichten, wenn Sie den Brief lesen werden, den die Gräfinn gestern an mich schrieb, und den ich hier beylege.

Brief der Gräfinn an das Fräulein
Lenclos.

„Wenn Sie, meine liebe Ninon, meine Freund-
 „dinn bleiben wollen; so hören Sie auf, meinen
 „Entschluß zu bestreiten. Sie wissen, daß er
 „nicht das Werk eines Augenblicks ist. Er ist
 „weder die Frucht eines Ueberdrusses von einem
 „Augenblicke, noch das Werk eines unüberlegten
 „Unmuths, noch die Frucht der Verweisung.
 „Ich habe es Ihnen nicht verhalten. Der Bes-
 „itz von dem Herzen des Marquis von Sevigne
 „würde meine höchste Glückseligkeit gewesen seyn,
 „wenn ich mir hätte schmeicheln können, es auf
 „ewig zu fesseln. Ich war ganz gewiß versichert,
 „daß ich ihn verlieren würde, wenn ich ihm die
 „Gütigkeiten, die er von mir verlangte, zuges-
 „standen hätte. Seine Unbeständigkeit hat mich
 „belehrt, daß die entgegengesetzte Ausführung kein
 „sicher Mittel wäre, sich einen Liebhaber zu erhal-
 „ten. Man muß also nur der Liebe auf ewig
 „entsagen, weil die Mannspersonen unfähig sind,
 „mit einem Frauenzimmer eine Verbindung einz-
 „ugehen, die zärtlicher, aber eben so rein, ist,
 „als die bloße Freundschaft.

„Es ist Ihnen selbst nicht unbekannt; mein
 „Herz ist noch nicht so völlig geheilt, daß es nicht
 „allezeit in Unruhe gerathen sollte, so oft ich den
 „Marquis erblicke. Die Flucht ist die einzige
 „Arzeney wider dieses Uebel, und dieser will ich
 „mich bedienen. Uebrigens fürchte ich mich nicht

»davor, was die Welt von mir sagen wird, daß
 »ich mich von ihr absondre, und aufs Land gehe.
 »Ich bin den Fragen derer schon zuvergekommen,
 »die es etwan befremden könnte. Man weiß,
 »daß ich eben erst gegen die Erben meines Man-
 »nes einen ansehnlichen Proceß gewonnen habe.
 »Ich habe mich verlauten lassen, daß ich in eigner
 »Person das Rittergut **, das man mir streitig
 »gemacht, in Besitz nehmen würde. So werde
 »ich der Welt das böshafte Vergnügen rauben,
 »über meine Neigung zur Einsamkeit ihre Ausle-
 »gungen zu machen; dem Marquis aber auch so-
 »gar den bloßen Verdacht benehmen, daß er den
 »geringsten Theil daran habe. Hier ist sein Bild-
 »niß nebst seinen Briefen. Liebster Himmel! Wie
 »groß ist doch meine Schwachheit! Sollte es mei-
 »nem Herzen so viel kosten, sich von einem Gute
 »loszureißen, das meiner Ruhe so schrecklich ist? —
 »Doch es ist nun darum gethan, und mein Ent-
 »schluß steht nicht mehr zu ändern! Beklagen
 »Sie mich indessen, und erinnern Sie Sich,
 »meine liebste Freundin, besonders Ihrer Zu-
 »sage, ihn von meiner Seite der vollkommensten
 »Gleichgültigkeit zu versichern. Jede, die viel
 »Lärmen macht, wenn sie mit einem Liebhaber
 »bricht, zeigt dadurch, sie sey auf ihn erbittert;
 »es kränke sie, daß sie sich dazu genöthigt sehe.
 »Es ist eine ehrbare Manier, zu sagen, daß wir
 »nichts lieber sehen würden, als wenn man uns
 »besänftigte; und da ich nicht die geringste Lust
 »habe, mich mit dem Marquis wieder in einige
 »Verbin-

„Verbindung einzulassen, so geben Sie ihm das
 „wieder, was ich hier beygelegt habe; aber auf
 „die Art, wie wir mit einander verabredet haben.
 „Bornehmlich vermögen Sie ihn dahin, daß er
 „mir eine gleiche Widererstattung thut. Sie
 „können ihm etwan sagen, daß die Besorgung
 „meiner Angelegenheiten mich nöthigte, Paris
 „auf einige Zeit zu verlassen; aber niemals ge-
 „denken Sie meiner zuerst.

„Ich würde darüber untröstbar seyn, meine
 „liebste Ninon, wenn ich nicht Sie in meiner Eins-
 „samkeit wieder zu finden hoffte. Sie schreiben
 „so gern an Ihre Freunde. Wenn Sie dieselben
 „nach der Särtlichkeit und Hochachtung beurtheil-
 „len, die dieselben für Sie tragen; so haben Sie
 „keinen, der dieses Namens würdiger wäre, als
 „ich. Ich mache mir also Rechnung auf Ihre
 „Briefe, bis Sie selbst kommen, und meine Eins-
 „samkeit mit mir theilen werden. Meine Gefüh-
 „lungen gegen Sie sind Ihnen bekannt.“

Ich habe Ihnen, Marquis, bey dem, was Sie
 igt gelesen haben, keinen Rath zu ertheilen. Die
 einzige Gefälligkeit, die ich von Ihnen erwarte,
 besteht darinnen; mir niemals Ungelegenheit des-
 wegen zuzuziehen, daß ich Ihnen das Geheim-
 niß der Gräfinn verrathen habe. Sie würde Ur-
 sache haben, mir diese That niemals zu verzeihen.
 Ich weis mich vor mir selbst nicht anders zu recht-
 fertigen, als durch die Betrachtung, daß Sie
 sie allzusehr geliebt haben, als daß Ihnen ihr

Entschluß vollkommen gleichgültig seyn könnte. Habe ich getroffen: So würde ich beider Besatz verrathen haben, wenn ich es Ihnen nicht zu wissen gethan hätte.

Der fünfundfunzigste Brief.

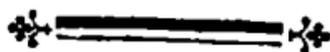
Ich bin über alles, was Sie gethan haben, besaubert. Sie sind ein allerliebster Mensch! Zweifeln Sie nicht, daß Ihr Verfahren, meine inständigen Bitten, und besser, als wir alle, die Liebe den Widerstand der Gräfinn überwinden werde. Alles muß sie vermögen, das Anerbieten Ihrer Hand anzunehmen. Vorist könnte ich Sie sogar versichern, daß nur noch ihr Stolz unsern Bemühungen und ihrer eignen Neigung widersteht. Ich drang diesen Morgen sehr heftig in sie, sich zu Ihrem Vortheile zu erklären. „Fasset Sie Muth, sagte ich zu ihr! Daß der Marquis, in Ansehung der andern Frauenzimmer, zur Erkenntniß seines Irrthums gekommen ist; indem er dieselben mit der verglichen hat, der er abstrünnig geworden war; daß muß Ihnen ein Beweis seyn, daß er Ihnen treu bleiben wird. Wohlgezogene Leute dürfen sich nur eine gewisse Anzahl Thorheiten erlauben. Der Marquis hat diejenigen begangen, die sein Alter und sein Stand zu rechtfertigen schienen. Er hat sie sich zu einer Zeit verstattet, wo sie zu verzeihen waren.“

»waren. Er hat alle herrschenden Unereim-
 »theiten angenommen. Er hat dadurch der Mode
 »seinen Zoll abgetragen. Solchergeſtalt wird er
 »künftig ungestraft vernünftig seyn können.
 »Wahr ist es, daß man fast nicht mehr in seine
 »Frau verliebt scheinen darf; doch diese Schwach-
 »heit wird man ihm vergeben, so bald man Sie
 »gesehen hat. Also, Gräfinn, wagen Sie nichts
 »dabey. Sie selbst haben Sich die Miene einer
 »Stutzerinn gegeben. Im Grunde sind Sie viel
 »zu vernünftig, als daß Sie nicht einer solchen
 »Rolle bald hätten müde werden sollen; Sie ha-
 »ben ihr entsagt; der Marquis thut es Ihnen
 »nach. Vergessen Sie also alle seine Ausschwei-
 »fungen. Wollten Sie Sich wohl den Tod eines
 »so liebenswürdigen Menschen vorzurücken ha-
 »ben? Ein solches Verfahren würde um Rache
 »schreyen.»

Mit einem Worte, ich habe sie gebeten, ich habe in sie gedrungen: gleichwohl ist man noch un schlüßig. Doch ich zweifle nicht, Sie werden den Widerstand bald vollends überwinden, der ihr vielleicht schon sehr im Wege zu seyn anfängt.

Wie denn aber, Marquis; wenn Ihnen die heftigen Bewegungen, die Ihnen alles dieß verur- sacht, Zeit lassen, das zu untersuchen, was ich seit einigen Tagen daher zu Ihnen gesagt habe? Sollten Sie nicht wieder in die Versuchung ger- rathen, zu glauben, daß ich mir noch immer wider- spräche? Ich hatte Ihnen anfangs den Rath ge-
 geben,

geben, die Liebe ein wenig hofmäsia zu treiben, und nur so viel davon zu fassen, als Ihnen zu Ihrem Zeitvertreibe nöthig wäre. Damals sollten Sie bloß galant seyn, und an die Schönen nur durch Bande gefesselt werden, die sich leicht zerreißen ließen. Ich redete mit Ihnen nur das von, in sofern es ein allgemeiner Satz ist, und in Absicht auf das, was Sie von den Frauenjimmern aus dem großen Haufen zu halten hätten. Konnte ich errathen, daß Sie so glücklich seyn würden, auf Ihrem Wege ein Frauenzimmer auszutreffen, das, wie die Gräfinn, die Reizungen ihres Geschlechts mit allen Eigenschaften des rechtschaffnen Herzens verbindet? Was für eine große Glückseligkeit wartet Ihrer nicht? Sie sollen in einer einzigen Person zugleich den schönbarsten Freund und die reizendste Gebieterinn besitzen. Würdigen Sie mich der Ehre, mich die dritte Person bey Ihrer Freundschaft seyn zu lassen, und mein Glück wird dem Ihrigen gleich kommen; denn kann man wohl ein größers Glück schmecken, als das Veranügen, an dem Glücke seiner Freunde Theil zu nehmen?



Briefe
der Babet
an
den Boursault;
aus dem Französischen übersezt.

~~SECRET~~

~~CONFIDENTIAL~~

~~CONFIDENTIAL~~

~~CONFIDENTIAL~~

~~CONFIDENTIAL~~

~~CONFIDENTIAL~~

Vorbericht

des

Uebersetzers.

Ich habe nicht nöthig, mich über das Lob der Babet, das ohnedem in dem Munde eines Uebersetzers allezeit partheyisch klingen würde, weitläufig auszubreiten, und die Schönheiten ihrer Briefe zu zergliedern, um die Wahl meiner Uebersetzung zu rechtfertigen, oder zu entschuldigen. Wem ist Babet unbekannt? Und wer erinnert sich nicht der Verse des Herrn von Hagedorn, worinnen er den finstern Feinden der Freude ihre Bestrafung anwünscht?

Euch heißt der Wein der Unart Zunder,
Und fremder Völker Trinklied Land:
O dafür bleib euch der Burgunder,
Lainez und Babet unbekannt!

Und die Stirne müßte wahrhaftig der Runzeln schon sehr gewohnt seyn, die sich durch das aufgeweckte Wesen dieses muntern Mädchens nicht erheitern ließe. Ich
kann

256 Vorbericht des Uebersetzers.

Kann also gewiß hoffen, daß ich ein Original gewählt habe, das allen, die einen artigen Scherz nicht hassen, gefallen wird. Aber werde ich auch hoffen können, daß sie mit der Uebersetzung eben so zufrieden seyn werden? Es ist allzuschwer, zarte Striche so zu fassen, und in eine Copie überzutragen, daß sie nicht bald ein wenig gröber, bald gar unsehbar werden; und diese Briefe sind eine Schilderung, welcher die Coloritte hauptsächlich ihre Anmuth und ihr Leben giebt, die auch in dem getreuesten und saubersten Kupferstiche verloren geht. Das Raufe, das Feine, dessen Schönheit größtentheils in den Wendungen liegt, läßt sich am schwersten übersetzen. Wir Mannspersonen haben uns zu der Kunst schon allzusehr verwohnt, als daß wir die leichte und ungezwungne Schreibart eines Frauenzimmers von Geschmacke, der die schöne Natur ihre ganze Regel ist, eben so leicht und ungezwungen, wie sie, sollten ausdrücken können. Billige Kenner werden mirs daher vergeben, wenn sie finden sollten, daß die Copie dem Originale nicht völlig beykäme;

benkäme; und meine Bestrebung, es zu erreichen, so ansehen, als ob es mir wirklich gelungen wäre.

Man wird diese Briefe lesen, man wird sich nicht enthalten können, sie schön zu finden, man wird nur allzubald damit fertig seyn, man wird wünschen, daß ihrer wenigstens noch einmal so viel seyn möchten. Und wie mißvergnügt wird man nicht über den Bourfault werden, wenn man hört, daß man diesen Wunsch nicht vergebensthun würde, wofern er nicht die Unbehutsamkeit begangen hätte, sie an Personen zu verleihen, die sie weiter verliehen, so daß er dadurch die Hälfte derselben eingebüßt!

Etwas sehr lustiges aber ist es, daß Bourfault ängstlich besorgt ist, man möchte etwan ihn für den Verfasser dieser Briefe halten. Er widerlegt, gerade als ob sich die Welt dieses auch nur im Traume einkommen lassen könnte, immer zum Voraus in ganzem Ernste und sehr weitläufig einen Verdacht, der ihm viel Ehre machen würde; mehr Ehre, als er sich in seinen vielen Bän-

den erschrieben hat. Und er beschwört hoch und theuer, was man ihm auch ohne Schwur geglaubt haben würde, daß er weder der Babet bey ihren Briefen geholfen, noch auch ihr dieselben corrigirt habe. Der gute Bourfault hätte sich den Beweis dieser Wahrheit ersparen können. Man glaubt ihm das so gewiß, so wenig man es ihm geglaubt haben würde, wenn er der Welt das Gegentheil hätte be-
reden wollen. So gewiß es ist, daß Bourfaults Briefe anders aussehen würden, wenn Babet ihm dabey geholfen hätte! So gewiß ist es auch, daß er der Babet an ihren Briefen nicht geholfen haben kann. Es scheint vielmehr, daß sie noch vortrefflicher gerathen seyn würden, wenn sie keine Antworten auf seine Briefe wären; sie bessert die schwachen Einfälle des Bourfaults oft durch eine witzige Wendung aus, und wenn ein Gedanke nicht völlig die Probe hält, so wird man ihn ziemlich sicher auf des Bourfault Rechnung schreiben können.

Aber wie wird nicht der Leser, wenn er ein empfindliches Herz hat, beym Schlusse
der

der Briefe dieses allerliebste Mädchen be-
bauern, daß sie in ihrer Liebe so unglücklich
gewesen, und daß Schicksal der Töchter
erfahren müssen, deren Väter glauben, daß
sie sie, kraft ihrer väterlichen Gewalt, nicht
für sich selbst empfinden, lieben, und wäh-
len lassen dürfen, und daß sie sich ja sonst
nicht die Mühe genommen haben würden,
sie zu zeugen, wenn sie nicht dadurch das
Recht zu erlangen gedacht hätten, sie, nach-
dem es ihrem Eigensinne beliebt, glücklich
oder unglücklich zu machen? Boursault
meldet uns von ihren Umständen weiter
nichts, als daß sie eine Pariserinn, und zu
der Zeit, da er ihre Briefe in Druck gege-
ben, bereits gestorben gewesen.

Da diese Briefe größtentheils Antworten
sind, und sich also auf den Inhalt derje-
nigen Briefe oft beziehen, die sie veranlaßt
haben; so würde es vortheilhafter für sie,
oder wenigstens für den Leser bequemer
seyn, wenn man beide zugleich der Welt
vorlegen könnte. Doch des Boursault
und der Babet Briefe dem Kenner zusam-
men zu lesen geben, das würde ihn zugleich

ergehen und quälen heißen. Ich verlange zwar den Briefen des erstern nicht allein Wiß abzusprechen; aber es ist ein unausgebildeter Wiß, dem manchmal ein Gedanke von ohngefähr geräth; und dagegen gehen mislingen. Seine Munterkeit ist erzwingen, sein Lachen ist Vorsatz; seine Scherz handelt er ab; und er würde glauben, einem Einfalle nicht sein Recht wiederfahren zu lassen, wenn er ihn nicht wenigstens eine halbe Seite herunter dehnte, der noch hätte hingehen mögen, wenn er eine Zeile eingenommen hätte. Ich habe also lieber die Welt damit verschonen wollen, und damit die Briefe der Babet dadurch gleichwohl nichts verldren, hier und da, wo ich es am nöthigsten geachtet, einige kleine Notizen hinzugefügt.

Einen Brief habe ich ganz weggelassen, und ich hoffe, daß man mirs Dank wissen werde. Sein ganzer Inhalt gründete sich auf ein Abenteuer, und auf des Gourfault bis zum Ekel weitläufige Beschreibung dieses Abenteuers, über das wohl eine Gesellschaft von vertrauten Freunden

Freunden ungetadelt scherzen mag, nur im Angesichte der Welt nicht. Es kann seyn, daß er im Französischen nicht so anstößig ist, denn der Wohlstand hat bey allen Völkern seine eignen Gränzen; aber im Deutschen würde es gewiß das Ohr beleidigt haben. Ähnliche Ursachen haben mich zu einigen leichten Aenderungen bewogen, die, wie ich glaube, weder der Schönheit noch der Deutlichkeit dieser Briefe einigen Abbruch thun, und die ich allezeit verantworten zu können hoffe. Man versteht mich unrecht, wenn man meynet, ich wollte hier mit einer sittenrichterlichen Miene die kleinen Freyheiten tadeln, die sich dieses eben so tugendhafte, als zärtliche, Mädchen zuweilen erlaubt hat; aber Babet schrieb nicht für das Publicum, sondern für einen vertrauten Liebhaber.

Weit mehr würde der Leser verloren haben, wenn ich den Brief weggelassen hätte, den sie aus einem alten Romane ausgeschrieben, ihn ihrem normännischen Liebhaber zuzuschicken. Er ist eine von den feinsten Bosheiten dieses aufgeweckten

Mädchens. Die Wortfügungen und Ausdrücke, die ich zu seiner Uebersetzung nöthig gehabt, habe ich aus einem alten deutschen sehr possierlichen Buche zusammen gesucht, das vermuthlich den wenigsten bekannt ist, und das, dem Ausschweifenden und Rasenden zu Ehren, bekannt zu seyn verdiente. Es heißt: Neu-Aufgerichtete Liebs-Cammer, darinn allerhand höflich-verliebte Send = Schreiben an das löbliche und anmuthige Frauenzimmer auch andere Personen abgefasset und beantwortet sind, u. s. w. Erbauet durch E. J. zum andernmal gedruckt 1679.

Ich werde mich für belohnt halten, wenn diese Uebersetzung einigen Frauenzimmern von Geschmacke eine angenehme Stunde macht; noch mehr aber, wenn die französische Babet eine oder die andre deutsche Babet bildet.



Briefe
der
B a b e t
an
Goursault.

Erster Brief.

Am Dienstage wartete ich den ganzen Tag auf Sie, weil Sie Montags zu mir sagten, daß Sie mir die Ehre erweisen, und den folgenden Tag zu mir kommen würden; und gleichwohl kamen Sie nicht. Da ich gestern einen Besuch abzulegen hatte, so verließ ich wider alle Regeln des Wohlstandes, und legte ihn früh ab, damit ich, wenn Sie den Nachmittag bey uns zubrachten, das Veranügen haben möchte, Sie zu sehen; und gleichwohl brachten Sie ihn nicht bey uns zu. Heute habe ich in meinem Zimmer auf Sie gewartet, bis man mich zum Abendessen abgerufen hat, weil ich glaubte, Sie würden Sich auf meinem Zimmer einfunden; und gleichwohl haben Sie Sich nicht eingefunden. Daß Sie es nur wissen; ich bin sehr übel auf Sie zu sprechen. Das kann ich gar nicht leiden, daß man mir etwas

N 4 verspricht,

verspricht, das man nicht zu halten Lust hat. Man bittet mich um das sehr innständig, was ich Ihnen ohne Schwierigkeit verwillige, und weil ich denn bey Ihnen Stolz gegen Stolz setzen muß, so will ich Ihnen nur sagen, daß ich Leute kenne, die an meinem Anblicke eben so viel Vergnügen finden, als ich am Montage an Ihrem Gespräche fand. Wenn Sie unendlich viel Wiß haben, so bedenken Sie auch, daß ich so ziemlich schön bin; und da ich ein Frauensimmer bin, so habe ich Ursache, ein wenig stolzer zu seyn, als Sie. Gute Nacht!

Zweiter Brief.

Das freut mich ungemein, daß Sie Sich vor mir fürchten. Ich hielt mich nicht für so fürchtbar, als ich bin. Besäße ich nur so viel Reizungen, als Sie Bescheidenheit: So wollte ich Ihnen schon zeigen, daß ich die Eroberung Ihres Herzens nicht für etwas so mittelmäßiges achte, als Sie Sich wohl einbilden; und aus der Mühe, die ich mir darum geben würde, sollten Sie abnehmen, wie viel ich auf Sie halte. Kann etwas rühmlicher seyn, als wenn man sich das Herz derer unterwürfig macht, die gewohnt sind, die Gemüther zu entzücken? Einen witzigen Kopf unter meine Bothmäßigkeit zu bringen, würde ich auf alles fallen, was sich nur ersinnen ließe; und

und brachte man weiter nichts, als zu liebäugeln, so weiß ich am besten, wie gut ich meine Dinge machen wollte. Ihnen zu zeigen, daß ich nicht hinterm Berge halten will, und auch im Kriege das Lob der Ehrlichkeit suche, thue ich Ihnen hiermit zu wissen, daß Sie Ihr Herz zu vertheidigen haben, weil ich Lust habe, es anzugreifen. Von der Nähe, die Sie Sich geben werden, mich zu sehen, oder von der Sorgfalt, mit der Sie mich fliehen werden, will ich auf die Stärke oder Schwäche desselben schließen. Als ein Mädchen, das Ihnen Händel zu machen sucht, erkläre ich Ihnen von nun an, daß Sie die Freude, die Sie, wie Sie sagen, bey mir gelassen haben, nicht wiederkommen werden, wosfern Sie sie nicht in eigner Person abholen; und wenn Sie auch selbst kämen, so ist es doch noch nicht ausgemacht, daß Sie sie ganz wieder hinwegnehmen werden, wosfern ich nicht die Gütigkeit haben will, sie Ihnen großmüthig wieder zurück zu geben. Leben Sie wohl!

Dritter Brief.

Wäre ich sicher, daß ich Sie völlig überwunden hätte, so wollte ich mich meines Siegs auf die höflichste Art von der Welt bedienen. Ich begegne niemanden stolz, als denen, die sich nicht ergeben wollen; ich würde mich damit begnügen

lassen, daß ich mich mit Reizungen bewaffnet hätte, Ihr Herz zu erobern, und würde künftig nur Gütigkeiten gebrauchen wollen, es zu erhalten. Finden Sie Sich um sieben oder acht Uhr in dem Garten von Luxemburg ein, und ich werde Ihnen daselbst die Freude wieder zustellen, deren Rückgabe ich Ihnen abschlug, als Sie das letztemal die Gewogenheit hätten, mich zu besuchen. Sie haben mich mit so leichter Mühe geneigt gemacht, Ihnen wohl zu wollen, und die Hochachtung, die ich für Sie habe, ist so uneigennützig, daß ich, so bald ich sehe, daß meine Gesellschaft Ihnen beschwerlich fällt, Ihnen freye Macht geben werde, zu Ihrem Lottchen zurückzukehren; und ich werde Sie darum nicht weniger hochachten. Ich zweifle gar nicht, daß Lottchen nicht viele Verdienste haben muß, weil sie sich die Ehre Ihrer Wahl hat ziehen können. Sie sprachen das erstemal, da ich das Vergnügen hatte, Sie zu sehen, so zärtlich von ihr, daß sie der Gewogenheiten, die Sie ihr erwiesen, unwürdig seyn würde, wenn sie zur Erkenntlichkeit dafür Ihnen nicht wieder welche erwiderte. Sie lassen mir hoffentlich so viel Gerechtigkeit wiederfahren, daß Sie bey den Gewogenheiten, die ich meine, nichts denken, was meiner Sittsamkeit nachtheilig seyn könnte. Ob ich gleich eine Todfeindin von der Schwermuth bin, so sollte es mir doch leid seyn, wenn der Munterkeit meines Witzes das geringste entführe, das der Strenge meiner Tugend zum Nachtheile gereichen könnte. Ich
 schähe

schätze Sie aus keiner andern Ursache hoch, als weil ich finde, daß Sie ein vollkommen ehrlicher Mann sind, und da alle ehrliche Leute gleiche Neigungen haben, so weiß ich gewiß, Sie werden mich hochhalten, wenn Sie mich näher kennen werden; weil Sie finden werden, daß ich ein vollkommen ehrliches Mädchen bin. Bald mehr! Leben Sie wohl!

Der vierte Brief.

Ich will morgen in die Comödie gehen, und die Nicander vorstellen sehen, die nicht schlecht seyn können, weil Sie sie gemacht haben. Ich gieng am Sonntage in die Paulskirche, und ließ mir Ihr Lottchen zeigen, das in einem Stuhle bey der Sakristey saß. Ich fand sie so schön, als Sie mir sie abgebildet hatten; aber übrigens sehr schwermüthig; vielleicht deswegen, weil sie Sie nicht mehr sieht. Wohl zwanzigmal gerieth ich in die Versuchung, sie anzureden, und ihr zu sagen, daß sie nothwendig Unrecht haben müßte, weil ich gewiß versichert bin, daß Sie nicht Unrecht haben. Vier Pistolen wollte ich herzlich gern für eine Loge geben, in der man sie anträte, damit ich mich mit ihr unterhalten, und sehen könnte, ob ihr Wiß der vortheilhaften Abbildung bekömmt, die Sie mit davon gemacht haben. Sie sind fähiger, als irgend jemand, davon

davon zu urtheilen; das räume ich ein. Aber außerdem, daß uns an dem, was man zu lieben Lust hast, alles liebenswürdig vorkömmt; so lerne ich auch aus dem, was Sie mir von meinem Onkel Onnes gesagt haben, daß Sie nicht allezeit aufrichtig sind. Mein Papa ist zu Bagnolet, und mein Bruder, der Rentverwalter, speist hier morgen zu Mittage mit mir. Wenn Sie Sich dabei einfinden wollten, würden Sie ihn, glaube ich, sehr verbinden. Er ist eben so lustern, Sie zu sehen, als ich war, Ihre Gebieterinn zu sehen. Und was mich betrifft, so wissen Sie wohl, daß ich kein großer Vergnügen kenne, als Ihnen selbst zu sagen, ich sey — Leben Sie wohl!

Der fünfte Brief.

Sie räumen ein, daß ich eben so viel Reizungen, eben so viel Wit, eben so viel Tugend besitze, als die Undankbare, die Ihrer Liebe entriant; aber Sie sagen nicht, daß ich gerechter, als sie, bin. Das ist eine Wahrheit, die ich Ihnen eben so gern eröffne, als mirs angenehm ist, von Ihnen zu erfahren, daß Sie mich lieben. Sie haben mir gemeldet, Sie redten im Ernste; ich desgleichen. Der Zorn, in den die meisten gerathen, wenn man ihnen das eröffnet, was Sie mir eröffnen, ist lächerlich, oder verstell. Wer uns liebt, der ehrt uns. Und ich bekenne Ihnen

Ihnen offenherzig, daß ich mich vielmehr schämen würde, Sie zu verlieren; als daß ich mich schämen sollte, Sie zu gewinnen. Habe ich auf die Gewogenheiten, die Sie für mich gehabt, bisher nur scherzhaft geantwortet, so ist es geschehen, weil ich geglaubt, es wäre nichts, als bloßer Scherz. Ich habe Ihnen Höflichkeiten erzeigt, weil ich Ihnen solche schuldig bin; ich habe Sie hochgeschätzt, weil Sie es verdienen; und wenn ich Ihnen, so oft Sie mir angelegen, daß ich Ihnen sagen möchte, ob ich Sie lieben wollte, niemals mit Ja geantwortet habe; so würde mirs, wenn ich nicht Lust gehabt hätte, es zu thun, sehr leicht gewesen seyn, Ihnen mit Nein zu antworten. Ich untersage Ihnen hiemit, mir von der Liebe, die ich Ihnen mitgetheilt habe, etwas wieder abzugeben. Sie haben sie nicht überflüssig, weil Sie es nicht wagen, Sich an mich zu ergeben, ohne erst lange zu handeln; und ich, wenn ich finde, daß ich deren nicht genug habe, so weiß ich wohl, wo ich mehr hernehmen will. Ich sehe es lieber, wenn Sie das Geschenk, das Sie mir versprechen, behalten; als wenn Sie mirs wirklich machen. Wenn Sie so viel Liebe haben werden, als ich wünsche, so will ich Ihnen auf den Nothfall schon so viel entgegenwenden, als ich brauchen werde. Guten Morgen! Verbrennen Sie meinen Brief, wenn Sie ihn gelesen haben, und vergessen Sie nicht, mich diesen Nachmittag zu besuchen. Ich sollte meinen, ich hätte mich deutlich genug erklärt, als daß

daß ich Ihnen noch erst zu sagen brauchte, wie ungemein michs erfreuen wird, wenn Sie Ihre ganze Lebenszeit hindurch der Medicin seyn werden, wie ich meine ganze Lebenszeit über seyn will

die Ihrige.

Der sechste Brief.

Ach Du Flattergeist! Du siehst mir ganz so aus, wie einer, der ein Schelmstück wider mich im Sinne hat. Du sprichst von der Person, die Du gestern auf dem Halle gesehen hast, allzuwohl, als daß es bey Dir noch nicht weiter gekommen seyn sollte, als bis zur bloßen Hochachtung. Aus der Abbildung, die Du mir von ihr machst, sehe ich, daß sie tausend gute Eigenschaften hat; und gleichwohl hasse ich sie, weil mir bange ist, daß Du sie nicht etwan lieb gewinnst. Ich thue Dir hier ein sehr verbindliches Bekenntniß; aber Du hast mir so oft gesagt, daß Gürtigkeiten die Besten wären, durch die man Dich an sich erhielt, daß ich lieber gütig mit Dir umgehen, als mich der Gefahr aussetzen will, einen Verräther zu verlieren, den es nicht schwer ankommen würde, mich zu entinnen. Sey mir treu, und ich will Dich für alles, was Du nur verlangst, bezahlt machen; ich will alles für Dich thun, was man ehrlicher Weise thun muß, wenn man einander so sehr liebt, als wir. Ich will so wenig untersuchen,

ob

ob es Personen in der Welt giebt, die ich Dir vorziehen sollte, daß ich Dich vie!mehr allen Personen vorziehen will, die es in der Welt nur geben kann. Ob dieses das Vergnügen, das Du mir mit Deiner Liebe machst, schlecht vergeltet heißt, davon lasse ich Dich selber urtheilen; und ich frage Dich auf Dein Gewissen, ob Du nicht der allerundankbarste Mensch seyn würdest, wenn Du eine Treulosigkeit an mir begiengst? Wir haben diesen Abend Leute bey uns zu Tisches und darunt werden wir weder mit einander schwatzen, noch uns durch Fenster Küsse zuwerfen können; doch morgen werde ich wieder in Paris seyn; und Dich für den Verlust von hundert Angebildeten Mäulchen zu belohnen, erlaube ich Dir, mir ein wirkliches Mäulchen zu geben. Lebe wohl!

Der siebente Brief.

Wenn Du mich morgen meines Versprechens nicht entledigst, so bist Du verloren. Mein Bruder, den Du Dich nicht fortzujagen getraustest, als Du mir lezthin Deine Arbeit vorlestest; hat eine so vortheilhafte Erzählung davon gemacht, daß die bravsten Leute im ganzen Königreiche Lust haben, Deine Freunde zu werden. Man zweifelte, ob Du Dir die Mühe würdest geben wollen, Dein Werk Leuten vorzulesen, die Du nicht

nicht kanst; und ich, ich trug keinen Zweifel, Du würdest Dich den Augenblick einstellen, sobald ich Dich foderte, und ein so ehrerbietiger Liebhaber, als Du bist, würde dem Befehle einer so gütigen Gebieterinn, als ich bin, ganz gewiß gehorchen. Uebrigens möchte ich doch gern wissen, mein Herr Menschengeſicht, wofür Sie mich halten? Achten Sie auf mein Urtheil so wenig, daß Sie, nachdem ich Ihnen die Gnade erwiesen, Ihnen zu sagen, daß Ihr Stück schön ist, Sie gleichwohl noch fürchten können, es ändern zu laſſen? Und bilden Sie Sich denn etwan ein, weil ich keine Verse machen kann, daß ich auch nicht Wiß genug habe, um einzusehen, wie sie beschaffen seyn müssen, wenn sie schön seyn sollen? Weißt Du nicht, daß wir, da ich Deine Gebieterinn bin, und Du mein Liebhaber bist, den Ruhm schon mit einander in Gemeinschaft haben? Und daß Dein biſchen Ehre keine Gefahr laufen wird, so lange es in so guten und treuen Händen ist, als die meinigen sind? Brauchte ich Dich nur nicht morgen, ich wollte mich ganz entseztlich wider Dich erzeißen. Wenn ich Dich nicht mehr nöthig haben werde, will ich mein Adalichstes thun, böse auf Dich zu seyn; und ich saae Dir zur Nachricht, daß es Dir schwer werden sollte, mich zu besänftigen, wenn ich wirklich so böse wäre, als ich von ganzer Seele bin — Du verstehst mich wohl!

1773

Der

Der achte Brief.

Haha! mein Herr Verräther! Sie sprechen also, daß Sie Sich nicht lustig machen? Ich war gestern bey der Frau Reverend schon da, als Sie anlangten, und Sie kamen in ziemlich guter Gesellschaft hin. Ihre Gesellschaft war Babet Perier, Rätchen Perier, und die Mademoisell Celoron. Urtheilen Sie nun, ob ich um Ihre Geheimnisse weis! Sie tanzten eine Bourree, und Sie machten Ihre Dinge schlecht genug; und mit der Courante, die Sie nachher tanzten, lief es noch schlimmer ab. Sie waren als ein Türke gekleidet, und die Babet, die Sie führten, war Ihre Sultaniin; sie tanzte überaus schön, und hat den schönsten Hals, den ich noch jemals gesehen habe. Ob ich gleich nahe bey Ihnen war, so verbarg ich doch die Anmuth, die mir so natürlich ist, und die niemanden eigen ist, als mir *, so wohl, daß

* Die Schönheit dieser Stelle ganz zu fühlen, muß man wissen, daß Boursault die Babet in seinem Briefe zur Frau Reverend eingeladen, und gesagt hatte: „Sie brauchen mir kein Zeichen zu geben, an dem ich Sie erkennen kann. Wie Sie Sich auch verstellen haben mögen, so bin ich doch sicher, daß die Anmuth, die Ihnen so natürlich ist, und die niemanden eigen ist, als Ihnen, mir unfehlbar so gleich ins Auge fallen wird.“

daß Sie mich nicht erkannten. Daß Sie es nur wissen; ich war als ein Scaramuz gekleidet, und schwakte einem jungen Mädchen allerhand vor, der ich, da ich auf ihr Bitten die Maske auf einen Augenblick abnahm, ein so artiger Bursche zu seyn schien, daß sie mir fast eben so gut wurde, als ich Ihnen bin. Wissen Sie wohl, daß das gar nicht fein, gar nicht löblich gehandelt ist? Und wenn ich glaubte, daß Sie mit Härlichkeiten, die Sie mir schuldig sind, verschwenderisch wären, so würde ich mit denen, die ich Ihnen erweise, reiziger seyn, als ich bin. Wir haben die ganze Nacht geschwärmt, und ich bin so müde, daß ich kein Auge mehr offen halten kann. Meine Schläfrigkeit nöthigt mich, meinen Brief eher abzubrechen, als es mein Wille ist, und sie hilft Ihnen von einem Ausputzer los, der Ihnen doch darum noch nicht geschenkt ist. In die Predigt des Abts von Saint-Martin werde ich nicht eher, als auf dem Sonntag, gehen; wenn Sie mich lieben, werden Sie mich noch vorher sprechen. Guten Morgen!

Der neunte Brief.

Gesteh es nur offenherzig; es ist sehr unhöflich von Dir, daß Du mir keine Abschrift von dem Briefe geben willst, den Du bey Deiner Rückkunft von Chantilli geschrieben hast. Mein Oheim, der königliche Secretär, der ihn Dich vor ohngefähr

fähr vierzehn Tagen vorlesen hören, und der sich einbildet, daß ich etwas über Dich vermag; der plaat mich sehr, daß ich ihm diesen Brief verschaffen soll; daß Du mich unendlich verbinden wirst, wenn du ihm die Gewogenheit erweist, die Du mir abschlugst. Jedwede andre würde, wenn sie an meiner Stelle wäre, glauben, das wäre Verachtung, was, wie ich wohl weiß, bloße Faulheit ist; doch so faul Du auch immer seyn magst, so ist so viel aewiß, daß, wo Du mir ihn nicht schickst, ehe der Tag zu Ende geht, ich Dir einen Streich spielen will, dessen Du Dich wohl nicht versiehst. Das D im geringsten nicht, das in dem Munde des Chantillischen Wädchens * so treuherzig klingt, wird in dem meinigen eine Bosheit werden. So oft Du mich fragst, ob ich Dich liebe, Du, der Du mich so oft darum fraast, als ob Du daran zweifeltest; weißt Du, was meine ganze Antwort seyn wird? D im geringsten nicht! Wenn Du selbst zu mir sagen wirst, daß Du niemanden auf der ganzen Welt so sehr liebst, als mich, und wenn Du mir mit Deiner gewöhnlichen Hitze

S 2

vors

* Babet meynt einen Brief des Boursault an Herrin Millene, worinnen er erzählt, daß er zu Chantilly ein unschuldiges Wädchen gefunden, welches, da er ihr gesagt, daß sie schön sey, daß sie unendlich viel Witz habe, daß er sich über ihre bevorstehende Hochzeit freue, und ihr Bräutigam ein sehr rechtschaffener Mann sey, allezeit geantwortet habe: D im geringsten nicht!

vorkottern wirst, daß Du gern alles auf der Welt thun wolltest, mir Beweise davon zu geben, so wird sich aleich, wie aerufen, ein zweytes, O im geringsten nicht! darbieten. Und wenn ich mir einfallen lasse, an Dich zu schreiben, und Dir alles befohlen habe, was mir beliebt haben wird, und Du nun glauben wirst, mein Brief sollte sich mit der Vertheurung schließen, die ich Dir zu machen gewohnt bin, daß ich Zeitlebens die Deine sey:

O im geringsten nicht!

Der zehnte Brief.

Du bist durch mich mit zu einer Lustreise nach Versailles versprochen, die wir auf übermorgen angesetzt haben. Weil Dir's nicht erlaubt ist, ohne meine Verordnungen mit Dir nach Belieben zu schalten, da Du so oft sprichst, daß Du mir ganz zugehörst, so habe ich geglaubt, daß Du nicht schon anderwärts versprochen seyn würdest. Mademoisell Ferrary, Mademoisell Morangis, der Abt von Saint-Preuil und Herr le Brün sollen dabey seyn, und alle sind darinnen einig gewesen, daß ohne Dich die Gesellschaft unvollständig seyn würde. Besonders hat mir Mademoisell Morangis im Vertrauen gesagt; Mademoisell Ferrary wäre zu verbult, Herr le Brün zu verdantisch,

bantisch, und der Abt von Saint-Preuil zu andächtig, und daß aus der ganzen Gesellschaft niemand nach ihrem Sinne wäre, als Du. Wäre sie nicht meine so besonders gute Freundin, so würde mir ihre Hochachtung für Dich ziemlich verdächtig vorkommen; und ich würde mir einbilden, daß Du Deine Aufwartungen ist ihr wachtest, da man Dich so wenig zu sehen bekömmt, und da Deine Besuche eben so selten zu werden anfangen, als Deine Verdienste sind. Ganz vernuthlich wirst Du mir vorstellen, daß mein Papa nur Sonnabends nach Bagnolet geht, und die übrige ganze Woche mit den Angelegenheiten seiner Gerichtsstube beschäftigt ist. Doch wenn Du Dich um Nachrichten bekümmert hättest, was ich diese Woche gemacht habe; so würdest Du erfahren haben, daß sich Gelegenheiten gezeigt, mich zu sehen; und ich will so boshaft seyn, und sie Dir alle nach der Reihe herzählen, damit ich Dich auf ein andermal sorgfältiger mache. Montags giengen wir auf den Jahrmarkt, und waren von vier bis um neun Uhr darauf; wir ließen sehen, ob Du zu Hause wärest, denn wir hatten Lust Dich mitzunehmen; aber Du warst nicht zu Hause. Dienstags spielten wir den ganzen Nachmittag bey der Mademoisell Ferrary Labet, und es würde nur bey Dir gestanden haben, Dich dabey einzufinden. An der Mittwoch speiste ich zu Mittag bey meinem Bruder, dem Reutswalter, und Du würdest auch dahin gekommen seyn, wenn man Dich zu Hause angetroffen hätte;

und heute gieng ich in die Prediat des Vater' Dom Come, der erst Nachmittags predigte, und Du hättest Dich daselbst können finden lassen, wenn Du gewollt hättest. Siehst Du, das ist viel verlorne Zeit, für die wir uns aber auf den Sonnabend bezahlt machen wollen, denn da wollen wir vom Morgen bis auf den Abend bey einander seyn. Ich warte schon mit Schmerzen darauf, weil mich verlangt mit Dir sagen zu können, amamus et amabimus bis auf den leyten Augenblick unsers Lebens. Gute Nacht!

Der eilfte Brief.

Sagen Sie mir doch einmal, Herr Landstreicher, wenn Sie so gut seyn wollen, woher Sie kommen, und von was für einem Orte Sie den Brief an mich geschrieben haben, den ich eben igt von Ihnen empfangen. Wenn Sie keinen Fuß aus Ihrer Stube gesetzt hätten *, so würden Sie schon gestern erfahren haben, daß Versailles, so ein allerliebster Ort es auch ist, für mich nichts reizens

* Bourfault hatte ihr vorgeworfen, daß sie ihn so lange vergessen hätte, daß sie also gleich nach Empfang seines Briefs die Liebe deswegen um Verzeihung bitten, und ihn ersuchen lassen sollte, morgen den Fuß nicht eher aus der Stube zu setzen, bis sie ihn abholen würde.

reizendes aufzuweisen hat, wenn Sie nicht mit hinkommen. Alle meine Gefälligkeiten haben Dich belehren müssen, daß ich, da ich eben so sehr liebe, als Du, auch nicht weniger ungeduldig bin, als Du; und daß es nicht so oft Sonnabend ist, als ich wohl wünschte. Dieser Tag ist mir so besonders lieb geworden, seit dem es der Tag geworden ist, da ich Dich zu sehen bekommen soll, daß er nicht so bald vorüber ist, da ich schon wünsche, daß es wieder Sonnabend werden möchte; und wenn wir noch kaum bis zum Montage sind, so macht er mir schon so lange, daß ich das eine ganze lauge Ewigkeit nenne. Indessen kömmt es mir zu, Dir die Strafe aufzulegen, die Du mir auflegtest. Du sollst also gehalten seyn, so bald Du meinen Brief empfängst, mir es im Herzen abzubitten, daß Du so ungerecht an mir gehandelt und geglaubt hast, ich vergäße Dich; Deine Schuld zu bekennen; Dichs reuen zu lassen, daß Du von meiner Gütigkeit gegen Dich so nachtheilige Gedanken gehabt; und die ernstlichste Zusage zu thun, daß Du niemals wieder so verwegne Urtheile fällen willst. Wenn Du Dich so wohl zugeschickt hast, so darfst Du nachher nur morgen ein wenig vor acht Uhr zu den Benedictinern in die Messe gehen; und ich bin sicher, ehe sie aus ist, wirst Du ein Mädchen neben Dir knien sehen, die nicht ermangeln wird, Dir ins Ohr zu sagen, daß sie ganz die Deinige ist. Lebe wohl!

 Der zwölfte Brief.

Wenn ich Dich frage, ob Du mich liebst, so wirst Du nicht unterlassen, Ja zu sprechen; wenn Du ja sprichst, werde ich vielleicht so eine Narrinn seyn, und Dir glauben; und wenn ich so eine Narrinn bin, und Dir glaube, so kann ich mich nicht bereden, daß es mit meinem Böse seyn lange wahren wird. Gestern, ich will Dir's nicht verhehlen, gestern war ich so entsezlich erzürnt wider Dich, als man noch jemals hat seyn können; doch da ich mich diesen Morgen erinnerte, daß Du eben so erzürnt wider mich gewesen, so hätte ich darüber rasend werden mögen, daß ich in Zorn gerathen war, und ich blieb heute eine ganze geschlagne Stunde länger in der Messe, als sich gehörte, weil ich sehen wollte, ob Du kommen und mich wieder suchen würdest. Ich bitte Dich, laß uns, keins von beiden, wieder darein gerathen; das Vergnügen, sich auszusöhnen, eraekt nicht so sehr, als die Ungewißheit, ob man sich wieder ausöhnen wird, martert. Versprich mir, daß Du nicht wieder mit Lottchen wohin gehen willst, es sey, wohin es sey. Du lenkst, wenn Du bey mir bist, das Gespräch so oft auf sie, und drückst, wenn Du es auf sie lenkst, das, was Du für sie empfunden hast, allemal mit solchen Worten aus, die Du nicht so geschickt anbringen würdest, wenn Du nichts mehr empfändest. Es ist mir so bange davor, daß ihr euch nicht etwan wieder

vertrugt;

vertraut; daß ich Dir lieber, wenn Du nichts zu thun hast, Geld zum Spielen schicken, als den Verdruß haben will, Dich zu ihr gehen zu sehen. Du darfst darum nicht meynen, daß ich sie hasse; aber ich liebe Dich; und die Furcht, Dich zu verlieren, ängstigt mich mehr, als die Besorgniß, daß sie sich zu Nuzen machen möchte. Ich sehe es wohl an mir selber, daß der Zorn der Verliebten nicht anhält. Gestern war ich böse auf Dich; so böse, daß ich Dich herzlich gern ein bißchen hätte prügeln mögen; und heute bin ich dem ohngeachtet

die Deinige.

Der dreyzehnte Brief.

Armer Herr Gevatter, guter Freund; ich will bey allem Gevatter stehen, woben Du mich stehen lassen wirst; groß oder klein, Büschen oder Mädchen; daran liegt nichts. Du hast weiter nichts zu thun, als mich um drey Uhr abzuholen, und Du wirst mich wenigstens eben so gepuzt antreffen, als Du damals warst, da Du auf das Gerippe von einem Pferde stiegst, das Du in Deinem Briefe an die Herzoginn von Angouleme beschreibst. Ich wette, wenn Du es haben willst, ums Pathengeld, daß unter allen Deinen Gevatterinnen keine so hübsch ist, als ich bald seyn werde. Man bringt mir eben ein neues spignes Halstuch,

das ich Dir zu Ehren heute einweihen will. Ich habe einen blonden Haaraufsatz von der Modemachermachern, in dem ich so schön, wie ein Engel, aussehe, und ich wünschte, daß Du mir gestern Dein Herz wieder genommen hättest; bloß um zu sehen, ob Du mir es heute nicht solltest richtig wieder geben müssen. Ich vüke mich desiregeent so, weil ich mich gern der Gewoanheit würdig machen wollte, die Du mir damit erweistest, daß Du mich zu Deiner Mitgevatterinn ausgelesen hast. Da das schon das funfzehnte Kind ist, dessen Pathe ich bin, so sind mir alle Taufgebräuche vollkommen bekannt; und Du solst mir bald gesehen, wenn du sehen wirst, wie gut ich mich in alles zu finden weis, das ich mich ganz vortrefflich zum Gevatterstehen schieke. Ich bitte, laß das nicht das letzte Kind seyn, das wir mit einander aus der Laufe heben. Laß Dir, wenns angeht, von allen Weibern, die Du kennst, zusagen, daß sie Dich zum Pathen aller der Kinder, die sie kriegen, und von den Mädchen, daß sie Dich zum Pathen der Kinder machen, die sie zu kriegen Lust haben. Ich will Deine Gevatterinn seyn, so oft Du es verlangst, und mein Herz sagt mir, daß es nach vielen kleinen Verbindungen einmal zu einer guten kommen wird, die mich auf Zeitlebens machen wird

zur Deinigen.



Der

Der vierzehnte Brief.

Gestern abends erwartete ich Dir wenigstens neun bis zehn halbe Gulden, denn das Gevatterstehen kostet auf dem Lande nicht so viel, als in Paris. Kaum waren wir von unsrer Frau Gevatterinn, der Buchbinderinn, wieder hinweg, so traf ich unsern Gärtner von Bagnolet an, der mit der größten Ungeduld auf mich wartete, weil er mich bitten wollte, daß ich Dich bitten sollte, daß Du doch auf den Fall, daß sichs etwan durch meine Vermittelung dahin vermitteln ließe, Pathe von dem Kinde von der Frau von daheime bey seinen Leuten seyn möchtest. Ihn nicht gleich anfangs in Harnisch zu bringen, sagte ich ihm; Du würdest Dich über die Ehre, die er Dir erwiese, ungemein freuen; Du hättest Dich aber mit einem Eide anheischig gemacht, daß Du bey keinem Kinde Gevatter stehen wolltest, dem Du nicht Deinen Namen gäbest; und da der arme Schelm mich fragte, wie Du hießest, so sagte ich: Du hießest Calvin. Er vermaß sich hoch und theuer, daß er lieber sein Kind ohne Taufe sterben lassen, als ein Calviniste werden wollte; und gieng so voll Misvergüngen über Dich wieder heim, daß Du, denke ich, wenns bey ihm steht, niemals wieder den Fuß über seine Schwelle setzen sollst. Wenn ich nur nicht schon seine Gevatterinn wäre; so würde ich heute wieder Deine Gevatterinn geworden

worden seyn. Doch da ich nicht bey zweyen von seinen Kindern Gevatter stehen kann: So glaubte ich, Du würdest lieber zu Paris mit meinem Bruder und mir zu Mittage speisen, und nichts bezahlen; als nach Bagnolet gehen, einen Pfarrer, einen Vicarius, und eine Kindmutter bezahlen, und nicht zu Mittage speisen. Wenn Du diesen Morgen ins Hofgerichte gehst, und Dich zu Mittage bey der Bude der Prinzessin von Florenz einfinden wolltest, so wird uns mein Bruder seine Kutsche leihen, und Du wirst das Veranlaßen haben, mich unterwegs sagen zu hören, ich sey

ganz die Deinige.

Der funfzehnte Brief.

Dir zu zeigen, daß Dein Gespräch viel reizender für mich ist, als die Stücke der Cornelle *, werde ich mir auf den Frentag die Erlaubnis bitten, in die Komödie zu gehen, und wenn Du

es

* Es ist des Cornelle Attila, zu dem er sie einlädt; und er berichtet ihr, daß sich der zweyte Aufzug mit einer vortreflichen Scene schliesse; indem darinne eine Prinzessin angeführt werde, die einen andern liebe, als den, an welchen man sie vermählte; und der es eben so schwer werde, Ich liebe zu sagen, als es ihm angenehm sey, es zur Babet zu sagen.

es haben willst, werden wir den ganzen Tag bey meinem Bruder bleiben. Außerdem, daß ich keinen Verlust erleiden kann, über den ich mich bey Dir nicht sehr leicht trösten werde, so wird mich das auch nicht sehr bekümmern, wenn ich im Komödienhause ein ernsthaftes Stück nicht spielen sehe. An der Scene, die Dir so besonders wohlgefällt, würde ich so wenig einiges Vergnügen finden, daß vielmehr die Prinzessin, die sich nicht entschließen kann, zu sagen, Ich liebe, mir es vorrücken würde, daß ich Dich gar zu bald geseet habe. Und wenn Du mir sagtest, daß der Widerstand bey ihr eine Tugend ist, so würde ich mir einbilden, daß die Willfährigkeit bey mir ein Fehler wäre. Es ist mir sehr lieb, daß mein Bruder so viel auf Dich hält, als er soll. Die viele Mühe, die er sich bey meinem Vater zum Besten der Liebe giebt, die ich in Dir erweckt habe, versichert mich seiner Freundschaft gegen mich; und obgleich Deine Verdienste den Leuten dasjenige abzwingen, was sie sich Dir zu verwilligen weigern, so weiß ich ihm dennoch Dank, daß er Dir Gerechtigkeit wiederfahren läßt. Wenn Du so vor Verlangen brennst, mich zu sehen: so darfst Du nur so gleich zur Mademoisell Morangis kommen, zu der ich auf ein Spiel Labet gebeten bin. Da Du sie die Woche ordentlich ein bis zweymal besuchst, so wird es nicht das Ansehen haben, daß ichs gewesen bin, die Dich hat heißen, hinkommen. Wenn Du mit uns spielen willst, so wird es mich ungemein erfreuen;

freuen; denn ich will lieber haben, daß Du mich Labet * machen sollst, als ich es von irgends jemanden, er sey, wer es sey, leiden will. Guten Morgen.

Sechzehnter Brief.

Man hat uns ein silbernes Waschbecken entwendt, und es ist mir aufgetragen, deswegen morgen bey dem heiligen Anton von Padua eine Messe lesen, und ihn bitten zu lassen, daß er die Gutheit hat, und es uns wiedergeben läßt, wo ers anders weiß, wer es gestohlen hat. Da dieser gute Heilige gerade in Deiner Gasse wohnt, so ersuche ich Dich auch dahin zu kommen, um als sein Nachbar die Bitte, die ich morgen an ihn zu thun habe, mit einer Empfehlung von Dir zu begleiten; und Dich in der Metten bey so guter Zeit einzufinden, daß er sich, ehe wir ihn sprechen, noch nicht anders wohin versagt haben kann.

* Es ist hier ein kleines Wortspiel, das sich im Deutschen nicht ganz ausdrücken läßt, und das man etlicher mantern und losen Babet erlauben wird, da sie hier mit einem Liebhaber scherzt. Eine Gelegenheit, wo die kleinen Ländeleyn wichtig werden! Der Scherz ist von der Benennung des Spiels a la Vete, hergenommen. Wenn sie, spricht sie, einmal eine Vete, ein gutes einfältiges Schaf, vorstellen soll; so will sie es am liebsten bey ihrem Liebhaber seyn.

kann. Du weißt wohl, im ganzen Paradiese hat wegen der vielen Diuæ, die beständig auf der Welt verloren gehen, kein Heiliger so viel zu thun, als er, und wenn man sich seiner nicht bemächtigt, ehe noch andre ihn besucht haben, so kann man den ganzen übrigen Tag schwerlich vor ihn kommen. Wenn Du haben willst, daß wir vier Mädchen zusammen, denn so viel werden unsrer sehn, nachher zu Dir kommen, und bey Dir frühstücken, so darfst Du uns nur den geringsten Wink geben. Aber bedenke, daß wir Mädchen sind, die sich nicht mit wenigem begnügen lassen, und daß Du, wenn Du keinen ansehnlichen Vorrath von dem, was wir nöthig haben werden, angeschafft hast, Deine Zeit eben so schlecht hinbringen wirst, als Du uns unsre zubringen lassen wirst. Lebe wohl!

Der siebzehnte Brief.

Morgen komm zu meinem Bruder auf ein Frühstück, oder ich mag nichts mehr von Dir wissen. Er ist mit sechs Flaschen arboisischen Wein beschenkt worden, die er mit Dir bey einer Schüssel Austern auszuleeren willens ist. Was das gute altehrliche Herz des Herrn ** betrifft, will ich Dir mündlich antworten. Ich habe einen gewissen Umstand seines Lebens erfahren, von dem mirs lieb ist, daß ich ihn Dir allein vertrauen kann; und gleichwohl rathe ich Dir nicht, Dir um

um feinetwillen eher Mühe zu geben, als bis Du mich zu Rathe gezogen hast, was Du thun sollst. Ich bin ist, da ich an Dich schreibe, außerordentlich aufgebracht; ich habe den ganzen Nachmittag Labet gespielt, allezeit auf acht Groschen Einsatz; und da Du nicht da warst, und mir also kein Unalück bringen konntest, so habe ich hundert, und ich weiß nicht wie viel, Gulden gewonnen, die Ihm, mein kleiner lieber Boursault, zu Befehle stehen. Wenn wir noch jemals einander heirathen, und Du Dich auf der einen Seite zum Spielen setzt, so will ich mich hartig auf die andre setzen, damit ich dasjenige wieder gewinne, was Du verlierst. Mademoisell Ferrary, die, nachdem sie sechs Louisdore verloren, vom Spiele aufgestanden ist, und sich tausendmal verschworen hat, daß sie in sechs Monaten nicht wieder spielen will, hat mich gebeten, daß ich ihr zwölf Lhaler leihen möchte; und auch die hat sie verloren. Perichon, dems so nahe geht, wenn er verliert, und der es heute aus Ehrerbietung gegen die Damen dabei bewenden lassen, ganz leise zu fluchen, hat zween und zwanzig Ducaten verloren; und er machte eine eben so klägliche Miene, da er sie aus seiner Börse herauszog, als mein Oheim gestern, da er die letzte Dehlung empfing. Die gute fromme Frau, die sonst das irdische zeitliche Geld zu gewinnen gewohnt ist, hat diesen Nachmittag mehr als hundert Ach du liebster Himmel! herausgeseufzt, ohne einen Dreyer gewinnen zu können. Ich allein

allein bin glücklich gewesen, und ich hoffe es noch gar um ein Großes mehr zu seyn, wenn mir, trotz der ganzen Welt, erlaubt seyn wird, zu sagen, ich sey

die Deinige.

Der achtzehnte Brief.

Es wird bloß an Dir liegen, wenn wir morgen nicht bey einander schlafen; oder doch wenigstens beyeinander in einer Kammer. Mein Papa hat mir die Erlaubniß gegeben, nach Saint-Bermain zu gehen, und das Ballet, das daselbst gestauzt werden soll, mit anzusehen. Ich habe unserm Johann aufgetragen, Dich, wo Du auch stehen magst, überall aufzusuchen, und Dir dieses zu melden. Wenns ja nicht anders ist, so wird er meinen Brief bey Dir zu Hause lassen; und wenn Du mich liebst, so wirst Du auch in der Ferne Spur davon haben. Um welche Zeit es also auch seyn mag, wenn Du in Dein Nest zurückkommst: So ermangle nicht, zur Mademoisell Merangis zu gehen, und wenn es auch mit Gefahr Deinen Mantel einzubüßen, und ein paarmal um die Ohren herumgeschüttelt zu werden, geschehen sollte. Sie hat mir versprochen, daß ihr mit einander spielen woltet, was Du am liebsten spielen möchtest; so dann sollst Du in ihrem damastnen Himmelbette schlafen, wohin sie Dich selbst zu Bette führen

will, und sie erbietet sich so gar, mit Dir zu Wette zu gehen, wenn du Beredsamkeit genug hast, sie zu verführen. Morgen früh um sieben Uhr werde ich erfahren, ob Deine Redekunst ihre Wirkung gut gethan hat. Du hast mich versichert, daß Du zu Saint Germain den dienstfertigesten Freund von der Welt hättest, der uns seinen Tisch decken würde, so bald wir es nur verlangten. Das ist das allereinzige, dessentwegen ich mir Sorge mache; des Uebrigen wegen verlaß Dich auf mich. Wenn Du meinen Brief zeitig genug bekommst, daß Du Deinen Weg noch hier vorbeyn nehmen kannst: So erinnere ich mich eben, daß ich noch eine Kleinigkeit auf dem Herzen habe, deren ich mich überaus gern entledigte. Ich werde nicht eher wieder aufgeräumt seyn, bis ich Dir die Ohrfeige gegeben habe, die ich Dir gestern versprach; und wenn Du aus Gefälligkeit für mich Deinen Backen herbringen wolltest, so würdest Du mir eben so viel Vergnügen machen, als ob Du es aus Menschenliebe thätest. Das ist das Geringsste, was Du für eine Person thun kannst, die zeitlebens seyn will

Die Deinige.



Der

Der neunzehnte Brief.

Mit den Satyren des Despreaux, die Du mir gestern früh zuschicktest, habe ich mich gestern abends beschäftigt. Ich fand unaemein viel Dinge darinnen, die fast eben so geistreich sind, als ob sie von Dir kämen; und sein Werk würde, nach meinem Bedünken, nichts weniger artig seyn, wenn er auch gleich ein paar Leute weniger beleidigte. Der arme Herr Quinault, den ich so herzlich lieb habe, seitdem ich seinen Astrat gesehen, ist darinnen erbärmlich gemißhandelt; und gleichwohl glaube ich, daß die, die sie alle beide kennen, und einem, wie dem andern, Gerechtigkeit wiederfahren lassen, mehr Hochachtung über den Geschimpften, als für den Schimpfenden, haben. Perceval, von dem ich mein bißchen Latein, so viel ich verstehe, gelernt habe, und der den guten Namen seines Nächsten mehr schont, als irgend jemand, hat mir eben jetzt eröffnet, daß die Stellen, die mir am artigsten vorkamen, nichts, als eine Freybeuterey sind, und daß ihn Juvenal, wenn er noch am Leben wäre, seinen Proceß beweegen würde machen lassen, daß er ihn vom Kopfe bis auf den Fuß ausgeplündert hat. Er hat mir versprochen, daß er mir ihn so gleich schicken will; ich werde sehen, obs wahr ist. Und wenn Du diese Tage über etwan an einem einmal einige Augenblicke zu verderben hast, und Dich für den

L 2

Schimpf

Schimpf rächen willst, daß er Deiner nur im Vorbeygehen gedacht hat *; so will ich Dir, da Du ein Idioten bist, der eben so wenig lateinisch versteht

* Babet zielt hier auf den Brief des Boursault. Da diese Stelle vielleicht eine seiner besten ist, und man den getränkten Autor zwar darinnen findet, doch so, daß ihm die Art, wie er die Satyre des Despreaux aufgenommen, immer noch Ehre macht: So wollen wir sie hier einrücken. „Ich weiß nicht, ob Du die Satyren des Despreaux erhalten hast; ich habe Dir sie diesen Morgen durch einen Menschen geschickt, der behauptet, daß er nach mir am besten bey Dir angeschrieben stehe. Da Dein aufgeweckter Geist ziemlich boshaft ist, so bin ich sicher, daß sie Dir ein paar so angenehme Stunden machen werden, als Du noch jemals in Deinem Leben gehabt hast. Wäre ich beträchtlicher, als ich bin, und hätte er mich seines Horns würdig geachtet, so würde er mir die Ehre erwiesen haben, mich eben so udel zuzurichten, als die andern. Er gedenkt meiner nur im Vorbeygehen, weil er geglaubt, daß er sich bey einer so mittelmäßigen Materie, als ich bin, nicht lange aufhalten dürfte; und ich, der ich der Geringschätzung nicht Geringschätzung entgegen setzen mag, ich will ihm lieber nicht antworten, als Augenblicke, die ich Deinem Lobe schuldig bin, mit Verachtung gegen ihn anwenden. Er hat das Glück, den Beyfall der Welt zu haben; doch dieses kömmt dem Glücke, geliebt zu seyn, nicht bey, und der Ruhm, mit gutem Erfolge zu schmähen, ist geringer, als der Ruhm, ganz der Deinige zu seyn.“ Obgleich Boursault vom Despreaux unter die elenden Schriftsteller gesetzt worden war, so muß man ihm doch das Lob lassen, daß er in verschiedenen Stellen von seinem Gegner vortheilhaft gesprochen. Er änderte zwar seinen Voratz, und schrieb eine Komodie wider ihn, die den Titel führte: Satyre der Satyren.
Doch

versteh, als ich hebräisch, alle die gefohlne Stellen übersetzen, von denen ich sehen werde, daß Du sie nutzen kannst. Es kränkt mich sehr, daß ich vorist nicht zu den Seiltänzern gehen kann; doch weil Du an meinen verliebten Schmeicheln einen solchen Gefallen findest, so bitte ich Dich, mir einige von Deinen herzubringen. Meine Tante, die Nonne, und die beschwerlichste Betschwester, die es noch jemals gegeben hat, ist bey uns angelangt, und läßt mich nicht eine Minute aus den Augen. Wenn sie hier ist, so habe ich

E,

Doch da er hernach erfuhr, daß **Despreaux** krank wäre, der, weil er seine Sprache auf einmal verloren hatte, die Wasser zu **Bourbon** brauchte, so söhnte er denselben durch sein edelmuthiges Betragen wieder mit sich aus. **Despreaux** schreibe in einem Briefe an **Racine** also davon, „Herr **Boursault**, den ich für „tode hielt, hat mich vor fünf bis sechs Tagen besucht, „und ist mir des Abends ziemlich plötzlich erschienen. „Er sagte mir, daß er sich von dem Wege nach **Mont-** „**Luc**, wohin er gieng, und wo er wohnhaft ist, „abgelenkt habe, und drey starke Meilen umgereist „sey, damit er das Glück haben möchte, mir sein „Compliment zu machen. Er bot mir alles, Geld, „Bequemlichkeiten, Pferde, zu meinen Diensten an. „Ich beantwortete dieses Anerbieten mit gleichen Höf- „lichkeiten, und suchte ihn bis auf den nächsten Tag „zum Mittagessen da zu behalten; doch er sagte mir, „daß er sich genöthigt sähe, den Morgen mit dem „frühsten abzureisen. Wir sä ieden also als die aller- „größten Herzensfreunde aneinander. „**Despreaux** „wurde durch diese edle That so gerührt, daß er nach- „her den Namen des **Boursault** aus seinen **Carynen** heraus ließ. *C. Recueil des Lettres de Jean Racine p. 125.*

ich keine gute Stunde, als wenn sie betet; und da das ist, so wollte ich, daß sie so lange betete, als ich Lust habe, zu seyn

die Deinige.

Der zwanzigste Brief.

Wenn ich Dir nicht gemeidet habe, daß ich einen Liebhaber aus der Normandie her bekommen, so ist es geschehen, weil mir meine Gütigkeit gegen Dich nicht verstaten wollen, daß ich Dich unnußer Weise betrübte. Mein Vater, der ihn ganz in aller Stille hat kommen lassen, benachrichtigte mich gestern, daß er mir ihn zeigen wollte, er hieße Herr von Lauray, und wäre Erb- Lehn- und Gerichtsherr auf Mesnil; ingleichen — ja, das ist es alles. Was mich am meisten kränkt, ist, daß ich ihm bey seiner Ankunft einen Kuß haben müssen, den ich ihm abgeschlagen haben würde, wenn nur nicht mein Vater so genau auf mich Achtung gegeben hätte. Gedachter Erb- Lehn- und Gerichtsherr speiste abends bey uns, und er setzte sich zu Tische, ohne seine Hände zu waschen, die über und über ausgeschlagen waren. Ich aß von allem dem nicht, was er anrührte; und ich aß nicht viel, denn er rührte alles an. Er knöpfte sich immer weiter auf, je weiter er seinen Magen vollstopfte. Und die acht Gläser, die er auf einen Schluß allezeit auszechte, wurden auf Gesundheit

sandheit der ganzen Gesellschaft getrunken. So lange die Mahlzeit währte, sprach er kein Wort; doch da das Obst aufgesetzt war, ließ er sich einfallen, bey einer Knette, die er aus der Schüssel nahm, zu sagen, daß er welche sammelte, weil er sechs Eimer Apfelmoss machen wollte; und wenn er die Ehre hätte, mein Mann zu seyn, so sollte das ganze Haus in Äpfeln nichts verthun. So bald als abgedeckt war, und mein Vater ihn ersuchte, zum Caminfeuer näher herbeizurücken, fragte er ihn, ob sein Barbier eine leichte Hand hätte, er möchte sein Gesicht nicht gern der Gnade eines unwissenden Tölpels überlassen, weil er schon seit drey Jahren her seinen Knäbelbart wachsen ließe, um zu sehen, ob auf die lezt nicht ein paar Würsten daraus werden wollten. Er begieng noch tausend andre Grobheiten, und ich wollte, daß ich Zeit hätte, Dir sie zu erzählen, damit Du sehen könntest, daß Du nichts zu fürchten hast. Und obgleich mein Vater behauptet, daß das gerade der rechte Mann für mich ist, weil er fünf und zwanzigtausend Thaler im Vermögen hat; So betheure ich Dir doch, daß meine Wahl schon getroffen ist, wer mein Mann werden soll. Du, oder gar keiner. Lebe wohl!



 Der einundzwanzigste Brief.

Mein Oheim, der eben erst die Reise aus dieser Welt in jene angetreten, und der sich eidlich anheißig gemacht hatte, daß er mir in seinem Leben kein Vergnügen machen wollte, hat lieber sterben, als seinen Eid brechen wollen. Weil ihm lange war, ich möchte das Haus besuchen, das ich auf der ganzen Welt am meisten zu besuchen Lust habe, so hat er deswegen weder einen Tag eher sterben, noch einen Tag länger leben wollen. Er wird morgen gerade um die Stunde begraben, da ihr frühstücken wollt; und aus Wohlstand muß ich thun, als ob ich weinte, und in einer Capelle vor Froste klappern, da Ihr indessen bei einem guten Caminfeuer euch lustig machen werdet. Wenn Du mich lieb hättest, und mir einen recht großen Gefallen erweisen wolltest, so würdest Du die Gaststern, zu der ich gebeten bin, nur bloß auf so lange weiter hinaussetzen lassen, als ich wünschte, daß mein Oheim seinen Tod aufgeschoben hätte. Uebermorgen werde ich nicht ermangeln, mich bei der Mademoisell Bernueil einzufinden, wo wir den Tod mit einander belachen werden, den ich heute zum Scheine habe beweinen müssen. Die Mademoisell Morangis weiß ja das Kunststück, sich, so oft es ihr nur beliebt, unpaß zu befinden. Bitte sie doch, daß sie morgen einmal einer Freundin zu gefallen krank ist! Stelle ihr vor, daß ich ihr vielmal eben diesen Dienst erwiesen habe, wenn

sie

sie Lust hatte, Labet zu spielen, und ihr allerliebster Herzenspapa ihr keine Erlaubniß geben wollte, mezu gehen. Auf den Fall, daß man die angestellte Lust aufschiebt, so unterlaß nicht, mir es wissen zu lassen, damit ich mit eben so viel Freude mit meinem Oheim zu Grabe gehen kann, als Dein Freund P*** empfand, da er mit seiner Tante zu Grabe gieng. Ich habe nicht Zeit, mich über den Punkt vom Zigeuner * mit Dir zu sanken. Mein Vater kömmt, mich zum Weinen abzurufen. Gute Nacht!

Der zweyundzwanzigste Brief.

Man verauctionirt morgen das Handgeräthe meines Oheims. Es ist ein kleines Mannsbette auf eine Person dabey, das überaus hübsch ist, und das man, denke ich, um einen sehr guten Preis haben wird. Wenn Du haben willst, daß ich es auf die Seite setzen lasse, so will ich es so wohlfeil zu erhandeln suchen, als mir möglich ist, und mich über das, was ich dafür geben haben werde, quittiren lassen, damit ich Dir bele-

L 5

gen

* Boursault hatte in dem vorhergehenden Briefe gesagt, daß ihm wegen seines Nebenbuhlers bange sey; daß er daher den Maltheser, vielleicht einen damals zu Paris berühmten Chiromanten, mit sich genommen, und ihm die Labet gezeigt habe, daß er aus ihrer Physiognomie beurtheilen sollte, ob sie beständig seyn würde.

gen kann, daß ich daran nichts gewinnen mag. Es ist ein so allerliebster silbernes Schreibzeug dabey, als ich noch jemals in meinem Leben gesehen habe; und nur den Augenblick noch hatte ich Lust, es für Dich zu entwenden. Doch ein ganzer Schwarm Leute von der Justiz, die ihre Blicke eben so unverwandt auf meine Hände hesteten, wie Du Deine unverwandt auf meine Augen heftest, hat mich so schüchtern gemacht, daß ich es bey einer Stange Siegellack habe müssen bewenden lassen. Ein junger Gerichtsdienner, den ich auf der That ertappte, da er ein Gebethbuch, in Chagrin eingebunden, entwandte, das über und über mit Golde beschlagen war, sagte mir, daß er es für mich entwendete; zu gleicher Zeit gab er mir, ohne daß es jemand gewahr ward; und aus Furcht, ich möchte seinem chrlichen Namen schaden, unterstand ich mich nicht, es zurückzugeben. Wenn ich eben so viel Neigung zum Stehlen hätte, als ich zu Dir habe, so fänden sich tausend Kleinigkeiten dabey, deren ich benöthigt bin, und mit denen ich mich morgen zu versehen nicht ermangeln werde. Du wirst mir ein Vergnügen machen, wenn Du mir eröffnest, was in Ansehung aller der Dinge Dein Entschluß ist, von denen wir diesen Morgen nach der Messe mit einander redten; und wenn Du glaubst, mein Entschluß sey, was auch daraus entstehen mag, dennoch zu seyn

ganz die Deinige.

Der

Der dreyundzwanzigste Brief.

Ich bitte Dich, schreibe nicht mehr an mich. Eben habe ich einen Brief von meinem normännischen Liebhaber erhalten, der wenigstens eben so schön ist, als Deine sind. Ich hatte es mir wohl sagen lassen, daß alle Leute, die aus diesem Lande kommen, unsäglich viel Wiß haben. Entfinnst Du Dich im Voiture einen Brief an die Mademoisell Pauler gelesen zu haben, der vielleicht der galanteste ist, den er jemals gemacht hat? Das ist gerade der Brief, den mein Anbeter abgeschrieben hat. Thu mir den Gefallen, und versiegle einmal meine Antwort, wenn Du sie gelesen hast, und überbringe sie ihm. Er hat, wenn wir zu Paris sind, sein Quartier bey uns, denn er setzt keinen Fuß aus der Stelle; und wenn wir nicht zu Paris sind, hat er in einer Herberge von niedrigerm Range, die in der alten Augustinergasse gelegen ist, und eine legende Henne zum Schilde führt, bey einer Obstfrau, die allen Aepfelmost, den sie verkauft, bey ihm nimmt. Ihm Diebstahl mit Diebstahl zu vergelten, habe ich aus dem Romane Peters von Provence die Antwort auf den Brief entwandt, den er aus dem Voiture genommen hat. Ich bitte Dich sehr, wenn Du mir einen ganz besondern Gefallen erweisen willst, so dringe aufs innständigste in ihn, daß er doch noch ein paar Zeilen an mich aufsetzen möchte, vornehmlich aber sieh zu, daß es in Deiner Gegenwart geschieht. Der
Unter

Unterschied in der Schreibart zwischen dem ersten und andern Briefe sollte bis zum Todlachen lustig seyn. Unterdessen, daß mein Vater morgen Gerichtstag halten wird; so unterlaß nicht, Dir einen Spazierweg nach Bagnolet zu machen, und wenn Du auch nicht länger da bleiben solltest, als einen Augenblick, und wenn ich auch nicht mehr Zeit haben sollte, als Dir zu sagen, daß ich mein ganzes Leben über seyn will

die Deinige.

Der vierundzwanzigste Brief.

An den Herrn von Launay, Erb = Lehns- und Gerichtsherrn auf Mesnil.

Endlich hilfst Ihnen Dero Verdienst, dessen unerpreßliche Gürtrefflichkeit die geringfügige Bewandniß des meinigen ehrerweislich beglückseliget, einen vollenköniglichen Sieg, den Sie allbereit erkämpft haben würden, wenn Sie hiebevorgestritten hätten. Sie wissen, vielehrenfester Hildermann, Sie, die, als von so edelem Herkommen entvrossen, die Krone und der Ausbund der Ritterschaft seyn müssen, daß die Nympfen, die mit zuchtmaßiger Geßiffenheit sich der Augenleib eignen, mit brünstiger Wunsch = Begierde erwarten, bis die väterliche Willens = Meynung ihnen zu rissen füge, daß sie eine Huld = neigung gegen einen jungen Gefellen spühren lassen sollen. Nachdemalen

Demmälten nun ich verwichner Tagen, als Sie das
 letztemahl ohne eins die magre Tafel des gunstli-
 gen Cavaliers, der sich die Mühe genommen, mich
 zur Welt zu bringen, mit Ihrem huldreichsten Au-
 wesen beseligten, und eine kleinsügige Beköstigung
 hochgeneigt genehmigten, bey Anstauung Dero
 Person Thränen in Obacht nahm, die Ihr glänzen-
 des Antlitz bewässerten, und die aus dem Ober-
 Lande herab kamen, um in das Nieder Land hinab-
 zuriinnen: Ursach dessen ich mir so gleich einbil-
 dete, daß Dero Brust verwundet und Dero Herz
 von einer Leidens regung verfehrt sey: Als habte
 ich Dieselben von Stund an nicht, massen ich Sie
 vielmehr liebte. Gestrigen Tages gegen Abendläu-
 ten kündete mir mein Belgeehrter und L. erzagelieb-
 ter Herr Vater an, den der Himmel mit langem
 Leben und erfreulichen Wohlseyn immerdar be-
 günstigen wolle, daß Sie der glorreiche Kriegerheld
 wären, der meine jungfräuliche Sittsamkeit bestür-
 men sollte, worüber mich solche sonderliche Freude
 berühret, als ich bevor noch nicht empfunden. Zu
 gleicher Zeit behändigte mir Ihr dienst-freundlicher
 Botte, den Sie abpostiret, Ihre gunst-reizende be-
 hägliche Schriftersuchung, die viel wohlgepflanzte zier-
 blühende Schrift-Blumen enthielte. Gestaltfam
 ich deshalb, sothane redselige Schriftersuchung
 einigermaßen erwiederlich zu bezahlen, Ihnen mei-
 ne pflichtfreundliche Ehren-Dienste mit voller Lu-
 dana zurücksende; und schließlich die Versicherung-
 thue, daß der Fall Ihrer Befehle auf dem Racket
 meines Gehorsams keinen Fehlsprung thun wird.

Der

 Der fünfundzwanzigste Brief.

Deine geistlichen Gesänge haben die herrlichste Wirkung von der Welt gehabt; Du hast vorist keinen bessern Freund, als meinen Vater. Er fiel gestern abends auf die Knie nieder, sie zu lesen, und wiederholte den ersten davon wohl fünf bis sechsmal. Da mein Bruder sah, daß er so aufgeräumt wäre, wollte er die Gelegenheit sich zu Nütze machen, und sagte ihm alles mögliche Gute, was sich von Dir nur sagen läßt; und Du kannst leicht denken, daß er viel Gutes von Dir gesagt haben muß, weil ich selbst bemerkte, daß er mehr sagte, als ich an Dir finde. Er rieth ihm, Dein Anerbieten nicht auszuschlagen, wenn es wahr wäre, daß Du Dich durch den rechtmäßigen Weg um mich bewürbest; daß Du reicher an Wize wärst, als alle andre an Ländereyen; und daß ein Mensch, der so viel Fähigkeit besäße, als Du, sich nicht theuer genug verkaufen könnte. Mein Vater sagte, das alles gäbe er zu; wenn er Deiner benöthigt wäre, und Du Dich um einen billigen Preis weggeben wollest, so würde er Dich so gut an sich handeln, als einen andern; aber er wäre schon versehen. Er hat meinem Bruder aufgetragen, sich für Dein Geschenk in seinem Namen bey Dir zu bedanken, und Dir zu sagen, daß Du ihm einen Gefallen erweisen würdest, wenn Du morgen zu Mittage sein Gast seyn wollest.

Wenn

Wenn Du Dich einstellst, und ihm Deine Aufwartung recht gut machen willst; so sey, was er auch reden mag, allezeit seiner Meynung. Er hat es ungemein gern, daß man ihm Beyfall giebt, und ich glaube, daß mit dieser Krankheit alle alte Leute behaftet sind. Vornehmlich aber merke Dir, wenn Du meine Gesundheit trinken willst, daß Du mir lieber einen Wink mit dem Auge giebst, als daß Du mich unter dem Tische weg mit dem Fuße trittst, damit Du nicht etwan wieder, wie leythin, an den Unrechten kömmt. Guten Morgen! Ich gehe in die Messe, den Himmel um die Gnade zu bitten, daß er mich werden lasse

die Deinige.

Der sechsundzwanzigste Brief.

Versprich dich auf den Freytag an keinen Menschen; wir, nämlich Mademoisell Ferrary, Mademoisell Morangis, ich, Herr le Brün, mein Bruder, und Du, den ich vor jedem andern, wer er auch seyn mag, voran hätte nennen sollen; wir sollen denselben Tag abends mit einander speisen. Jeder wird sein Gerichte dazu beytragen; Mademoisell Ferrary bezahlt zwey fette junge Hühner, Herr le Brün eine Pastete von jungen Tauben, Mademoisell Morangis vier Rebhühner, mein Bruder sechs Schnepfen, ich den Wein und das Obst,

Obst, und Du wirst mit Deiner Person bezahlet.
 Das Neueste, das ich Dir zu berichten habe, ist das,
 daß mir mein Pava bis auf die Aschermittwoche
 freyen Lauf gelassen; und daß wir binnen dieser
 Zeit des Tages wenigstens acht Stunden mit ein-
 ander werden schwagen können. Wenn Du die
 Gelegenheit, mich zu sehen, die sich ist darbietet,
 Dir entzwischen lässest, so bin ich nicht sicher, daß
 Du sie jemals wieder bekömmst. Du lebst so
 locker, daß man unter zwanzig malen, da man zu
 Dir schickt, Dich nicht ein einziges mal antrifft;
 und oft bilde ich mir ein, daß Du nachlässig ge-
 gen mich wirst. Ich bitte Dich bey allem, was
 Dir lieb ist, wenn Dich mein Brief zu Hause
 findet, so lies ihn so geschwind durch, als Du nur
 kannst, und komm noch geschwinder, als Du den
 Brief gelesen haben wirst, zu mir. Am Sonnabens-
 de waren wir nur eine Stunde beyssammen; ge-
 stern sah ich Dich nur auf euren Augenblick; und
 heute habe ich Dich ganz und gar nicht gesehen.
 Aus den Botwürsen, die ich Dir mache, wirst Du
 leicht sehen können, daß ich Lust habe, zu seyn
 die Deinige.

Der siebenundzwanzigste Brief.

Ich will Dir nicht verhehlen, mein armes liebs-
 tes Kind; ich bin in der größten Verzweiflung.
 Der verwünschte Normann hat sich gegen meinen
 Vater beklagt, daß er in einer Herberge wäre, wo
 ihn

ihm alle Tagedrey und dreyßig Kreuzer aufzulegen, zu einer Zeit, wo seine Gegenwart in seinem Lande nöthig wäre, weil er seine Gerste einsäen lassen müßte; und das hat meinen Vater auf den Entschluß gebracht, mir zu sagen, er verlange es durchaus, daß ich ihn heirathete. Beunruhige Dich nicht! Was ich meinem Vater auch für Ehrerbietung zu erweisen verbunden bin, so will ich doch in allem so behutsam gehen, daß ich weder wider das verstoße, was ich ihm schuldig bin, noch auch wider das, was ich Dir versprochen habe. Ich möchte rasend werden, daß ein kleiner Krautichust vom Dorfe, der durch nichts merkwürdig ist, als durch fünf und zwanzig tausend Thaler, die ihm, wenns nach meinem Wunsche glenge, längst möchten seyn gestohlen worden, von Caen daher sich bis in die alte Tempelgasse finden, und mich auskundschaften muß, um meine Nativität Lügen zu strafen, die mir, ich weiß nicht, wie viel Vergnügen versprach. Ich wünschte herzlich, in seiner Herberge für ihn bezahlt und ihm für mein Geld sechs bis acht Ribbenstöcke gegeben zu haben; dann möchte ihn der Herrscher wieder in sein Land heimgeführt haben, und da möchte er bleiben bis an sein Ende. Ehe ich die Sachen aufs äußerste treibe, schreibe ich noch einmal an ihn. Hier ist mein Brief. Wenn Du ihn gelesen hast, so sieale ihn zu, und nimm die Mühe über Dich, ihn eigenhändig zu überbringen. Da er Dich nicht als meinen Liebhaber kennt, so gieb Dich bey ihm für einen Betteer von mir aus; und als Verwandter, bitte ihn, daß er nicht halsstarrig

auf einer Heirath bestehen möchte, zu der ich mich niemals entschließen würde. Wenn Du durch Gelindigkeit nichts ausrichtest, so drohe. Es liegt nichts daran, wie es geschieht, wenn Du mich nur ihm entreißeſt, damit ich ſeyn kann

die Deinige.

Der achtundzwanzigſte Brief.

An den Herrn von Launay, Herrn auf Meſnil.

Mein Herr,

Mein Vater, der mir eben iſt befohlen hat, Sie zu lieben, hat mir etwas befohlen, das mir ganz und gar unnothlich iſt. Nicht etwan, als ob Sie keine liebenswürdigen Eigenſchaften hätten; Ihre Wiene iſt eben ſo edel, als Ihre Geburt; Ihr Leib iſt eben ſo wohl gebildet, als Ihr Geiſt; und Sie ſprechen Ihr Normänniſch ſo manierlich und rein, als irgend jemand aus Ihrer Provinz; und alles das rührt mich nicht. Sie müſſen mir für meine Aufrichtigkeit eben ſo ſehr verbunden ſeyn, als ich Ihnen für Ihre Liebe verbunden bin; und mir für den Aufwand, den ich Ihnen erſpare, eben ſo viel Dank wiſſen, als ich Ihnen den weiſ, den Sie gemacht haben. Da es nicht billig iſt, daß Sie auf Ihre Unkoſten geliebt haben ſollen, und daß ich die Ehre gehabt haben ſoll, Sie zu ſehen, ohne daß es mich das geringſte koſtete, ſo wird es nur
bey

bey Ihnen stehen, daß wir uns um die Reisekosten zur Hälfte vergleichen. Sie werden die Kosten zur Herreise bezahlen, weil ich Sie nicht verlangt habe; und ich werde die Kosten zur Rückreise bezahlen, weil ich Sie darum bitte. Wenn Sie mir glauben wollen, so nehmen Sie den Vorschlag an, den ich Ihnen thue. Mein Vater, der mehr Liebe für mich hat, als ich für Sie, und den in seinen guten Stunden das reut, was er in seinen bösen Stunden gethan hat, wird mich nicht so geschwind aus dem Hause jagen, daß nicht die Zeit, Ihre Gerste zu säen, darüber verstreichen sollte, ehe noch was gewisses beschlossen wäre. Lassen Sie mich Ihnen für etwas verbunden seyn, das ausserdem geschehen wird, ohne daß ich Ihnen dafür verbunden zu seyn brauche; denn was das betrifft, daß wir einander heirathen sollten, bin ich

Ihre Dienerinn.

E. R.

Der neunundzwanzigste Brief.

Lebe wohl! Vielleicht sehe ich Dich in meinem Leben nicht wieder. Gestern, (denn ich bin wieder aufgestanden, an Dich zu schreiben, und ich zählte zwey Uhr, als ich den ersten Buchstaben von meinem Briefe machte;) gestern, sage ich, entstand ein so entsetzlicher Lärm bey uns, daß die ganze Familie darüber in Unordnung geräthet ist. Mein Bruder, den ich als Bruder eben so sehr liebe, wie Dich als

308 Briefe der Babet an Boursault.

Liebhaber, schlug die elende Creatur, den du Meß-
 nil; mein Vater schlug meinen Bruder; ich bekam
 von der Seite weg einige Ohrfeigen, deren ich gern
 überhoben gewesen seyn würde; und was noch
 schlimmer ist, so wird man mich, so bald der Tag
 zu grauen anfängt, in ein Kloster stecken. Ich be-
 trübe mich mehr über die Betrübniß, die du darüs-
 ber haben wirst, als über meine eigne. Da ich nicht
 weiß, in was für ein Kloster man mich führen wird,
 so ist mirs unmöglich, Dir Nachricht davon zu ge-
 hen; doch mein Bruder, der sich hier einfunden soll,
 ehe es fünf Uhr schläat, und der mich nicht verlassen
 wird, so lange er mir folgen kann, wird Dir ganz
 gewiß sagen, wie Du mich zu sehen bekommen
 kannst, auf den Fall, daß ich sichtbar bin, und wie
 Du an mich schreiben kannst, auf den Fall, daß ich es
 nicht bin. Ich empfehle Dir nicht, getreu zu seyn;
 meine Liebe für Dich, die ich mich nicht zu bekennen
 schäme; das Opfer, das ich Dir thue; die harte
 Begegnung, die ich ausstehe; alles dieses sagt Dir
 mehr, als ich nicht sagen könnte. Ich bin untröst-
 bar; aber tröste Dich. Da, wo ich hinkomme, hast
 Du keine Nebenbuler zu besorgen; ich wünsche,
 daß ich da, wo ich Dich lasse, keine Nebenbulerinn
 zu befürchten haben mag. Lebe wohl, mein Kind;
 ich umarme Dich von ganzer Seele, ehe ich ins
 Kloster gehe, und betheure Dir, daß ich in meinem
 Leben es nicht wieder verlassen will, als wenn ich
 seyn kann

Die Deinige.



